Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiều Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Giữ miếng trước cho mình và cho TC bằng lời thanh minh: «Vì cùng TC tận tình giúp CSVN nên bị CIA hạ»

SIHANOUK CẢNH CÁO: C. S. SẼ NGUY NẾU CHIẾM NAM-VANG, LẬT LON-NOL

MAR 22 1972
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Năm Thứ 8 — Số 2.932 — Thứ Sáu 10-12-1971 (Ngày 23 Tháng 10 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 62, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

CHIẾN TRANH ẤN — HỒI TẠO TÌNH HÌNH MỚI TRONG CHIẾN CUỘC Đ.D.

Mỹ oanh tạc Bắc Việt 2 ngày liền

Quân Khu 4 BV tấp nập sửa soạn

✶ TT Thiệu cam kết tiếp tục quân viện cho Kampuchea

SAIGON, 9-12.— Có nhiều dấu hiệu cho thấy rằng Hoa kỳ và VNCH, nhân dịp chiến tranh Ấn Hồi mở rộng lôi kéo nỗ lực của Nga xô, TC và sự quan tâm của đoàn thế giới, sẽ có hành động quân sự mạnh mẽ tại BV và chiến trường Miên Lào, nhằm đánh tan cố gắng của CSBV định mở trận tấn công trống mái trên chiến trường ĐD sau tết Nguyên Đán tới, và nhằm củng cố, tăng cường thế mạnh cho một cuộc dàn xếp để chấm dứt chiến tranh.

Các hoạt động không lực của Hoa Kỳ tại chiến trường Đông Dương đột ngột gia tăng trong hai ngày qua và bộ Tư lệnh Hoa kỳ loan báo các phi cơ Hoakỳ, liên tiếp hai hôm thứ Ba và thứ Tư đã oanh kích bốn vị trí phòng không của CS ngay trên trên lãnh thổ BV, sau khi bị hỏa tiễn SAM và hỏa lực phòng không CSBV phóng lên toan triệt hạ.

Theo bộ Tư lệnh Hoa kỳ, có ba vụ đụng độ giữa phi cơ Hoa kỳ và phòng không CSBV gần đèo Ban Karai và Mụ Giạ tại các vùng 40, 128 và 145 cây số Bắc vùng phi quân sự.

Trong cả ba vụ trên không có phi cơ Hoakỳ nào bị hư hại và thiệt hại của các vị trí phòng không địch cũng không rõ.

Tin chi tiết cho biết ba phi cơ A7 của Hải Quân Hoakỳ cất cánh từ các hàng không mẫu hạm Đệ thất hạm đội đang oanh tạc đường mòn HCM trên lãnh thổ Lào 16csTN đèo BanKarai thì Cộng quân phóng hỏa tiễn Sam toan triệt hạ phi cơ của họ.

Nhờ sớm phát hiện, các phi công đã đổi hướng phi cơ và tránh thoát.

Mặt khác,bộ Tư Lệnh Mỹcònloan báo 2 vụ phản ứng tựvệnhằmvàocácvị trí phòng không CSBV sau khi phi cơ Mỹ nhận thấy bị các luồng rada theo dõi. Cả hai vụ oanh tạc phản ứng tự vệ đều xảy ra gần đèo Mụ Giạ. Không có phi cơ nào bị hạ và kết quả cuộc oanh tạc cũng không rõ.

Sáng nay, trong một bản tin phổ biến buổi sáng mà từ lâu bộ Tư lệnh Mỹ đã bãi bỏ, bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ loan báo một chiếc F 105 của không lực Hoa kỳ đang oanh tạc đường mòn HCM thì bị ra đa của một vị trí phòng khôngđịch ở 32cây số Nam Đồng Hới theo dõi; chiếc F-105 nã hỏa tiễn không địa nhưng không rõ kết quả. Phi cơ HK vô sự.

Đài phát thanh Mạc tư Khoa nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo: «máy bay Mỹ lại khiêu khích võ trang chống nước VNDCCH».

Đài MTK nói:

«Hôm qua các máy bay ném bom của Mỹ đã ba lần ném bom và bắn tên lửa xuống một số vùng ở nước VNDCCH, cách khu phi quân sự 30km về phía Bắc. Kể từ đầu năm thì đây là cuộc khiêu khích lần thứ 87 của Không quân Mỹ đối với nước VNDCCH.Washingtonvẫn tiếp hành động xâm lược này bất chấp những lời cam kết chấm dứt ném bom của Mỹ cách đây ba năm».

Đài phát thanh Hànội nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo: vừa qua, thường vụ quân khu ủy quân khu 4 BV, các tỉnh ủy CS Thanh-Nghệ — Tĩnh — Bình và đảng ủy khu vực Vĩnh Linh «đã họp để bàn việc đẩy mạnh công tác quân sự địa phương nhằm đáp ứng nhu cầu chiến đấu và phục vụ chiến đấu trong tình hình mới».

Đài HN nói «Trên cơ sở quán triệt nghị quyết hội nghị lần thứ 19 trung ương đảng, quán triệt tình hình nhiệm vụ mới của sự nghiệp chống Mỹ cứu nước, hội nghị đã nhất trí về nhiệm vụ tăng cường công tác quân sự địa phương trong thời gian tới, trước mắt cần tập trung lãnh đạo tốt động viên chính trị sâu rộng làm cho các lực lượng võ trang và nhân dân trong quân khu nhận rõ tình hình mới, nhiệm vụ mới, ra sức xây dựng và tăng cường lực lượng về mọi mặt, có quyết tâm cao để giành thắng lợi lớn trong nhiệm vụ chiến đấu và phục vụ chiến đấu, xây dựng hậu phương chi viện tiền tuyến của quân khu, cùng quân và dân cả nước đánh thắng hoàn toàn giặc Mỹ xâm lược và xây dựng thành công chủ nghĩa xã hội».

Tại Vũng Tàu, TT Nguyễn văn Thiệu hôm qua cam kết tiếp tục giúp đỡ quân sự cho nước láng giềngKPC.

Tiễn chân đoàn quân Úc cuối cùng hồi hương, TT Thiệu tuyên bố «chúng tôi có thể giúp đỡ nước cộng hòa Khmer trong cùng tinh thần đoàn kết chặt chẽ như các anh (binh sĩ Úc) và các quốc gia khác từng dành cho chúng

1 XEM TIẾP TRANG 11

GĐ Viện trợ Mỹ nức nở khen Cách mạng KT Mùa Thu nhưng cho rằng:

Không thể Việt hóa KT song song Việt hóa QS

Kinh viện 72 có thể chỉ còn cỡ 200 triệu

✶ Đừng nên đặt kế hoạch mẫu, chỉ nên tập trung mọi nỗ lực và ý chí

◉ 2 khủng hoảng trầm trọng sẽ xảy ra khi viện trợ lớn bị cắt

SAIGON, 9-12.— Lên tiếng sau cùng trong khóa hội thảo phát triển kinh tế tại trường Cao Đẳng Quốc Phòng do Bộ Kế Hoạch VNCH tổ chức với sự tham dự và thuyết trình của hầu hết những nhà cầm quyền, khoa bảng và doanh nhân trong nước, ông John R. Mossler, Giám Đốc Cơ quan Viện trợ Hoakỳ tại VN đã có những nhận xét khác biệt và đưa ra nhiều yếu tố mới mẻ liên quan đến vấn đề ngoại viện

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

Trước hết, ông Mossler tỏ ra muốn mở một chân trời ngoại viện mới cho VNCH nhìn vào bởi các nước khác như Nhật, Ngân Hàng Phát Triển Á Châu.Còn viện trợ Mỹ thì ông Mossler nói, tôi hay bất cứ ai cũng không thể nói một cách chắc [illegible] về vai trò dài hạn của nước [illegible].

Con số 160 triệu Mỹ kim của các nước khác,16 triệu Mỹ kim của Nhật trong những năm qua đãđược ông Mossler viện dẫn cho điều này.

Khác với các nhà lãnh đạo kinh tài VNCH hơn nữa, ông Mossler nói trong1phúc trình gần nhất gửi cho Hoa Thịnh Đốn, tôi đã nhận định rằng Việt hóa về phương diện kinh tế chưa có thể đi cùng một lượt với Việt hóa về phương diện quân sự.

Giám Đốc USAID phê bình kế hoạch Marshall thất bại ở Á Châu và từ thập niên 1960 trở đi viện trợ Mỹ đã xét lại, và bây giờ tiến gần đến kế hoạch Pearson hơn nghĩa là viện trợ Mỹ sẽ xảy ra dưới hình thức từng dự án một và đặt trên căn bản «hợp tác để phát triển».

Chung quy thì mức viện trợ sẽ thấp hơn nhưng hiệu năng lại cao hơn. Trường hợp Đại Hàn đã được viện dẫn, với mức viện trợ chỉ bằng nửa của VNCH.

Đối với việc bác bỏ dự luật ngoại viện của Thượng Viện Mỹ năm nay, ông Mossler cho đó là một bất ngờ lớn thật kinh hoàng và nguyên do theo ông, có thể vì chuyện LiênHiệp Quốc trục xuất Đài Loan hoặc vì các NS ủng hộ dự luật bận đi nghỉ hè. Sau đó, ông Mossler đã cố sắp xếp cho thấy một lịch trình sinh hoạt của Quốc Hội dựa vào dự thảo luật dung hòa ngày 23-11 để hy vọng về ngoại viện trong đó có VN, nhưng ông nói dù sao trục trặc cũng đã thấy rõ và có lẽ, số tiền viện trợ sẽ thấp hơn con số mà nhiều người đã nghĩ cách đây vài tuần.

Đó là con số 350 triệu do ông Tổng Ngọc và 450triệu do ông Ngoại Lâm nghĩ tới trong 550 triệu ông Nixon dự trù.

Theo như cách phân tích và lập luận của ông Mossler thì tuy ngoại viện là quan trọng nhưng vai trò quyết định tự túc phát triển là của VNCH và ông chỉ nói quanh từ con số 150 đến 200 triệu mà Usaid sẽ viện trợ qua các dự án.

Giám đốc Usaid đã nhiều lần lặp lại thông điệp của Tổng Thống Thiệu đọc trước Lưỡng Viện Quốc Hội ngày 15-11 và khen rằng, các biện pháp cải cách mới đã tạo thành một bước khởi đầu quan trọng. Lời khen của ông Mossler nhắm vào biện pháp phá giá bạcVNvà mở rộng cửa thươngtrường. Ông nói, tôi bày tỏ sự kính phục đối với chánh phủ VNCH, nhất là việc quyết định tiến tới một hối suất thực tế cho đồng bạc và tiến tới một hối suất tự do.

Nhưng ông Mossler khuyến cáo rằng, phát triển kinh tế dài hạn thường đòi hỏi hy sinh ngắn hạn, nhưng phải tìm có mục tiêu để [illegible] VNCH [illegible] phải chấp nhận nỗ lực cần phải làm bằng tất cả ý chí và không nhất thiết 5, 10 năm hay theo một kế hoạch mẫu nào cả.

Giám đốc Mossler tiên đoán hai điều trầm trọng sẽ xảy ra là sau khi

9 XEM TIẾP TRANG 11

SAU TRẬN LỤT VỪA RỒI

B. V. phải đắp đê gấp ba lần công trình năm ngoái

SAIGON, 9-12.— Đài Hà Nội loan báo, vừa rồi phái đoàn chính quyền trung ương CSBV do Bộ trưởng bộ Thủy Lợi, Trưởng ban chỉ huy chống lụt chống bão trung ương là Hà Kế Tấn cầm đầu đi kiểm tra hệ thống đê điều sông Hồng và sông Đuống.

Tại đây, Tấn đã chỉ thị cho các địa phương, «phải làm việc hết sức khẩn trương để bảo đảm khối lượng đào đắp nhiều gấp 3 lần năm ngoái».

Ngoài ra, đài HN còn loan báo trong 2 ngày 5 và 6-12-71, phái đoàn Kinh Tế Đông Đức do 1 Phó Thủ Tướng cầm đầu đang viếng BV được Lê Thanh Nghị đưa đi thăm nhà máy dệt Nam Định, nhà máy thủy sinh Hải phòng do Đông Đức viện trợ, xí nghiệp chế biến rau câu và vịnh Hạ Long.

Tại Đại Hội Đồng LHQ

Kiều-Quán-Hoa cổ võ Ả Rập tái chiến giành đất

LIÊN HIỆP QUỐC, 8-12 (UPI) — Đại biểu TC trong bài diễn văn đầu tiên bày tỏ chính sách về vấn đề Trung Đông hôm nay đã bênh vực quyền sử dụng vũ khí của nhân dân Ả Rập [illegible] lãnh thổ [illegible] Do Thái [illegible] cuộc chiến [illegible] 1967.

Kiều quán Hoa, trưởng phái đoàn TC tại LHQ nói rằng Mỹ và Nga đã cùng «hòa ca» để ngăn chặn cuộc tranh đấu của Ả Rập.

Kiều Quán Hoa tố cáo rằng vấn

8 XEM TIẾP TRANG 12

Giao tranh 3 trận ở 2 bên biên giới, 54 Cộng quân bị hạ

Bộ binh C.S. bắt đầu ra mặt chống cự cuộc hành quân của VNCH tại Đông KPC

✶ Không quân VNCH đảm nhiệm thêm nhiều phi vụ tại Nam VN

SAIGON, 9-12.— Nguồn tin quân sự chính thức VNCH loan báo trong khoảng từ 16g30 đến 17g30 chiều hôm qua, các thành phần Nhảy Dù và Thiết kỵ giao tranh với địch trong vùng 4cs đến 5cs TN Dam Be [illegible]

[illegible] Trình cắt Nhảy Dù giao tranh với địch trong vùng khoảng 15cs Tây Dambe.Lực lượng bạn hạ sát 5 Cộng quân và tịch thu 2 súng AK.47. Phía bạn có 1 binh sĩ bị thương.

Tại Tây Ninh, chiều hôm qua, thành phần 1 đơn vị ĐPQ giao tranh với khoảng 1 đại đội Cộng quân trong vùng 17cs ĐB tỉnh lỵ Tây Ninh. Lực lượng bạn hạ sát 10 Cộng quân và tịch thu 3 súng AK.47. Phía bạn có 1 binh sĩ tử thương và 1 người khác bị thương.

Phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ hôm thứ Tư cho biết binh sĩ thuộc sư đoàn 1 không kỵ Hoa kỳ, đơn vị Mỹ cuối cùng còn tác chiến tại Việt Nam, sáng thứ Ba đã giao tranh với một toán địch [illegible] ranh giới giữa hai tỉnh Long Khánh và Bình Tuy, 6 binh sĩ Hoa Kỳ thuộc lữ đoàn 3 đã bị thương. Phía Cộng quân có 2 bị hạ.

Việt hóa oanh kích

HOA THỊNH ĐỐN,8-12 (AP). — Các hoạt động không lực Hoa kỳ tại Nam VN trong tháng qua đã giảm một cách rõ rệt khi các phi công thực hiện không đầy 10o/o các phi xuất tấn công tại chiến trường này.

Các con số của Ngũ Giác Đài cho biết là trong tháng 11 chỉ có 218 phi xuất tấn công của Không lực và Hải Quân trong khi Không lực VNCH đảm nhiệm tới 2.745 phi xuất tấn công.

Trong tháng 10, các phi cơ Hoa kỳ chỉ thực hiện 871phi xuất khoảng 4 lần nhiều hơn so với tháng 11, không lực VNCH thực hiện 2.668 phi xuất trong tháng 10.

Vẫn theo các con số mới, mức hoạt động không lực của Hoa Kỳ chống đường tiếp tế và lực lượng CS ở KPC hiện nay lại gia tăng khi mùa khô trở lại, nhưng cũng chưa bằng mùa xuân năm ngoái.

Tháng 11-71 có 6300 phi xuất của Hoakỳ tại Lào so với 3700 phi xuất hồi tháng 10.

Tại KPC, trong tháng 11 có hơn 1.250 phi xuất tấn công của Hoa Kỳ cộng với 850 phi xuất do không lực VNCH đảm nhận.

Quân tác chiến Úc rút khỏi Việt Nam

VŨNG TÀU 8-12 (REUTER) Các binh sĩ tác chiến cuối cùng của Úc phục vụ tại Việt Nam đang trên đường về nước. TT Thiệu đã tới Vũng Tàu tiễn hành bọ lên chiến hạm Sydney.

Úc là nước tham dự đầu tiên vào cuộc chiến tại VN cách đây 6 năm, đây là nước đồng minh thứ nhất của Hoa Kỳ đã rút hết binh sĩ của mình ra khỏi xứ này.

Lực lượng của Úc lên tới con số cao nhất trong năm 1968 với 8.500 binh sĩ.

Được biết rằng các binh sĩ tác chiến Tân Tây Lan sẽ tới VN trong một ngày rất gần đây.

CS BV tấn công ác liệt chỉ cách Nam Vang 12km

NAM VANG 9-12 (UPI). — Bộ Tư lệnh KPC hôm thứ tư cho hay 40 xe vận tải chở đầy binh sĩ đã rần rộ kéo về vùng cách thủ đô Nam Vang 12 cây số trước khi cuộc giao tranh giữa Cộng quân và lực lượng chính phủ diễn ra gần khám đường lớn và đài truyền tin thuộc vùng này.

Thượng Sĩ Pok Man chỉ huy toán phòng thủ gồm 50 binh sĩ tại trụ sở quận Dangkor gần trung tâm truyền tin cho biết các binh sĩ được phái đến để bảo vệ khám đường tại Prey Sar, nơi có khoảng 2.000 tù binh chiến tranh bị giam giữ. Trung tâm truyền tin cách trại giam khoảng 6cs và cách thủ đô 5cs.

Bộ Tư Lệnh cho biết giao tranh bùng nổ gần Prey Sar lúc 4 giờ chiều.

Đây là lần đầu tiên trong cuộc tấn công mùa khô, Cộng quân đã xâm nhập vào vùng sát nách phía Nam Nam Vang. Từ trước đến nay các trận giao tranh quanh Nam Vang chỉ diễn ra ở vùng Bắc hay Tây Bắc.

Dân làng chạy trốn khỏi làng Khleas thuộc vùng Prey Sar nói với thông tin viên UPI rằng một nửa số người tị nạn đã bị Cộng quân giữ lại trong làng dồn họ vào một nơi và bắt đào hầm.

Thủ tướng LonNol ở ngay triền phía Nam thủ đô. Có tin nói ông đã dự định đi nghỉ mát một thời gian ngắn tại Kompong Som nhưng

3 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN. — Theo một tài liệu của bộ Ngoại giao vừa được giải mật thì TT Thiệu đã được Hoa kỳ đặc biệt chú ý để ủng hộ khi có kết quả của một cuộc thăm dò chính trị do Mỹ đài thọ tại miền Nam VN hồi tháng 11-70. Dân biểu Mỹ Lester Wolff nói điều này chứng tỏ Hoakỳ vẫn liên can sau hậu trường chính trị ở VN.

HƯƠNG CẢNG. — Tờ Thanh đảo nhật báo cho hay các viên chức Nga xô điều tra tại chỗ chiếc máy bay TC rớt tại Mông Cổ nói rằng chính Lâm Bưu đã chết trong tai nạn này vì bộ răng 1 xác cháy đúng là của Lâm Bưu.

5 XEM TIẾP TRANG 12

BẰNG 214 PHIẾU THUẬN VÀ 179 PHIẾU CHỐNG

Hạ Viện Mỹ biểu quyết dự luật ngoại viện ba tỷ đô-la

▽ Cắt hẳn 100 triệu của LHQ cho Ngân Hàng Á Châu

HOA THỊNH ĐỐN, 9-12 (UPI) Hạ Viện Mỹ tối hôm thứ Tư đã chấp thuận bằng 214 phiếu chống 179 phiếu một dự án luật ngoại viện gồm 3 tỷ Mỹ kim, trong đó dành cho Do Thái 400 triệu nhưng đình chỉ mọi viện trợ cho Ấn Độ, Hồi Quốc và Equateur.

Việc ngưng viện trợ cho Hồi và Ấn sẽ còn hiệu lực khi chiến tranh Ấn-Hồi còn tiếp diễn, còn viện trợ cho Equateur bị đình chỉ vì lý do nước này đã bắt giữ các tàu đánh cá của Hoa kỳ.

Trong 1 cuộc đầu phiếu khác, Hạ Viện đã bác bỏ 1 đề nghị nhằm vãn hồi phân nửa ngân khoản 100 triệu Mỹ kim bị cắt giảm trong sự đóng góp của Mỹ vào LHQ. Một trăm triệu bị cắt giảm này (nằmtrong phần cắt giảm tổng quát ngân sách ngoại viện) là do ở 1 số DB phản đối việc THQG bị trục xuất khỏi LHQ.

Trong khi đó tiểu ban tiền tệ và ngân hàng Hạ Viện đã chấp thuận dạo luật cho phép Mỹ đóng góp 100 triệu Mỹ kim vào Ngân hàng Phát triển Á Châu.

Bộ ngân khố Mỹ hôm nay loan báo các thứ trưởng tài chánh của nhóm 10 quốc gia không CS và thịnh vượng nhất sẽ gặp nhau tại Hoa thịnh Đốn trước khi các tổng trưởng Tài chánh bắt đầu thảo luận về vấn đề cải cách tiền tệ thế giới vào các ngày 17 và 18 tháng này.

Bộ Ngoại Giao Nhật nói rằng Mỹ đã đề nghị Nhật mở các cuộc hội đàm song phương về các vấn đề thương mại trước khi 10 vị Tổng trưởngTài chánh nhóm họp tại HTĐ.

Nguồn tin cho biết đề nghị này được chuyển cho Đại sứ Ushiba của Nhật ở HTĐ và phiên họp có thể sẽ diễn ra vào tuần tới.

Tại Ottawa, Thủ tướng Trudeau của GNĐ tuyên bố trước QH rằng Tổng Thống Nixon lần đầu tiên đã bảo đảm là Mỹ mong muốn GNĐ độc lập về kinh tế cũng như chính trị. TT Trudeau cho rằng đó là lần đầu tiên có lời bảo đảm như vậy của 1 Tổng thống Mỹ.

Nguồn tin tại Luân Đôn cho biết đồng Mỹ kim hôm thứ Tư đã hơi sụt giá ở Luân Đôn, Đông kinh và Ba lê tuy nhiên lại lên giá đôi chút ở Tây Đức, Thụy Sĩ, Bỉ và Hòa Lan.

Riêng tại Tây Đức, đồng mỹ kim đã lên giá từ sau khi bộ trưởng tài chánh và kinh tế Schiller hôm thứ Ba tuyên bố chính phủ Tây Đức sẽ không để cho đồng Mác (Đức Kim) tăng giá đối với MK.

Sau trận đấu khẩu ác liệt giữa các đại biểu Nga và Trung Cộng

BHĐ LHQ chấp thuận QN Ấn-Hồi

Nga-Ấn chống, Anh-Pháp bỏ phiếu trắng

◉ Mỹ cấm gọi Ấn là kẻ xâm lăng dù Ấn quả đang xâm lăng

◉ Phái đoàn Lý khai chờ vô LHQ, Bhutto lên đường đi LHQ

LIÊN HIỆP QUỐC, 8-12 (AP) — Đại Hội Đồng LHQ quá nửa khuya đêm qua chấp thuận quyết nghị do Á Căn Đình chủ trương yêu cầu Ấn Độ và Hồi quốc phải tức khắc ngưng bắn và rút quân khỏi lãnh thổ [illegible] của đối phương về nước và kêu gọi tìm giải pháp hòa bình cho vấn đề Đông Hồi để lập lại tình trạng bình thường [illegible] Ấn Độ giúp cho dân Đông Hồi tỵ nạn ở Ấn trở về xứ sở.

Quyết nghị của ĐHĐ không có quyền hạn gì bắt buộc các nước liên hệ phải tuân theo nhưng phe ủng hộ hi vọng rằng nhà cầm quyền Ấn-Hồi sẽ nể nang dư luận chung của [illegible] đa số các nước trên thế giới mà thi hành quyết nghị.

Quyết nghị đã được thông qua bằng 104 thăm thuận so với 11 phiếu chống gồm khối Nga, Ấn, Bhutan, Cuba), 10 thăm trắng (trong có Anh, Pháp, Chí Lợi), 5 xứ vắng mặt (kể cả Diến Điện) và xứ Mauritus không dự cuộc biểu quyết.

Trong phần tranh luận trước khi bỏ phiếu, phe tán thành đại ý đòi chấm dứt chiến sự Ấn-Hồi để giải quyết [illegible] tranh chấp giữa 2 nước trên căn bản Hiến chương LHQ và nguyên tắc «không can thiệp vào nội bộ người» của khối phi liên kết. Phe [illegible] Ấn vô tích sự, trách các [illegible] chỉ giỏi ngăng chặn nhau mà không có thiện chí giải quyết [illegible] vấn đề quốc tế dù là nhỏ nhất. Đại sứ Hoàng Hoa của TC giải thích việc phái đoàn TC ủng hộ kiến nghị Á Căn Đình mặc dầu kiến nghị không vạch mặt xâm lăng trắng trợn của Ấn Độ được xây dựng trên nguyên tắc tuyệt đối tôn trọng chủ quyền của bất cứ nước nào trên thế giới.

Hoa tố cáo Ấn độ yêu như sên nhưng lại nuôi tham vọng được coi là đệ [illegible] cường hay bán siêu cường, bề ngoài làm ra vẻ hiền hòa nhưng trong lòng thì chỉ tính mưu nuốt các nước nhỏ bên cạnh. Hoa chửi Ấn là phường tiểu nhân,đối vớicácnước yếu thì hống hách nhưng quỵ lụy, luồn cúi các nước lớn như đế quốc xã hội (Nga) và 1 siêu cường khác (Mỹ). Hoa vạch rõ Nga giật giây chiến tranh Ấn-Hồi, «thả con săn sắt bắt con cá rô» nghĩa là thỏa mãn ước vọng kín của Ấn [illegible] cách giúp Ấn gián tiếp sát nhập Đông Hồi để được Ấn giúp Nga bành trướng thế lực ra khắp vùng Ấn Độ Dương. Sau khi gọi nhà cầm quyền Điện Cẩm Linh là

12 XEM TIẾP TRANG 11

Chặn đường biển không cho quân Hồi chạy thoát

ẤN LOAN ĐẠI THẮNG Ở ĐÔNG HỒI chỉ còn cách Dacca 32 cây số

✶ Tại mặt trận phía Tây, Hồi tấn công mạnh.

TÂN ĐỀ LI, 9-12 (UPI).— Phát ngôn nhân chính phủ Ấn hôm nay loan báo quân đội Ấn hiện đang tiến trên một mặt trận rộng 100 cây số và chỉ còn cách thủ phủ Đông Hồi Dacca 32 cây số sau khi chiếm các thành phố Jessore, Sylhet và Comilla.

Hiện nay quân đội Ấn đã kiểm soát một vùng rộng 2000cs vuông tại Đông Hồi và mở 20 hướng tiến vào Dacca, cũng đang uy hiếp Chandpur, nếu thị trấn này mất thì Dacca sẽ bị hoàn toàn cô lập.

Quân đội Hồi khi rút khỏi Jessore và Comilla đã tìm cách kéo về các hải cảng phía Nam Dacca nhưng đã bị viên Tư Lệnh quân Ấn cảnh cáo là quân Ấn đã có những biện pháp ngăn cản quân Hồi trốn thoát bằng đường biển và đã bố trí chiến hạm Ấn chận đường sự rút lui này.

Tại Calcutta, đại diện chính phủ lưu khai Bangla Desh lên tiếng đe [illegible] những binh sĩ Hồi quốc phạm «tội ác chiến tranh» sẽ bị trừng trị theo luật pháp.

Một phát ngôn nhân bộ Quốc phòng Ấn hôm thứ Tư cho hay Ấn đã đề nghị với LHQ lập cầu không vận trực thăng Dacca nối Calcutta để tản cư ngoại kiều.

Về mặt trận Tây Hồi, phát ngôn nhân quân sự Ấn cho hay Không quân Hồi vẫn tiếp tục các cuộc oanh kích dữ dội vào các vị trí Ấn ở Cachemire có lẽ là để chuẩn bị cho nhiều cuộc tấn công ác liệt hơn. Hiện nay, quân Ấn đong phía Đông ngạn sông Tawi và quân Hồi bên tả ngạn.

Hãng thông tấn Ấn PTI loan tin Không quân Ấn tấn công các nhà máy lọc dầu và phi trường của Tây Hồi và Ấn đã tiêu diệt 2 phi cơ lưới kiếm cuối cùng của Hồi.

Một viên chức Ấn cho hay 2 tàu dầu Minilow và Miniiady của Anh bị chiến hạm Ấn dẫn về Calcutta vì

4 XEM TIẾP TRANG 11

Sau khi Nga xô tỏ thái độ biết điều hơn

Ngoại trưởng Tứ cường Tây phương mở hội nghị tại Bruxelles

▽ Laird kêu gọi lập lực lượng Hải quân NATO ở ĐTH

▽ Kosygin nổi đóa khi bị ký giả hỏi móc họng

BRUXELLES, 8-12 (Reuter). — Ngoại trưởng của 4 cường quốc Tây Phương gặp nhau tại Bruxelles hôm nay để nghiên cứu các viễn ảnh của 1 giải pháp hoàn toàn cho Bá Linh, 1 hội nghị an ninh Âu Châu và vấn đề giảm cắt song phương các lực lượng Đông và Tây ở Âu Châu.

Các ngoại trưởng Hoakỳ Anh, Pháp và Tây Đức, sẽ nhận định những khác mắc của các vấn đề nêu trên hầu tìm cách đi tới một sự hòa dịu Đông-Tây ở Âu châu trong bữa tiệc truyền thống trước ngày hội nghị hai năm một lần của Khối Bắc Đại Tây Dương nhóm họp vào ngày thứ Năm.

Cuộc thảo luận trong bữa tiệc sẽ đề cập đến những lời kêu gọi mới nhất của Nga triệu tập một hội nghị an ninh Âu Châu vào năm tới và những dấu hiệu mới, cho thấy Nga chú trọng đến các cuộc thương nghị cắt giảm lực lượng ở Âu Châu.

Ông Walter Scheel ngoại trưởng Tây Đức sẽ tường trình trong bữa tiệc, về các cuộc hội đàm mới đây của ông với các nhà lãnh đạo Nga ở Mạc tư Khoa.

Tổng bí thư Cộng đảng Nga Leonid Brejnev và thủ tướng Nga Alexis Kosygin trong những bài diễn văn hôm qua đã cho thấy là Nga Xô mong muốn có sự giảm bớt lực lượng Đông Tây tại Âu Châu.

Bác sĩ Joseph Luns, tổng thư ký khối Nato mô tả những bài diễn văn đó là đáng khích lệ nhưng ông muốn

2 XEM TIẾP TRANG 12

Hạ Viện bắt đầu công cuộc phục vụ Quốc Gia, Dân Tộc

Tuyên thệ trước 4 chữ tàu

BẮN HÌNH NHÂN SỬA ĐIỀU 4 H.P.

Hạ Viện có thể có 5 khối, khối đầu đã lập xong

▽ Nghị sĩ đối lập than: ai đòi sửa Điều 4 cũng đều chịu cảnh cá chậu chim lồng, ngay cả Nixon

SAIGON 9-12.— Sau khi cùng bè nhau tiếp thức hóa tuốt mo, dàn xếp để vô ra các chức chưởng trong văn phòng bằng vỏ liên danh minh danh, sáng nay 159 dân biểu đã nghiêm trang tuyên thệ sẽ «Bảo vệ Hiến pháp, phụng sự quyền lợi quốc gia dân tộc và làm tròn nhiệm vụ dân cử».

Buổi lễ tuyên thệ diễn ra long trọng. Bàn thờ tổ quốc có 4 chữ Tàu, 2 con hạc đồng, 2 con rồng kết hoa lá, 3 bình bông, 2 cây nến đỏ, 1 lư đồng nhưng không đốt trầm cũng chẳng thắp hương dù nến đỏ có được thắp. Sau bản quốc thiều và chiêu hồn tử sĩ, Tân Chủ tịch Cần đọc to ba điều tuyên thệ. Toàn thể dân biểu giơ tay hô lớn «Tuyên Thệ». Buổi lễ chấm dứt.

Ngay sau đó, một dân biểu đã sốt sắng bày tỏ sự tôn trọng lời tuyên thệ bằng 2 phát súng lục bắn vào một hình nhân bằng giấy. Khi chấm dứt lễ tuyên thệ, DB Như Văn Uy mặt lầm lỳ, vẹt mọi người xăm xăm đi ra phía cửa. Ông rút súng lục bắn nổ 2 phát vào một hình nhân bằng giấy được dựng sẵn trước thềm Hạ viện trên một chiếc ghế. Một bản [illegible] án ghi trên hình nhân viết «Bản án xứng đáng nhất dành cho những kẻ sửa điều 4 Hiến pháp cùng Cộng sản thôn tính hợp pháp Miền Nam VN. — Ngày tuyên thệ bảo vệ Hiến pháp».

Hai phát đạn một trúng ngực, một trúng nách hình nhân trổ ra phía sau

0 XEM TIẾP TRANG 12

Đệ nhất Phó Hội Trưởng PG Hòa-Hảo vừa viên tịch tại Thánh Địa

◉ Ấn Quang tiếp tục họp và gặp nhiều khó khăn.

SAIGON 9-12.— Ban Trị sự TƯ PG Hòa Hảo hôm nay thông báo cụ Nguyễn Duy Hinh, Đệ 1 Phó Hội Trưởng ban trị sự TƯPG HH vừa viên tịch ngày 8-12-71 tại Thánh Địa Hòa Hảo quận Tân Châu tỉnh Châu Đốc. Lễ an táng cử hành lúc 16giờ ngày 9-12-71.

Ấn Quang vẫn họp

SAIGON 9-12: Phiên họp quan trọng của HĐ viện hóa đạo ẤQkhai diễn từ hôm qua đến hôm nay vẫn chưa dứt, chiều nay phiên họp lại tái nhóm. Giới quan sát cho hay rằng việc suy cử Tân Phó Tăng Thống gặp nhiều khó khănvì chứcvụ phó Tăng Thống cần hội đủ các điều kiện như đạo hạnh, cao tăng và tài đức, thêm nữa trong nhiệm kỳ này, vị tân phó Tăng Thống bắt buộc phải là 1 vị hòa thượng trên 60 t và thuộc phái Nam tông. Đức Tăng thống nay đã gần100t.

Một nguồn tin từ VHĐ Ấn Quang cho hay trụ sở Tổng Vụ T.N Phật Tử 294 Công Lý Saigon sẽ được biến thành «Trung Tâm Nghiên Cứu và đào tạo cán bộ Phật Giáo».

Sáng nay tại Chùa ẤQ, 1 tuyên cáo được gọi là của «32 đoàn thể nhân dân NVN» trong đó có MT Nhân Dân Tranh Thủ Hòa Bình của Ô Đặng văn Ký, nhóm Tổng Hội Sinh Viên Saigon Huỳnh Tấn Mẫm, Phong Trào Dân Tộc Tự Quyết, Ủy Ban Hồi Quyền sống, [illegible] Đạo Đồng Cứu Thế v.v... được [illegible]. Bản tuyên cáo cực lực phản đối vụ đem quân qua KPC, đòi rút quân ngay về nước để giảm bớt gánh nặng thuế má cho dân. Cực lực phản đối cách mạng KT mùa thu, đòi quân Mỹ và ĐM tức khắc rút hết quân v.v.

HĐ Đô Thành vẫn họp

Sáng nay HĐ Đô Thành tiếp tục họp, theo chương trình HĐ bàn về vấn đề an ninh Đô Thành nhưng Nghị Viên Giáp văn Thập lại lên diễn đàn tố cáo tùm lum vụ ông [illegible] nhà âu và yêu cầu CP cho kê khai tất cả các công tác xây cất bất hợp pháp của các ông tai to mặt lớn ở ĐT. Ông Thập còn đòi

6 XEM TIẾP TRANG 11

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Việt-Nam, tháng 11-1971

II

◉ NGUYỄN-VĂN.

Sinh hoạt đoàn thể

ĐẢNG PHÁI PHE NHÓM : Vài chục nhân vật các giới dự tiệc cùng đại tướng Dương Văn Minh nhân ngày kỷ niệm Cách Mạng 1963. Nhân dịp này, tướng Minh ngỏ ý lo ngại về tình hình đất nước, về sự dàn xếp của các cường quốc để đem lại một hòa bình trái với nguyện vọng của dân tộc VN. theo ông, phải để cho người VN giải quyết vấn đề VN với nhau, phải có chánh quyền hợp lòng dân để đối nội đối ngoại, và không thể để cho nhân dân tuyệt vọng (1/11).

— Hàng ngàn người dự lễ kỷ niệm trọng thể cố TT Ngô Đình Diệm tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi và cầu hồn tại Vương Cung Thánh Đường Saigon. Được đề cao, tinh thần bất khuất chống sự thống trị của ngoại bang. Trong số người tham dự, có bà Nguyễn Văn Thiệu cùng một số khá đông các dân biểu, nghị sĩ và nhân vật trong chính giới hiện nay. Bài nhạc Suy tôn Ngô Tổng Thống cũng được cử (2/11).

— Cựu đại tướng Dương Văn Minh, theo nhiều tin đồn đã từ chối 2 lần không chịu tiếp tân Phó TT Trần văn Hương vì không thấy ích lợi (9/11).

— Trụ Sở Phật Giáo Hòa Hảo tại Saigon bị cảnh sát khám xét theo lời yêu cầu của Hội trưởng Lương Trọng Tường vì lý do có vũ khí bất hợp pháp và đào binh. Theo dư luận của phe chống đối Hội trưởng, đây chỉ là mưu toan có tính cách xung đột bè phái (9/11). Đại Diện Trung Ương PGHH lên tiếng phản đối Hội trưởng và đòi bộ Tư Pháp giải thích (11/11).

— Giáo sư Nguyễn Văn Bông, viện trưởng Quốc Gia Hành Chánh, Chủ tịch Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến, bị tử nạn vì mìn đặt dưới xe nổ tung trên đường Cao Thắng Saigon (10/11). Dư luận bị xúc động mạnh. Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến lên án vụ sát hại. Hàng ngàn người các giới đi đưa ma GS Bông hôm 15/11.

— Tại Long Xuyên, hôm 19/11, một số đông tín đồ Hòa Hảo biểu tình trước trụ sở Hội đồng tỉnh yêu cầu can thiệp để làm sáng tỏ vụ 1 đồng đạo chết hôm 17/11 sau khi bị bắt trong chiến dịch Phượng Hoàng. Tòa tỉnh trưởng chịu trợ cấp cho gia đình nạn nhân 100 ngàn đồng, truy tố thủ phạm vụ sát hại, và đề nghị bãi bỏ Uỷ Ban Phượng Hoàng An Giang (25/11).

— Liên đoàn Sinh viên Cấp Tiến đăng trên báo Cấp Tiến bức thư dài tố cáo một nghị sĩ và một dân biểu là đồng lõa với thủ phạm sát hại giáo sư Nguyễn Văn Bông : Liên đoàn đòi chánh quyền làm sáng tỏ vụ sát hại này, nếu không, sẽ dành mọi quyền hành động (24/11).

— Vụ sòng bạc tổ chức tại trụ sở đảng Quốc Gia VN (tổng bí thư : Nguyễn Đình Quát) bị tòa xử phạt vạ, và từ 15 ngày tù treo đến 1 năm tù ở đối với 35 con bạc (25/11).

TÔN GIÁO.— Đại đức Giác Đức thuyết trình tại chùa Ấn Quang về tương lai kinh tế VN, đã nghị kỹ nghệ hóa với sự hợp tác quốc tế, sự đóng góp 50% của các nước bạn, 50% của VN, và lập một Hội Đồng Nhân Dân Quản Trị phụ trách về việc này. Đồng thời, đại đức kêu gọi theo tinh thần Xã Hội Chủ Nghĩa không Cộng Sản không Tư Bản (1/11).

— Đại hội Giáo Dục Công Giáo nhóm họp tại Tư Thục Tổng Hợp Thiện Chí Saigon trong 3 ngày, với sự tham gia của 200 đại biểu thuộc 640 trường mọi cấp.

Quyết nghị : thành lập Tổng Hội Giáo Dục Công Giáo VN để thống nhất lãnh đạo và phương pháp giáo dục ; chủ trương quốc sách giáo dục nhân bản, Cộng đồng ở bậc tiểu học, Tổng hợp ở trung học, và Chuyên môn ở cấp đại học. Địa phương hóa trên căn bản hiến định : Tổng Hội sẽ hợp tác với chánh quyền để thực hiện quốc sách này (6/11).

— Viện Khoa Học Giáo Dục tổ chức những cuộc nói chuyện luân phiên tại các tỉnh, về các vấn đề liên hệ đến thanh niên. Hôm 12-11, hội thảo tại Nha Trang, với sự tham gia của 600 nhà giáo và giới trẻ.

— Viện Hóa Đạo Ấn Quang nhóm họp để xét tình hình hoạt động trong 3 năm qua, bàn về việc bầu cử ban Chỉ Đạo mới và sự tổ chức đại hội PG kỳ 4 vào tháng 12 (19-11).

— Giáo Hội PG Ấn Quang phổ biến một bản tuyên cáo ngày 29-11 : VN quốc tự là tài sản của Giáo Hội, chánh quyền phải chịu trách nhiệm về những sự mất mát; bán những nhà cửa tại quốc tự, là xâm phạm cướp đoạt của Giáo Hội (40 căn nhà lầu đã được xây cất, mỗi căn đáng 4,5 triệu).

BÁO GIỚI — Nghiệp đoàn ký giả miền Tây thành lập và mở đại hội tại Cần Thơ, với sự tham gia của 1.000 nhà báo (14/11).

— Hội Đồng Báo Chí ra thông cáo thứ 2 yêu cầu các báo chấm dứt việc đăng các bài về số đuôi và xúc phạm thuần phong mỹ tục : trong hạn 1 tuần đối với báo hàng ngày, và 2 tuần đối với báo định kỳ, nếu không, sẽ phải chịu các biện pháp kỷ luật.

Thông cáo này chỉ nhắc lại những điều đã công bố trong thông cáo ngày 7-9-71 chưa được tuân hành.

Ngày 24/11, Hội Đồng ra thông cáo số 11 kêu gọi báo giới cùng các nhân sĩ góp ý kiến để tu chỉnh luật 30-12-69 ấn định quy chế báo chí vì quy chế này có nhiều sơ hở gây thiệt hại cho làng báo VN.

SINH VIÊN HỌC SINH— Một số khá đông học sinh biểu tình tuần hành tại tỉnh lỵ Biên Hòa, với nhiều biểu ngữ phản đối vụ bắt cóc, hãm hiếp, và sát hại một nữ sinh. Tỉnh trưởng cho biết các thủ phạm đã bị bắt và sẽ phải ra tòa (16/11).

ĐOÀN THỂ KINH TẾ— Phòng Thương Mại hội thảo về tình hình kinh tế và nhập cảng trước các tin đồn thay đồi hối suất đồng bạc. Nhiều Phân Bộ cho biết là hàng ối đọng, phải bán dưới giá chánh thức mà vẫn ế : như sữa Guigoz, sắt và tôn, vải ngoại hóa, xi măng, máy truyền hình.v.v... (8/11).

Hôm 15/11, các Phân bộ nhập cảng lại hội thảo cùng Tổng Công Đoàn Kỹ Nghệ, yêu cầu chánh phủ bỏ thuế tồn kho, và hứa sẽ bán hàng theo giá cũ.

Theo Nghiệp Đoàn Dược Sĩ, nếu chánh phủ tăng thuế và bắt bán thuốc theo giá cũ, thì giới dược sĩ sẽ bị phá sản ; mức lời từ 10 năm nay vẫn đứng yên, khi giá thuốc đã tăng mấy lần vì các biện pháp kinh tài (24/11).

Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ nhóm họp với đại diện 54 ngành sản xuất, và lên tiếng chê trách các biện pháp kinh tài mới là thiếu thực tế. Tổng Công Đoàn thỉnh nguyện : đánh thuế phân xuất quân bình để tránh cạnh tranh với hàng trong nước, cho trả tiền mua dụng cụ nguyên liệu làm nhiều kỳ (26/11).

ĐOÀN THỂ XÃ HỘI— Các hội thiện như Phụ Nữ Thiện Chí, Cứu Trợ Thống Nhất VN, Tổng Đoàn Thanh Niên Cơ Đốc, Hồng Thập Tự, Care, Caritas v.v. nhóm họp cùng các đại diện chánh quyền để bàn xét về việc cứu trợ nạn nhân bão lụt miền Trung. Nhiều hội gửi quần áo, thực phẩm. Tổ chức Care hứa giúp tái thiết các trường học (2/11). Nhiều đêm văn nghệ được tổ chức để lấy tiền giúp đỡ, Hội Đồng Tân Giáo cử một phái đoàn ra miền Trung với 3 tấn rưỡi phẩm vật cứu trợ (14/11).

— Một số phẩm vật cứu trợ bị khám phá trong một tư gia tại Huế, dư luận sôi nổi. Cơ quan viện trợ Công giáo Hoa Kỳ thông báo : có giao nhiều bành quần áo cho một số nhân vật tại miền Trung để nhờ cấp phát. Tổng Thơ Ký hội Phế binh VN đòi đưa ra pháp trường những kẻ ăn chặn đồ cứu trợ (9/11).

(Xem tiếp trang 11)

NHÂN VIỆC 5 BỘ LUẬT ĐƯỢC ĐƯA RA Q.H.

Nhu cầu thống nhất luật pháp. ✶ Tàn tích thời thuộc địa. ✶ Năm bộ luật mới có thể có tác dụng cải tạo và xây dựng xã hội. ✶ Một câu hỏi đường hướng xây dựng.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (3-12-1971)

Theo những tin tức được báo chí đăng tải thì Tổng Thống Thiệu đã chuyển qua Quốc hội từ trước đến nay 5 bộ luật gồm có luật dân sự, luật hình sự, luật thương mại, luật tố tụng về dân sự và về hình sự.

Hạ viện pháp nhiệm đầu, vào những ngày cuối nhiệm kỳ đã thảo luận và biểu quyết bộ luật hình sự tố tụng, và đã biểu quyết mau lẹ, chỉ trong nội vài ngày các dân biểu đã thảo luận và biểu quyết xong bộ luật đó gồm mấy trăm điều khoản. Đã có nhiều người nói rằng vì lúc đó nhiệm kỳ các dân biểu sắp mãn, quí vị đó vì bận tâm lo tái ứng cử nên không ai nghĩ tới luật lệ, nghĩ tới bộ luật hình sự tố tụng và đã biểu quyết cho xong. Nay thì bộ luật đó được đưa lên Thượng viện và chưa biết ngày nào mới được Thượng viện thông qua.

Có lẽ người ta chưa ý thức đúng mức sự quan trọng của năm bộ luật trên. Tin tức loan đi cho biết là có năm bộ luật được chuyển qua quốc hội. Chẳng thấy ai nói đến mục tiêu cùng nội dung năm bộ luật đó. Có vẻ như những người có trách nhiệm nghĩ rằng đó cũng chỉ là những luật lệ thường chẳng có gì là đặc biệt, nó cũng như bất cứ một đạo luật thông thường nào khác cho nên phía Hành pháp khi soạn thảo xong các bộ luật đó rồi đưa qua quốc hội đã không cho là một sự hãnh diện và phía Hạ viện, các dân biểu cũng không nhận thấy việc biểu quyết các bộ luật đó là góp công xây dựng lớn lao cho đất nước này.

Thực sự mà nói thì thời buổi này chuyện luật lệ không phải là điều hấp dẫn. Luật lệ đã mất địa vị cao đẹp của nó trong xã hội, phần vì người ta đã thấy nhiều cảnh luật lệ là một chuyện và thi hành hay áp dụng luật lệ lại là một chuyện khác, phần vì đôi khi luật lệ chỉ còn là cái lý của kẻ mạnh, một thủ đoạn của những người nắm quyền. Thành thử ra có người đã nói thời buổi này phải kiên nhẫn lắm mới có thể ngồi tranh luận về điểm pháp lý thuần túy.

Có thể nào vì vậy mà sau khi làm cái công việc chuyển năm bộ luật qua quốc hội, Hành pháp đã tự cho là làm xong nhiệm vụ để rồi phó mặc cho quốc hội.

Thế nhưng nếu thực tế luật lệ không còn được mấy ai chú ý thì không thể phủ nhận được mức độ quan trọng đặc biệt của năm bộ luật mà quốc hội sẽ biểu quyết dầu nội dung những bộ luật đó chưa được công bố. Quan trọng về nhiều mặt từ lịch sử, chính trị, xã hội đến đời sống thường ngày của dân chúng.

Thống nhất luật lệ

Chẳng cần phải biết đến nội dung các bộ luật dầu tư, hình sự v,v... đã được chuyển qua quốc hội, người ta có thể chắc chắn ở một điểm là những bộ luật đó sau khi được biểu quyết và ban hành sẽ được áp dụng cho toàn cõi Việt Nam để thay thế các bộ luật hiện hành.

Các bộ luật hiện hành ở Việt Nam là những bộ luật nào ?

Hiện tại ở Việt Nam này có hai chế độ luật pháp khác nhau, miền Trung có luật lệ riêng, miền Nam này có luật lệ riêng, tất cả từ thời Pháp để lại.

Ở miền Nam này xưa kia là đất thuộc địa của Pháp, luật lệ áp dụng ở miền Nam này là luật lệ áp dụng cho nước Pháp. Ngoại trừ một số các bản văn lẻ lối tất cả những bộ dân luật, hình luật, tố tụng v.v... áp dụng ở miền Nam là luật của Pháp. Chế độ thuộc địa chấm dứt nhưng luật lệ thuộc địa vẫn còn và cho đến ngày này vẫn được áp dụng. Thậm chí đến ngày nay cũng vẫn chưa có một bản dịch chính thức ra tiếng Việt, người ta vẫn để nguyên các bản văn bằng tiếng Pháp mà dùng cho nó... tiện.

Ví thử rằng ngày nay mà có người ngoại quốc nào nghiên cứu và tham khảo luật lệ ở Nam phần, hẳn là người ta phải ngạc nhiên khi thấy các bản văn tiếng Pháp mà cho rằng Miền Nam này vẫn còn hoài tưởng chế độ thuộc địa.

Mà chẳng cần phải nói đến người ngoại quốc, ngay đối với người Việt, việc nghiên cứu luật lệ miền Nam này cũng không phải là chuyện dễ dàng bởi vì muốn thấu hiểu phải có một trình độ Pháp ngữ khá cao, văn chương luật pháp đâu có phải là một thứ văn chương dễ hiểu. Có người nói vì những bộ luật hiện hành ở VN đều viết bằng tiếng Pháp, trong khi mà Pháp ngữ không còn là một sinh ngữ thịnh hành và sách luật bằng tiếng Việt thiếu thốn nên việc thi hành luật pháp đã không được nghiêm chỉnh vì người thi hành không thấu hiểu. Điều này có thể đúng một phần.

Ở Trung phần vì trước kia là một xứ bảo hộ, nên luật lệ miền Trung là luật lệ của triều đình Huế. Miền Trung cũng có đủ những bộ dân luật, hình luật, thương mại và luật tố tụng riêng biệt. Đành rằng trong một phạm vi nào đó những luật lệ miền Trung cũng khá hay giống luật của Pháp, ít nhất về các nguyên tắc căn bản, nhưng trong các chi tiết có rất nhiều điểm khác nhau, khác nhau từ như về mức độ hình phạt, khác nhau về thủ tục tố tụng và đôi khi khác nhau về tương quan giữa những cá nhân riêng hậu

Miền Nam có luật riêng, miền Trung có luật riêng, hậu quả là trong một nước chúng ta có hai chế độ luật pháp khác nhau.

Người ta có thể nghĩ rằng có hai chế độ luật pháp khác nhau đâu có hại gì, bằng chứng là từ bao nhiêu năm nay vẫn vậy nào có ai kêu ca gì đâu ? Nhận xét đó đúng với thực tế. Thế nhưng từ năm 1945 đến nay, những biến cố chính trị, tình trạng chiến tranh đã lấn át tất cả, luật pháp đã trở thành một thứ trang trí. Ngày nay, với hai chế độ luật pháp khác nhau, nếu có người nào tinh ý và cố tình khai thác sự khác biệt đó thì hẳn là sẽ xảy ra nhiều chuyện không ai ngờ, cứ lấy một vài thí dụ nhỏ là người ta sẽ thấy.

Ở miền Trung, theo luật, nói dối (trá ngôn) để lấy tiền của người khác là có tội lường gạt, ở trong Nam này chỉ những người nào dùng mưu mẹo xảo trá để lấy tiền của người khác mới có tội đó, mà nói dối lại không phải là một mưu mô xảo trá. Hậu quả là một người nào ở Nha Trang nói dối lấy tiền của người khác phạm tội lường gạt, nhưng nếu người đó ra khỏi Nha Trang lên Dalat và chỉ cần đến đèo Ngoạn mục tức địa phận tỉnh Tuyên Đức thì lại được coi là vô tội, vì tỉnh Tuyên Đức theo chế độ pháp luật miền Nam. Tỷ như ngoài Trung có tội bất hiếu, trong Nam không có tội đó. Tỷ như ngoài Trung không đóng thuế bị phạt tù, trong Nam không có tội đó.

Trong tình trạng đó, nếu các khẩu hiệu thượng tôn luật pháp hay dân chủ pháp trị được tuân theo đến triệt để thì sẽ có rất nhiều trường hợp mà người phạm tội ở miền Trung, nếu được các toà án miền Nam xét xử, sẽ được tha bổng hay một người không có tội ở miền Nam đi ra Trung có thể bị ở tù.

Thành thử ra đương nhiên là các bộ luật mà Hành pháp đã chuyển qua Quốc hội có tác dụng thống nhất luật pháp. Sau khi những bộ luật đó được ban hành, từ Nam chí Bắc sẽ chỉ còn có một chế độ luật pháp, tàn tích thuộc địa sẽ bị xóa bỏ ; và sự kiện đó có một giá trị lịch sử.

Khía cạnh xây dựng xã hội....

Thế nhưng bên cạnh cái ưu điểm thống nhất luật pháp, bên cạnh giá trị lịch sử của các bộ luật đã được soạn thảo, có một vấn đề quá quan trọng mà người ta phải đặt dấu hỏi. Người ta phải hỏi rằng không hiểu các bộ luật đó đã được soạn thảo căn cứ theo lập trường hay đường hướng xây dựng nào.

Ai cũng biết bộ dân luật là bộ luật quy định mối tương quan của tất cả mọi người sống trong xã hội giữa những cá nhân với nhau. Trong bộ dân luật có những phần nói về gia đình, qui định nghĩa vụ và bổn phận của chồng đối với vợ, của cha đối với con hay ngược lại, qui định những điều kiện lập hôn thú hay ly hôn ly thân, có những phần nói về tài sản, quyền tư hữu, quyền chấp hữu, quyền cộng đồng sở hữu, có những phần nói về khế ước hay nghĩa vụ, có những phần nói về quyền thừa kế, ai là người được hưởng gia sản của người quá cố v..v.. nghĩa là tất cả những gì liên hệ đến đời sống của một cá nhân trong xã hội. Người đàn bà có bình đẳng với người đàn ông hay không là ở trong bộ luật đó. Những gì bảo đảm cho sự thuần nhất gia đình VN cũng nằm trong luật đó. Ai chịu trách nhiệm về sự thiệt hại gây ra cho người khác cũng vậy...

Ai cũng biết bộ hình luật qui định những tội và những hình phạt, tội nào nặng tội nào nhẹ, việc hành động nào được coi là một tội phạm ... Đọc bộ luật đó thì người ta sẽ thấy tội nữ hành còn được giữ hay hủy bỏ, phải con vị thành niên, ông già bà cả khi phạm tội thì chịu hình phạt như thế nào có được biện đãi hơn người khác không, hình phạt có bao nhiêu thứ, thụ hình ra làm sao, tất cả nằm trong bộ luật đó.

Ai cũng biết bộ luật thương mại qui định tương quan giữa các thương gia. Luật thương mại mà quá khắt khe thì chẳng ai dám buôn bán làm ăn. Luật thương mại mà quá dễ dàng rộng rãi thì chỉ có lợi cho gian thương để những người này khai thác bằng cách này hay cách khác trốn tránh trách nhiệm.

Ai cũng biết luật tố tụng qui định các thể thức và thủ tục mỗi khi có người tranh chấp, mỗi khi có người bị truy tố đưa ra tòa xét xử. Quyền biện hộ, quyền bào chữa có được tôn trọng có được bảo vệ hay không là ở bộ luật đó. Người bị tù làm sao tìm tại ngoại do bộ luật tố tụng qui định. Nghiên cứu bộ luật đó thì người ta sẽ thấy câu «được kiện mười bốn quan năm, thua kiện mười lăm quan chẵn» còn đúng hay không ?

Kể sơ như vậy, người ta đủ thấy tầm quan trọng lớn lao của năm bộ luật mà Hành Pháp đã chuyển qua Quốc Hội.

Hiện tại thì nội dung những bộ luật đó chưa được công bố và hình như không ai có ý định phổ biến rộng rãi những bộ luật đó để cho mọi người đóng góp ý kiến xây dựng vì vấn đề liên hệ đến đời sống thường ngày đến gia đình mọi người.

Thực sự mà nói thì, ngoại trừ việc soạn thảo những bộ luật nói trên chỉ là một công tác xào xáo lại những gì đã có, mà không có tính cách sáng tạo, không có gì mới mẻ, các bộ luật đó sau khi ban hành đương nhiên sẽ đặt định cho xã hội này một trật tự mới, một nếp sống mới, tức người ta đã làm một công cuộc cải tạo xã hội, hay xa hơn nữa, cách mạng xã hội.

Thế nhưng không thấy ai nói rằng những bộ luật nói trên cụ thể cải tạo xã hội.

Cũng không thấy ai nói đến đường hướng xây dựng xã hội mà các bộ luật nói trên có tác dụng thực hiện. Đó cũng là một điều đáng tiếc. Ngay cả trường hợp người ta chỉ muốn canh tân luật lệ hiện hành tức làm sao cho phù hợp với tình trạng xã hội hiện tại, phù hợp với các phong tục và tập quán mới thì cũng có vấn đề phải hỏi là luật cũ hủ lậu ở chỗ nào và luật mới tiến bộ ra làm sao ? Điều này chưa được công bố và phổ biến rộng rãi. Âu cũng là điều đáng tiếc.

Nay thì các dân biểu và nghị sĩ thảo luận rồi biểu quyết. Không hiểu rồi đây Quốc hội sẽ làm sao để cho các nghị sĩ và dân biểu đồng ý với nhau về những nguyên tắc căn bản xây dựng xã hội rồi từ đó mà thảo luận và biểu quyết các bộ luật nhất là bộ Dân luật và bộ Hình luật, bằng không thì không tránh được những sự mâu thuẫn, không tránh được những cảm xúc nhất thời đôi khi tai hại, phản lại công cuộc xây dựng hay cải tạo xã hội.

Nói tóm lại, vì nhu cầu thống nhất luật pháp, Việt Nam phải có những bộ luật mới càng sớm càng tốt. Thế nhưng vấn đề phải hỏi là liệu những bộ luật mới có tính cách xây dựng và cải tạo xã hội không ? Nếu có theo đường hướng nào ?

Trong những bài sau, người viết sẽ cố gắng làm công việc phân tách một vài khía cạnh của các bộ luật nói trên.

DIỄN ĐÀN

NHẬN ĐỊNH VỀ DỰ LUẬT QUAN THUẾ BIỂU MỚI

L. S. LƯU-ĐỨC-QUỲNH.

Mặc dù dự luật Quan thuế biểu mới được chuyển qua văn phòng Hạ viện mấy ngày nay, một Phụ bản đính kèm Nghị Định 492—BKT/BTC/NĐ/LB ngày 15-11-1971 đã được gởi xuống Tổng Nha Quan thuế để áp dụng kể từ ngày 16-11-1971 thay thế Quan thuế biểu cũ ban hành ngày 18-6-1970 do luật số 5/70.

Tuy nhiên quý vị ngồi trong Tòa nhà Lập pháp không hề phản đối, chẳng bù với thời kỳ Hành pháp cho ra đời Nghị Định số 1.569 ngày 23-10-1969 để tăng thuế Kiệm ước thì các vị Dân biểu và Nghị sĩ chống đối mạnh mẽ và Thượng viện còn gửi cả văn thư đề ngày 5-11-1969 yêu cầu Tối Cao Pháp Viện tiêu hủy Nghị Định được coi là bất hợp hiến này. Ngoài ra Thượng Nghị sĩ Nguyễn văn Chức với tư cách công dân cũng đệ nạp đơn khởi tố trước Tối Cao Pháp viện để xin tuyên phán Nghị Định tăng thuế kiệm ước là bất hợp pháp.

Ngày nay Nghị Định 492-BKT/BTC/NĐ/LB không những bãi bỏ hẳn thuế kiệm ước mà còn thay đổi hẳn tô suất của thuế quan mà vẫn được mặc nhiên coi như hợp hiến vì không có phản ứng nào từ cơ quan Lập Pháp, đó cũng là điều hiếm có.

Có lẽ quý vị Dân biểu và Nghị sĩ quá tin vào những từ ngữ «trợ cấp» và «phụ thu» dùng trong Nghị Định nói trên, nên không để ý đến vấn đề hợp hiến hay không ?

Thi hành Nghị Định số 492—BKT/BTC/NĐ/LB, nhân viên Quan thuế tại Thương cảng phải làm hai lần thủ tục thanh toán mỗi tờ khai : lần thứ nhất tính thuế theo luật số 5/70 ngày 18/6/1970, và lần thứ hai tính thuế theo phụ bản đính kèm Nghị Định 492—BKT/BTC/NĐ/LB.

Nếu số thuế tính theo luật 5/70 cao hơn số thuế tính theo Nghị Định, thì nhà nhập cảng chỉ phải trả thuế theo Nghị Định mà thôi, và Bộ Kinh Tế sẽ trả cho Tổng thu cuộc Quan thuế số sai biệt giữa thuế cũ và thuế mới thay cho nhà nhập cảng. Đó là « trợ cấp khoản sai biệt ».

Nếu số thuế tính theo luật 5/70 thấp hơn thuế tính theo Nghị Định, thì nhà nhập cảng cũng phải trả thuế theo Nghị Định, và trường hợp này số sai biệt tăng giữa thuế mới và thuế cũ được mệnh danh là «phụ thu phân suất quân bình».

Trong cả hai trường hợp, nhà nhập cảng đều phải trả thuế mới, và chung quy liên bộ Kinh tế, Tài chánh đã «chơi chữ» để bề qua mặt Quốc hội.

Tuy gọi là phụ bản đính kèm Nghị Định, nhưng sự thật thì đó là một Quan thuế biểu mới mà danh mục vẫn là danh mục Bruxelles như cũ, không có thuế kiệm ước và thuế quan chỉ còn lại 4 bậc : miễn, 25%, 50% và 200%.

Mặc dù chưa được Quốc Hội thảo luận và biểu quyết nhưng Quan thuế biểu mới đã thực sự áp dụng kể từ 16-11-1971.

Theo tập tài liệu 1 giải thích toàn bộ chương trình cải cách kinh tế tài chánh mùa thu, thì chính phủ phải thay đổi cơ cấu thuế nhập nội vì lẽ muốn làm dễ dàng việc hành thâu, giảm thiểu nạn buôn lậu và tham nhũng, loại bỏ sự lệch lạc kinh tế do thuế nhập nội cũ gây ra, bảo vệ một cách vừa phải ngành nông nghiệp và các ngành kỹ nghệ hữu ích cho nền kinh tế quốc gia.

Muốn biết sự cải cách thuế nhập nội có thể đạt được các mục tiêu trên không, chúng ta cần phải phân tích Quan thuế biểu mới.

Nói đến việc bảo vệ ngành nông nghiệp thì chúng ta liên tưởng đến vấn đề lúa gạo. Nước Việt Nam trước kia là một nước xuất cảng gạo. Nhưng vì tình trạng chiến tranh, mức sản xuất sút giảm đến nỗi phải nhập cảng gạo ngoại quốc để cung ứng cho nhu cầu xứ sở. Nguyên một năm 1969, chúng ta đã nhập cảng 266.470 tấn trong đó có 16.956 tấn mua của Thái Lan, và 240.514 tấn mua của Hoa kỳ, trị giá tổng cộng là 4.148.802.000đ.

Ngoài lúa gạo, còn có cao su, trà, tiêu, cà phê là những nông phẩm chính.

Nhưng Quan thuế biểu chú trọng đến vấn đề bảo vệ trái cây hơn cả. Suốt chương 8, trái cây ăn được đều chịu thuế 50% tức là tô suất cao nhất sau tô suất dành cho xe hơi du lịch. Tất cả các sản phẩm khác thuộc thực vật giới đều chịu thuế 25%. Riêng gạo và cao su là hai nông phẩm quan trọng nhất lại được miễn thuế nhập nội.

Như vậy chỉ có trà, tiêu và cà phê là được bảo vệ «vừa phải» như lời giải thích của chính phủ ở tập tài liệu 1, mà những nông phẩm này chỉ là thứ yếu so với gạo và cao su.

Nếu một ngày nào đó, lúc lúa gạo đã được sản xuất dồi dào, mà áp lực ngoại quốc buộc chúng ta phải nhập cảng gạo của một nước bạn, gạo đó nhập cảng miễn thuế, thì chắc chắn các nông gia trong xứ sẽ chịu thiệt thòi.

Có lẽ quý vị soạn thảo Quan thuế biểu cho rằng gạo là thức ăn chính của dân chúng, cần phải miễn thuế cho gạo ngoại quốc nhập cảng để dân chúng khỏi chịu cảnh ăn đắt. Nếu nói như vậy tức là phủ nhận quốc sách tự túc tự cường, nhất là nước VN đã là một nước xuất cảng gạo.

Và lại trong lãnh vực nông nghiệp, chính phủ có kế hoạch tăng năng suất hầu đạt mức sản xuất thời tiền chiến, có lẽ nào các nhà lãnh đạo kinh tế lại bi quan thông tin tưởng vào sự thành công của kế hoạch đang thi hành.

Còn vấn đề cao su, trong hiện tình, việc miễn thuế cho cao su nhập nội không có ảnh hưởng gì. Nhưng trong tương lai gần đây lúc xứ sở thanh bình, vốn ngoại quốc đầu tư tại Việt Nam để thiết lập các nhà máy làm vỏ ruột xe hơi, chế tạo các công phẩm bằng cao su không lưu hóa v..v... với tô suất miễn thuế chúng ta sẽ gặp sự cạnh tranh của cao su Kampuchia ngay trong xứ.

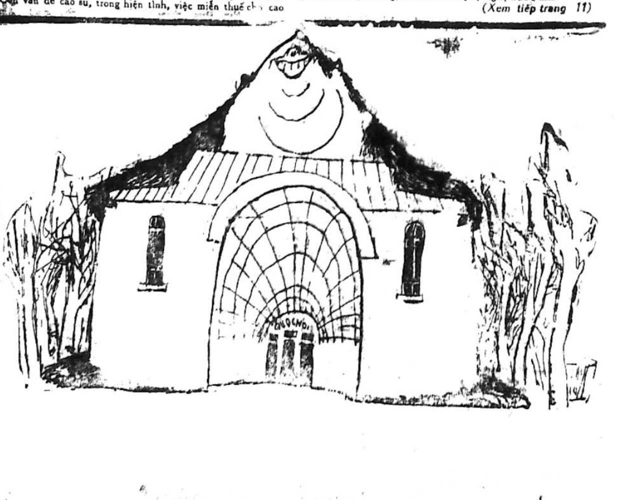
Bước qua lãnh vực kỹ nghệ, thì chúng ta vẫn chưa có kỹ nghệ nào đáng kể, ngoài vài nhà máy dệt vải, làm xi măng, giấy, sữa, tôn nhựa; mà mức sản xuất vẫn chưa đủ cung ứng cho nhu cầu nội địa. Thế mà chính quyền băn khoăn sợ rằng hàng rào quan thuế quá chặt chẽ đã khuyến khích sự thành lập những loại kỹ nghệ sản xuất hàng xa xỉ.

Nếu bảo rằng hạ thuế suất là để giảm thiểu nạn buôn lậu, nạn tham nhũng, còn có lý, chứ nói rằng vì cần phải loại những kỹ nghệ sản xuất hàng xa xỉ mà phải hạ thuế suất thì đó là lời giải thích khó hiểu.

Trong giả thuyết, chúng ta có những kỹ nghệ sản xuất hàng xa xỉ, thì đó cũng là một điều đáng mừng vì công nhân có việc làm, lợi tức tăng, mãi lực tăng.

Nếu hàng xa xỉ chỉ dành cho một số người dư tiền thừa của thì chính phủ có thể đánh thuế nội địa thật nặng trên những thứ hàng xa xỉ phẩm để thu hút bớt tiền của giai cấp giàu có. Mặt khác chính phủ cũng định một tô suất thuế quan thật cao cho các hàng xa xỉ nhập cảng vừa để tăng thâu cho ngân sách, vừa để quân bình thị trường, vừa để bảo vệ kỹ nghệ nước nhà.

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT – Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Cảnh Sát Thủ đô cấm trại 100o/o từ nay tới Tết Nguyên Đán

Phá vỡ hệ thống hậu cần lớn của C.S. thu hàng trăm tấn thực phẩm quân nhu

● Bắt hàng chục xe vận tải hạng nặng và 17 cán bộ địch

SAIGON 9-12. – Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia vừa phá vỡ một tổ chức hệ thống hậu cần quan trọng nhất của Việt Cộng, tịch thu được hàng trăm tấn thực phẩm và quân nhu cùng bắt giữ 17 nam nữ cán bộ hậu cần.

Một nguồn tin hành lang Tòa án quân sự mặt trận Vùng 3 Chiến thuật cho hay, tổ chức hậu cần quan trọng này mang tên là Hậu cần liên khu T.6 và T.10 đã sử dụng hàng chục chiếc vận tải hạng nặng chuyên chở mỗi chiếc từ 10 tấn nhu yếu phẩm ra các chiến khu D và C của Cộng sản. Đoàn hậu cần này có khả năng cung ứng cho VC hàng trăm tấn hàng hóa mỗi chuyến. Tuy nhiên, lực lượng CSQG đã âm thầm theo sát tổ chức này và đúng vào lúc đoàn xe sử dụng bảng số giả, chất đầy thực phẩm và quân nhu cùng rất nhiều tài liệu lên xe để di chuyển vào một khu thì bị CSQC chặn bắt.

Việc tổ chức hậu cần này bị phá vỡ đã gây rối tung hệ thống tiếp liệu của CS và đã làm cho các đơn vị chính qui Bắc Việt phải rút ra khỏi địa bàn hoạt động vì thiếu lương thực.

Theo các nguồn tin ngoại quốc đã được báo chí đăng tải gần đây thì CS mưu định cho xâm nhập các đơn vị quân sự chính qui vào vùng chiến khu C và D để uy hiếp các trục giao thông quốc lộ 1 và 20 và vùng Tây Bắc thủ đô Sài-Gòn. Các quan sát viên ngoại quốc đã tỏ ra hết sức ngạc nhiên về kế hoạch của CS không hiểu vì lẽ gì bị đổ gãy bất ngờ.

Nhưng đến nay, nguồn tin cạnh Tòa án quân sự mặt trận lưu động Vùng 3 Chiến thuật nói trên đã giải thích rõ sự kiện này.

Theo các giới chức hữu quyền Nha Quân Pháp, tất cả 17 cán bộ CS nói trên sẽ bị xử phạt rất nặng nề trong một phiên xử sắp tới.(TV)

Cấm trại 100o/o

SAI GON 8-12 (VTX). – Cảnh sát Quốc gia Thủ đô đã khám phá được 15 vụ vi phạm luật lệ kinh tế, trong đó có hai vụ quan trọng gồm 35 lượng vàng lậu thuế và một thiếu phụ oa trữ 385 đô la, trong cuộc hành quân Toàn Thắng 344 hôm 6-12 vừa qua nhằm tăng cường kiểm soát an ninh tại các nơi dẫn vào thủ đô như Bà Quẹo, Xa Cảng Tân Cảng, Bình Triệu và Kỳ Thu Ôn nhằm ngăn chặn Cộng Sản lén lút xâm nhập người và vũ khí vào thủ đô phá hoại. Trong cuộc hành quân trên, nhân viên Cảnh sát Quốc gia đã lục xét : 9.221 người, 245 xe đò lớn nhỏ, 59 xe Lam chở hành khách, 466 xe du lịch, 62 xe vận tải, và 800 xe gắn máy.

Kết quả Cảnh sát Quốc gia đã tạm giữ 70 người gồm 20 không căn cước, 14 tình nghi giấy tờ giả, một quân nhân mang vũ khí bất hợp pháp, 1 không giấy tờ tùy thân, ba trốn quân dịch, ba giấy tờ không hợp lệ, một cạo sửa căn cước, một tù binh Cộng sản được trả tự do, không xuất trình được sổ kiểm soát hàng tháng, ba khai man tuổi, một không thẻ đoàn viên NDTV, và bảy sử dụng xe gắn máy không thể đăng bộ.

Trong cuộc hành quân này, Bộ Chỉ huy Cảnh sát Quốc gia Thủ đô đã sử dụng máy điện tử tối tân để khám phá vũ khí, chất nổ, đạn được do bọn Cộng sản cất giấu trong người trà trộn với lương dân vào Đô thành để thực hiện những cuộc phá hoại, khủng bố.

Giới chức cảnh sát cho biết, Bộ Chỉ huy CSQG Đô thành trong những ngày sắp tới sẽ gia tăng những cuộc hành quân kiểm soát chặt chẽ tại các trạm kiểm soát để ngăn chặn sự xâm nhập người và vũ khí, chất nổ của địch vào thủ đô. Và từ đây tới Tết Nguyên Đán, CSQG thủ đô sẽ được lệnh cấm trại 100o/o để đáp ứng nhu cầu cuộc hành quân Toàn Thắng được phát động kể từ ngày 8/12.

Giữa Trung tâm Thủ đô vào giờ giới nghiêm

Phá tiệm đồng hồ đoạt trên 10 triệu

SAIGON. – Ngay giữa Trung Tâm Đô Thành ban đêm đèn sáng choang như ban ngày, đêm 6 rạng 7/12 trộm đã dùng con đội xe hơi, xà beng cưa sắt, phá cửa tiệm đồng hồ số 105 đường Nguyễn Huệ vơ vét đồ nữ trang trị giá gần 10 triệu đồng. Được biết cửa tiệm này của ông Trần Toản, ông Sam Chinh và bà Nhan kim Lai. Tiệm bị mở tung cửa, quân gian phi lấy hết vàng bạc và gần 400 chiếc đồng hồ đủ loại. Mãi tới sáng chủ tiệm mới hay là bị trộm.

Bọn trộm để lại 3 con đội, 2 chiếc kềm, hai xà beng, 2 đèn pin. Theo nguồn tin thông thạo thì được biết bọn trộm này có thể là những tay chuyên môn, nên chúng dùng xà beng và con đội xe phá cửa mà các nhà kế cận không ai hay biết. (AH)

VNCH SẮP PHÓNG THÍCH nhiều tù binh CS

SAIGON, – 8-12 (AP). – Chính phủ VNCH sẽ phóng thích một số tù binh CS nhân dịp lễ Giáng sinh, Tết Dương lịch và Tết Nguyên đán Nhâm Tý sắp tới với hi vọng nhà cầm quyền Hà Nội sẽ tha một số tù binh Mỹ để đáp lễ.

Trong phiên họp mật giữa Tổng Thống Thiệu, Đại sứ Mỹ Ellsworth Bunker, Đại tướng Creighton Abrams kéo dài 2 giờ liền đêm thứ Ba 6-12 tại Dinh Độc Lập, theo nguồn tin thân cận chính quyền, tình hình chiến sự tại Nam VN, cuộc hành quân sang KPC đã được đề cập song song với việc tha tù binh và hưu chiến trong 3 dịp lễ lớn sắp tới.

1 ngày gần đây, Chính phủ VNCH sẽ loan báo thời hạn hưu chiến nhân dịp Giáng sinh, Tết Dương lịch và Tết Nguyên đán, và tin tình phóng thích [illegible] tù binh CSVN phần lớn [illegible] Cộng sản BV [illegible] và cho khoảng 5 ngàn tù [illegible] được hưởng quy chế [illegible].

Tường [illegible] VNCH hiện giam giữ [illegible] CSBV và 27 [illegible]. Theo thống kê [illegible] Quốc Phòng Mỹ hiện còn 378 tù binh Mỹ bị giữ ở Bắc Việt, 79 [illegible] VC, [illegible] trong tay Pathet Lào, 2 ở TC, ấy là chưa kể 1170 lính Mỹ được coi như là mất tích ngoài mặt trận tại Đông Dương.

Họp liền mấy ngày nay không có mặt Chủ tịch Ngô-xuân-Tích

Giám Sát Viện đang gặp khủng hoảng phải đình xử tham nhũng, lo xử nội bộ

● 200 Phế binh Phan Rang đập phá kho gạo gian thương

● Vụ đất ở Huế thêm tùm lum : Tướng Lãm cảnh cáo HĐ Thị xã Huế

SAIGON (VTS 9-12). – Giám Sát Viện đang gặp khủng hoảng trầm trọng, mọi vụ xét xử đều bị đình trệ sau khi ông Ngô Xuân Thọ con của cụ Ngô Xuân Tích, Chủ Tịch Giám Sát Viện đã viết nhiều bài báo và thư ngỏ chỉ trích 18 vị Giám Sát một cách thậm tệ.

Phái viên VTS theo dõi sinh hoạt Giám Sát Viện cho biết, trong phiên họp thường lệ của Hội đồng GSV để xét xử các vụ tham nhũng hồi đầu tuần đã được các Giám sát đồng ý hoãn lại để thảo luận về trường hợp ông Ngô Xuân Thọ gởi thư ngỏ đòi 18 vị Giám Sát vì liêm sỉ phải từ chức, các phiên họp của Hội đồng GSV để tìm một phản ứng thích nghi về thái độ mà các Giám Sát cho rằng ông Thọ lấy thế con của vị Chủ Tịch GSV để vu khống và mạ nhục chức quyền đã kéo dài ba ngày qua. Nhưng cho đến nay Hội Đồng GSV chưa dứt khoát một quyết định nào trong vụ này, có lẽ họ nể tình cụ Chủ Tịch Ngô xuân Tích. Các Giám Sát đang chờ đợi ý kiến của cụ Chủ Tịch Ngô Xuân Tích vì hiện nay cụ Chủ Tịch GSV bị bệnh nặng phải mổ nên không đến chủ tọa các phiên họp của Hội đồng Viện để phản ứng về hành động của con trai cụ, mà các vị Giám Sát cho rằng đã tổn hại đến uy tín của Viện Giám Sát. Theo tin hành lang GSV có thể nội trong tuần này cụ Chủ Tịch Ngô Xuân Tích sẽ cố gắng đến họp, dù bình tĩnh của cụ chưa được bình phục, vì cụ Tịch sợ đồng viện hiểu lầm.

Được biết, nhật báo Đồng Nai ra ngày 6-12-71 nơi trang nhứt mục Lập Trường có đăng nguyên văn bức thư ngỏ của ông Ngô Xuân Thọ gởi cho 18 vị Giám Sát. Trong thư ông Thọ đòi các vị Giám sát nên vì liêm sỉ nên từ chức Giám Sát. Theo đó, ông Thọ chỉ trích Phó TT Trần văn Hương. Ô. nói Phó TT Hương đã gọi điện thoại cho GSV can thiệp vụ ông Nguyễn văn Hải và Nguyễn khắc Thành, hai viên chức của Công ty Đường VN. Ông Thọ nói, Phó TT Hương yêu cầu Giám sát Viện hủy bỏ lệnh ngưng chức hai viên chức Công ty Đường VN đã có những hồ sơ lem nhem. Nhưng những lời chỉ trích của ông Thọ đã bị Phó TT Hương đính chính và đòi truy tố ông Thọ ra Tòa.

Ông Thọ đã nói trong thư ngỏ lời thuật lại qua Giám Sát Lý Xuân Lâm thì Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm cũng can thiệp cho ông Hải và ông Thành bằng một văn thư chính thức gởi cho Giám Sát Viện ; nhưng ông Giám Sát Lâm lại phủ nhận. Trong thư ngỏ ông Thọ chê GS Lâm là hèn không can đảm (VTS).

Vụ đất ở Huế thêm tùm lum

Bộ Tư lệnh QK I vừa gửi văn thư đến HĐ thị xã Huế phàn nàn việc làm thiếu tinh thần trách nhiệm của 1 số Nghị Viên trong việc cơ quan dân cử này đơn phương quyết định cấp đất cho các viên chức hành chính

XEM TIẾP M TRANG 10

G.S.V. MẠNH PHẢN PHÁO D.B. MỸ dọa trực tố ông Mỹ trước pháp luật

SAIGON, 9-12. – Trong số báo đề ngày 8-12-71, theo bản tin VM, chúng tôi có đăng lời dân biểu Bùi Văn Mỹ tố cáo Thanh Tra GSV Bùi Văn M. làm tiền ông 10 triệu, nay ông Giám Sát Bùi Văn Mạnh gửi thư đến tòa báo yêu cầu được đính chính, nguyên văn như sau :

«Bài báo trên hoàn toàn thất thiệt đã vu khống và phỉ báng công khai cá nhân tôi bằng phương tiện báo chí trong khi đang thi hành nhiệm vụ Giám sát.

Như tất cả mọi người đều biết, thủ tục điều hành một cuộc điều tra hoặc thanh tra ấn định bởi luật số 009/68 về tổ chức và điều hành Giám Sát Viện (điều 21) và Nội quy GSV (điều 39, 40 và 41) bắt buộc phải có ít nhất 2 Giám Sát Viên thuộc 2 thành phần khác nhau và do Ông Chủ Tịch Giám Sát Viện ký ban hành Công vụ lệnh.

Vụ điều tra «Ông Lê Quang Liêm bị tố cáo bán 117 giấy hoãn dịch [illegible] do 2 vị Giám Sát [illegible], một thuộc thành phần Quốc Hội và một thuộc thành phần Hành Pháp đảm trách với sự phụ tá của Thanh tra GSVN và 1 Sĩ quan cấp Tá đại diện Bộ Quốc Phòng và do Công vụ lệnh số 59-GSV/CVL/GS ngày 8-8-1971 của Ô. Chủ Tịch Giám Sát Viện.

Tôi là Giám Sát Viên không đảm nhiệm một chức vụ nào trong Văn phòng Giám sát Viện.

Tôi lại không hề được chỉ định một cuộc điều tra nào có liên quan đến vụ điều tra nói trên.

Xem tiếp R trang 10

50 bác sĩ Quân Y Mỹ ở vùng Saigon nêu rõ

Hầu hết Mỹ thương vong vì đâu và ai thích kéo dài chiến tranh ?

HOA THỊNH ĐỐN 8-12 (UPI). 50 bác sĩ quân y Mỹ phục vụ tại VN tiết lộ hầu hết binh sĩ Mỹ bị thương ở Nam VN trong thời gian vừa qua không phải vì chiến trận mà vì lái xe ẩu, bắn lộn, ma túy, chướng khí, và hiện nay chỉ còn mấy hãng thầu xây cất và công ty Mỹ cung cấp vật phẩm tiêu thụ cho quân đội Mỹ ở VN là muốn kéo dài chiến tranh.

Trong bức tâm thư chung gửi Thượng Viện Hoa kỳ do NS Mike Mansfield Trưởng khối Dân Chủ TV, phổ biến hôm nay với thâm ý khiến phe Dân biểu diều hâu sinh ra chán nản vì chiến tranh Việt Nam mà ủng hộ tu chính án Mansfield đòi Hoa Kỳ rút hết quân về nước trong vòng 6 tháng tới với điều kiện CSVN tha hết tù binh Mỹ. 50 y sĩ làm việc tại Quân Y Viện 3 Dã Chiến (gần Tân Sơn Nhứt) và bệnh viện 24 Tản thương ở Long Bình (Biên Hòa) vạch rõ rằng ba nguyên nhân chính gây thương tích và bệnh tật cho lính Mỹ ở Nam VN hiện nay là (1) tai nạn xe hơi, tự tử, bắc cần để súng bắn vào mình, bắn lẫn nhau (2) những chứng bệnh vì lâu ngày sống trong vùng lam sơn chướng khí miền nhiệt đới, (3) tệ bạch phiến cho đỡ buồn. Việc kéo dài sự can thiệp của Mỹ ở VN [illegible] lợi gì cho lính Mỹ, các nước đồng minh và nhân dân VN đã đau khổ quá nhiều vì chiến tranh.

Họ tố cáo một số viên chức Mỹ nắm quyền cổ phần trong các hãng thầu xây cất và [illegible] công ty cung cấp tiếp liệu cho quân đội Mỹ và chính giới chức này có quyền quyết định vận mệnh chiến tranh VN. Lý đương nhiên, 50 bác sĩ quân y nhận mạnh, nhưng kẻ kiếm lợi [illegible] chiến tranh này, không muốn Hoa kỳ giải kết khỏi Đông Dương. Vì những lý do trên, nhóm quân y sĩ này yêu cầu QH Mỹ tìm cách tức khắc rút hết lính Mỹ khỏi VN.

Buôn lậu ma túy

HOA THỊNH ĐỐN. – Quốc hội hôm thứ Ba đã được thông báo là việc chấm dứt chiến cuộc VN không có nghĩa là chấm dứt nạn buôn lậu chất ma túy tại ĐNÁ vì nhiều người Mỹ, đặc biệt là các cựu chiến binh đã tự liên kết với tổ chức buôn bán ma túy gồm các con buôn Á Châu.

Ông John Eingesoll, giám đốc văn

XEM TIẾP K TRANG 10

Khánh thành Nguyện đường

trong Trung Tâm HL QT

SAIGON, 9.12. – Nhân dịp kỷ niệm năm thứ 16 ngày thành lập ngành tuyên úy QLVNCH, 9g30 sáng qua, linh mục Đại Tá Lê Trung Thịnh, Giám Đốc Nha Tuyên Úy CG đã tới trại Châu Văn Tiếp thuộc LĐ khóa sinh B T.T. Huấn Luyện Quang Trung khánh thành ngôi Nguyện đường vừa được xây cất tại đây do sự đóng góp của quân nhân LĐB cũng như khóa sinh. Lễ đặt dưới quyền chủ tọa của Thiếu tướng Chỉ huy trưởng TTHLQT và sự hiện diện của Thượng Tọa Tuy [illegible] Ủy Phật Giáo. Dịp này Trung Tá Hoàng Văn Tính, Liên Đoàn Trưởng LĐB cho hay một ngày gần đây 1 ngôi chùa cho QN Phật Tử cũng sẽ được khánh thành vào dịp đại lễ Thích Ca Thành Đạo tới. Ngôi chùa tọa lạc song song bên nhà thờ và xây cùng 1 kiểu.

Phụ nữ đòi C.P. công bố chính sách mới đối với phụ nữ

SAIGON. – Hội Bảo Trợ Phụ Nữ đã họp Đại hội tại Trung Tâm Kỹ Thuật Regina Pacis 42 Tú Xương Saigon và ra quyết nghị khẩn cầu chính phủ công bố một chính sách đối với Phụ Nữ trong cuộc phát triển QG (huấn nghệ, hướng nghiệp, thâu dụng nữ công nhân, các biện pháp bảo vệ nhân phẩm phụ nữ). ĐH còn đòi thể hiện tinh thần bình đẳng bình quyền bằng cách mở thêm những trường Kỹ Thuật cho Phụ Nữ, cụ thể nhất là cho phép mở ngay 1 Học Viện Cộng Đồng PN trên nền tảng sẵn có của TTKTPN Regina Pacis, đòi công nhận Hội Bảo Trợ PN là hội công ích.

Hội cũng đã bầu Ban Quản Trị nhiệm kỳ 1971-73, Hội Trưởng là bà Giáo Sư Nguyễn thị Phòng, Đệ I Phó Hội Trưởng là Bác Sĩ Nguyễn thị Thoa, Đệ II Phó Hội Trưởng là Bà Đoàn Quốc Khuê, nhũ danh Nguyễn thị Minh, Tổng Thư Ký là Bà Trần minh Châm nhũ danh Giáo Sư Đặng thị Kim Chi và các ủy viên khác cùng ban Cố Vấn.

Định lại thể thức nhượng ngoại tệ trên thị trường hối đoái song hành

▽ *Thể thức mới về việc định hối suất áp dụng cho các dự khoản nhập cảng.*

SAIGON 8-12 (VTX). – Tổng Nha Hối Đoái vừa ấn định thể thức nhượng ngoại tệ trên thị trường hối đoái song hành hạn chế căn cứ theo các điều khoản ghi trong mục V và VI của cáo thị số 10/95/D ngày 15.11.71 của Ngân Hàng Quốc Gia.

Theo Thông Tư của Tổng Nha Hối Đoái gởi các Ngân Hàng Trung Gian được thừa nhận ngoại tệ có thể được nhượng trên thị trường song hành gồm tất cả các phương tiện chi phó ghi bằng ngoại tệ và chỉ các ngân hàng được thừa nhận được Ngân Hàng Quốc Gia VN ủy quyền mới được mua các phương tiện chi phó này.

Về nhượng tệ, các thường trú nhân và ngoại trú nhân, đều có thể tự do nhượng ngoại tệ trên thị trường song hành.

Ngoại trừ các trường hợp đặc biệt do Hội đồng Hối đoái ấn định, Các pháp nhân như các công ty và thể nhân trong những trường hợp đặc biệt (nhà thầu khế ước với ngoại trú nhân, nhà xuất cảng...) phải nhượng ngoại tệ theo thể thức do Tổng Nha Hối Đoái ấn định riêng.

Thông tư cũng ấn định số ngoại tệ có thể nhượng trên thị trường song hành không bị hạn chế, hối suất áp dụng là hối suất loại 3 của đồng Mỹ kim đối với đồng Việt Nam vào ngày nhượng tệ do Hội Đồng Hối đoái ấn định bằng thông cáo, việc nhượng tệ trên thị trường song hành có tánh cách vô danh.

Về tái nhượng tệ, tất cả thể nhân và pháp nhân tư thương trú đã được mua ngoại tệ trên thị trường song hành nếu không sử dụng hết, hay toàn phần phải tái nhượng số ngoại tệ không sử dụng hay còn dư qua một ngân hàng được thừa nhận ngoại tệ được cấp phát trên thị trường (chính thức hoặc song hành) nếu không sử dụng hay còn dư phải nhượng lại thị trường đó; thời gian tái nhượng là một tháng kể từ ngày giấy phép cấp ngoại tệ bị hủy bỏ hay hết hiệu lực (riêng trường hợp xuất ngoại trong 15 ngày kể từ ngày trở về VN) ; hối suất áp dụng trong việc tái nhượng cũng giống như việc nhượng tệ ; ngân hàng trung gian có thể cấp giấy chứng nhận cho khách hàng theo đơn xin trong trường hợp tái nhượng tệ.

Vẫn theo thông tư trên các Ngân hàng trung gian phải niêm yết hối suất áp dụng hàng ngày và lập bảng kê gửi cho Ngân hàng Quốc gia (Tổng Nha Hối Đoái và Nha Ngoại Vụ) mỗi ngày về các khoản ngoại tệ đã mua bán của khách hàng.

Lại thể thức mới nữa

Tổng Nha Hối Đoái vừa ấn định lại hối suất ngày và giờ nạp áp dụng cho các dự khoản nhập cảng.

Trong một thông tư của Ngân hàng Quốc Gia (Tổng Nha Hối đoái) gởi cho các ngân hàng Trung Gian được thừa nhận, theo thông tư số 10-74-47-D ngày 20-11-1971, Đoạn B, Điều 1 ấn định : «hối suất áp dụng cho các Dự khoản Nhập cảng là hối suất ngày Ngân Hàng Quốc Gia cho số thứ tự trên Dự

XEM TIẾP X TRANG 10

Hãng Tass trả lời Người Bình Luận của Nhân Dân Nhật báo TC :

BỌN THEO MAO CẤU KẾT VỚI KẺ THÙ của phong trào «Giải phóng Dân Tộc»

● Đại diện TC thống nhất hành động với đại diện Mỹ ở LHQ

● TC tự thú hàng vạn người Tàu bỏ Trung Cộng mà chạy trốn

SAIGON 9-12. – Để trả lời Người Bình Luận của Nhân Dân nhật báo Bắc Kinh lật tẩy bản tuyên bố của Thông tấn xã Tass về vấn đề Ấn-Hồi, chương trình Việt ngữ của đài Mạc Tư Khoa nghe được ở Sài Gòn đêm hôm qua đã truyền đi bản tài liệu của hãng Tass nhan đề là «Cuộn xung đột giữa Ấn Độ-Pakistan và chủ nghĩa bài Xô của Bắc Kinh».

Trong bản tài liệu này, hãng Tass đã tố cáo bọn theo Mao cầm quyền ở TC «đồng lõa với thế lực đế quốc, coi thường vận mệnh của phong trào giải phóng dân tộc, lợi ích của cuộc đấu tranh chống đế quốc, trên thực tế cấu kết với kẻ thù của cuộc đấu tranh đó».

Cũng cần ghi nhận rằng trong khi Nga xô và TC ngày càng leo thang khẩu chiến về chiến cuộc Ấn-Hồi ngay cả trong các chương trình tuyên truyền Việt ngữ, thì cho đến nay, CSVN hoàn toàn im lặng, không loan tin, không bình luận về cuộc chiến Ấn Hồi đang làm rúng động dư luận thế giới.

Sau đây là toàn văn bản tài liệu của hãng thông tấn Tas.

«Trong tin về tình hình trên bán đảo Ấn Độ, bộ máy tuyên truyền Bắc Kinh đương liên tiếp đưa ra những tuyên bố chống Liên Xô. Luôn trong ba ngày qua đã xuất hiện bản tuyên bố của Tân Hoa Xã, bài báo của Người Bình Luận tờ Nhân Dân Nhật Báo và bản tuyên bố của thông tấn xã Liên Xô. Bài trả lời phỏng vấn của thủ tướng Chu Ân Lai cho tờ Thời Báo Chủ Nhật ở Anh, cùng với hàng loạt những lời tuyên bố chống Liên Xô và chống Ấn Độ do đại diện Trung Quốc tung ra tại LHQ. Tất cả bản tuyên bố và bài báo nói trên chỉ tỏ qui mô sâu rộng của chiến dịch bài Xô điên cuồng đương được thổi bùng tại Bắc Kinh.

«Bộ máy tuyên truyền Bắc Kinh mô tả cuộc xung đột giữa Ấn Độ và Pakistan như là kết quả hành động xúi dục nào đó của Liên xô. Còn bản hiệp ước giữa Liên xô và Ấn Độ về hòa bình hữu nghị và hợp tác thì bộ máy tuyên truyền Bắc Kinh chỉ là một công cụ phục vụ cho Ấn Độ trong việc tiến hành cuộc xâm lược võ trang. Ngược lại, với những sự kiện thực tế và tính chất [illegible], bộ máy tuyên truyền Bắc Kinh và ban lãnh đạo Trung Quốc đã xuyên tạc tình hình thực tế, đánh lạc hướng nhân dân Trung Quốc, âm mưu gieo rắc thù hằn giữa Liên Xô và các nước khác. Đồng thời Bắc Kinh cố tình không nói đến việc nhân dân đông Pakistan nhất trí ủng hộ đảng Mặt Trận Nhân Dân trong cuộc bầu cử tháng 12-1970. Bắc Kinh cũng cố tình không nói đến cuộc đấu tranh của nhân dân đông Pakistan giành quyền tự quyết và quyền công dân và sự tự do, cũng như không nói gì đến việc chính quyền Pakistan hồi tháng 3 năm nay đã phá hoại cuộc đàm phán với những người lãnh đạo đảng Mặt Trận Nhân Dân Pakistan và không bao giờ đã tập tới vụ bắt bỏ ông Rahman và các nhà lãnh đạo khác của đảng Mặt Trận Nhân Dân Pakistan, tới những hành động khủng bố và đàn áp nhân dân đông Pakistan do chính quyền và quân đội Pakistan gây ra. Bộ máy tuyên truyền Bắc Kinh không nói nửa lời đã bành trướng hàng triệu người đông Pakistan đã phải bỏ quê hương chạy sang Ấn Độ để trốn những cuộc khủng bố và tàn sát.

«Theo đuổi mục đích ích kỷ của mình, bộ máy tuyên truyền Bắc Kinh ra sức bào chữa cho hành động khủng bố và đàn áp của chính quyền Pakistan đối với đồng đảo nhân dân đông Pakistan và lên tiếng đồng tình với chính sách đàn áp dã man nhân dân địa phương này.

«Trên báo chí Bắc Kinh đã xuất hiện những bài báo hoàn toàn trái ngược với những sự kiện thực tế. Những bài báo đó chỉ trích rằng dường như vấn đề về những người đông Pakistan tỵ nạn đã xảy ra do kết quả hoạt động phá hoại và tuyên truyền của Ấn Độ. Những kẻ bảo vệ đó ở Bắc Kinh âm mưu mô tả những đại diện thực sự của nhân dân đông Pakistan là những kẻ chia rẽ ở Pakistan, còn những kẻ khủng bố và đàn áp đồng bào nhân dân đông Pakistan thì theo bộ máy tuyên truyền Bắc Kinh, là những người đại diện cho quyền lợi của nhân dân. Vì thế cho nên không phải là ngẫu nhiên mà đại diện Bắc Kinh tại Hội Đồng Bảo An, khi phát biểu tại phiên họp thảo luận tình hình trên bán đảo Ấn Độ, đã tuyên bố phản đối đề nghị mời các đại diện của nhân dân Đông Pakistan đến dự phiên họp này của Hội Đồng Bảo An để các đại biểu có thể nghe ý kiến của họ

Xem tiếp H - trang 10

Chính Phủ Đại Hàn muốn được Quốc Hội trao quyền

Bảo vệ bí mật quốc phòng trưng dụng tài sản tư nhân

▽ *Không phải vì Nixon Hoa du mà Đại Hàn phải ban hành lệnh khẩn trương vì Nixon không bán đứng Đại Hàn*

HÁN THÀNH 8-12 (UPI). – Chính phủ Đại Hàn hôm nay chuẩn bị gửi sang Quốc Hội 3 dự thảo luật nhằm thực hiện lời tuyên bố tình trạng khẩn trương của Tổng Thống Phác Chính Hi.

Ba dự luật này đã được hội đồng nội các thông qua tối thứ Ba với mục đích củng cố chính phủ trong việc bảo mật quân sự và để chính phủ dễ trưng dụng tài sản tư.

Các viên chức chính phủ cho biết 3 dự luật này sẽ được chuyển ngay sang QH trước khi bế mạc phiên họp thường lệ vào cuối năm.

Dự luật thứ nhứt qui định những hạn chế việc công bố các tài liệu hình ảnh quân sự, người vi phạm có thể bị tù tới 10 năm. Dự luật thứ nhì nhằm bảo vệ an ninh các căn cứ quân sự. Dự luật thứ ba cho phép Bộ QP trưng dụng tài sản tư hữu khi cần trong thời chiến hay khi có dấu hiệu về 1 cuộc tấn công của địch. Trước đây, tài sản tư chỉ có thể được trưng dụng trong vòng có thiết quân luật.

Tại QH, hôm chiều thứ Ba, lãnh tụ đối lập Hong-Il Kim nói rằng tình trạng khẩn trương do TT Phác chính Hi ban hành là «nguy hại và phản dân chủ» đồng thời ông kêu gọi rút lại lệnh đó. Lãnh tụ đảng Tân Dân chủ nói rằng «chúng tôi sẽ không dung thứ và sẽ tranh đấu đến chết chống lại mọi âm mưu nhằm duy trì 1 chế độ bằng cách lấn áp dân chủ và giới hạn các quyền căn bản của nhân dân».

Tại Hoa thịnh Đốn, đại sứ Đại Hàn Kim Dong-Jo tuyên bố rằng Mỹ đã bảo đảm chắc chắn rằng cuộc Hoa du sắp tới của TT Nixon sẽ không đưa ra cuộc bàn cãi nào về vấn đề [illegible] hay các vấn đề liên quan đến LHQ mà Đại Hàn không biết.

Tuy nhiên, trong 1 cuộc phỏng vấn, ông nói ĐH mong muốn duy trì những cuộc tham khảo ý kiến mật thiết qua các hệ thống ngoại giao trước và sau cuộc Hoa du của TT. Nixon.

Hiện không có 1 cuộc tham khảo dự định giữa Tổng Thống 2 nước ĐH và Mỹ, nhưng TT Phác chính Hi đã nhận được những thông điệp của TT Nixon do đặc sứ David Kennedy chuyển giao về vấn đề Kinh tế và các vấn đề liên quan đến việc rút quân Mỹ ở ĐH.

Ngoài ra, ông nói không nên giải thích lời tuyên bố tình trạng khẩn trương ở ĐH như là ĐH thiếu tin cậy ở Mỹ. Vị Đại sứ ĐH cho rằng «chúng tôi không thể hi vọng Mỹ gửi quân và tiêu phí nhiều tỷ mỹ kim để giúp Nam Hàn, VNCH, Thái Lan hay các quốc gia khác nếu chúng tôi không làm tất cả những gì có thể làm để tự đứng vững.»

THỊ TRƯỞNG ĐÀ NẴNG

mời Bộ Kinh Tế ra điều tra vụ gạo

SAIGON 9-12. – Thị trưởng Đà Nẵng hôm 3-12 đã gửi công điện về ông Tổng trưởng Kinh tế đề nghị Bộ KT cử phái đoàn Thanh Tra ra Đà Nẵng để điều tra sự thật về vụ Đại diện Tổng Cục Tiếp Tế QK 1 tố giác chính quyền Đà Nẵng đã tặng không gian thương Đà Nẵng 8 triệu bạc chỉ nội 2 tuần, do vụ gạo tồn bán giá cũ cho thương gian và gian thương bán giá mới ngay sau đó. Tin này báo chí đều loan tải. Thị trưởng Đà Nẵng cho hay mời PĐ Bộ KT ra điều tra để làm «sáng tỏ vấn đề để phổ biến cho dân chúng rõ».

Nghĩ đến đồng bào miền Trung bị nạn bão lụt

Em Nguyễn mạnh Trường 14 tuổi, 174/2 Lê Lai Sg	2.000đ
Số tiền đã nhận :	406.385đ
Tổng cộng :	408.385đ

(bốn trăm lẻ tám ngàn ba trăm tám mươi lăm đồng)

HĐ Báo Chí loan báo :

Chủ Tịch Ủy Ban Báo định kỳ đang bị điều tra

SAIGON. – Hội Đồng Báo Chí vừa ra thông cáo số 13 cho hay sau khi nhận được đơn của chủ nhiệm bán tuần báo Mầm Non khiếu tố ông Nguyễn Khánh Giư Chủ tịch Ủy Ban Báo Định kỳ HĐ đã họp ngày 3-12 và quyết định lập một Ủy Ban Điều tra Đặc biệt gồm 5 người để điều tra, tạm ngưng mọi hoạt động của Ô Giư trong một thời gian điều tra, yêu cầu các nhân chứng có dính líu trong vụ vui lòng cho UB điều tra rõ sự thật và cung cấp tài liệu chính xác để HĐ có thể đưa ra ánh sáng kết luận công minh.

Trong thông cáo số 12 phổ biến trước đó, HĐBC yêu cầu các vị chủ báo từ nay phải tự mình đến trụ sở HĐBC ký nhận bông giấy do HĐBC cấp phát nếu bận việc xin làm tờ ủy quyền hợp lệ cho người đại diện thẩm quyền ký nhận. HĐBC cho hay sẽ cương quyết không trao bông giấy cho bất cứ ai không có giấy ủy quyền hợp lệ để «tránh mọi lạm dụng và khiếu nại nếu có».

[illegible]

Lễ phát học bổng cho học sinh nghèo

SAIGON. – 9giờ sáng chủ nhật 12-12 tới Hội Bảo Trợ Học sinh Nghèo sẽ tổ chức lễ phát học bổng niên khóa 1971-72 cho HS nghèo hiếu học vùng Saigon – Gia định – Chợlớn tại trường Quốc Gia Âm Nhạc 112 đường Nguyễn Du Saigon. Buổi lễ đặt dưới quyền chủ tọa của Phu nhân Tổng Thống.

BéKý triển lãm tranh

SAIGON. – Nữ họa sĩ BéKý sẽ cho khai mạc triển lãm phòng tranh của cô tại trụ sở Pháp Văn Đồng Minh Hội 24 Gia Long SaiGon vào 18g30 ngày 9.12.71. Phòng triển lãm sẽ mở cửa tới 19.12.71.

Khánh thành Đền Hùng Đà Lạt

ĐÀ LẠT. – Ban tổ chức và ngày lễ Đền Hùng trân trọng cầu kính mời Đồng bào tới dự lễ khánh thành Đền Hùng, được thiết lập tại số 89 đường Ngô Quyền thị xã Đàlạt và tỉnh Tuyên Đức vào những ngày 24, 25, 26 tháng 10 âm lịch (tức 11-12-13 tháng 12 năm 1971).

Trộm vịt nấu cháo nhậu, hai NDTV bị vồ

GIAĐỊNH. – Đêm vừa qua cô Hồ thị Ch. (17 tuổi) nhà ở ấp 4 xã Tân Thuận Đông nghe chó sủa dữ dội, giật mình thức dậy mở cửa dòm ra thì thấy 1 tên mặc đồ đen và một tên mặc áo sơ mi trắng đang trộm vịt của cô. Cô bèn tri hô lên, hai tên bỏ chạy nhưng bị ông [illegible] Ninh bắt được, thì ra cả 2 đều là NDTV. Theo lời cô Ch thì bọn này đã nhiều lần vào nhà cô trộm vịt đem về nấu cháo. 2 ông NDTV bị giải Tòa ngày 8-12. (AH)

Xếp Trường Đua suýt ẩu đả với chủ ngựa

SAIGON. – Sáng 8.12, một vụ cãi lộn dữ dội đã xảy ra giữa ông xếp Trường đua Phú Thọ tên K. với 1 chủ ngựa, 2 bên có thể đi lần ẩu đả nếu không có sự can thiệp kịp thời của nhiều người. Được biết mỗi năm đều có cuộc đua ngựa và chuyện xảy ra vì trong cuộc đua ngựa năm nay do sự như có sự gian lận nào đó đã khiến cho ông chủ ngựa trên bất [illegible]. (AH)

Vụ án cô Kim lên Giám Sát Viện

SAIGON. – Vụ án cô Kim, nữ sinh chết thê thảm ở Biên Hòa gây sôi nổi dư luận từ Bưởi nay tới một khúc quanh mới. Theo tin từ PV thì có lẽ phúc trình không rõ, hồ sơ biên bản đã lập không đủ [illegible] nên Giám Sát viện và Bộ Tư Pháp đã gửi văn thư vào [illegible] tháng 12-71 vừa qua cho Chánh quyền tỉnh B.H., yêu cầu cho điều tra bổ túc vụ án cô Kim. (PV)

Mạo danh Phủ Tổng Thống lường gạt khắp quân khu 2

QUÂN KHU. – Tin của thông tín viên HT từ các tỉnh thuộc Quân Khu 2 cho biết, hiện đang có một tổ chức cờ bạc bịp ăn thua lớn, do mở số người mạo danh quen biết lớn với các nhân vật trong Phủ Tổng Thống thủ vai chính.

Nhóm người này ăn mặc rất sang trọng, di chuyển bằng xe hơi từ tỉnh này qua tỉnh nọ tìm gặp tất cả những tay ăn chơi buôn lậu để nhận chở hàng lậu. Nhưng khi thân chủ trao tiền rồi thì trốn mất. Nhóm người trên còn tổ chức nhiều cuộc gặp gỡ bài bạc móc túi hầu hết các ông to bà lớn những thương gia giàu tiền.

Ngoài ra, mấy tay bịp này còn dựa thế quen biết các ông lớn để hù người dân đen phải cung cấp những vật thực mỗi khi mấy ông muốn Điền hình qua vụ ăn 1 triệu bạc của bà Sáu Tân Tiến ở Nha Trang, 200.000đ của bà Lê thị T., 300.000đ của ông Nguyễn văn H. ở Quy Nhơn. Theo sự điều tra của phái viên HT thì nhóm người trên gồm 1 người đàn bà, 2 đàn ông có tên Bùi thị H., Phan X., Nguyễn H. Hiện nhóm người này vẫn còn ra oai tác quái. (HT)

Quân xa đụng chết em bé

GIA ĐỊNH. – Chiều 7-12, em Nguyễn thị Cúc (8 tuổi) con của ông Nguyễn văn Th. (ngụ tại ấp Tân Thới Nhì, Nhà Bè) đi băng qua lộ trước nhà chẳng may bị một chiếc quân xa đụng phải. Chiếc xe gây ra tai nạn bỏ chạy luôn. Em bé nạn nhân bị đụng bể đầu được chở vào bệnh viện cứu cấp nhưng sau đó tắt thở trên giường bệnh. (CC)

Bị ép làm gái điếm, không chịu, bị đánh tơi bời

SAIGON. – Một thiếu nữ bị đả thương tàn nhẫn lúc 5 giờ chiều 7.12 tại quán H.L. ở đường Khổng Tử vì muốn chống lại ý định của bà chủ quán bắt ép cô làm gái mãi dâm. Cô tên Lê thị Th. (14 tuổi), con của bà Lê thị R. (quê quán ở Châu Đốc) đưa đến bệnh viện điều trị và sau đó đến thẳng cơ quan an ninh tố cáo hành động của bà chủ quán.

Theo lời tố cáo, bà chủ quán H.L. trước đây mướn cô làm công việc trong nhà. Dần dần, thấy cô làm công có nhan sắc, nước da trắng mát, bà chủ bắt tiếp khách và buộc cô phải đi chơi với khách mỗi đêm. Cô càng từ chối, bà chủ càng ép buộc và hăm dọa đủ điều. Thế nên cô này xin nghỉ việc đi chỗ khác. Vào giờ nói trên, cô ôm quần áo vừa ra khỏi cửa thì có hai thiếu nữ tên Ph. và D. cùng một thanh niên tên L. chặn đánh tơi bời. (CC)

Coca nổ : cô bán quán bị thương

SAIGON. – Cô Bùi thị Kim L. (29 tuổi), chiêu đãi viên quán giải khát nọ ở đường Trang Tử khui nắp chai Coca rồi chai phát nổ lên. Miểng bể văng tùm lum, ghim vào cổ tay trái cắt đứt mạch máu khiến cô ngất xỉu tại chỗ. (CC)

5 người chán đời

SAIGON. – 10 giờ đêm 7-12, người ta chở đến bệnh viện cứu cấp ông Phạm văn L. (49 tuổi, ngụ tại quận Bình Chánh Gia Định) vì ông uống thuốc rầy tự tử. Nhưng vừa đến nơi, kẻ chán đời trút linh hồn.

– Cùng ngày, người ta chở đến bệnh viện bơm ruột cứu sống cô Nguyễn thị L. (22 tuổi) (ngụ tại hẻm 193 Nguyễn cư Trinh). Cô L tự tử để minh oan với chồng về... cái bào thai trong bụng. Theo lời bàn tán xôn xao, cô L. có chồng là quân nhân tên L. đã 3 năm không có con. Thời gian qua, ông L. có vợ lẽ và mới đây ông được tin vợ lớn ông tức cô L. có thai. Ông này không tin còn nặng nhẹ này nọ. Có lẽ vì quá uất ức nên cô uống độc được quyên sinh.

– Ngoài ra, người ta còn phát giác được một thiếu niên tên Lê duy H. (17t), học sinh (ngụ tại hương lộ 14), uống độc được quyên sinh vì không được cha mẹ chấp thuận cho cưới người cậu yêu. Thân nhân cậu này cho biết chưa bằng lòng cho con lập gia đình sớm vì để cậu lo học hành. Chẳng ngờ cậu này lại quá tuyệt vọng vội toan đi tìm cái chết.

– Sau hết, có 2 người đàn ông tự tử được cứu sống là Võ văn Th. 47t. (ngụ tại đường Lò Gốm) và ông Nguyễn văn N. 46t. (ngụ hẻm 104 bến Ba Đình). Nguyên nhân chỉ vì gây lộn với vợ. (AH)

Quân nhân bị bắn gẫy chân, đoạt mất Honda

SAIGON. – Trong ngày 7-12, Đô thành đã xảy ra 2 vụ cướp táo bạo: 1giờ đêm ông Nguyễn Ngọc H. (34t) quân nhân (ngụ ở Cư xá Phú Bình Hương lộ 14) cỡi honda chạy trên đường Lục Tỉnh bị 3 thanh niên võ trang súng lục uy hiếp đoạt xe. Ông tri hô bị một tên trong bọn bắn vào chân trái gẫy xương ngã quỵ và đoạt xe rồi rút êm.

– 11g trưa, 2 tên cho nhau bằng Honda kè theo bà Hoàng mộng L. (38t), ở góc Duy Tân – Hiền Vương cướp cái xách tay có bạc mặt và chi phiếu trị giá 100.000đ.

– 11giờ sáng, cô Lê thị M. (23t ở đường Nguyễn Kim) đã uống độc được tự tử vì sáng trên cô mất 1 xe Honda dame ở Trung Tâm Nha Khoa đường Hồng Bàng. Cô đi chữa răng ở đây. (AH)

Đào ngũ giả Cảnh sát đeo súng mang còng đi ăn cướp

SAIGON. – Hôm vừa qua, Cảnh sát gặp 2 kẻ khả nghi cỡi xe chạy trên đường Trần hưng Đạo liền chặn xét, bắt trong người họ 1 khẩu súng lục giả, 1 cái còng, ngoài ra họ lại sử dụng công chứng thư là nhân viên Cảnh sát. Họ khai tên Phạm hiếu Ng. (27t, nhà ở đường Phan đình Phùng), Phạm hữu H. (22t, nhà ở đường Thành Thái). Xét lý lịch lòi ra là đào ngũ đã nhúng tay vào nhiều vụ cướp giật trong đô thành, chiều 8.12, cả 2 bị giải tòa. (AH)

2 tên cướp bị rượt, bỏ lại xe Honda

GIAĐỊNH. – 9g sáng 6-12, có 2 tên cướp võ trang dao găm vào nhà bà Nguyễn thị X. ở hẻm 22 đường Võ Tánh uy hiếp bà để cướp của. Cháu bà này ở nhà sau hay được chạy ra cầu cứu, Cảnh sát bao vây bọn cướp thoát thân bỏ lại chiếc xe Honda. (CC)

tin can biết

Nổ lớn vì phá đạn suốt 1 tháng liền

– Kho 533 đạn dược sẽ phá hủy một số đạn hư hỏng tại bãi Bàu Sen cách Nhà Bè khoảng 11 cây số về hướng Đông Nam trong thời gian từ ngày 5-12 đến hết ngày 5-1-72.

Theo thông cáo của Bộ Tư Lệnh Biệt khu Thủ đô, việc phá hủy đạn dược nói trên được thực hiện mỗi ngày từ 11g đến 14g và có gây nhiều tiếng nổ lớn. Bộ tư lệnh Biệt khu Thủ đô yêu cầu đồng bào hãy yên tâm khi nghe những tiếng nổ trên.

Khai giảng các lớp huấn nghệ

–.Bộ Lao Động sẽ cho khai giảng vào ngày 10-1-1972 tại Trung tâm Huấn nghệ Trung ương (Gia Định) 60 lớp huấn nghệ thu nhận khoảng 2000 học viên cho khóa 1-72.

Số lớp huấn nghệ này thuộc các ngành Máy Điện, Điện tử, Chiếu bóng, Thu thanh, Thu hình, kỹ nghệ lạnh, Họa kỹ nghệ, Kiến trúc, Trang trí, Gò Hàn – Tiện Nguội, Đánh máy chữ và Kế toán Thương Mại.

Các lớp trên hoạt động mỗi ngày 3 buổi sáng, chiều và tối. Tùy hoàn cảnh, ứng viên có thể xin học 1 trong 3 buổi vừa nêu.

Thời gian học lâu khoảng 5 tháng. Nam, Nữ tuổi từ 15 trở lên tùy trình độ văn hóa có thể theo ngành chuyên môn liên hệ, thời hạn nạp đơn : từ 13 đến 18-12-1971 tại Trung tâm Huấn Nghệ Trung ương số 947 Đại lộ Lê văn Duyệt Gia Định. Mọi chi tiết cần thiết xin liên lạc hỏi tại cơ quan nêu trên.

Thu tiền thuê đất

– Kể từ nay, Tòa Đô chánh sẽ phái nhân viên đi thu tiền thuê đất của đồng bào đã chiếm dụng đất tư sản Đô thành.

Theo thông cáo của Tòa Đô chánh, mặc dầu đã nhắc nhở nhiều lần, nhưng đến nay vẫn còn một số đồng bào không chịu nộp tiền bồi khoản chiếm dụng đất tư sản của Đô thành thường gọi là «Tiền đất».

Kể từ ngày 7-12-71, Tòa Đô Chánh phái nhân viên đến thu số bồi lợi nói trên tại những nhà dùng để ở, hoạt động thủ công nghệ, tiểu thương hoặc cơ sở thương mại, các cơ quan tổ tư như đình, chùa đã được xây cất từ lâu.

Những nhà dùng để ở mới được xây cất sau này, nếu làm bằng vật liệu nhẹ mà chưa được ghi vào bảng kê tiền bồi khoản chiếm dụng đất tư sản Đô thành, nay muốn được ghi tên hãy liên lạc với Sở Thuế Thổ Trạch và Tạp Thâu Tòa Đô Chánh (Ban kiểm soát) để được chỉ dẫn lập hồ sơ xin điều chỉnh.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang một sạp chợ Phú Nhuận đang hoạt động, lời hàng tháng khoảng 100 tới 200.000đ. Hỏi 154 Nguyễn thiện Thuật Saigon hay ĐT.90994.

Villa biệt lập sang hay bán compteur điện (110V và 220V) nước riêng, rất mạnh, 250m2 mới xây, an ninh tuyệt đối giá 1T3 Tiện chăn nuôi, tiểu công nghệ. Vô hẻm, cạnh villa 29 Ngô tùng Châu Gia Định. Hỏi số 111/683 trước cửa chùa Bửu Quang (đến Bảo Nguyên).

Phố Buôn Bán

Cần sang gấp 230 Hồng thập Tự Saigon. Đủ tiện nghi. ĐT 96054.

Cửa hàng sang giá rẻ, mặt tiền, tiện mở tất cả mọi ngành thương mại. Hỏi 33 Bùi Viện từ 15g đến 19g.

Có việc đi xa cần sang gấp, giá thật rẻ. Một nhà hàng ca vũ nhạc. Huê lợi mỗi tháng từ 3 triệu đến 5 triệu, đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc: 283A Nguyễn văn Thoại, ĐT: 51056 hỏi Cô Năm.

Nhà sang 1 triệu 2 trăm ngàn, tiền nhà 1 tháng 1000đ. 72 Phan văn Trị Gia Định.

Sang Bar tại Nhà Bè vì thiếu người coi sang rẻ 400.000đ tiền nhà điện 1 tháng 22.000đ. Hỏi cô Tâm 207 phòng 10 Trần h Đạo, buổi sáng Sg.

Camranh Sang Hoặc bán 1 cửa tiệm làm Carem đang hoạt động lợi tức nhiều Hỏi 129 quốc lộ số 1 CamRanh.

Sang phố đủ tiện nghi. Hỏi 22 Huỳnh Quang Tiên Saigon (2).

Sang nhà luôn tiệm hớt tóc phía trước có quầy tạp hóa có lầu phía trong, cạnh hẻm gần trường trung tiểu học, bán 1 máy sấy đàn bà. 45bis Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Sang gấp 1 sạp bán hàng ở đầu chợ An Đông 2m40x2m40 Hỏi bà Khanh 15/95 Nguyễn Thái Học Saigon từ 12 giờ 30 đến tối.

Sang hay cho mướn 1 gian hàng từng trệt trong thương xá Tax Nguyễn Huệ điều kiện dễ dàng. Hỏi 130 Pasteur phòng 107. ĐT 93567.

SANG PHÒNG MẠCH

Hỏi 99 hay 103 Nguyễn văn Học Gia Định.

SANG SẠP

Sau bán quần áo mới khu Dân Sinh. Hỏi 99 Cô Bắc Saigon.

Quán sang rẻ

sang 1T3 hoặc 800 ngàn hoặc 500 ngàn một quán (Kiosque) đường Nguyễn Huệ Saigon. Hỏi tiệm Phong Phú 9 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Sang lầu đường Calmette SG. gần nhà hàng Văn Cảnh đủ tiện nghi 5mx6m không kể sân và bếp 600.000đ (tiền phố 1000đ) hỏi 536/14T Trương minh Giảng.

Thiếu người trông coi nhượng lại 1 gian hàng gần chợ Saigon. Hỏi số 9 Võ Tánh Saigon

Sang gấp 1 Pharmacie, số 48 Ngô tùng Châu Saigon. Hỏi ông Tuấn 135-137 Nguyễn Thông ĐT.98138.

Kiến Hòa Vì không người trông coi cần sang lại 1 hãng gạch bông nổi tiếng nhất Kiến Hòa. Hỏi: 125 (số cũ) đường Võ Tánh Kiến Hòa) (Cách Cầu Dầu 50m).

Sang bán giá rẻ

Hay cho thuê dài hạn 1 cơ sở mặt tiền đường. Diện tích 43m38m. Gồm có văn phòng, 2 phòng ngủ, kho chứa hàng. nhà gác gian, đủ tiện nghi, an ninh, tọa lạc tại Tân Thuận Đông, xế cửa kho 18 của Mỹ, cách cầu Tân Thuận 500m. Rất tiện mở hãng xưởng, công kỹ nghệ hoặc kho hàng. Coi tại 216 Tân Thuận Đông. Xin thương lượng với chủ 450 Trương Minh Giảng Saigon.

NHÀ BÁN

Nhà đúc ba tầng mặt tiền có điện thoại bán gấp. 101A Trần quang Diệu Saigon.

Cư xá Phú Lâm A

Đi xa bán rẻ 1 căn nhà 4x20m, có đồng hồ điện nước riêng, hướng Đông Nam, có chỗ để xe hơi. Bao sang tên và giao nhà ngay. Hỏi tại số S.7 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Cholon.

Đất Dalat, bán 1 thửa (hoặc từng lô) 2500m2, trung tâm thành phố xin hỏi 96 Hồ văn Ngà Saigon.

Nhà bán nhà tôle nền xi măng 4m,30x22. xe vào tận nhà có thể sửa thành phố lầu chắc giá 450.000đ, xem nhà tại 521D/129 Tô Hiến Thành Saigon sáng 8h. 10h. chiều 14h30. 16h30.

Nhà bán khu yên tịnh có điện nước. 361/24 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Vườn Chuối.)

Cần tiền bán rẻ phố và đất trống. Phố lầu thương mại mới xây cất xong. luôn đất, bằng khoán riêng và giấy phép xây cất: ngang 4m dài 20m50, hai tầng lầu và gác lửng Đầy đủ tiện nghi, điện, nước, cầu tắm và tiêu, balcon 2 mặt có đường xe ra vào phía sau 6m ngang. Ngay mặt tiền đường, gần chợ, khu phồn thịnh, giá 6T, mua xong giao nhà ngay và có 7 lot đất trống. bán rẻ Mỗi lot 4m20x25m20 = 100m2.80, giá 1T7 có bằng khoán riêng và giấy phép xây cất đường Lê Quang Định và Phan văn Trị Giadịnh. Nếu cần mua trọn 7 lot xin đến thương lượng số nhà 449 Võ di Nguy PN. Đ.T. 40.288.

Nhà bán luôn đất có bằng khoán 4mx17m. Compteur điện nước đủ tiện nghi an ninh trung tâm thành phố xe vô tận nhà. Xem nhà 73/1 Huỳnh Quang Tiên suốt ngày.

Nhà bán

125 Đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận Luôn đất, nhà đúc nóc bằng có lầu và cửa sau, nở hậu, tiện mở phòng mạch hoặc buôn bán đủ mọi ngành Giá 3T4.

Bán nhà đang buôn bán, có đồng hồ, điện, nước và giấy nói. Hỏi 320 Lý Thái Tổ Saigon.

Đại lộ Lý Thái Tổ Ngã Bảy

Bán nhà kiểu Villa, 2 từng lầu, 7 phòng ngủ, mỗi phòng toilette riêng. đủ tiện nghi, Hỏi tại số 578 Pétrus Ký Saigon chỉ dẫn. Xem nhà cả ngày.

Bán rẻ 1.500.000đ nhà lầu đúc 3 tầng, xinh xắn, gọn 183/27A Trần quốc Toản, vào hẻm 181 ngang mặt cơ quan Quân viện Quốc tế cuối hẻm quẹo mặt.

8T phố lầu đúc 4 từng. đầy đủ tiện nghi, Mặt tiền Đại lộ ngay bến xe đò tiện mọi ngành thương mại 3,5x12th. Có sẵn có cửa hậu. Hỏi 657 Pétrus Ký.

Bán nhà gấp

Nhà mặt tiền, luôn đất đủ điện nước Hỏi 66 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán 1 phố lầu đúc 3 tầng địa điểm thương mại, ở trung tâm thành phố). 1 biệt thự lầu 2 tầng đủ tiện nghi, đường Bà Huyện Thanh Quan, đất 450th.v. Hỏi 391 Trần Quý Cáp Saigon buổi chiều.

Bán nhà mặt tiền đúc 1 tầng lầu 4x12m7 có điện nước. 852 Hậu Giang Chợ Lớn.

Nhà bán rẻ 1 căn có gác suốt điện nước đầy đủ, xe hơi vào được. Hỏi 553/2A Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán lầu đúc: 32 95 Cao Thắng: Saigon.

Nhà Bán có điện nước gần chợ trường học, nhà thờ yên tĩnh. 124/5 Bùi thị Xuân Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 224/57 đường Bến Vân Đồn Saigon.

Tân định Nhà lầu đúc bán 2T1 đầy đủ tiện nghi số 27/25 Trần khắc Chân Tân Định (vào hẻm 49 lối 20m).

Bán rẻ nhà lầu 2 từng rưỡi. đủ tiện nghi bán. 1.400.000. Số 236J lô tái thiết Hoàng Diệu Khánh Hội Quận 4.

Đất bán khu Đệ 1 Khách Sạn, Võ Tánh nối dài Gia Định. Hỏi 267/5 Trương Minh Ký GĐ.

Dịp may hiếm có

Công chức đổi xa. đành bán nhà mặt tiền 2 tầng lầu đúc 4m8x15m, giá rẻ mạt 2T3. Hỏi 69 Dương Công Trừng Phú Thọ (góc trường đua).

Nhà bán Bán gấp căn nhà 420.000đ 14mx4m đầy đủ tiện nghi, gần mặt lộ 216/2 Dương bá Trạc CL.

Vũng Tàu nhà đúc 1T2, đủ tiện nghi 4m2x20m, sân rộng có dư 3m đất. mua xong giao nhà ngay. Hỏi 172 (cũ) 232 mới Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt Saigon hoặc nhà ngang lộ số 15 Vũng Tàu.

4T6 nhà thật đẹp

Kiểu villa (100m2), khu vực lịch sự an ninh tuyệt đối, hẻm lớn tráng nhựa. Hỏi 386/17A Trương minh Giảng Saigon 3, Sáng 8g đến 12g30 chiều: 3g đến 6g30 (miễn trung gian).

Nhà bán mặt tiền đường Nguyễn tiểu La mới xây 3 từng đầu hẻm lớn 6 thước đủ tiện nghi. 2 căn nhà trệt mặt tiền ngã tư Hùng Vương Petrus Ký hỏi 295 Petrus Ký.

Bán gấp Rẻ nhà lầu đẹp đủ tiện nghi trường chợ Hỏi 62/225 Yên Đỗ Saigon.

Bán rẽ Chắc giá 1T5 một nhà lầu gác suốt. tường 20 ngang 6 th dài 8 th khang trang mát mẻ, compteur điện nước riêng gần đường cái, gần chợ, nhà thờ trường học. Xin hỏi số 40/12B Phát Diệm Saigon (Chợ Cầu Kho).

430.000đ 1 căn nhà vách tường, gạch bông, có gác suốt 6mx4m80 điện nước. Hỏi 436/3 Phạm thế Hiển Saigon.

Bán 1 lô đất 200m2 làng Văn hóa thuộc khu chính trang An Phú Xa Lộ (đất có bằng khoán) Hỏi 37/52 Phát Diệm Saigon.

2.150.000đ Bán gấp một tầng trệt và lầu 1 tại Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật có thang đúc nối liền, sửa đẹp, đủ tiện nghi, hướng Đông, tiện buôn bán. Muốn mua một tầng thôi cũng được. Và máy ấp trứng gà ấp đầu hơi 100 trứng giá 2500đ 1 cái. Hỏi tại số 008 lô K Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Vũng Tàu nhà mặt tiền 4.8x34th đủ tiện nghi Đi xa bán rẻ. Hỏi 140/2A Nguyễn tri Phương Vũng Tàu.

Mặt tiền Đại lộ Hai căn liền có hẻm hông cửa hậu. Hỏi 434 Nguyễn tri Phương CL.

Villa Bán Villa song lập. đã đúc nửa phía sau, sân trước rộng. Hỏi 349/141 Lê đại Hành Phú Thọ.

Bán gấp nhà có gác 5mx20m. điện nước, giá 600.000đ. Hỏi 256/4 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.

Nhà bán căn bìa rộng 5m20x10m khu Bàn Cờ đặc biệt an ninh, đủ tiện nghi. Giá 1 triệu 900 ngàn Hỏi tại số 467/21 Phan thanh Giản Saigon trong các buổi chiều Thứ Tư. Thứ Sáu và Thứ Bảy từ 14 giờ 30 đến 19 giờ.

680 ngàn nhà bán số 97/14 Nguyễn văn Thoại 4mx20m đường lớn xe hơi ra vào yên tĩnh, rộng rãi; mát mẻ có sân đậu xe Hỏi Xuân Kiều 104 Nguyễn văn Thoại Gia Định chỉ dẫn.

Nhà lý tưởng

Rộng mát gần trường, chợ. Trung tâm đô thành, tiện gia đình đông người buôn bán hay làm tiểu công nghệ, lầu đúc 2 từng với nóc bằng sân thượng 4m30x21m hẻm riêng 1mx21m, đủ tiện nghi. Hỏi 482/3 Phan thanh Giản Saigon.

Phố bán bán lỗ vốn 1 căn phố lầu đúc bê tông có bằng khoán 77m2 dành để biệt cho quí vị nào đến mua trước. Hỏi 15 Đặng trần Côn cạnh ciné Long Phụng Saigon hoặc Đ.T. 90.657, miễn trung gian.

Bán 1 Villa thật rẻ, đất có bằng khoán, nhà có giấy phép, đủ tiện nghi cho các cơ quan mướn. Xin hỏi 201/28 Võ Tánh bên cạnh Đệ nhất Khách sạn Lăng Cha Cả hay hỏi 107E Thoại ngọc Hầu chỉ dẫn.

Villa rẻ khu yên tịnh, mát mẻ, diện tích 225m2 (13x17) 1 lầu, sân thượng, 7 phòng 1 máy lạnh, 1 điện thoại, luôn cả đồ đạc. Hỏi 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận (Cư xá Chu mạnh Trinh), xem nhà từ 7 đến 10g sáng hoặc chiều từ 5g đến 8g.

Bán căn nhà số 65 Quốc lộ Phạm Phú Quốc tỉnh Biên Hòa, hiện đang mở thành Xa Lộ 4m5x25m phố trước trệt sau lầu cây.

Bán 1 căn phố lầu đúc, số 75B Quốc lộ 1 Biên Hòa gần bến xe mới. 4mx27m. Hỏi Bà Ng-thị-Tuất 75B Quốc lộ 1 Biên Hòa gần bến xe mới Biên Hùng đi xuống.

Bán 650 ngàn căn nhà tại chung cư Minh Mạng tầng 2 Hỏi 54 Phạm hồng Thái ngã Sáu Saigon.

Nhà 1T1 Quận 2 trung tâm Đô Thành căn bìa nhiều cửa sổ, cửa hậu thoáng mát đủ tiện nghi điện nước, đi xa bán rẻ, giao trống. Ngõ Dạ lữ Viện 42 TK 12/6 Cộng Hòa Sg.

Nhà bán 1T9 đủ tiện nghi 40/1 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Saigon.

Bán nhà sát chợ Hòa Hưng đúc 2 tầng 27mx4m50 điện 110V 220V 3 dây, nước riêng. 8 triệu. Hỏi 537Đ Lê văn Duyệt Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước, 4mx17m gần chợ. trường học. Hỏi bà Thức 353/2/11 Phạm Ngũ Lão Saigon (gần rạp hát Quốc Tế).

Cần Thơ Bán nhà lầu đúc tại bến xe mới. Hỏi Pharmacie Tự Do 69 Công trường Tự Do Cần Thơ.

ĐỔI XE LẤY NHÀ V.T.

Mercedès 190 EB. máy lạnh, radio. nhiều phụ tùng đổi nhà V.T. Bãi Trước, có garage. Thơ AIP 371.

Bán nhà 3mx9m. 85 Hoàng Diệu K. Hội đúc 2 tầng đầy đủ tiện nghi.

4T5 Nhà lầu đúc 3x20 điện 120V và 220v Compteur nước Hỏi 204 Petrus. Ký. An Đông

Phố bán lầu đúc suốt 4x15 đang cất kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán 1T6 căn nhà đầy đủ tiện nghi, có máy nước nóng, công tơ điện nước, rất xinh đẹp vô ở ngay khỏi phải sửa chữa hoặc đổi xe du lịch bù tiền. Chi Lăng Phú Nhuận 204/12.

Nhà bán 309/791B Trần Quý Cáp Saigon (gần cống xe lửa)

Nhà bán luôn đất 93m2 có bằng khoán đủ tiện nghi Hỏi 215-J Võ Tánh Saigon.

Nhà bán 1T250 đầy đủ tiện nghi điện nước riêng rộng mát căn bìa, gần chợ, trường, nhà thờ cách lộ 20m, có chỗ đậu xe hơi mua xong giao nhà liền. Địa chỉ 333/72D Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 222 Cao Đạt Saigon.

Bán phố luôn đất mặt tiền 8mx16m, nơi thị tứ, tiện buôn bán mọi ngành coi nhà: 49/1 Bạch Đằng Gia Định.

BÁN GẤP MỘT CĂN NHÀ

404/27 đường Phan đình Phùng 3m60x11m00 gác suốt điện nước đủ tiện nghi giá 1.600.000. Hỏi cô Cúc

Bán phố thương mại, trống, có lầu, địa điểm thật tốt, tại 23 Ngô Quyền, góc Lê thánh Tôn, có bằng khoán mới Hỏi ông Ng văn Mai, 6 Phan văn Trị. khu Văn Hóa Cần Thơ.

Bán nhà đủ tiện nghi 5mx16m Thoại Ngọc Hầu chợ Ông Tạ, luôn đất 1.000.000đ. Liên lạc Bà Xuân ĐT.23131.

Bán rẻ 2 căn nhà lầu mặt tiền tiện buôn bán đủ tiện nghi số 268 Hòa Hưng và 63 Tô hiến Thành Sg hỏi 63 Tô hiến Thành chỉ dẫn.

Bán 2 căn nhà số 518/3, giá 400.000đ và 311/19 giá 900.000đ cùng đường Phan Đình Phùng. Hỏi tại số 311/19 Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà bán Nhà phố kiến thiết đủ tiện nghi điện nước. Đi xa bán rẻ. Hỏi số 78/33 (59/7 cũ) Bạch Đằng (Gia Định) Hẻm nhà thờ HangXanh đi vô khoảng 100m.

Bán rẻ một căn nhà 3mx13m20 gần chợ, trường học mặt tiền trong tương lai. Giá nhất định 550.000đ. 166/9 đường Dương bá Trạc Saigon.

Nhà 4m60x24 và 2mx22m đủ tiện nghi điện nước ngõ hậu. Giao trống tại 331/54 Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà 3 từng lầu đúc, mỗi từng là một Appartement, đủ tiện nghi, máy lạnh nước nóng, bếp, cầu tiêu riêng, cạnh Ciné Casino đường Pasteur số 77 nơi phồn thịnh. Hỏi 26 Lê Lai Sg. Có người đưa đi coi nhà. Tel 22.746 hay 23.864 để hẹn giờ gặp.

ĐẤT BÁN

Đất trống, mặt tiền nhiều lô lớn bán, đất tọa lạc đường Phạm thế Hiển, phía sau bót Cảnh sát Quận 8 ngang trường Trung học Cộng Đồng Quận 8. Xin hỏi ông Giáo sư Anh văn, 232 Nguyễn Hoàng Cholon.

Dịp may bán phố mới 1T8 mặt tiền, 4th50x20th, nhà trống, căn bìa, địa điểm tốt hoặc cho mướn thế chân 1T, tiền phố 10 ngàn 1 tháng. Điều kiện dễ dàng cho quân nhân và công chức. Số 144/19 ngang cây xăng Caltex, Xa lộ (Hùng Vương).

Villa lầu đúc bán luôn đất 260m2 kiến trúc tuyệt đẹp đủ tiện nghi giao trống ngay, kế trường Tân Khoa gần Chi Lăng do số 25A/2 Ngô tùng Châu Gia Định.

270.000đ nhà 3,80x7,50 gác suốt, điện nước cầu, gần chợ, trường học, khu an ninh quận 3. Hỏi 1/46/12C Nguyễn Thông nối dài (hỏi nhà ông họa sĩ) bán gấp.

Đất bán 113m2 khu chính trang Nguyễn văn Thoại. Hỏi 307/30 Cách Mạng.

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước luôn bằng khoán đất vùng Tân Định. Hỏi 32/3 Yên Đỗ SG

Bán nhà 4.30x20m. Hẻm riêng 1x20m, sân trước và sau. Giá 1T4. Tại 156/7B Trần bình Trọng Chợ Quán (Cholon).

1T5 nhà bán gấp mặt tiền 5x11m đủ tiện nghi. Hỏi 11 Ng. công Trứ Thị Nghè Gia Định.

Cơ hội hiếm có

3T nhà mặt chợ, 3m6x17m đúc 4 tầng, 8 phòng, 6 quạt trần, lưới muỗi, cửa sắt, mỗi tầng tiện nghi riêng. Đang cho Mỹ mướn. Lý tưởng cho gia đình đông người thích buôn bán, khỏi lo tìm việc khi Hòa Bình hay sợ tiền bị phá giá,... (giao nhà trống hoặc vừa ở vừa cho mướn). Tại 892 Chợ Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng (tới số 705 Nguyễn huỳnh Đức gần Trường Thời Đại đi vào giữa chợ dãy hàng thịt).

Nhà bán đại hạ giá

ở 122 Bùi hữu Nghĩa Gia Định mặt tiền đủ tiện nghi. gần nhà thờ, gần chợ, mở nhà thuốc Tây và phòng mạch. vì dời đi xa bán gấp.

430.000đ nhà bán

4mx8m đường Xóm Chiếu, Khánh Hội. Đồng hồ điện nước riêng. Gác xép. Hỏi 34 Lý văn Phức Saigon.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi có sân rộng để xe. Hỏi bà Hải 23 Trần hưng Đạo, Saigon, ĐT.93.830. hay 169/1 Minh Mạng Gia Định.

Nhà bán Nhà đúc 3 tầng mặt tiền đường Minh Mạng 5mx8m và nhà lầu 2 tầng 3m5x12m đầy đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 194/1 Minh Mạng Phú Nhuận Gia Định (gần trường học Quốc Anh đường Cách Mạng đi vào).

Bán một hãng kem mặt tiền dài 22m, ngang 3m,5 có cả 2 máy làm kem, khách đông đang thu lợi tức, giá 5 triệu rưỡi. Hỏi số 58/6 đường Hùng Vương, Thị Nghè, trước Viện Dưỡng Lão ngó qua. Hãng kem Anh Đào.

Hồ tắm Chi Lăng

7,5Tr. Bán Villa 200m2, 4 phòng với 3W.C. Nước nóng, máy lạnh, tél. Mỗi phòng. Thật lịch sự. Hỏi 32/9, Ngô tùng Châu Gia định.

Bán 35000m2 đất ruộng tại Tân Kiên (Bình Điền) sát mặt lộ. cách cầu lối 500m, thuộc khu chính trang, an ninh hoàn toàn, tiện việc chăn nuôi hay công kỹ nghệ. Hỏi 89A (lầu 1) đường Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà bán 3x12 gần chợ trường học, Đủ tiện nghi. Hẻm tiệm giầy Khanh Số 7 đường Vườn Chuối thẳng vào nhà lô 19/9.

350.000đ công chức đổi đi, bán gấp, giá rẻ, 1 căn nhà đường Nguyễn văn Thoại, ngang 3m dài 14m, cách tường, gạch bông, quạt trần, cầu. điện, nước. Hỏi nhà may Kim Phượng, số 112A Trần nhân Tôn Saigon.

VĨNH LONG

Nhà bán luôn đất (5000m2) có bằng khoán. Đủ tiện nghi, có vườn cây ăn trái Khu villa song lập, có lầu. 7A Nguyễn Huệ nối dài VĩnhLong. Hỏi nhà bên cạnh 7B hoặc liên lạc địa chỉ 93 Sư Quang Định GĐ.

Đất Fatima Bình lợi bán Cạnh dài Đức mẹ 3 lô vuông vức 1400m2 đã remblai rồi, có cây ăn trái, có nền nhà sẵn. Có thể mua từng lô, bán rẻ. Hỏi Bà Sanh 142-144 Bùi hữu Nghĩa CL.

Nhà bán đi xa cần bán 1 căn nhà lầu 1 từng, đầy đủ tiện nghi, compteur điện nước, máy lạnh, tủ lạnh, với giá phải chăng. TK40/31 đường Trần hưng Đạo Saigon, hẻm số 4 ngang Cứu hỏa Đô thành.

Bán rẻ 1 căn nhà có lầu đẹp. gạch bông. vách tường 600.000đ. Hỏi 245/30B Võ Tánh Saigon.

Villa Tân Định

Bán 1 villa 550m, kiến trúc và tiện nghi tân thời. 3 phòng ngủ 1 ph khách, điện thoại, đường Huỳnh tịnh Của. Hỏi 55/16 Phát Diệm Saigon.

Bán nhà 512 Phan Đình Phùng Saigon điện nước riêng.

Bán 270.000đ nhà mặt tiền đúc bêton đầy đủ tiện nghi số 81A đường 13 (trước cửa chợ Phạm thế Hiển Quận 8 vào).

Bán một căn phố lầu đủ tiện nghi. Tại địa chỉ 62/28 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ (bên cạnh trường Tiểu học Lữ Gia)

2T5 một ngôi nhà khu yên tịnh đất 4x26m có sân để xe. Bán 1 xe Daihatsu EO 9.. Tủ kem hiệu Sanyo kiểu K1000. Xin hỏi tại 182/39 Trương minh Ký CĐ.

ĐàLạt Nhà bán Đi xa cần tiền bán rẻ 1 nhà rộng tọa lạc trên 400m2 đất tư tại đường Hai Bà Trưng ĐàLạt. Hỏi Bà Hoàng Khiêm 213 Phan Đình Phùng Đàlạt và 322/1K Lê văn Duyệt Saigon

Bán 1 căn phố lầu đúc 4 tầng rưỡi với những đặc điểm sau: — Mặt tiền, khu thương mại, có hẻm bên hông — Gồm 7 phòng ngủ, 3 phòng vệ sinh, 1 bếp và 2 phòng đa dụng rộng rãi — Kiến trúc tân kỳ, đẹp — Sân thượng mát mẻ cao ráo. — Mỗi phòng đều có quạt trần, đèn điện và hệ thống nước đầy đủ. Giá bán phải chăng. Hỏi Mỹ Quang 179 Triệu Đà C.L.

Nhà bán 1tr2 nhà tường 4mx19m công tơ điện nước, 2 quạt trần lavabo, douche, bếp cẩn gạch men, trang trí đẹp, rộng rãi. Hẻm 476 số nhà 19A ngang nhà thờ 2 chuông (Vườn Xoài) Trương minh Giảng, Saigon vào 50m cách đường lớn.

Bán 9T5, nhà lầu đúc, mặt tiền đường, khu buôn bán tấp nập 4mx28m diện bốn giây, luôn đất Hỏi 317 Lê văn Duyệt Saigon.

Villa Kỳ đồng phố lầu Bàn Cờ luôn đất bán. Hỏi 179C Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93.234 và 93.211.

Vũng Tàu Bán 6 căn phố trệt đúc 4x17m đất 1500m hàng rào Xung quanh xây tường cao 2m. giá nhất định 7.000.000đ. Xin liên lạc Điện thoại 31867. ĐT 42335 DS hoặc hỏi 72/334/3 Chi Lăng GĐ.

Nhà bán vì đi xa. cần bán gấp 1 căn nhà, trệt gạch bông, 7m50 ngang, 8 thước sâu xem nhà số 37/5 Nguyễn đình Chiểu Tân định. Liên lạc với 131 Đinh tiên Hoàng. ĐT 95751.

Nhà bán gấp 12x5,6m đủ tiện nghi, khu yên tịnh, gần chợ, trường học. Hẻm rộng tráng xi măng xe vô được. Hỏi 682/17/13 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp một căn nhà số 24/52B ấp Tây II (dài 20mx5m) đường Trương Quốc Dung (nối dài) đầy đủ tiện nghi (xem nhà thường trực)

1T1 nhà lầu đúc, sàn ván 4x12 đủ tiện nghi, giao nhà trống. Xem nhà 86/22C Trần bình Trọng Chợ Quán. Hỏi ông Ba thợ bạc phía trước nhà.

Nhà bán 2T6 nhà lầu đúc, nóc bằng 6x15m, 6 phòng, căn bìa, cửa hậu, tiện gia đình đông con trả tiền xong ở liền. 269/1M Trương minh Ký Gia Định.

Nhà Thuốc Tây

nơi thị tứ, đầy đủ thuốc men, đang khai thác với số thu hàng ngày 20.000đ, có nhà ở liền cửa tiệm đầy đủ tiện nghi. điện thoại, máy lạnh, quạt trần, 2 lavabo, 2 douches v.v... cần sang gấp, thuốc tính theo giá sỉ cũ. Hỏi điện thoại số 96.859 để rõ chi tiết.

NHÀ MẶT ĐƯỜNG LỚN

lòng nhà 4mx11,5m; có hẻm nhỏ 0,5m; sân trước 2,5m; sân sau 1,5m bếp riêng 4mx3m, Tường xây, lát gạch bông. Compteur điện, nhiều cửa sổ, cao, thoáng 1T2; 93 Phạm ngũ Lão Gò Vấp sau Y viện Chí Hòa.

Bán hai căn phố lầu mặt tiền liền nhau, có cửa hậu, đúc suốt 8m40x32m có sân thượng. Compteur điện nước, luôn một lô đất trống trên 300m, gần chợ, trường học, Mời ông Tr. T. trả bốn triệu tư, cần kể lại thương lượng. Xin liên lạc qua ngã tư Bảy hiền số 142 Quốc lộ 1 đối diện trường học Đắc Lộ cần một người làm vườn.

Trương minh Ký Hẻm 269 nhà số 54 2E điện nước cần đi xa bán gấp. Yêu cầu Bà trả, 1500.000đ, đến thương lượng.

Nhà bán luôn cả tiệm uốn tóc, lầu đúc 4mx26m, đủ tiện nghi, tầng dưới tiệm uốn tóc Phương. Xem nhà 85/70 Nguyễn văn Thoại Gia Định Ngã Tư Bảy Hiền xuống khoảng 500th. ngang hông nhà hàng Memory.

CAI XÂY CẤT SỬA CHỮA

sơn vôi điện nước việc lớn nhỏ giá rẻ. Hỏi 68 Trương minh Ký P.N. Đ.T 41.905. ông Kỳ.

Nhà bán. Hỏi 72/7 Nguyễn Thông Saigon.

4T1 phố lầu đúc, mới cất, sân thượng, sân xe, hướng Đông, bao sang tên, đủ tiện nghi, khu yên tịnh, vận tải vào tận nhà, bán gấp. Xem và hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (đối diện cư xá Việt Nam Thương Tín).

Bán nhà luôn đất đủ điện nước sân rộng rãi tại 59/21 Nguyễn Bỉnh Khiêm ĐaKao,

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán. 50 Trần quang Diệu Sg

Bán 2 nhà lầu 2 từng mới đúc luôn đất tư tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại (sau trường học Nhân Chủ) xe camion tới nhà có điện nước giá 1T; và 2T. Hỏi 303 Lý Thái Tổ Saigon ĐT.41.083

Bán gấp 1T4 nhà mặt tiền 3m5x23 vách tường gạch bông. gác xép. cửa hậu tiện khuếch trương công nghệ. buôn bán đầy đủ tiện nghi điện nước điện 220V.110V Số 200 Phan văn Trị Gia Định.

Đi xa bán gấp nhà đường Ng. cư Trinh 2 từng lầu 8x20 Hẻm rộng điện 4 giây luôn cả đồ đạc. Tiện làm trường học nhà bảo sanh hoặc thầu bué lợi. khu an ninh. Hỏi 127 Ng. cư Trinh chỉ dẫn

Nhà bán mặt tiền, căn bìa tiện việc buôn bán Số 640 Lê quang Định Gò vấp Gia Định.

Đi xa bán gấp 1 căn phố lầu đúc luôn đất, căn bìa. 8 phòng đầy đủ tiện nghi. Huê lợi hàng tháng 130.000đ. Tại số 20 Sư Vạn Hạnh (hồ tắm AnĐông) Liên lạc số 1 Cao Thắng biệt thự Ánh Nga Saigon. ĐT.92563.

Bán nhà lầu đúc 2 từng 3 phòng lớn, 2 phòng nhỏ, luôn đất, có ngõ hậu, gần chợ trường học đủ đèn nước. Số 106/1 đường Nguyễn minh Chiểu, hẻm 39 Phú Nhuận.

1 triệu 200 nhà (3m6x18m). đầy đủ điện nước, có sân để xe. góc cây xăng TMC. Hỏi 40/55A Trần quang Diệu Sg.

Nhà bán có gác lửng sân thượng, mặt tiền Tiện việc buôn bán. Xin hỏi 611/35 Phan thanh Giản, Sg (cuối Lô G Chung Cư Nguyễn thiện Thuật).

BÁN THẬT RẺ

Nhà Xa Lộ mặt tiền, tiện mở Siêu thị, Garage, vật liệu xây cất, tiện mọi ngành thương mại. bề ngang 7m60, sâu 50m, tường xây, cửa sắt. Xem nhà hỏi tại Garage Trương Bơn 57/5 xa lộ cách cầu 500m.

Bán nhà rộng (10mx4m) có gát suốt đầy đủ tiện nghi cho gia đình đông con, giá phải chăng 1.500.000đ, gần chợ Vườn Chuối. Số 376/27 Phan đình Phùng Sg. (Xin hỏi Cô Hai ngang cửa.)

Nhà 133/2 Chi Lăng bán rẻ luôn đất 3m2,60 18m2. Hỏi 222 Trần quang Khải.

ĐẤT PHÚ LÂM

bán đất mặt tiền đường tại Xa An Lạc và xa cảng mới Phú Lâm. Hỏi 142 - 144 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán 2 căn nhà có điện nước số 1028A đường Phó Đức Chính GĐ (hàng dừa số 1 trước Lăng Ông). Hỏi nhà số 982 (số cũ 70).

Nhà bán gấp 3 từng lầu luôn bằng khoán đất 4mx23m có sân thượng xe vô tận nhà nơi yên tịnh gần chợ An Đông, Hỏi 190/31 Sư Vạn Hạnh.

Nha Trang bán 1 villa 500m2. 6 phòng số 36 Lê quý Đôn Nha Trang, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 22 Nguyễn Trãi Nha Trang hoặc 33 Duy Tân Saigon.

Nhà Hồ văn Ngà: bán 1 căn nhà 4x20m. Xin hỏi 96 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán Pharmacie

nhà lầu, đất Saigon địa điểm đẹp, nhiều thuốc ngoại quốc. Hỏi 612/23 Phan đình Phùng Saigon.

Thầu xây cất

nhận xây cất và sửa chữa việc lớn nhỏ làm mau chóng. Hỏi ông Võ văn Khê số 028, lot G. cư xá Ng. thiện Thuật Saigon.

Bán gấp căn nhà

3m,x8m lầu bêtông đủ tiện nghi, giá nhất định 680.000đ Số 192/1 Lê văn Luyện, hỏi quán Thanh Bình 93B Lý thái Tổ Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán 2 căn mặt tiền lầu đúc 5 từng đầy đủ tiện nghi dang sửa xe đông khách 193.195 Nguyễn Biểu Cholon. Giá nhất định 8T. Yêu cầu ông chủ trả 7T8 đến thương lượng.

NHÀ BÁN 3 TẦNG 13T5

3m50x20m luôn đất 5 phòng mỗi phòng có toilette riêng, nước nóng lạnh điện 110. 220v có máy lạnh chỗ để xe hơi. khu thương mại lịch sự, an ninh, tiện mở văn phòng các nghành. Xem nhà 30 Hiền Vương Saigon

Bán nhà 3m60x12m có điện nước riêng, hồ nước, cần tiêu phòng tắm gạch men giá 550.000đ. Xem nhà và hỏi tại 344 lầu 3 khu C chung cư Ấn Quang.

Bán gấp 1T.800 ngàn. Hoặc đổi xe Microbus dưới 1Tr. Một xưởng xay đá rửa, bột đá, chạy điện Compteur riêng đang hoạt động vùng an ninh Thủ Đức và 1 một xe vận tải nặng máy dodge. Hỏi 130 Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

Bán 1 căn nhà Vùng Cha Cả TSN, 4x18m. Đủ tiện nghi, giá 1T3. Hỏi Dép.t Lave Phi Hùng 182 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Bán nhà lầu đúc 3mx19m lót đá hoa sân thượng, hướng mát, công tơ điện, nước khu yên tịnh 285/4 Công Lý Saigon 3 triệu.

Nhà bán lầu đúc mặt tiền sạp hóa Hỏi 364 Bà Hạt Chợlớn.

Nhà xây tường có gác lửng compteur điện nước, gần trường học và chợ. Số 898A/93 Phan đình Phùng Giadịnh hỏi nhà kế bên hoặc 70 Ngô đức Chính GĐ.

Phải đi xa cần bán gấp 1 building tại khu đông dân cư Gia định. Lợi tức hàng tháng trên 200 ngàn. Hỏi 620 Nguyễn huỳnh Đức (gần khu Lò heo Trương minh Ký). Xin mời ông bà trả 24 triệu rưỡi đến thương lượng lại.

Phố bán Hiện còn nhiều căn phố Cư Xá Phú Hữu Gia định dễ bán giá rẻ. Điện nước đầy đủ, khu an ninh. Hỏi Quán Kim Hà. 2B Bạch Đằng Giađịnh. Đ.T. 20715.

ĐALẠT Villa bán (4 triệu) diện tích xây cất 250m2. vườn cây ăn trái 450m2. 5 buồng. 2 nhà tắm, cầu tiêu đồ ngoại quốc. nước nóng, tiện nghi đầy đủ. Trong gỗ ngoài xây ấm áp, xinh xắn vui mắt. Garage riêng biệt. Xe bồn hiện đang giao kèo chở nhiên liệu cho Shell vùng 2 không người coi sóc. Bồn mướn của Shell (2 triệu). Xin hỏi 41 Calmette Đalạt. Khu yên tịnh an ninh (sau Dân Y Viện).

Tân Định bán 1 căn lầu 4x10m ngõ rộng căn bìa. 109/11 bis Trần khắcChân Tân Định.

Bán hoặc cho thuê 3T2 nhà lầu đúc gần chợ Vườn Chuối hẻm rộng. gần chợ, có chỗ để xe. Hỏi 520 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 căn phố lầu 2 tầng có gác lửng luôn đất chỗ thương mại số 77 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè ĐT 95.547.

1T đến 3T Nhà mới 2 tầng đúc, có sân thượng, bán luôn đất 3m6x15m. Đẹp chắc mát trang trí tiện nghi đầy đủ. Có căn mặt tiền buôn bán cách chợ và trường Trung Tiểu học công và tư chỉ 100m. Hỏi 175/44 Nguyễn văn Thoại (hông trường Nhân Chủ).

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon

Bán gấp 2 căn phố trệt liền nhau mỗi căn 4mx16m. Khu Kiến Thiết vùng kỹ nghệ, có nước, điện 3 giây, 1 lô đất rộng 150 thước vuông gần lộ tiện mở xưởng khu có điện, hoặc cất nhà ở thuộc Quận 11 Saigon, giao trống. Hỏi 100/35 đường Bình Thới Saigon.

Phố lầu 131 Nguyễn Du Saigon. Rất lý tưởng cho mọi ngành thương mại hay văn phòng. Đất có BK 207m2: 50x4m15 điện 110/220, 10 phòng đầy đủ tiện nghi luôn ĐT. Số 99.

Villa lầu làng Đại Học

Thủ Đức. khu sang trọng, rất đẹp, có Piscine. Điều kiện dễ dàng. Bán hoặc đổi xe du lịch.

1T8 nhà buôn bán chợ Hàng Xanh số 6/14, 4m50x30m. 2T2 kiểu Villa đúc ngõ riêng mặt tiền sân xe kiếng 4m20x30m. 225/20 Bùi Thị Xuân gần Ô. Tạ T.M.Ký.

Phố lầu đúc mặt tiền 4x23 đầy đủ tiện nghi, 2 compteur nước điện 110-220. Hỏi Photo Tuyết 234 Đề Thám Sg. ĐT 90253.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi số 462/6 Ng. tri Phương mời ông bà trả 1T2 đến thương lượng.

Nhà lầu bán

4m60x28m luôn đất có BK, sát đường cái, gần chợ, trường học. Điện nước riêng, phòng khách, nhà bếp, 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, sân thượng sân để xe. Kiểu đẹp rất chắc. Hỏi số 6 Phan văn Trị Gia Định (số cũ 281).

PHỐ trống bán

— Phố lầu 3 từng Bùi quang Chiêu Saigon, 4x12, có tél, máy lạnh, 8T5 — Phố lầu 2 từng Bùi Viện Sg. 4x16, mặt tiền nhà mới, tiện nghi, 8T — Phố Đề Thám Sg. 4x25 mặt tiền thật tốt. 11T — Phố lầu 1 từng Đặng Trần Côn Sg. 4x19, có bằng khoán. 8T5. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

PHỐ bán trống

— Phố lầu 5 từng Lê thánh Tôn Sg. mặt tiền, 4x28, thương mại tốt — Phố lầu Bàn Cờ 175m đủ tiện nghi, 6T5 — Phố mặt tiền Phan th. Giản Sg. 15x7, bán 2T5. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

VILLA trống bán

— Villa lầu Sương nguyệt Ánh Sg 307m, có tél. tiện nghi, 20T—Villa lầu Võ Tánh (PN) 300m, có tél. sân rộng rãi, thật tốt, 10T5 — Villa trệt Đoàn thị Điểm Sg 400m, có tél đủ tiện nghi, 19T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg, Đ.T. 90 167.

Đi xa cần bán 1 căn nhà có lầu đúc phía sau, đầy đủ tiện nghi. Số 201/1 lô F cư xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng.

1T4 Nhà bán, điện nước, gạch bông gác suốt 3mx14m hông Bộ Lao Động đi thẳng vào còn 5 căn cuối hẻm (2 xe hơi tránh được) 459 TK14/15 Trần Hưng Đạo Saigon.

Về Mỹ bán rẻ nhà có công tơ nước điện cửa hậu gạch bông, vách tường, có gác nhỏ. Số 25/5E khu chợ Trương minh Giảng Saigon

Bán một căn nhà lầu đúc 3 tầng, đầy đủ tiện nghi. 4mx24m. hẻm tráng nhựa, 5 phòng ngủ 4 nhà tắm, có chỗ để xe, số 351/54 Trương minh Giảng giá 5T4 hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng hay ĐT.41176 có thể đổi xe du lịch bù tiền.

Bán 6000th.v. đất trống đã đổ đất cao, tiện xây cất kho hàng hoặc chăn nuôi ở Phú Lâm, Quận 6, nhiều căn nhà luôn đất 4mx18m đủ tiện nghi ở kế cận Cư Xá Phú Lâm B. Nhà, đất bán giá phải chăng. Hỏi số 29 đường Đặng Tất (Tân Định) Saigon.

Nhà bán gấp

đường Hùng Vương Thị Nghè. trước nhà thờ Thị Nghè ngó qua, khu công chức, Hẻm 55 số N.55/22 đi thẳng vô cách 100 thước, gần bến xe gần chợ, gần trường, đủ tiện nghi, có gác, vách tường, lót gạch bông.

Bán một số nhà và đất có bằng khoán rộng 1100m2 gồm nhiều đặc điểm sau: — Mặt tiền có 3 căn phố để buôn bán — Nhiều kho và cơ xưởng tiện lợi cho công việc kỹ nghệ. — Nhiều phòng để ở có quạt điện nước đầy đủ (hệ thống nước giếng và nước máy). — Hệ thống có 2 máy điện điều hòa còn mới tinh điện 3 giây và 2 giây. Giá bán phải chăng. Hỏi Mỹ Quang 684 Hùng Vương Thị Nghè Gia định. mua xong giao liền.

Nhà Bán đủ tiện nghi luôn đất Hỏi 32/28 Cao Thắng Saigon hoặc tới số 376 Cơ Đốc Giáo Hội đường Trần quí Cáp rẽ vô.

Tin tức nhà xe

Quý vị có nhà, villa, appatement, xe du lịch Pickup, muốn cho thuê giá cao. Liên lạc với Saigon Information Services, 492 Hồng thập Tự Saigon Phone 20.568

Hôtel trống bán, 18 phòng, 1200m2, tại chợ Đalạt, 17 triệu. Hỏi Thiện 3/137 cư xá Lữ Gia Phú Thọ (giờ trưa).

Bán rẻ nhà vách tường gạch bông 3m50x18m50 hẻm rộng xe vô tận nhà, nhà cạnh đại lộ 10 thước khu vực an ninh đủ tiện nghi giá 1T3. Hỏi 126 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán gấp nhà Nha Trang

Ngay ngã tư Nguyễn Hoàng và Lê Đại Hành, nhà gạch 2 phòng 4m5x12m, bếp, nhà tắm, cầu tiêu máy riêng biệt. Đủ tiện nghi nước, mát mẻ, có chỗ để xe. Đất trống còn trước nhà tới sát đường Lê Đại Hành 6mx13m. Giá phải chăng. Hỏi bà Túy 34 Lê Đại Hành hay 14 Lê thánh Tôn trong giờ làm việc.

NHÀ THUÊ

Cho thuê 1 căn trệt 7mx5m thế chưn 1T,2 1 phòng thế chưn 500 ngàn khỏi tiền nhà Phan th. Giản công cư xá đô Thành 1C.

Cần 2 Villa

một ở Gia Định 40.000đ 1 tháng và một ở Saigon có sẵn 80.000đ. 1 1 thánh. Ông Hồng ĐT 99860, 145 Đề Thám Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi máy lạnh, điện thoại, nước nóng, sân đậu xe hơi, lối riêng 25.000đ 22.000đ 18.000đ. Hỏi 12 Bis Chi Lăng GĐ.

Cần mướn nhà xe

Nhiều Ngoại kiều tử tế cần mướn nhà, Ville, Appt... ở khu vực Dakao Tân Định, trung tâm SG, GĐ (có chỗ để xe hơi) và các loại xe Nhựt đẹp Jeep Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia Định (giữa ty công chánh và Điện Địa) ĐT.25 657.

Phòng cho mướn tiện nghi 23 Cao Thắng Sg hỏi 8g sáng đến 19g ngoài giờ miễn hỏi.

Nhà cho thuê mặt tiền [illegible] Hỏi 571 Petrus Ký Sg.

Nhà cho ngoại kiều mướn đủ tiện nghi, có vườn rộng 243/17 Cách Mạng gần TSN

Viện uốn tóc cho thuê viện uốn tóc đang hoạt động cần cho thuê hoặc bán sang ngay trước Noel, Tết. Xin liên lạc Viện Uốn tóc Lan Anh 233A Trương minh Ký Phú Nhuận Gia Định, trước nhà thờ Ba Chuông.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

Nhà có phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi tại trung tâm Saigon. Hỏi 121/24 Ngô tùng Châu Saigon.

Phòng cho thuê [illegible] nhà may Diệp. 169 Hồng thập Tự.

Cần thuê gấp Villa 1-7 Phố lầu, có điện 110/220, Garage vùng quận I, II và III, xin cho biết điều kiện 41 YênĐỗ.

Phòng Cho mướn rộng mát mẻ hỏi 257 Võ Tánh Saigon (cửa sau).

Phòng đúc lầu 2 4mx3,5m đủ tiện nghi, dành riêng cho vợ chồng son hay độc thân đứng đắn, không nấu ăn Hỏi 585 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Sg.

Cần hợp tác. Ai có cơ sở đủ kiều kiện mở Tư thục Kỹ thuật và Chuyên nghiệp hậu chiến xin thư về Box 2090 SG

Phòng trên lầu, lối đi riêng meublé, đủ tiện nghi (8000) 1 tháng. vợ chồng son, độc thân. Hỏi 53o/14T Tr. minh Giảng

Phòng cho học sinh, công tư chức ăn ở trọ. Gia đình đàn 736 Phan đình Phùng Sg (trên lầu).

Phòng cho thuê. Hỏi 222/1 Lý thái Tổ Sg

Cho ngoại kiều thuê 3 phòng lầu sân xe lối đi riêng 68/29A Trần [illegible]

Nhà cho thuê [illegible] 2 phòng ngủ, đầy đủ tiện nghi. Có sân để xe Giá 15 [illegible] một tháng. Trả tiền một năm. [illegible] hỏi F7 Cư Xá Sĩ Quan [illegible]

Cho Ngoại kiều thuê [illegible] mặt tiền [illegible] tầng, bốn phòng ngủ, ba phòng tắm, phòng ăn phòng khách, nhà bếp. Sân thượng thật rộng đẹp garage. Máy nước nóng, máy lạnh điện 110-220V, tại 194 B Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. [illegible] 210 Trương tấn Bửu [illegible] chỉ dẫn. Đ.T [illegible]

Phòng [illegible] 351 [illegible] Trương [illegible] SG.

Phòng [illegible] rạp hát Nguyễn văn [illegible] Bán 1 [illegible] hẻm lên cao 35m [illegible] Hỏi ông Tín. Hỏi 119 [illegible] hưng Đạo.

Lầu cho mướn đủ tiện nghi HK tại 21/3 Nguyễn thiện Thuật

Cho mướn [illegible] Mai. Biên Hòa. Máy [illegible] đủ đồ nghề điện nước [illegible] địa điểm tốt. Mối đông. [illegible] dễ dàng. Hỏi hãng kem [illegible] Bình, Quốc Lộ 1 Biên Hòa.

Nhà Mặt tiền rộng [illegible] Cần người có ít vốn hợp tác khai thác bán ăn, và còn nhiều diễm cần bán lợi tức kinh doanh khác nữa. Người hợp tác có thể [illegible] vốn bảo đảm không lỗ. Hỏi 300/16 Hồng thập Tự Sg.

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi [illegible] nước nóng, máy lạnh. 15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

Phòng cho thuê [illegible] riêng phải nữ [illegible] son 513/6 Phan thanh Giản S.

MỹTho nhà cho mướn có thể chứa [illegible] Hỏi 32 Trương Vĩnh Ký Mỹ Tho.

Mời Nha Sĩ hiện có phòng mặt tiền, vùng đông dân, chưa có nha sĩ. Xin hỏi 152A Phạm Hồng Thái (Quốc lộ 1, Ngã tư Bảy Hiền) đối diện trường Đắc Lộ.

Còn 1 phòng trống cho gia đình ít người đầy đủ tiện nghi Hỏi Phòng ông Thuận (tầng trệt, dưới chân cầu thang). số 48 Nguyễn phi Khanh.

Cần gấp Apt. Villa. Từ 70 đến 100.000đ, mỗi tháng, khu vực Duy Tân, M.Đ. Chi, P.K Khoan, H.T. Tự, hoặc Apt 2 phòng ngủ, bếp, khách,bồi. Ô. Phan H. Việt Mỹ. 87 Trần Khắc Chân, Tân Định Saigon.

Nơi trọ học lý tưởng

Dành cho nữ sinh viên, nữ sinh nữ công tư chức độc thân Tại trung tâm thành phố (gần Quốc Hội) Đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng giá phải chăng Xin liên lạc: Viện Bình Minh. 44 Hai Bà Trưng Sg

Cần mướn nhà Villa

Ngoại kiều dân sự cần mướn nhiều nhà, villa 2,3 phòng ngủ vùng Saigon, Gia định, Tân định giá cao, giao kèo dài hạn. mời liên lạc Ô. Phú Hải 335 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.689

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appatement vùng Saigon Gia Định với giá cao **Xe** du lịch và Pick up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371 AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon [illegible]

Nhiều Phòng cho thuê [illegible] thế chưn. Có điện nước [illegible] tiện đường xe [illegible] Saigon 20đ [illegible] an ninh, gần chợ. Hỏi 54[illegible] Quang Định Gò Vấp (hỏi tại trường may Thành Mỹ) đầu cầu Hang GòVấp Gia Định. hay 339B Pétrus Ký Saigon [illegible]

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Ý nghĩ cho người ra đi

H.T.H.

CHÚ Tuấn ơi ! mùa giáng sinh sắp đến rồi chú có gì để cho cháu không ? Chú hứa với cháu là khi hành quân về, chú sẽ hái những cánh hoa rừng để làm quà cho cháu trong dịp Giáng Sinh... Vậy mà bây giờ chú ở đâu ? hay chú đã thật sự ra đi về một phương trời xa lạ nào đó ?

Chú Tuấn ơi ! Chú đi đánh giặc mà chú còn hái hoa cho cháu nữa thì làm sao chú đánh giặc được. thôi, cháu chẳng lấy hoa rừng kỳ đâu, chú hãy cho cháu những cánh thiệp nho nhỏ xinh xinh được rồi chú nhất định không chịu. chú nói là sẽ đem về cho cháu .. nhưng,hoa đâu sao cháu chẳng thấy. chỉ biết rằng giờ đây chú cháu mình nghìn trùng cách biệt. Hoa này phải chăng đó là một cánh hoa định mệnh để cắm lên phần mộ chú. Viên đạn nào vô tình đã cướp mất linh hồn của chú Chiến tranh quái ác lắm. nó cướp mất linh hồn ta.,. những ngày buồn chậm chậm trôi, nghĩa trang thật đìu hiu ảm đạm: những mô đất trắng tinh thẳng tắp xếp thành hàng nối dài sau lưng cháu. con đường quen thuộc mà cháu thường đến với chú.

Chú Tuấn ơi ! tụi bạn cháu nhắc chú hoài, nó hỏi cháu sao chú đi hành quân lâu thế. tụi nó còn mong chờ quà giáng sinh của chú đó. Chú có nghe cháu nói không ? Sao chú vẫn bất động trong vòm trời tối om ở mảnh đất nhỏ bé mà người ta đã dành sẵn cho chú...

Những ngày chú về phép cháu thấy tội nghiệp chú ghê cơ người ở vùng giới tuyến khác xa thành phố này nhiều- Với khuôn mặt đen thui đen thủi, bộ đồ lính còn dính đầy sình lầy, với dáng phong trần đó, làm sao mà cháu không khỏi xót xa-tội nghiệp-ngày đó cháu chẳng trách ai cả-chú là con người của thời-chiến thì chú phải chấp nhận, phải không chú ?

Có lần cháu nói với chú, chú đừng đi lính tác chiến nữa, đi lính đó oai thật nhưng nguy hiểm quá; nếu một mai có chuyện gì xảy ra thì cháu...cháu muốn nói tiếp ý nghĩ này nhưng cháu sợ, thì chú đã nói ; con người ai cũng có số mệnh, cháu đừng lo, chú không chết được đâu. chú sẽ ở mãi bên cháu...chú là một người lãng mạn nên cháu sợ mất chú. Nhưng giờ đây thì chú đã ở mãi bên cháu rồi đó, cháu không còn sợ mất chú nữa và không còn người «cháu» nào khác dành chú của cháu nữa.

Chú Tuấn ơi ! chú ngủ đi, cháu, sẽ hát cho chú nghe những bài hát mà ngày xưa chú đàn cho cháu hát với những lời nói , —Cô bé này ca hay lắm ! lúc đó chỉ có chú là người được nghe cháu ca mà thôi.

Và giờ thì cháu thích ca cho chú nghe mãi và nghe mãi, chú chịu không ? Chú Tuấn ơi ! chú còn làm thơ nữa không ? chú làm thơ đi nhé làm cho cô bé của chú đi, rồi đêm đêm, chú đọc cho cháu, để cháu viết tiếp vào tập thơ mà chú cho cháu nghe.

Thơ của chú cháu đem khoe bết mấy con bạn thân thì tụi nó khen hay — đó, chú thấy chưa ? thơ chú làm hay lắm, lúc nào cháu cũng giữ bên mình và xem đó là một nguồn an ủi duy nhất còn sót lại. nhiều lúc cháu muốn gởi những bài thơ đó đăng báo, để người ta biết rằng Thiếu úy Lê Hoàng Tuấn vẫn còn mãi mãi..

Nhưng cháu chỉ muốn nó là riêng của cháu và cháu sợ chú giận, vì khi chú đưa tập thơ cho cháu, chú có nói «Những bài thơ này, chú làm với tất cả tâm hồn chú, mong rằng cô bé sẽ giữ mãi và đừng bao giờ cho người nào đọc, chỉ riêng mình cô bé thôi ! — Cháu đã làm sai lời hứa với chú rồi, dám đem cho mấy con bạn xem, chú có trách cháu không ? Nếu cháu nói ra ý nghĩ này chắc là chú không trách cháu nữa đâu. vì cháu muốn bạn cháu đứa nào cũng phải biết, cháu có một người chú đi lính, biết làm thơ, biết đánh đàn, biết hát và... cháu đã nói

(Xem tiếp trang 6)

Nhật ký một ngày

HOÀNG LỆ NGÂN

24-12

ĐÚNG đêm nay; Chúa Hài Đồng đã ra đời cách đây gần hai ngàn năm. Chuông nhà thờ sẽ một lần nữa đổ hồi, Kinh cầu nguyện sẽ vang lên... Cũng vào ngày này gợi cho mình hình ảnh cách đây một năm, hai năm.,. Những kỷ niệm đã chìm sâu vào ký ức được dịp nổi lên. mặc dù mình là kẻ ngoại đạo. Một mùa giáng sinh nữa trôi qua như thêm một lớp rong rêu phủ lên. Lẩn thẩn một mình tự hỏi đêm nay có bao nhiêu đứa bé được sinh ra và bao nhiêu kẻ thở hơi cuối cùng ?

Ngày này cách đây hai mươi năm cũng là ngày cưới của Bố Mẹ. Hai mươi năm qua rồi như một giấc mơ Mẹ trầm ngâm khi nhắc lại kỷ niệm Có lẽ khi đó mẹ không hề tưởng tượng đến thời gian hiện tại với một đám bầy đứa con trong cảnh gia đình ở miền Nam này mà đã mười sáu năm qua. chưa một lần được trở về quê xưa. bên kia bờ Bến Hải

Còn hai mươi năm sau của mình sẽ ra sao ? Lúc đó mình cũng gần bằng tuổi mẹ bây giờ. Chà ! Ngồi nghĩ đến tương lai thì thấy lâu mà nghĩ về dĩ vãng không khỏi trạnh lòng : sao thời gian đi nhanh thế ?

Những ngày lập đông tiết trời lành lạnh. Khác với cái nóng bức của tháng tư và mưa dầm tháng tám, những ngày này là những ngày lý tưởng hơn cả. Trời trong; gió mát, nắng ấm và vạn vật như đang mở hội. Khoác chiếc áo len vào người, mình liên tưởng đến mùa đông năm ngoái. Những buổi sáng đến trường, đôi tay lạnh ngắt mình thường áp vào má Ngọc Minh khiến cho hắn kêu oai oái. Lớp học ở tận tầng ba nên giờ nào cũng khóa chặt cửa. Mỗi lần cánh cửa bị mở tung, gió thổi lọng vào là thế nào nhỏ Minh cũng co rúm người lại và mình thì cười khoái chí.

Cô bé có vóc dáng mảnh mai, yếu đuối nên sáng nào cũng khoác chiếc áo len nâu !

...Từng khuôn mặt, giọng nói, cảnh lớp học như đang hiện ra trước mắt mình. Thế mà sự thực nó đã lùi vào dĩ vãng rồi đấy !

Cũng trong cái lạnh của mùa đông đếm từng tờ lịch được bóc đi luôn luôn cho mình biết rằng sau ngày lễ giáng sinh một tuần sẽ là ngày tết dương lịch. Chả là vì những ngày đó được nghỉ học mà lị ! Sau đó là ngày hăm ba đưa ông Táo về trời tha hồ «xơi» bánh mứt.

Đêm giao thừa năm ngoái thật đìu hiu. Những chiếc bàn thờ được bày ra cúng trời đất một cách lặng lẽ và cũng biến dạng hết sức âm thầm Đã hai đêm giao thừa rồi không tiếng pháo và sẽ còn đến bao giờ nữa ? Pháo mình thèm nghe từng tràng pháo nổ chí lọ

Như cái năm nào trong đêm giao thừa đi đúng đó đây. Nhà bên kia đốt không biết bao nhiêu thước pháo Nhà bên này cũng từng cuộn dài. Xa xa từng tràng pháo thi nhau nổ.. Đêm giao thừa nào đó mình bị cảm nhức đầu, buồn phát khóc. Năm Tết Mậu Thân nhà nấu bánh chưng vui thật là vui nhưng ai cũng kêu mệt quá !...

Tất cả chỉ còn trong ký ức. Và đến một lúc nào đó nó cũng sẽ phai mờ khi quả đất vẫn xoay đều, kỷ niệm thêm chồng chất. Thời gian !

Viết về một người bạn

MAI LIÊN

(Cho linh hồn Ngân, để nhớ)

TIẾNG chuông reo báo hiệu giờ tan học, mọi người thở dài nhẹ nhõm sau bốn giờ làm việc mệt nhọc. Tôi uể oải xếp sách vở đứng dậy và bước ra ngưỡng cửa.

Một vài người dắt xe ra cũng đã khuất dạng sau cổng. Bà giám thị cũng đã về sau khi hỏi tôi «sao em chưa về.

«Thưa con về bây giờ ạ» Và bây giờ tôi vẫn còn ôm cặp đứng ở cửa lớp bên dãy hành lang dài hun hút, mờ ảo rờn rợn như những ngôi nhà quái đản trong phim trinh thám.

Vũng nước phẳng lặng; in bóng hàng cây trơ trọi đứng chơ vơ một dãy. Buổi chiều ở đây xuống thật chậm, thời gian như ngừng lại như đồng hồ đã hết giây cót ở trên tay như vũng nước phẳng lặng, như nỗi cô đơn trùm kín tự bao giờ...Một cơn gió thoảng, cuốn theo mấy chiếc lá rụng. lăn tròn trên nền hành lang trong đám bụi mịt mờ, Tà áo dài bay tung lên. tôi cảm thấy lành lạnh Ngân ơi ! Bây giờ là mùa đông. mùa Giáng sinh mà năm ngoái chúng mình cùng đi lễ, năm nay còn nữa không. còn dự tiệc Noel vào lúc Chúa giáng sinh ra chốn dương trần Ngân nhỉ ? hay là... ? Tôi bỗng thấy cô đơn cùng tận, một nỗi cô đơn dài dằng dặc. Rồi những kỷ niệm cũ lần lượt hiện về trong trí óc tôi.

Tôi còn nhớ, vào một buổi chiều u ám, tôi và Ngân cùng đứng chỗ này. chỗ mà tôi đang đứng. Hai đứa im lặng. nhìn về cuối chân trời, Buổi chiều ấy cũng là một buổi chiều có gió; có hàng cây trơ trọi. Một buổi chiều kỷ niệm mà cả hai đều không nghĩ đến đó là buổi chiều cuối cùng, một kỷ niệm của hai đứa; Thế rồi, hôm sau vào lớp học. chẳng thấy Ngân đâu, tôi ngồi vào chỗ đợi, Chuông reo vang, một giờ học lại bắt đầu, Tiếng bà giáo sư cất lên trong một bài học mới, tôi lặng lẽ lấy vở ra chép, lòng bồn chồn nóng nảy.., Nhưng kìa, bỗng cả lớp đứng dậy, tôi ngơ ngác nhìn lên, bà giáo sư đang tiếp người khách lạ.

Trong người ấy có vẻ buồn thảm hai mắt đỏ sưng húp có lẽ vì khóc nhiều. Nhưng rồi người ấy cũng ra vì bà giáo sư mời lại phía chúng tôi

— Tôi xin báo cho các em một tin buồn là lớp chúng ta đã mất đi một người bạn đó là Ngân vì bị xe dụng tối qua.

(Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

Hoa Bách Nhẩn

VÔ DANH kể

Ngày xưa có gia đình nọ, được một cô con gái tên là Thiên Chi tâm tính hiền lành điềm đạm chẳng may mẹ mất sớm, Cha đem vợ kế về tánh tình bà kế vô cùng thâm độc ích kỷ với đứa con tên Lưu Khinh tính nết cũng chẳng khác chi bà

Người cha vì sức yếu tuổi già nên lại lìa đời, sau cơn bạo bịnh thế là bao khổ nhọc lại thêm chồng chất cho Thiên Chi. Hằng ngày Thiên Chi phải làm lụng thật vất vả, Còn mẹ kế đêm ngày chỉ biết thụ hưởng nhàn sang.

Đêm nọ nằm mơ bà nghe một vị thần mách bảo. nếu muốn mọi việc trong cuộc sống được tốt lành thì hãy đi tìm một thứ hoa gọi là «hoa bách nhẩn»

Sáng hôm sau khi chợt tỉnh, bà sai Thiên Chi đi tìm loài hoa đó cho bà.

Hoa bách nhẩn ? Là loại hoa chi ? Thiên Chi nào biết ?

Thế mà, vì thương dì, Thiên Chi phải cuốn gói, với một ít lương khô và nước lẳng lặng.., để đi tìm loài hoa lạ tên đó.

Đang lang thang trên đường, bất chợt gặp một cụ già hốc hác ;

— Lão đói quá, cháu cho lão tí cơm...

Thiên Chi nghe động lòng đưa lão nắm cơm..,đỡ dạ.

Đến khoảng đường khá xa, một lão phong cùi lở lói run rẩy với bộ đồ rách.

—Cháu ơi ! Lão khát quá...khát quá; cháu có nước...cho lão tí,.,

Thiên Chi chẳng ngần ngại đưa lão chai nước nhỏ dù chỉ còn hai ngụm nước cuối cùng.

Uống xong lão hỏi Thiên Chi :

—Cháu đi đâu đó ?...

Thiên Chi trả lời :

— Dạ cháu đi tìm... loài hoa bách nhẩn ạ

Lão lại hỏi :

— Cháu đi đâu nó ?

— Dạ cháu đi,.. tìm loài hoa bách nhẩn ạ.

Lão lại vẫn hỏi :

— Cháu đi đâu đó:..,

Thiên Chi tuy lấy làm lạ nhưng vẫn không ngần ngại trả lời :

— Dạ cháu đi tìm loài hoa bách nhẩn ạ.

Dù nghe lão hỏi đi hỏi lại một câu hỏi đến hàng trăm lần Thiên Chi vẫn,.. kiên nhẫn, trả lời một cách điềm đạm cho đến khi hết nghe hỏi :

Bỗng, có tiếng chuông vang dội, một bóng tiên ông với giọng cười hiền hòa :

—Hà...hà...được lắm...con chẳng cần đi tìm loài hoa bách nhẩn đâu xa...Loài hoa đó ở chính trong lòng con. Từ nay; ta sẽ ban cho con một phép lạ : mỗi một lời nói của con sẽ trị được bất cứ chứng bịnh nào dù cho ai mắc phải.

Nói xong tiên ông biến mất.

Thiên Chi về nhà kể cho mẹ và em nghe.

Bà mẹ kế nhất quyết cho Lưu Khinh lên đường để được phép như đứa con riêng ấy

Sáng hôm sau, bà xếp đặt những cao lương mỹ vị để Lưu Khinh lên đường...

Đi đến một căn chòi nọ Lưu Khinh cảm thấy đuối sức bèn vào nghỉ chân. Gặp một lão ăn mày rách rưới ghé vào :

— Cô ơi, làm ơn, làm phước cho xin tí cơm,..

Lưu Khinh thẩy cho lão khúc bánh thừa :

— Nè !... rồi đi đi, đừng làm bẩn mắt tôi :

Sau khi nghỉ chân, Lưu Khinh tiếp tục đi... tìm nữa. Đến khoảng khá xa, lại gặp một lão cùi đến gần

—Cô ơi làm ơn cho xin tí nước., khát quá, khát quá cô ơi !...

Lưu Khinh nhăn nhó :

— Ơ hay ! mặc ông chứ ! Nước ta để ta uống ! ông cút ngay !

Lão cùi vẫn đứng lặng. Chợt hỏi

— Cô đi đâu đó-..

Lưu Khinh nhăn nho :

— Đi tìm hoa bách nhẩn chứ đi đâu ?

Lão hỏi tiếp :

— Cô có cần tôi giúp không..-ạ

Lưu Khinh bĩu môi, cười chế nhạo

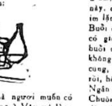
— Gớm ! Thân cùi như bẩn mà đòi,.. giúp tôi à ?

— Cô có.,. gặp hoa ấy bao giờ chưa...

Lưu Khinh sừng sộ

— Ơ hay ! Lão cùi này ! ta tìm mặc ta ! Không có ăn còn xía chuyện người ! Cút ngay !

Bỗng một tiếng nổ vang lên, một tiên ông xuất hiện:



— Hà hà.., nhà ngươi muốn có loài «hoa bách nhẩn» ? Vậy mà lòng ngươi gieo đầy loài hoa vạn ác: Vậy từ nay ta ban cho ngươi : mỗi lời nói nơi đầu lưỡi của ngươi đều bọc ló một cảm giác đáng sợ cho người khác. Họ sẽ ghê tởm mà xa lánh ngươi để xứng đáng với những lời cùng cách cư xử với người.

Nói xong tiên ông biến mất.

Lưu Khinh khóc lóc, trở về nhà kể lể cho mẹ nghe, và tự dưng chính mẹ Lưu Khinh cũng không muốn... ở gần con gái mình nữa,

Từ đó hai mẹ con sống cuộc đời kham khổ vì không ở lành và không biết nhẫn nhịn.

Đuổi bụi

(45) Tô-Ngọc

Tôi chợt nghe thấy tiếng hích hích như có người khóc Liếc nhìn về phía tiếng động đó, tôi thấy ngay anh Khẹc. Anh khỉ này đang mặt mũi đỏ hoe. Anh bám lấy cái dòn tay của ngôi nhà bếp lợp tôn, mình đong đưa, còn một tay thì lau nước mắt. Anh mới tới thì phải... Họ hàng nhà khỉ ít chịu ngồi yên một chỗ, lúc nào cũng phải ngọ nguậy, không thì không chịu được.

Chị Vốt-Ka lầm lũi dưới đất- Mất chị lạc đi trông thấy. Chị là người biết rõ cái âm mưu khốn kiếp của bọn Tư Heo, đã báo cho chúng tôi biết, ấy thế mà chẳng làm gì được... Quân sư Mun, quân sư Khẹc cũng không địch nổi bọn đó. Chúng có súng, đến đồng loại của chúng còn sợ chúng, huống hồ là lũ súc vật chúng tôi !

Thế là từ nay tôi nghiễm nhiên bị đóng vai ông phú lít. Ông phú-lít của loài người thì có súng trái khế làm vật hộ thân chứ phú lít cho súc vật thì chỉ có thứ khí giới trời cho : hàm răng bén và sức lực riêng của mình... Khi hai thứ đó không đủ bảo vệ thì chỉ việc kênh !

Tôi nhìn những bè bạn xung quanh. Họ đều là những người tốt,.. Có thể lúc đầu họ chưa hiểu tôi-như trường hợp bà Ni-Na Mướp - nhưng về sau họ hiểu tôi và tỏ ra thương tôi. Tôi làm phú lít thì không bị ghét như ông Đốm. Phải, dân an-nam vốn bị trị cả trăm năm, ai nấy đều ghét bị một anh tây mũi lõ đứng đè đầu đè cổ mình... Ông Đốm dù lai, nhưng cũng là dân mũi lõ... Không thể chấp nhận được ! Bây giờ thì... chủ quyền quốc gia đã về , người bản xứ, họ hài lòng cũng phải. Nhưng liệu tôi có thể làm gì được cho họ ? Tự xét mình không đủ những khả năng cần thiết đối với vai trò phú lít, và hơn lúc nào hết tôi mới thấy những cái láu cá vặt, những cái khôn vặt không thể là những cái dóng khung để thờ cho một nhà cai trị.., Nhà cai trị phải có đầu óc khoáng đạt, phải biết nghe chửi, phải biết [illegible] đoạn chơi cho đối thủ những đòn chí tử, và cần nhất phải biết.. lý. Tôi không đủ những đức tính đó, làm sao cai trị đám súc vật trong cái vườn loạn này ? Hơn thế nữa, cái vườn loạn này lại đang bị đe doạ bởi một kẻ thù hai chân có khí giới đàng hoàng !

Nhưng cũng may cho tôi, là từ ngày ông Đốm chết đi, ông Pôn - chủ của tôi - cảm thấy lo lắng vô cùng... Dường như ông cũng không tin tưởng nhiều về tài năng của tôi, nên sau đó đã cho xây hẳn một bức tường bằng đá «mi» tức là thứ gạch đúc bằng xi măng trộn với đá xanh... Bức tường cao ngót hai thước, biến khu vườn của ông Pôn thành một pháo đài kiên cố. Cánh cổng gỗ trước đây được thay thế bằng ấp chiến lược, rào kẽm gai khít khịt, đến nỗi một chú gà con muốn chui ra ngoài cũng khó...

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

S.O.S. Dĩa bay

Truyện bằng tranh của LONG ÂN

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 138

Cái tình là cái chi chi

— Đây có phải là nhà của lão gia Huệ Trưng mới mất không ?

Quế Tường gật đầu bảo phải, thì người gia nhân nọ liền giao cái gói và bảo.

— Đây là vật mọn của lão gia tôi đưa tới biếu gia đình cậu đó.

Quế Tường giơ hai tay ra tiếp cái gói; cầm thấy cái gì nặng bên trong. Tường vội quay vào nhà, mở gói thì ra bên trong gói đựng hai trăm lượng bạc.

Bà Đông giai trông thấy bạc, mặt ngây ra, vội hỏi người gia nhân nọ, mới biết tiền đạo đài nha môn đưa tới. Nàng Lan nhi nghe nói, Vụt hiểu ngay, lại bảo mẹ :

— Có lẽ vị đạo đài này trước kia là bạn thân với Cha con, nay Cha con mất rồi, có ý giúp, nhà ta ít tiền để chi dùng. Đối với Hoàn cảnh hiện nay của nhà ta, kể ra chẳng nên khách khí làm gì. Mẹ cứ nhận đi rồi bảo anh Quế Tường. Viết một tấm thiếp tạ ơn, gói mười lượng bạc để kính sứ rồi cho người gia nhân ra về, sau đó hãy tính.

Chuyện khổ sở nhất lúc này phải là chuyện Quế Tường viết tấm thiếp. Tường tuy có theo học chữ nghĩa mấy năm, nhưng bụng nào có bao lăm chữ nghĩa

Bởi thế viết một tấm thiếp tạ ơn quả thật là thiên nan vạn nan. Tường loay hoay mãi một lúc lâu mà thiếp vẫn chưa viết xong; đó là chưa kể nội dung câu chẳng ra câu lời bất thành lời; Lan nhi vốn là cô gái thông minh, hàng ngày vẫn nhìn thấy việc này nên nhờ thế là nàng lại phải thế Tường để viết.

Người gia nhân của Đạo đài nha môn đã ra về, bà Đông giai lúc đó thấy tiền, bệnh bỗng khỏi ngay: Bà liền bàn tính với Lan Nhi đưa linh cửu về Kinh.

Nàng Lan nhi vâng lời mẹ chạy tới nhà châu lão bá mời lại nhờ lão mướn thuyền chở linh cửu về kinh. Thấy gia đình Lan nhi toàn là quả phụ cô nhi châu lão bá cũng hết lòng giúp đỡ lão đi mướn một chiếc thuyền lớn mua rất nhiều vật dụng để dành cho lúc đi đường lại mướn cả 12 người đò tùy để khiêng linh cửu xuống thuyền Tổng cộng tiền thuê mướn chừng ấy đã lên tới 6,7 chục lượng

Qua ngày thứ ba hành lý thu xếp đã xong xuôi. Giữa lúc sắp khởi hành, gia đình Lan nhi bỗng thấy người gia nhân hôm nọ bước vào nhà, mặt hầm hầm, bắt hàm đòi lại số tiền 2 trăm lượng bữa trước và bảo tiền đó là tiền đưa tặng gia đình họ Chung ở phía Tây thành chứ không phải tặng Lan Nhi. Y còn buộc phải mau mau trả lại cho y: nếu không chịu, y lập tức đưa tới cửa công.

Bà Đông giai nghe người gia nhân nọ nói vậy, chẳng hiểu ra sao cả, lòng vừa quái lạ vừa sợ hãi. Châu lão bá lúc này cũng có mặt tại đây, nghe câu chuyện, biết thế nào cũng có điều kỳ quặc bên trong bèn bàn với bà Đông giai cho Quế Tường theo người gia nhân nọ tới Binh bị nha môn.

(Còn nữa)

Nửa Cõi Sơn Hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Gót chân xoay chuyển, thoát khỏi vòng vây

«Thanh niên này là ai mà lại anh phong tuấn tú như vậy ?»

Ông ta liền dùng Truyền âm nhập mật hỏi :

«Này, tiểu tử, ngươi là ai thế ? tên là gì ? Tửu gia đã trông thấy ngươi rồi. Vì sao ngươi lại biết những người này bị trúng phải Thực Hồn cổ?

Liễu Tồn Trung dùng Truyền âm nhập mật đáp :

« Vãn bối là Liễu Tồn Trung...»

Chàng chưa dứt lời, Túy hòa thượng đã khoái trá bật tiếng la lớn :

— *Ái chà ! Thú quá ! Thú quá ! Thì ra là tiểu tử ngươi, Tửu gia* đang tìm kiếm lão tử của ngươi đấy.

Nguyên Liễu Tồn Trung từ nhỏ đã được Lữ Di Hạo nuôi nấng đến trưởng thành, Lữ Di Hạo coi chàng như con, cho nên đã có lúc Liễu Tồn Trung gọi ông ta là nghĩa phụ.

Túy hòa thượng ngao du giang hồ tuy là bạn chí thân với Lữ Di Hạo, nhưng đôi bên ít khi gặp nhau. Ông ta biết Liễu Tồn Trung là nghĩa tử của Lữ Di Hạo, nhưng không biết mặt chàng.

Túy hòa thượng là người trực tính, cho nên vừa mở miệng đã gọi chàng là tiểu tử, còn Lữ Di Hạo là lão tử của chàng.

Tiếng kêu la của ông ta làm cho mọi người có mặt tại đương trường đều kinh ngạc, đưa mắt nhìn dáo dác.

Độc Khiết Tử Mật Nhĩ lớn bước ra khỏi đại sảnh, cười hắc hắc hỏi :

— Túy hòa thượng ngươi vừa nói chuyện với ai thế ?

Túy hòa thượng cười ha hả, đáp :

— Tửu gia nói chuyện với một vị thần tiên.

Mật Nhĩ lạnh lùng hỏi :

— Đã là thần tiên, sao ngươi lại gọi tiểu tử ?

Túy hòa thượng bị vỗ trúng một chưởng

Túy hòa thượng cười ha hả, đáp :

— Điều này ư ? Tửu gia là Đại la thiên tiên, Y là thần tiên, Thiên Tiên con lớn hơn thần tiên. Vì vậy thần tiên là tiểu tử, còn tửu gia là đại-tử.

Mật Nhĩ «hừ» nhạt một tiếng, ngửng đầu, lớn tiếng nói :

— Vị bằng hữu kia đã tới nơi, xin hãy hiện thân tương kiến.

Y gọi luôn hai lượt mà không thấy có người đáp lại. Túy hòa thượng cười ha hả, nói ,

— Ngươi kêu réo làm chi cho mất công. Thần tiên tiểu tử ấy đời nào thèm nói chuyện với hạng tép riu ngươi.

Mật Nhĩ cả giận, quay đầu quát bảo mọi người :

— Các ngươi đứng đờ ra ở đó làm chi ? Mau bắt giữ tên trọc này ngay. Đây là mệnh lệnh của giáo chủ.

Bọn Xung Vân đạo trưởng năm người lập tức tuân lệnh, lần lượt ung binh khí xông tới tấn công Túy hòa thượng.

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Trở lại vấn đề « Mập ốm »

Nếu bạn mập quá hoặc ốm quá, cái đẹp của thân hình bạn sẽ mất đi

Còn gì buồn bằng, cái eo nở nang bằng bụng, đùi nở tròn như chân voi, và bắp chân to như cột nhà. Bạn sẽ bị mang tiếng là «xe tăng», là «thùng tôn nô». Thiệt là rầu thấy mồ ?

Còn những bạn quá ốm, chân tay khẳng khiu như cây sậy; thịt chẳng có, chỉ thấy da bọc xương, đúng là ốm như «con cò hương», thì các bạn rầu cũng chẳng kém những bạn mập phì.

Kể ông Trời cũng quái ác ! Người thì dư mỡ người lại thiếu thịt : nếu hai người san sẻ cho nhau có phải là... vui vẻ cả làng không !

Đời xưa người ta thích những người con gái, đàn bà mảnh mai. Nào dáng người yểu diệu như tơ liễu thân hình mảnh mai như cây mai, cây cúc. Đó chính là những loại ốm như cò hương vậy !

Thế ra đời xưa ốm như cò hương lại được liệt vào hạng người con gái đẹp. Nhưng thời nay thì khác rồi ốm quá cũng xấu như mập phì,

Vậy ta phải làm sao ?

Lẽ dĩ nhiên khi bạn đang mập mà muốn xuống cân, cũng như bạn đang ốm mà muốn có thêm da thịt thì phải chữa trị theo nhiều phương pháp.

Điều thứ nhất là phải kiểm soát vấn đề ăn uống Tại sao về mùa rét ta ăn nhiều mỡ hơn mùa lạnh ? Vì chất mỡ chống lại sức lạnh mà cơ thể của ta cần phải ngăn chận !

Cũng như tại sao người lao động chân tay ăn khỏe hơn người lao động trí thức ?

Khi làm việc nhiều, ta sẽ mất sức nhiệt lượng trong người xuất ra khá nhiều, một bữa ăn no giúp cho cơ thể thâu hồi lại nhiệt lượng đã mất đi.

Nguyên nhân của chứng mập và ốm

Các bạn bị mập vì những lý do dưới đây ;

Số nhiệt lượng thu vào quá nhiều mà sự xuất ra không tăng :

Trường hợp những người ăn uống quá đầy đủ toàn những món cao lương mỹ vị ngày này qua ngày khác.

Đây là mập vì ăn uống quá nhiều chất bổ dưỡng

— Số nhiệt lượng thu vào đều đều nhưng sự xuất ra quá ít :

Trường hợp những người vô công rồi nghề chỉ ăn rồi nằm nghỉ hoặc đánh bạc không hoạt động nhiều

Đây là mập vì lười biếng không hoạt động

— Cũng có người mập vì bịnh dù có làm việc hay ăn uống vừa phải

Còn những bạn bị ốm quá cũng có những lý do khác ;

— Sự thâu nhiệt lượng ít hơn là sự xuất

Trường hợp những người ăn uống thiếu thốn chất bổ dưỡng không có lại phải làm việc nhiều.

— Sự thâu nhiệt lượng vừa đủ nhưng lại xuất ra quá nhiều.

Những người làm việc quá sức.

Những người phung phí sức khoẻ như thức thâu đêm chơi bời trác táng.

— Cũng có người ốm vì mang bịnh lao phổi bịnh hoạn.

Cách chữa trị

Khi bạn đang mập muốn bớt mập hoặc đang ốm muốn mập, bạn phải thật kiên nhẫn. Đừng coi sự kiểm soát thực phẩm là chuyện làm có vẻ.

Mập muốn ốm trở lại

Phương pháp hay nhất là kiểm soát thực ăn. Bởi vì phần đông những người bị mập là vì không biết cách ăn. Không biết ăn, đây không phải là vì ăn nhiều quá, hay là ăn tham quá, mà là vì đã ăn toàn những chất bổ, tạo nên một số lượng nhiệt lượng quá dư cung cấp cho cơ thể.

Nhiều người dùng phương pháp trị

(Còn nữa)

Ý nghĩ cho người ra đi

(Tiếp theo trang 5)

rõ cho chú nghe rồi, chú hết giận cháu chưa ?

Chú ra đi mà cháu chẳng có gì để vào huyệt lạnh chú; chỉ có những ý nghĩ này về chú, nhưng mà chú làm sao đọc được vậy thì để cháu đốt lên cho những giòng chữ này về thế giới mới cho chú đọc và bên cạnh chú, cháu đã đặt một vòng hoa rồi đó.

Lời cuối cùng của cháu là xin chúc chú một giấc ngủ bình yên không mộng mị bên cạnh những dòng đội chú...

Viết về 1 người bạn

(Tiếp theo trang 5)

Tôi bật dậy «Hả ! sao ! Ngân chết rồi à ? Trời ! Ngân ơi mới chiều hôm qua mày còn đây, còn cười nói đùa giỡn với tao thế mà...

Tôi bước đi ra, tiếng guốc gõ đều trên sân gạch, âm vang đều đặn như gõ nhịp của một lũ yêu tinh ma quỉ hiện hồn lẫn trốn sau cái phòng vắng vẻ âm u để ca hát mừa may. Tôi bước đi, cứ thế đi, đi mãi những bước chân vô định hướng Nhưng quỉ thần xui khiến hay có lẽ vì thói quen đưa đẩy, tôi về đến nhà lúc nào mà không hay Tiếng hát Thanh Tuyền văng vẳng vọng bên tai tôi trong một bản nhạc buồn, bản nhạc mà Ngân ưa chuộng. Tôi mím môi cố nén tiếng gọi nức nở «Ngân ! Ngân bao giờ mày về»

Bài vở gửi cho « MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

Song đời sống mới

Mì Xào dòn

Vũ thị Hà Nội

Các bạn thường hay đi ăn tiệm chắc cũng đã có lần thưởng thức qua món Mì Xào chứ ! Chắc có bạn phải thắc mắc : «Gớm ! sao mà họ làm khéo thế, sợi mì nhai cứ là dòn tan như cốm rang ấy thôi !» Không có gì khó đâu bạn ạ, hôm nay tôi xin trình bày với các bạn cách thức làm món ăn này nhé,

Bạn thử tính, nếu vào tiệm gọi một đĩa mì xào dòn ít nhất là tốn 200 đồng chỉ đủ cho hai người thưởng thức Nhưng nếu các bạn chịu khó làm lấy thì cũng với khoảng tiền ấy các bạn có thể đãi được năm người ăn Tôi chả dám nói ngoa đâu Để các bạn tiện so sánh tôi xin ghi rõ ra đây các lượng các thức cần dùng và giá tiền phỏng định nữa nhé

VẬT LIỆU :

— Một bộ lòng gà thật ngon (mua ở hàng bán gà làm luôn sẵn khoảng 100 đồng)

— 5 vắt mì (mua ở các xe hủ tiếu mì khoảng 60 đồng)

— 1 củ cà rốt thái ra từng lát mỏng vài muỗng sốt cà chua dăm cọng cần tây cắt ngắn (khoảng 20đ)

— Nước mắm bột ngọt bột mì (20 đồng)

CÁCH LÀM :

Thoạt tiên, bạn nấu chừng 2 lít nước sôi, thả năm vắt mì vào trần sơ qua, đổ ngay ra rổ, thêm vài muỗng dầu để đổ mì cho tơi ra. Để mì ráo bớt nước, bạn rải ra mâm có dựng sẵn một trăm gờ ram bột mì khô rồi trộn cho thấm tới từng sợi mì. Đoạn bắc chảo mỡ lên bếp, để mỡ nóng mới thả từng rẻ mì vào chiên, Sợi mì phải nở phồng lên mới dòn.

Bây giờ, chúng ta làm đến món nhâu ; Lòng gà mua ở chợ về bạn rửa sạch, luộc chín rồi thái nhỏ. Chảo cho chút mỡ để lên bếp, khi nóng bỏ hành, tỏi vào cho thơm thì đổ lòng đã thái vào xào với một muỗng nước mắm, một chút bột ngọt và hạt tiêu, Khi lòng gần chín thì thêm cà rốt, cần tây và vài muỗng sốt cà chua vào đó, Cuối cùng bạn mới cho một chén nước là hòa với hai muỗng bột mì vào rồi dun sôi tất cả lên

Sau hết, bạn xếp mì đã chiên dòn ở trên vào hai đĩa lớn đoạn đổ phần nhân vừa nấu xong lên trên vậy là bạn đã hoàn thành một món ăn khá thịnh soạn cũng cần lưu ý các bạn một điểm khó là lúc chiên mì, sợi mì phải tẩm đều bột mì và chiên mỡ khá nóng, đảo nhanh tay thì mới dòn được. Nếu không, mì sẽ bị chai lại, cho vào miệng nhai trệu trạo như ăn rơm ăn rạ vậy !

Hy vọng tất cả các bạn đều thành công.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 538, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công tác Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Bác sĩ trực

Thứ Sáu 10 12 1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Bảy 11-12-71

B.S Đặng-Ngọc-Tùng 2A An Điềm CHOLON
— Thái-minh-Hồng 412 Trần quý Cáp SAIGON
— Trần Văn Tịnh 144c — Yên Đỗ SAIGON
— Nghiêm thị Thuần 480 Võ Di Nguy Phúnhuận Giadịnh (cạnh cổng xe lửa số 10

Hương xa

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 84

CHƯƠNG MƯỜI LĂM

NHỮNG CẢNH KHỔ NHO NHỎ

— Bồ cho rằng người đó chính là Hoàng Vĩnh có phải vậy không? Nhưng người sau này thì buôn bán về các loại dầu thơm chứ đâu có phải buôn bán những cái chuông ?

Ái Liên nhún vai. Nàng nói :

— Chắc hẳn là mình có thể lầm .

Bảo hỏi :

— Và giờ đây thì chương trình của chúng ta ra sao ? Chúng ta đi chơi một tua cho thoải mái hay là lại tiếp tục công việc điều tra ?

Ái Liên vừa cười vừa nói :

— Riêng mình thì mình thấy rằng cả hai thứ đều có thể cùng làm một lúc được. Rủi thay là những gì mà chúng ta phải làm bây giờ thì lại không vui thích gì cho lắm. Trái lại, sẽ rất buồn...

— Trời ơi, bồ nói gì vậy?

— Mình muốn đi đến nhà những người nào đã bị mua các cổ phần của công ty dầu thơm « Mon Coeur » của ông Chi.

Ái Liên đã ghi chép lại tất cả tên họ và địa chỉ của những người bị lường gạt, do bà cụ Năm nói cho biết. Nàng cảm thấy rằng nàng có bổn phận phải đi tìm hiểu thật cặn kẽ trong vụ này để ý thức rõ rệt về mức độ lường gạt của bọn lưu manh.

Bảo nói :

— Nếu bồ muốn thì tụi này cũng cùng đi theo với bồ luôn.

Cô gái đáp :

— Sẵn sàng.

Cả ba cô gái đã trở về tiệm Cát Vàng để hỏi thăm bà Chấn về các địa chỉ những người mà họ tính tới thăm viếng, đoạn họ bắt đầu đi.

Quả đúng như lời Ái Liên nói, những công cuộc viếng thăm này của họ không lấy gì làm thích thú cho lắm. Trong khi nghe, Ái Liên kể lại câu chuyện, ông M[illegible] lại khóc như mưa như gió. Rồi đến lượt cô An, khi hay [illegible] rằng bao nhiêu công lao dành dụm của mình [illegible] ra hết. Cô ta nói rằng cô ta đã phải tiết kiệm từng đồng từng xu một mới có được một số tiền, để rồi cuối cùng bị người ta lường gạt hết. Còn ông Thọ, là người thợ may, thì [illegible] thấy ông ta ngất xỉu đi một cách dễ sợ. Ông ta [illegible] bố, bằng một giọng như kẻ đang bị bóp họng, [illegible] ông ta sẽ phải bắt mấy đứa con của ông ta thôi [illegible], vì ông đâu có còn tiền mà cho chúng tiếp tục việc học nữa.

Cứ đi vào mỗi nhà [illegible] Ái Liên lại biết thêm được nhiều kẻ khác bị ông Chi lường gạt. Nàng nói với các bạn :

— Việc này [illegible] một thêm nguy hại. Và nếu chúng ta không kịp thời ngăn chận thì không hiểu rằng sẽ còn có bao nhiêu người [illegible] của tên lưu manh này nữa.

(Còn nữa)

Cầu Lầm

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(SỐ 47)

CHƯƠNG 6

Sự liều lĩnh, dại dột ấy được đền bù bằng cái gì? Tình yêu của một người đàn ông già nua, vợ con đầy đàn ? Sự hy sinh của nàng được đền đáp như vậy có xứng đáng không ? Ồ, nàng thật lẩn thẩn ! Có ai lại tính toán trong tình yêu ? Bất giác, nàng thở dài đau đớn; ôm lấy mặt nghẹn ngào, nước mắt trào ra đầy hai bàn tay.

— Uyên lại khóc, hả ?

Nàng khẽ giật mình, nhưng không ngửng lên Bích Thảo khép cửa lại, nói :

— Mình đã sai chúng nó đi mua bánh mì, nhưng không phải một khúc nho nhỏ, mà nguyên một ổ. Chúng nó sẽ làm cho Uyên mấy cái bột gà chiên, rồi đem lên đây.

Nàng ngước nhìn bạn, nhắc nhỏ :

— Khổ quá ! Cứ bày vẽ làm gì.

Bích Thảo không để ý tới lời trách móc của nàng, mỉm cười hỏi đùa ;

— Ngồi một mình người đẹp lại nhớ tới nhà văn có diễm phước, phải không ?

— Không phải !... mình lo sẽ thi rớt,..

— Ồ, vậy mà cũng phải khóc . Muốn không rớt thì hãy «cải tà quy chánh» đi, Bây giờ còn kịp chán.

Nàng không bằng lòng :

— Bộ yêu là đi vô con đường tà ?

Bích Thảo thản nhiên đáp :

— Chứ còn gì nữa ! Yêu một người có vợ con rồi tức là cố ý phá tan gia cang người khác. không là đi vô con đường tà đó ư ?

Nàng đành im lặng. Bích Thảo nói thêm :

— Nhưng bây giờ còn kịp để trở lại đường ngay. Uyên nên nghe mình, hãy ngừng lại ở đây.

Nàng ngập ngừng :

— Nhưng... nhưng nếu xa ảnh... mình sẽ đau khổ đến tan nát... cả tâm hồn.

Bích Thảo cố làm ra vui vẻ :

— Một triết gia cho rằng đau khổ có thể làm con người trở nên cao thượng Vậy đau khổ chút đỉnh cũng có sao ! Với lại, cái gì rồi cũng qua đi, rồi cũng tan vỡ quên lãng. Biết đâu bây giờ thì Uyên cái chuyện xa ông Đinh Phong là quan trọng, là ghê gớm, nhưng sau này Uyên lại tự cười mình ngớ ngẩn, con nít.

Nàng thở dài !

— Nếu phải xa ảnh, mình... chết mất.

— Việc gì mà chết ! Không có ông, Uyên cũng đã có anh Tiến mà. À, hồi này Uyên có gặp anh Tiến không ?

— Lâu lắm không thấy ảnh lại chơi. Chắc ảnh biết mình đã có người yêu khác... Với lại nói cho ngay, mình với ảnh đã có gì đâu. mới chỉ là bạn thôi.

— Bạn mà săn sóc cho nhau từng chút một

— Ai săn sóc cho ảnh hồi nào ? Đừng có bịa đặt nhé.

— Uyên không săn sóc ảnh thì ảnh săn sóc Uyên, Ai thèm bày đặt,

— Nếu mình nhớ không lầm ảnh chưa hề nói yêu mình bao giờ.

— Cứ phải nói yêu mới là yêu ? Bộ cử chỉ, thái độ không nói giùm được à ?

Không ! Mình thích cái gì cũng phải rõ trắng đen.

— Có lẽ vì vậy mà anh Tiến bị Uyên cho «de».

(CÒN NỮA

Những Kẻ Sợ Chồng

(200) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

xXx

Bà chủ ra đi. Công việc đầu tiên của bà là làm mướn một chiếc xuồng để ra chợ [illegible]. Đ[illegible] bà cứ ngồi trong quán mà chờ đợi. Thầy hương [illegible] dặn .

— Bà nên mua sắm thật nhiều, cho thiên hạ thấy. Thí dụ như mua rượu, nhang đèn. Ai [illegible] để cúng miễu.

Trong khi ấy, ở nhà, thầy hương [illegible] rang, giao cho bà Điếc làm phần sự canh chừng ở vàm rạch. Khi bà chủ về thình lình, bà Điếc phải cho thầy biết.

Đến ấy, thầy hương hào và lão Tư đến nhà ông chủ.

Thầy nói :

— Xin cho tôi có chỗ ngồi kín đàm một chút.

Ông chủ và Hiển hơi nghi ngờ. Hiển quan sát kỹ lưỡng rồi nói khẽ với cha .

— Họ không có [illegible] cả ! Chỉ sợ bỏ bỏ thuốc độc trong nước uống..

Ông chủ rót nước mời thầy hương hào rồi hỏi :

— Chi vậy ? Làm thế nào đây ?

— Bà chủ muốn tôi giết cậu Hiển. Bây giờ mình cứ làm theo ý muốn bà ta.

Hiển trợn mắt .

— Tôi phải chết ?

Ông chủ nhìn qua Hiển :

— Con đừng nóng nảy. Chờ thầy hương nói cho hết lời đã. Nên bỏ qua chuyện xưa, con ơi. Nóng nảy quá, khổ cho ba. Chẳng lẽ bây giờ cả nhà này gây thù gây oán với nhau rồi ra tòa, rồi trốn qua xứ khác mà ăn mày.

Thầy hương hào nói :

— Xin lỗi ông chủ... Bà chủ là người khôn ngoan lắm. Ý tôi muốn là làm thế nào cho bà ăn năn tội lỗi rồi đi tu, hoặc đi xứ khác.

— Ừ ! Nhưng thầy tính chuyện gì ? Miễn là bả giựt mình rồi hết nói, quỉ lại tôi,

— Tôi tính chuyện đem cậu Trúc...

Như động lòng trắc ẩn, ông chủ buột miệng :

— Giết thằng Trúc sao ? Không được. Nó là em con Hương, nó là con tôi. Nó còn nhỏ, mang thân hèn bao chỉ vì không ai dạy dỗ.

— Trời ơi ! Tôi đâu dám nghĩ tới chuyện giết nó. Bây giờ, ông làm cách nào đưa nó lên nhà này, nhốt lại cho mất tích một vài ngày.

Ông chủ gật đầu :

— Có lý. Cứ cho nó ở trên gác. Rồi sao nữa ?

— Dạ, làm được chuyện đó rồi mới tính chuyện khác.

Ông chủ và Hiển nhìn nhau Hiển tán thành chuyện làm ấy. Nhưng có điều khó khăn lo thằng Trúc hơi khó tánh. Ông chủ nói :

— Ai kêu nó lên đây ?

Lão Tư Lung đáp :

(CÒN NỮA)

Camphophyline

VIỆN BÀO CHẾ Millot PHÁP-QUỐC

THUỐC UỐNG — trị bịnh
- YẾU TIM
- NGHẸT THỞ
- HEN SUYỄN
- NỔI MẬP [illegible]

THUỐC CHÍCH
- CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH
- THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ
- PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ

KN.67M/BYT/QCQP. HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

Nên dùng thuốc mới

Pérasine trị LÃI ĐŨA LÃI KIM

- Công hiệu thơm ngon
- Không còn thuốc xổ
- Khỏi nhịn ăn

Có bán tại các nhà thuốc tây

Laboratoires UHLIC [illegible] Nguyễn [illegible] Saigon

Chính Luận

Chuyện phiếm

BÀI TRỪ

★ PHẠM CHỨ

Ai đi qua góc đường Hai Bà Trưng và Thống Nhất cũng phải đề ý đến tấm biểu ngữ có những câu:

«Gia đình tan nát vì mày,
«Nước non cũng tan nát vì mày, ma túy ơi !»

Thật là lâm ly thống thiết ! Thế mà có kẻ xấu miệng dám bảo sở dĩ ta phát động rầm rộ phong trào bài trừ ma túy là do áp lực của ngoại bang ! Nói như thế là nông nổi là... ngây thơ !

Không phải ngày nay ta mới có mục bài trừ. Từ hồi trời đất chưa nổi cơn gió bụi, ta đã bài trừ rồi.

Cách đây hơn 30 năm, hồi Hà Thành hoa lệ còn chìm đắm trong nếp sống ăn chơi sa đọa, mệnh danh là «tài hoa son trẻ», thời kỳ mà Đắng Xinh, nhà hát cô đầu nhiều hơn trường học đã có «cơ quan bài trừ hoa liễu».

Thời Nhà Ngô phát động «phong trào bài trừ tứ đổ tường».

Đến thời Đệ Nhị Cộng Hòa, có «thanh niên trừ gian», «ủy ban bài trừ tham nhũng», và bây giờ «bài trừ ma túy»

Muốn bài trừ cho hữu hiệu, người có phận sự bài trừ phải thông hiểu mánh lới của kẻ bị bài trừ, sau đó mới áp dụng kế hoạch «dĩ độc trị độc». Thế thì sức mấy mà tệ đoan» không bị... tuyệt nọc !

Năm 1919 ở Bắc Việt có ông Bạch Thái Bưởi, một nhà Đại Kinh Doanh Việt Nam đầu tiên có cả chục chiếc tàu thủy chạy trên sông. Ông ta có lối tuyển nhân viên rất độc đáo,

Hãng ông cần một người mại bản. Có người đến xin làm. Thay vì hỏi người này có bằng cấp gì không, ông ta chỉ hỏi :

—Anh có biết... ăn cắp không ?

Anh chàng đến xin việc trố mắt nhìn ông chủ, tưởng ông ta hỏi đùa, nhưng khi thấy vẻ mặt ông ta vẫn nghiêm, anh này vội khúm núm thưa :

— Thưa ông chủ, quả thực từ thuở bé đến giờ, nhà cháu chửa hề tơ hào của ai một xu..

Trong thâm tâm chắc anh ta nghĩ : mình đi xin việc mà nói biết ăn cắp thì có... chó nó dùng !

Nhưng anh ta ngạc nhiên thấy ông chủ nói :

—Thế thì không được ! Ở hãng tôi, chúng nó ăn cắp từ trên xuống dưới, từ thằng lớn đến thằng nhỏ, mà anh lại không biết ăn cắp thì làm sao đảm nhiệm được công việc tôi sắp giao phó cho anh ? Thôi đi về...

Tuy nhiên, việc bài trừ có thể gặp những sự trục trặc về kỹ thuật. Tỉ dụ như bài trừ tham nhũng, nếu dễ nhiễm «bụi phóng xạ tham nhũng», mới thật là rắc rối. Lúc đó, cấp trên lại phải cử người khác đề... bài trừ người bài trừ ! Và cái vòng lẩn quẩn cứ thế mà kéo dài...

Về mục bài trừ hoa liễu ở Hà nội, vào những năm 1935/45, các nhân viên kiểm tục làm việc rất hăng.

Những chị em ta được hốt về giam ở nhà Lục Xì để Bác sĩ chữa, khi nào hết bệnh mới được thả ra.

Nhiều chị em ta ra vào nhà Lục Xì như đi chợ, nhưng cũng có nàng mới nhập tịch lầu xanh rất ngán cái... «mỏ vịt».

Có lẽ vì sợ trong khi hăng say thi hành nhiệm vụ, có thể sơ xuất bất lắm, nên một số nhân viên kiểm tục đã làm một cuộc «trắc nghiệm» trước, cố nhiên có «áo mưa» yểm trợ thật an toàn...

Đến cái mục bài trừ nha phiến lậu mới ly kỳ.

Hồi đó, dưới thời Pháp thuộc, có nhân viên nhà Đoan đi bắt [illegible] phiện lậu.

Nhờ người chỉ điểm mật báo, nhân viên này chụp đúng sào huyệt [illegible] đang lim dim đôi mắt, thả hồn đi mây về gió, bên cạnh bàn đèn, ngào thuốc phiện lậu đã vơi quá nửa.

Vừa soạn làm báo cáo tịch thu tang vật thì nhân viên Quan Thuế [illegible]... hắt hơi mấy cái, nước mắt nước mũi đầm đìa.

Chẳng [illegible] đừng và nể lời mời của chủ nhà, nhân viên [illegible] làm vài bi cho tỉnh táo.

Khi [illegible] thuốc đã sạch trơn, nhân viên Quan Thuế thông cảm hoàn cảnh của chủ nhà, bèn đánh chữ đại xá, để còn đi [illegible] khác !

Không phải chỉ ở vùng quốc gia mới có mục «bài trừ». Ở [illegible] Cộng Sản, họ bài trừ như điên. Sau đây là câu chuyện bài [illegible] tham nhũng xảy ra ở «thiên đàng Cộng Sản». Câu chuyện [illegible] một người hồi chánh kể lại, tạm gọi là chuyện «Đem [illegible] đâu ?»

Hồi đó, chánh quyền Cộng Sản Bắc Việt phát động phong trào bài trừ tham nhũng, Vấn đề tham nhũng được đem ra mổ xẻ trong một cuộc hội thảo.

Thuyết trình viên thao thao bất tuyệt xong, đến phần đặt câu hỏi mời [illegible] :

—Các đồng chí có điều gì thắc mắc, cứ tự do nêu lên để chúng ta cùng học hỏi.

Anh Tèo đứng dậy phát biểu :

—Tôi xin hỏi ba câu. Thứ nhất : theo thống kê trung ương thì kết quả vụ gặt năm nay vượt mức, tại sao dân chúng vẫn đói rách, vậy lúa gạo của ta đem đi đâu ?

Thứ hai : xi măng Hải Phòng chở đi đâu ?

Thứ ba : than Hòn Gay đem đi đâu ?

Thuyết trình viên đáp :

—Tôi xin ghi ba điểm thắc mắc của đồng chí Tèo để về thảo luận với Trung Ương. Lần hội thảo sau sẽ xin thỏa mãn.

Lần hội thảo sau, cũng vẫn thuyết trình viên ấy. Sau khi ba hoa chích chòe về tình hình kinh tế khả quan, các biện pháp áp dụng kết quả mỹ mãn, thuyết trình viên hỏi :

—Ai có thắc mắc gì xin nêu lên.

Cử tọa im phăng phắc. Thuyết trình viên phải ngọt ngào dỗ dành gần như thúc giục hai, ba lần, mới thấy anh Tý dụt dè đứng lên :

Thưa đồng chí, tôi muốn hỏi một câu ngắn thật ngắn :

«Anh Tèo hiện «được»... đem đi đâu ?

Đề kết thúc chuyện «Bài Trừ» này, kẻ viết xin kể câu chuyện bài trừ nha phiến ở .. bến Tàu :

Hồi đó Hoa Lục còn sống dưới thời trị vì của Thống Chế Tưởng Giới Thạch. Ở bên Tàu thuốc phiện rẻ nên nam, phụ, lão, ấu thi nhau hít, như ta hít thuốc lá thuốc lào vậy.

Khi cơn nghiền lên, mấy ông nhà binh Tàu dám đem bán cả súng đi để hút. Thấy sự tình bi đát như thế, Tướng Thống Chế rất lo ngại vì lính hít tô phe nhiều quá, e sao lãng việc Kháng Nhật. Bèn họp các quân sư lại tìm cách bài trừ.

Một quân sư hiến kế cho triển hạn một thời gian nhất định, sau đó nếu ai còn ngoan cố không chịu đoạn tuyệt với nàn Tiên Nâu [illegible]... chém!

Thời kỳ triển hạn chấm dứt.

Quân sư no bèn xách ma tấu đi lùng : những dân làng bợ không chịu giác ngộ để chém.

Hắn chém quá trời, quá đất, bất kể anh em bà con, họ hàng xa gần. Ai thấy thế cũng phải lạc lâu le lưỡi.

Có người lại khen [illegible] công của hắn.

— Có thế chứ, chế độ Dân chủ pháp trị mà. «Pháp bất vị thân!» Một hôm đang say sưa chém hăng hụt tay mất đà, vấp phải hòn đá, té ... cà. Một vật đen đen dat trong cạp quần hắn văng ra. Nhìn kỹ thì ra chiếc... dọc tẩu !

Có người các cớ hỏi hắn sao chém hăng thế, hắn cười xòa :

— Mình thì bài trừ gì. Chẳng qua phải làm như thế cho mọi người khỏi để ý. Mà mọi người không ai để ý thì mình mới tự do... hút được!

PHẠM-CHỨ

ĐỜI SỐNG MỚI CỦA NGƯỜI HÀ-NỘI BÂY GIỜ

(TIẾP THEO)

Đám cưới đời sống mới đám ma cũng đời sống mới

Đám cưới đời sống mới không phải bây giờ mới có mà nó xuất hiện sau ngày Việt Minh cướp chính quyền vào tháng 8 năm 1945. Hồi đó tôi chỉ là 1 chú bé học trò lớp nhì ở tỉnh lỵ Thái Bình. Vì có liên hệ với đằng nhà gái, tôi được mấy bà chị họ cho đi theo dự đám cưới Đời Sống Mới này tuổi trẻ vốn hăng say và tò mò những cái mới lạ nên vừa cuốc bộ, vừa đi đò ngang, đò dọc từ tỉnh Thái Bình về Chợ Lương Hải Hậu đúng đã mấy ngày đêm mà không biết mệt. Chợ Lương nổi tiếng là nơi dệt tơ lụa đẹp, sầm uất, nhà cửa khang trang con gái thì đẹp con trai thì hào hoa.

Tôi đến Cầu Ngói Chợ Lương giữa lúc phố xá đã lên đèn Vì lạ nước lạ cái chúng tôi đang hỏi thăm đường đi thì may quá gặp người quen dẫn chúng tôi vào chỗ đám cưới

Đám cưới được tổ chức ngay giữa đình làng, trên bàn ăn chỉ thấy những đĩa kẹo lạc và chén nước trà, Cô dâu tuyệt đẹp quê quán ở làng Cổ Lễ kết duyên với một anh thương binh cụt mất 2 đò. tôi phân vân chưa hiểu lý do nào thúc đẩy đám cưới này thành hình được, vì lý tưởng cách mạng chăng ? vì hi sinh cho người thương binh chăng ? Sau tôi mới biết cô dâu nào chỉ là một trong những người con gái đi tiền phong trong phong trào lấy chồng thương binh, Cô dâu được ca tụng hết lời, được hoan hô cổ võ, được thư khen của mặt trận Việt Minh nên cô dâu ấy đó chỉ là người trong mộng — 1 thứ mộng ảo Sau khi đại diện của mặt trận đứng lên đọc tiểu sử kiêu hùng của anh thương binh và đức hạnh của người vợ tương lai đôi trai gái ôm nhau hát những bài cách mạng trên sân đình dưới này hai họ ăn kẹo lạc uống nước trà.

Thế rồi đám cưới bế mạc, ai về nhà người nấy, cô dâu chú rể được Mặt trận dành cho 1 căn nhà sau đình Chợ Lương làm nơi động phòng hoa chúc. Ai cũng tấm tắc khen thật «trai hùng lấy gái sắc». Lời khen chưa dứt thì 2 hôm sau tiếng dồn dại um lên khắp cả vùng, phải đưa nội vụ ra Ủy Ban Hành Chánh Huyện Hải Hậu xét xử Số là đôi vợ chồng này đã bỏ nhau, họ bỏ nhau vì chị vợ không chịu nổi ông chồng chẳng những Đức lang quân cụt mất 2 đò mà còn cụt nhiều thứ trong cơ thể nữa trong đó có 1 thứ không người đàn ông nào có thể thiếu được đối với vợ mình...

Anh cán bộ cho chúng tôi biết «đám cưới đời sống mới hiện nay ở miền bắc đã trở nên vô cùng tân tiến».

Thật là rất hiếm hoặc là không thể nào có được 1 đám cưới cổ truyền diễn ra ngoài nữa khi có những xe hoa dừng lại bên đường, cô dâu đội khăn vành dây hoặc chú rể mặc áo thụng cũng lạy tổ tiên. Đám cưới trước khi được Đảng cho phép, cô dâu và chú rể phải lập nhiều thành tích, không có « lý lịch đen ». Ông cán bộ hộ tịch sẽ hỏi 2 vợ chồng trước Ủy Ban Hành Chánh rằng.

— Đồng chí tại sao lại đồng ý lấy vợ
— Để Chống Mỹ Cứu Nước.
— Còn Đồng chí tại sao đồng ý lấy chồng ?
— Để Cứu nước, chống Mỹ.

Sau khi làm xong thủ tục hộ tịch, người cán bộ phụ trách không quên căn dặn họ rằng :

— Các đồng chí nên từ từ sản xuất tí nhau, còn để dành thời giờ vào công cuộc chống Mỹ, cứu nước đấy nhé !

«Tiên đây là câu chuyện thật 100 phần trăm». Anh cán bộ quả quyết như vậy với chúng tôi. Anh chậm rãi tiếp :

—Những gì những người chưa sống chung với Cộng sản bao giờ không tin, cho rằng phóng đại thì hiển nhiên ở ngoài Bắc hiện nay và ngược lại...

Thật vậy đã lâu rồi từ trung học đường đến ngoài xã hội những câu hát ca dao tình tứ sau đây không bao giờ được nghe thấy hoặc giả không được xếp vào chương trình giáo huấn :

Hôm qua tát nước đầu đình
Bỏ quên cái áo trên cành hoa sen
Em được thì cho anh xin
Hay là em để làm tin trong nhà
Anh lấy em từ thuở mười ba
Đến năm mười tám thiếp đà năm con
Ra đường thiếp hãy còn son
Về nhà thiếp đã năm con cùng chàng

Người Cộng sản quan niệm rằng, mọi sự ở đời phải duy vật thực tế không được quyền mơ mộng hão huyền

Bởi vậy mới có những danh từ nào là «ái tình Mác Xít» ái tình Đệ Tam. Người dân miền Bắc phải nghĩ 1 chiều và sống theo 1 chiều hướng Một ký giả làm cho hãng Thông Tấn Ý mới đặt chân tới Hà Nội đã thắc mắc rằng :

— Người Hà Nội sao khó hiểu thế ? lúc nào cũng đăm chiêu lầm lỳ và bí mật...

Câu thắc mắc đó được anh cán bộ thông quan nhà nước nhanh nhẩu chống chế rằng thì là :

— Đồng bào chúng tôi được nhồi sọ để ngày đêm không lúc nào không suy tư đến sự nghiệp vĩ đại chống Mỹ cứu nước và giải phóng Miền Nam ruột thịt.

— Chẳng trách nào người ta bảo lý luận như Vẹm. Thật đúng chẳng sai ! !

phóng sự của **Trần quốc Mỹ**

Hà Nội lâu lâu có đám cưới được tổ chức. Ngoài cái mục đọc tiểu sử thành tích của cô dâu chú rể ăn tiệc trà bánh ngọt quan viên 2 họ thi nhau nhảy hòa bình. Vì hòa bình chưa tới bom đạn cứ nổ ầm ầm người Bắc nên nhảy Hòa Bình mấy năm gần đây được đảng gọi là nhảy Hòa Nghị và nhảy kiểu giải phóng.

Đám cưới thì Đời sống mới như vậy, đám ma ra sao ? Tuy Đảng không ra thông cáo chính thức cấm tang gia khóc người chết. Đảng khuyên khéo rằng :

— Người chết chẳng qua thì đã chết rồi không nên khóc lóc ầm ĩ vừa mang nặng tinh thần bi quan, lại phong kiến.

Như vậy vui không được cười mà buồn cũng không được khóc. Ông Ký giả người Ý thắc mắc như trên thật là tế nhị !!

Đám ma thường được cử hành rất giản dị, không kèn, không trống bỏ cả ăn uống đình đám, cầu siêu bách nhật... Tang lễ của chủ tịch Hồ chí Minh tổ chức rất trọng thể đó là vấn đề thần thánh chính trị từ chỗ bán hàng rong cho đến cán bộ cao cấp mỗi người phải đeo băng tang trước ngực, khắp nơi cờ rủ, những buổi tưởng niệm Hồ chí Minh được tổ chức liên miên từ thành thị đến thôn quê. Cái mưu sảo và khéo của cộng sản là họ đã thần thánh hoá Hồ chí Minh đến nỗi có 1 vài quốc gia ở thế giới tự do phải bùi ngùi dâm ba ông thượng nghị sĩ nhân cơ hội này đòi chấm dứt chiến tranh Việt Nam và Mỹ sớm rút quân,

Hà Nội du hí

Đặt đến vấn đề trên, Hà Nội bây giờ chẳng còn gì để du hí, tất cả cho Miền Nam, tất cả cho sự nghiệp chống Mỹ cứu nước đó là phương châm bất di, bất dịch của người dân ngoài nớ hiện nay. Cái cảnh đi chùa Hương, phủ giầy đồng bóng, xem bói tướng, hát đối, hát chầu văn, tế lễ hầu như bị tiêu diệt hoàn toàn xưa kia như thả diều, đoán mục từ cời [illegible] trâu thổi tiêu, đua thuyền... cũng không còn nữa

(Còn 1 kỳ)

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Bưu ốc.(Vũ thị Hà Nội)— Cái đề (tê ca) khát vọng tuổi trẻ (tê ca)— Teo dần (Hoàng Phi)— Cách mạng mùa Thu (Hoàng Ái)— Buồn vui đời khu xế lam (Chàng Hươu)— vụ án bác sĩ Et. Desclamps (Nguyễn Tùng Sơn) Tìm vệc (HP).

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Một số sinh viên xin du học tại Hoa Kỳ v/v có đủ giấy tờ xin ông Giám Đốc vui lòng chấp thuận.

Câu chuyện KHOA HỌC

Khi miếng giấy đổi màu...

TRỊNH VĂN MINH
dịch NEWSWEEK 27-9-71

Thử nước miếng

Cái gọi là «phương pháp nhịp» là phương pháp ngừa thai duy nhất được giáo hội công giáo La mã chấp thuận. Phương pháp này đặt căn bản trên thuyết cho rằng thời gian thụ thai của người đàn bà có thể được xác định bằng cách theo dõi hằng ngày các sự thay đổi nhiệt độ cơ thể. Phương pháp này cũng là một trong các phương pháp ít hiệu nghiệm nhứt : một vài chuyên viên cho rằng chỉ có sáu trong số mười người đàn bà có thể áp dụng «phương pháp nhịp» một cách hữu hiệu. Nhưng trong một cuộc hội thảo của Hội Hóa học Hoa Kỳ tại Hoa thịnh đốn trong tuần qua, các nhà khảo cứu đã trình bày một cách thử nước miếng đơn giản có thể tiên đoán được thời kỳ rụng trứng và có hy vọng làm cho «phương pháp nhịp» trở nên hiệu nghiệm thực sự.

Cách thử nước miếng do Raymond O Foster và William F.Busse sáng chế tại phòng thí nghiệm Westyn, Ottawa, tiểu bang Illinois, và đã được bác sĩ Albert B. Lorincz đem áp dụng cho 700 người đàn bà tại bệnh viện Sunlight Valley, Calif. Cách thử này đặt căn bản trên sự khám phá rằng số lượng một phân hóa tố gọi là alkaline Phosphatase trong nước miếng người đàn bà gia tăng một cách rõ rệt ngay trước khi trứng rụng Vật dụng để thử là một miếng giấy đã được điều chế với một hóa chất có phản ứng với chất alkaline phosphatase. Người đàn bà chỉ cần ngậm miếng giấy này trong miệng trong vài phút mỗi ngày. Khi số lượng phân hóa tố đạt đến mức độ trùng hợp với sự rụng trứng miếng giấy sẽ đổi thành màu xanh.

(Còn 1 kỳ)

thắc mắc nguyện vọng

Một số gia đình có con em du học tại Pháp từ hơn một năm nay tự túc mà chưa được chuyển ngân

Kính gởi Thủ Tướng Chánh Phủ cùng quý vị trong Hội Đồng Nội Các

Chúng tôi là phụ huynh một số du học sinh được phép đi du học tự túc từ năm 1970 (niên khóa 1969 - 70 sang Đức Quốc. Song vì 1 lẽ bất khả kháng (bệnh ngã hoặc lý do gia đình phải ở lại pháp. Có đơn xin được đổi khu vực và chuyển ngân mà cho tới nay chưa được chấp thuận Hồ sơ biện đã được tòa Tổng lãnh sự Việt Nam tại Paris gửi về bộ Văn Hóa Giáo Dục Việt Nam, mấy tháng trước vấn đề này đã được đặt ra trên đài vô tuyến truyền hình Việt Nam mục người dân muốn biết và chúng ta đã đặt rất nhiều hy vọng vào sự kết quả khi thấy nền bang giao Việt-Pháp đã bước bạn mỗi ngày mỗi tốt đẹp, và như vậy xin quý vị chấp thuận cho con em chúng tôi được đổi khu vực có thể là một yếu tố xây dựng cho nền hữu nghị quốc tế sau này giữa chánh phủ V.N.C.H và nước Pháp. Con em chúng tôi một khi được chấp thuận được ở lại Pháp du học, vô hình chung, đó là những sứ giả nhỏ nhoi cho cuộc bang giao giữa hai nước. Đồng thời, quý vị đã thấu xét đến tình hình vật chất rất khó khăn của gia đình chúng tôi đã hơn một năm nay bằng chứng kiến một cách bất lực lũ con em chúng tôi đã sống vất vả và hình như bơ vơ hoàn toàn sống trên đất lạ để theo đuổi được một cách hoàn hảo việc học hành.

Vì những lẽ trên đây, chúng tôi thiết tha mong mỏi Thủ Tướng cùng các vị Tổng Bộ Trưởng trong Hội Đồng Nội các VNCH xét lại trường hợp riêng biệt của lũ con em chúng tôi hiện du học tại Pháp và cho được phép để tự túc để chúng tôi được chuyển ngân cho chúng du học. Chúng tôi xin cám ơn quý vị khôn cùng.

Một số phụ huynh Sinh viên hiện du học tại Pháp

Hưu viên xin được lãnh sớm tiền hưu bổng trước tết con chuột

Kính gởi THỦ TƯỚNG CHÁNH PHỦ
— TỔNG TRƯỞNG TÀI CHÁNH

Toàn thể hưu viên công chức trên toàn quốc đạo đạt lên quí vị một nguyện vọng sau đây :

— Những kỳ phát tiền hưu viên công chức có Sổ Hưu bổng là 4 kỳ trong 1 năm (3 tháng phát một lần), nhằm những ngày tháng sau đây 16/2, 16/5, 16/8 và 16/11.

Thưa Quí vị, Tết Nhâm Tý (1972), mùng 2 Tết nhằm ngày 16/2/1972 trùng vào ngày bắt đầu phát tiền hưu bổng, các công sở trên toàn quốc đều nghỉ việc, vì thế cho nên, toàn thể hưu viên công chức có lời khẩn khoản kính xin quí vị tỏ lòng nhân đạo, nâng đỡ, phần đông trong hoàn cảnh nghèo túng

Hơn nữa, trong lúc này, gạo châu củi quế. Tết gần kề các thứ vật dụng đều mắc mỏ và gia tăng, không dư đồng tiền cho lắm, xin quý vị vì hoàn cảnh chung chỉ thị cho Tổng Nha Ngân khố VN (Nha Hưu bổng Văn giai) và các Ty ngân khố tại các tỉnh, ấn định lịch trình phát sớm tiền hưu bổng trước kỳ hạn, vì trước sau cũng 1 lần, cho hưu viên công chức có thêm đồng tiền để mua sắm trước Tết, nếu sau Tết mới được lãnh, thì không còn trông cậy vào đâu để có tiền mua sắm quần áo cho các bầy con nhỏ mong quần áo mới để mặc Tết.

Lời thỉnh cầu trên được quý Vị lưu tâm nâng đỡ thì xin cho được lãnh sớm khoảng từ 20-1-1972 (mùng 5 tháng Chạp âm lịch) trở đi trước Tết), thay vì 16-2-1972 (mùng 2 Tết). Đây là ân huệ của Chánh-phủ đối với toàn-thể hưu-viên công-chức, đã tận tâm phục-vụ trong bao năm, đến ngày về hưu-trí, chỉ mong sao cho chóng đến ngày lãnh tiền hưu-bổng. Toàn thể hưu viên công chức mong rằng lời cầu xin trên đây được quý Vị chấp thuận, và đây cũng là nguyện vọng rất chánh đáng.

T.M. Toàn thể hưu viên công chức trên toàn quốc
Hưu viên : NGUYỄN VĂN PHƯỚC

VIỆT NAM CỘNG HÒA
—:—
TÒA THỊ CHÍNH ĐÀ NẴNG

Số : 191/HC/2.

THÔNG CÁO

Tòa Thị chính Đà Nẵng trân trọng loan báo để đồng bào được rõ : Bà quả phụ TRẦN VĂN ÍCH nhũ danh CÔNG TÔN NỮ THỊ VÂN cư ngụ tại Khu phố Thạc Gián Đà Nẵng có nạp đơn tại Ty Điền Địa Đà Nẵng xin khai nghiệp chủ lô đất số cũ 435 số mới 3 tờ 19 diện tích 402m2 tọa lạc tại Khu phố Thạc Gián Đà Nẵng mà chồng và y thị đã mua đoạn của NGUYỄN THANH LIÊM, theo chứng thư lập ngày 30-10-1941.

Chiếu Sắc Lệnh số 124/CTNT ngày 31-5-1962 hồ sơ này sẽ được niêm yết trong hạn Hai tháng kể từ ngày 1-11-1971 đến hết ngày 31-12-71 tại Ty Điền Địa Đà Nẵng (số 12 đường Nguyễn Du) và tại trụ sở Khu phố Thạc Gián Đà Nẵng trong những ngày giờ làm việc

Vậy trong những thời gian niêm yết nói trên, đồng bào nào nhận thấy sự khai báo này có thiệt hại đến quyền lợi của mình trên lô đất số cũ 485 số mới 3 tờ 19 có thể đến Ty Điền Địa tham khảo hồ sơ và nạp đơn khiếu nại tại Ty sở hoặc tại Khu phố sở tại.

Quá thời hạn trên, những đơn khiếu nại sẽ không được thu nhận nữa và Tòa Thị chính sẽ ban hành quyết định cho phép Ông bà TRẦN VĂN ÍCH, CÔNG TÔN NỮ THỊ VÂN đứng tên nghiệp chủ lô đất số cũ 485 số mới 3 tờ 19 tại Khu phố Thạc Gián.

Đà Nẵng, ngày 26 tháng 10 năm 1971

K.T. THỊ TRƯỞNG
PHÓ THỊ TRƯỞNG
NGUYỄN VĨNH AN

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Sáu 10-12-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Thời sự Quốc Tế
18g16 Thanh Niên
18g36 Phim tài liệu «Vua bóng tròn
19g00 Thông Cáo
19g15 Người Cày Có Ruộng
19g50 Sức khoẻ là vàng
20g00 Tin Tức
20g30 Chương trình quân đội
21g10 Điểm Báo
21g25 C.T. quân đội tiếp
22g40 Tin chọn lọc
22g50 Kịch «Làm lại cuộc đời» do Dạ Đăng phụ trách
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1205 Tonight show
1305 Bill Cosby
1405 Marcus Welby
1505 Movie . Nightmare Alley
1705 Barbara Mc Nair
1800 This Week in Pro F. ball
1935 Lisa OTO Special
2030 Nanny and the professor
2105 High chaparal
2200 News
2230 When Men andMountainMeet
23g30 Naked City

Tìm việc

SV cao đẳng điếu học năm thứ 2, nhận kèm toán lý hoa và tân toán học từ lớp 12 trở xuống. Xin liên lạc : Tái 177 ter Lê văn Duyệt Sg3

— SV du học sinh Hoa Kỳ hồi hương khá Anh văn, Nhận kèm tại tư gia riêng người hoặc từng nhóm, Bảo đảm 3 tháng sẽ biết nói cho những người cần đi làm. Thư hoặc hỏi Ân 342 Lê văn Duyệt Sg

— SV Kỹ sư Phú thọ có kinh nghiệm kèm Toán Lý Hóa và tân toán học từ lớp 12 trở xuống. TIV Tánh 263 Trần bình Trọng Sg 5

— Sinh viên Kỹ sư Phú Thọ năm thứ 3 có kinh nghiệm và khả năng về toán lý hóa và tân toán học. Nhận dạy tại tư gia từ lớp 12 đến lớp 6 xin liên lạc : Trung 76/2 (571 Nguyễn Huệ Phú nhuận Gia định

— Một nhóm Sinh viên cử nhân toán lý hóa, nhận dạy lớp 12 AB trở xuống. Thư về Thanh 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

— SV cao học K.H. kinh nghiệm nhận kèm toán lý hóa ba Việt hoặc Pháp Hỏi Trần Ngọc, phòng 222 Đại học xá Minh mạng

HỌC

HỌC MAY ĐỂ ĐI LÀM TẠI SAIGON

Trường Thành Mỹ. Bảo đảm 3 tháng có sở làm. Học phí rẻ bằng 1/2 nơi khác. Bao luôn vải máy v.v mỗi trả 1500đ. Tại 543 Lê quang Định Gò Vấp. Và 339B Pétrus Ký Saigon 10. (Trường lập từ năm 1954) Đã tín nhiệm, cả vạn Học sinh.

CA NHẠC

Chuyên dạy : ĐỜN GUITARE, TRỐNG, ORGAN, CA SĨ đầy đủ nhạc cụ thực tập, tại số 114B đường Bùi Chu. ĐT. 93001. SAIGON. Do Nhạc Sĩ QUỐC TUẤN đảm trách.

Băng Học (thu sẵn)

Tiến sĩ Hoa Kỳ William đã thực hiện xong English For Today từ Book 1 đến Book 6, băng học dùng cho mọi loại máy. Âm thanh điêu luyện khác mọi băng đang lưu hành. Mời quí vị nghe thử tại Trung Tâm Anh Nhật Pháp 209 Nguyễn văn Sâm, Quận Nhì. Quí vị ở Chợ lớn xin đến 507 Phan thanh Giản, Saigon.

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jupe Robe quần tây. Chemise dạy Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước. Có lớp tối

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành ráp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo, 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

SVSP hàn khoa học nhận kèm Toán lý hóa, tân toán học, từ 12AB trở xuống, và bậc tiểu học. Xin liên lạc Định 28/39 Cư xá Lữ Gia Phú T.ọ.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Luyện Thi Tú Tài

9.12 : Lớp 11A mới : Toán Lý Hóa Vạn Vật Tại La San Taberd (53, Nguyễn Du) Lớp cũ : 11ABC 12 A

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ, Raglan comtesse, 4 000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 4000đ

Nhận học viên mỗi ngày

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan. đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201. 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 5500 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Làm Hoa 26 Bùi Chu Saigon

Hoa giấy, hoa vải, cách nhuộm màu, tô màu, hồ vải, lên cành, kết giỏ, nón, bông tai, kẹp tóc. Các Loại hoa hồng, cúc, lan, vila, muguet v.v... Hướng dẫn từng người. Hỏi Cô Tuyết vào buổi chiều và tối

Dạy Khiêu Vũ

Dạy riêng từng người. Căn bản vững chắc. Nhận luyện lại Valse, Bebop, Tango. Và nhiều bước kiểu rất nhanh chóng. Do bà Ngọc nhận dạy địa chỉ 338/66B Phan đình Phùng SG (vô kèm căn thứ 3 bên tay mặt).

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th Giảng Saigon.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChợLon.

Chắc giỏi !

Nhóm GS công lập, thiện chí, kinh nghiệm và chấm thi thi nhiều năm) không nhận dạy ở tư thục nào. Muốn kèm riêng giúp người lớn và học sinh mỗi nhóm năm người, theo chương trình cấp tốc tranh thủ thời gian mau giỏi dễ đậu. Đủ môn Toán lý hóa. Anh Pháp. Việt. Triết (từ lớp 6.7.8.9 Trung học Trắng niên Tú Tài I và I ABCD). Hỏi VP Hiếu học 20/1 Lý Thái Tổ Sg

Lớp khiêu vũ Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Pick-Up. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decon, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 6-12-71 đến 14.12-71.

SV khoa học nhận dạy kèm tư gia Toán lý hóa 11 trở xuống. Hỏi Phan Ba ĐT. 94.872 trong giờ làm việc.

Anh Nhật Cấp Tốc

209 Nguyễn văn Sâm, Quận Nhì Chuyên dạy cấp tốc đàm thoại mỗi tháng nói 3000 câu thông dụng để du học, xuất ngoại, kinh doanh. Có lớp Sáng Chiều, Tối, từ sơ cấp đến Cao Đẳng. G.S Tòng, 20 năm kinh nghiệm sư phạm. Anh Ngữ, Tiến sĩ William, GS. RHEE. Cử nhân, tốt nghiệp đại học Osaka Nhật Bổn. Mỗi lớp chỉ nhận 8 học viên, kết quả bảo đảm tiến bộ hơn bất cứ nơi nào.

TRƯỜNG CẮT MAY MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon 10

Lớp May Cắt Bà Nga đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ vẽ môn a dai

Raglan

7 kiểu dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. Đặc biệt may không cần thử

Giấy phép số 3885/KTHV/PTT/N)

Đã mở thêm lớp tối

Dạy may áo tắm

Phương pháp đặc biệt tại Nhật và Paris. Nhận chỉ dẫn các loại : MAILLOT SHORT BIKINI SOUTIEN GORGE PEIGNOIR Để chuẩn bị cho hè 1972, sẽ cho các bạn gái thực tập những kiểu áo tắm mới lạ nhất, Địa chỉ : 297 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT : 40267 Chú ý : Có đủ lớp Sáng Chiều Tối mọi chi tiết khác xin đến hỏi tại : Phước Thành ở địa chỉ trên

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 187 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 2, 6, 8, và 15 12-71. mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện **«TÂN PHÁT»**

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ **TÂN THÀNH**

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

ĐIỆN TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T.V.

TRƯỜNG KỸ THUẬT LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon BAN ĐIỆN TỬ : ngày 15-12, và 1-1-72

— RADIO CĂN BẢN : thực tập đủ loại máy đèn, hiệu trên thị trường.

— TRANSISTOR : học 40 Pan đủ loại.

— TRƯỞNG XƯỞNG : thực tập SX 9000 S/S 5000A, Teac 4010S, AKAI, SONY.

— TV ĐÈN và TRANSISTOR: G.S VINH, BỬU, NĂM với 10 loại máy thị trường Áp dụng P/P THÍNH THỊ HÀNH, dắt giải bằng phim màu của Mỹ, Nhật

BAN ĐIỆN: ngày 15-12 và 1-1-72

— ĐIỆN CĂN BẢN :

— VẤN DÂY : Bobine, moteur bloc transfo

— ĐIỆN LẠNH : sửa chữa tủ máy lạnh.

— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nội trú

TRUNG TÂM KỸ THUẬT THƯƠNG MẠI La San

Điện lạnh, Điện tử Kế Toán, IBM' máy nổ

Học nghề chuyên môn, bảo đảm tương lai Mỗi đầu tháng khai giảng khóa mới tại 282 Hiền Vương, Saigon

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

TIỀN TỪ BỎ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.722

Có nhận nội trú

Vì yêu nghệ thuật

Nhận chỉ dẫn tất cả các vũ điệu với những bước mới lạ cho từng người một. Học phí tượng trưng. Nhạc hay Phòng học ấm cúng 9g30 11g30 15g-18g. Hỏi cô Bạch Lan 361/45 Phan đình Phùng Sg.

FR -I- MATH

Modernes 15B Phan đình Phùng (Đakao) avec la collaboration de : Mr PAUL PATRICK (Bac philo) Mr : Lộc licencié ès math pnom penh Mr : LƯU VĂN SÁNG (licencié ès sciences pnom penh) M : JACQUELINE. Thủy Tiên (S.P.C.N. Pnom penh) Répétition 11è, 10è, 9è, 8è, 7è, perfect : 6è. 5è. 4è, 3è, 2nd.

Lớp gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ sáu 10-12 ; Buche Noel -I- Fanchette Chiều 3g : Dạy Decors bánh đám cưới 6 tầng.

Thứ bảy 11-12 : Sáng 9g ; Các món thuần túy VN : cốn xào lăn -I- ếch bằm xào Chiều 3g ; Khóa 10 món 1500đ Bánh Pháp đặc biệt : Nidaux liscrons -I- Madeleines. Nhận đặt Pere và Buche Noel

SV khoa học tìm một chỗ kèm trẻ từ lớp 1 đến 9. Hỏi cô Dung 351/8 Trương minh Giảng S.

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC ĐAKAO

Do BÀ GIỎI đảm trách

3g chiều thứ 7. 11-12

BÁNH SINH NHỰT

9 giờ sáng chủ nhựt 12-12.

BÁNH BAO, HÁ CẢO, BÔNG HỒNG MẶN

Nhà : Xuất bản Trường Sơn

Sách : Giáo khoa Trung học 129-131 Lê văn Duyệt Saigon.

G.S. Trường Pháp lớn tuổi nhiều kinh nghiệm nhận dạy tư gia lớp 8e, 7e và SV, đảm nhiệm Toán lý hóa kết quả nhanh chóng cho lớp 6,7,8. Hỏi 193/24 Công Lý.

SVYK năm IV. Nhận kèm Toán lý hóa từ lớp 11 trở xuống ĐC : Ô Bảy SV cư xá Đắc Lộ 161 YÊN ĐỖ Sg. ĐT 24592.

Nhóm SV khoa học sư phạm kinh nghiệm, nhận dạy kèm từ lớp 12 trở xuống. Hỏi Xuân Phong, 161 Yên Đỗ Saigon, tél 24.592

Dạy Piano và Nhạc Pháp

Thanh niên tốt nghiệp tại trường Q.G.Â.N niên khóa 1966, 1967. Nhận dạy Piano và Nhạc Pháp tại gia để luyện thi vào trường Q.G.Â.N. Xin liên với tiệm đàn Đức Tín số : 443 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Kèm trẻ từ 3è trở xuống do nữ SV. Luật khoa, cựu n.s Marie Curie đảm trách. Liên lạc hoặc thư về cô Dung 134/83 Yên Đỗ (ngõ cạnh bót CS).

UYÊN TRANG

Lớp gia chánh

151 Nguyễn Du Saigon

Do bà Lê quang Dương, tốt nghiệp trường « Le cordon bleu » Paris đảm trách Chương trình lớp trình bày (Menu de Fête et de Réveillon. Khóa III).

Thứ hai 6-12-71 15g — Crème d'Argenteuil — Noix de veau Grand Duchesse.

Thứ sáu 10-12-71 15g — Crêpes aux champignons — Ananas à la gondolie

Thứ ba 14-12-71 15g — Quiche lorraine — Steak au poivre

Thứ năm 16-12-71 15g — Dinde farcie aux morrons — Boules de neige,

Thứ hai 20-12-71 15g — Aspic de crevettes — Canard aux Pêches

Thứ tư 22-12-71 15g — Jambon en croûte — Omelette Norvégienne.

KHÓA BÁNH ĐẶC BIỆT

Thứ ba 7-12-71 9.30 — Petits Friands

Thứ năm 9-12-71 9.30 — Savarins Chantilly

Thứ hai 13-12-71 9.30 — Buche De Noel.

Thứ tư 15-12-71 9.30 — Cake aux Fruits

Thứ sáu 15-12-71 9.30 — Crêpes auzette

Thứ ba 21-12-71 9.30 — Fruits Deguisés

SV văn khoa, Pháp văn, J.J.R kèm trẻ từ Đệ I cấp chương trình Việt Pháp xuống RCA bán máy lạnh, 1,5 CV, 220V, mới, 60 Huỳnh tịnh Của Sg.

GIÁO SƯ DO

1 Noel cũng đã làm giao động cả thể chất lẫn tinh thần con người, Dầu nam hay nữ. Huống hồ sau Noel còn có Tết d.l và Tết a.l còn gây sao xuyến thêm. Những đòi hỏi, những mong muốn 1 Tết Đẹp, 1 yên vui, 1 hạnh phúc- Noel này liệu có Hòa Bình được chưa. Chiến tranh còn kéo dài. Noel nào cũng liên hoan, cũng Vũ. Tìm học G.SưDO cao ốc 14 đường Phan văn Hùm Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Sg trước nhà hàng Lê Lai)

Dạy cắt may thực hành

BẢO ĐẢM SAU 2 GIỜ BẠN SẼ CẮT RÁP ĐƯỢC 1 CHIẾC ÁO ĐẸP nhà may lớn giảng dạy phương pháp dễ hiểu về Âu phục và áo dài, khóa 2 tháng 9000đ, học viên có hạn, ghi tên tại 192 Trương minh Giảng SG, ĐT 99698. Có khóa đặc biệt cấp tốc xuất ngoại, mở tiệm.

Lớp «Tư Gia»

Chuyên luyện thi 15-12 mở thêm Toán Lý Hóa 11AB

G.S Bùi Thụy Hoành cử nhân toán

Ghi tên gấp : 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật. Saigon Xin lưu ý : Lớp ít người; (buổi chiều) Học phí cao.

15-12 mở 16-12 lớp Lý Hóa 12 AB

Chiều-Tối và Chủa Nhật

G.S Trần minh Tâm, Lương duyên Trinh

Ghi tên giữ chỗ trước 235 Trần quốc Toản Chợ Lớn (Gần góc đèn xanh đỏ Nguyễn tri Phương)

Chú ý : Toán 12B — 12A Học 13/12 và 14/12

T.T Hiếu Học

— 20/1 Lý thái Tổ Sg (gần trường Pétrus ký)
— 315/14 Trương minh Giảng Sg.

Đủ lớp TOÁN LÝ HÓA (căn bản thất từ Trung học T.Niên tú tài I và II AB) Tú Tài I II CD (Anh. Pháp. Việt. Triết v.v..) Lớp ít HV nhóm GS kinh nghiệm, khảo thí. Có thể chọn học từng môn. K.G 15-12-71 (ghi tên trước)

Nhà An Tiêm vừa mới phát hành :

Bọn Làm Bạc Giả

của André Gide

« André Gide là một nhà văn lớn của thời đại chúng ta BỌN LÀM BẠC GIẢ là một trong những tác phẩm lớn nhất mà tôi được đọc ».

John Stienbec

« Bọn Làm Bạc Giả » tiểu thuyết độc nhất của André Gide. Bọn Làm Bạc Giả tổng số và tổng hợp những tư tưởng của Gide về Tình yêu Gia đình Xã hội, Luân lý Thẩm mỹ Nghệ thuật...

Mua sách xin hỏi nhà Đông Nam, 270 Đề Thám Saigon và nhà Lá Bối lô O, số 121 Chung Cư Minh Mạng Saigon.

Luyện thi TÚ TÀI 2 (Lớp Mới) VŨ MỘNG HÀ (Lý Hóa) CÙ AN HƯNG KHGT:) (ĐSCĐ

Đông-Phương 14-12 PHAN NHẤT HÙNG (CTĐĐ) VŨ ĐÌNH LƯU (XSTK)

129 Trần Quốc Toản — Chú thích : lớp này mở thêm, trình độ trung bình, chủ trương Luyện Thi

VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ

VIỆN BÀO CHẾ HADZER — KN.SỐ 78 M-QCDP-28-2-68

15-12 Toán Lý Hóá 11A, 11B và 12 A, 12B

Giáo Ban GAUSS

TOÁN : Nguyễn Khắc Minh — Hoàng Huyền — Lương Việt Cương

LÝ HÓA : Đặng Trí Biền — Huỳnh Thị Hạnh — Lê Nguyên

Tại Trung Học ĐĂNG KHOA, 370. Trần Quý Cáp Saigon.

Khóa Điện Toán IBM

do Pacific Computer Corporation

ĐIỆN TOÁN CĂN BẢN. THẢO CHƯƠNG, XUYÊN PHIẾU, SOÁT PHIẾU

— Có máy IBM cho học viên thực tập.

VĂN PHÒNG : số 66. Nguyễn Huệ Saigon. Số 12-14, Bạch Vân Cholon.

TRIẾT

Trung Tâm **PLATON**

Chuyên luận / câu hỏi.

Khai giảng đợt 2 : đúng 4g chiều thứ 7, 11-12-71 tại trường Hồng Lạc 75 Trần Quốc Toản.

— Thứ 7 : 16g-18g tâm lý siêu hình (CD).

— Chủ nhật : 7g30- 9g30 luận lý lao trc ABCD) 9g30-10g30 tâm lý (ACD).

Phương Pháp Giải Toán

Hình Học Không Gian Lớp 11 AB

của GS. Trần Ngọc Ẩn — Đoàn Văn Phi Long — Nguyễn-văn-Lượng

Điềm Động Học Lớp 12 AB

của GS. Trần Ngọc Ẩn — Đoàn Văn Phi Long — Hà Phụng

ĐẶC ĐIỂM : Ngắn, gọn, dễ hiểu, tự học cũng được

Phương pháp mới lạ !! Chưa từng có !!

UỐNG KHỎI CHÍCH

Kiết ly - ỉa chảy -

VEREX

NGƯỜI LỚN - CON NÍT

Số KN 508. BYT/QCDP. 29-10-65

Nóc Nhà Xa Hơn Chợ :

Mà cây Ang Ten của quý vị còn cao hơn nóc nhà mấy lần, nếu quý vị cần tìm mua cho được hiệu Ang Ten .

DZ ANTENNA 5 - 12 — 20 ELEMENTS

(Nhập cảng Nhựt Bản Made in Japan)

DZ ANTENNA nổi tiếng khắp năm châu chế tạo bằng loại hợp kim alluminium tân tiến đặc biệt, với một kỹ thuật độc đáo tinh vi cho nên chỉ có DZ Antenna là bền bỉ nhất, không sét, không gỉ, không sứt, không hư, bảo đảm ít nhứt trong 3 4 năm quý vị khỏi bận tâm sẽ phải leo lên nóc nhà hoặc mướn thợ leo lên nóc nhà thay cây Ang Ten mới vừa tốn tiền tốn thời giờ, vừa mất công.

DZ ANTENNA và chỉ có DZ antenna mới chịu đựng nổi nắng mưa giông bão luôn luôn làm Tivi của quý vị được ăng ten sự hiệu chạy hình ảnh rõ ràng dù ở Miền Trung hay Cao Nguyên Cà Mau hay Bến Hải.

Khắp mọi nơi đều có bán DZ Antenna

NGÀY HÔM NAY QUÝ VỊ NÊN DÙNG XE HƠI : Ford

TIỆN LỢI MỌI BỀ

— Ít hao xăng — Kiểu đẹp Máy bền — Phụ tùng sẵn sàng — Giá rẻ — Giao hàng mau lẹ...

KIỂU XE **ECONOLINE** E. 300

GIÁ PHÒNG ĐỊNH 1.550.000đ

Đặt cọc 460.000đ

Chiều dài 4m, 70

Chiều ngang 1m,95

Chiều cao 2m,00

Mã lực 18CV

Phân khối 3900cc

Xy lanh 6

Tiêu thụ xăng 18 lít 100km

24 chỗ ngồi

Đặt mua tại VẠN KIM C. Ty

Đại lý XE HƠI FORD

124 GIA LONG SAIGON — Đ.T 93436

Đọc và cổ động báo Chính Luận

NHÀ HÀNG BẠCH-ĐẰNG

76 Đại lộ Bạch Đằng Gia Định

Thức Ăn Thuần Túy Việt Nam

Khung Cảnh Êm Đềm Ấm Cúng

Tiếp Đãi Lịch Sự Nồng Hậu

Đặc Biệt Thịt Rừng

MÁY LẠNH

RAO VẶT RAO VẶT

Toyota T-25 EI mui tôle lưới sắt, một đời chủ 5/7/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Mazda 1000 Familial EI.9 radio, cassette, đã diện chính, xe đóng tuyệt đẹp, một đời chủ ít chạy. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda B1500 đóng thành Familial bằng kiến đẹp, 1 đời chủ, kéo hãng EH bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

DAUPHINE CORDINI EF8
kéo hãng 1967 hoàn toàn. 327 (số cũ 263B) Phạm hồng Thái Gia Định (Lê văn Duyệt nối dài, cạnh bệnh viện Vì Dân, gần ngã tư Bảy Hiền).

2CV EP dĩ số bán tự động sáu kiến thay đồ mới toàn bộ 5 vỏ mới do 212 Lục Tỉnh C.L.

Daihatsu 1000 Compagno Familial EP. ít đi, mới nguyên. Xem xe tại QQ15 Cư Xá Sĩ Quan Sg Điện Thoại 96.726.

Volkswagen EB 1 du lịch xe toàn hảo bán Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Honda Vận tải nhẹ đời EI 8 220 Lý thái Tổ Saigon.

La Dalat EQ. Chưa hết Rodage. Mui nệm tuyệt đẹp. Bán giá vốn. Hỏi 496 Lý Thái Tổ Saigon.

Fiat 125.EO. Có máy lạnh radio xe còn rất mới, bán hay đổi xe nhỏ. 430 Phan đ. Phùng Saigon.

Daihatsu E.O. vận tải nhẹ bán gấp hay đổi xe Vespa đời EH, sắp lên, 430 Phan đình Phùng Sg.

Simca 1000GL. E37... rất tốt, chủ lái. Hỏi 243/28/2 Cách Mạng Giadịnh (qua khỏi đình Phú Nhuận 100m). Mời Ông Bà đi Pegt. 203 đến thương lượng.

404 bán xe Peugeot Super radio Máy lạnh. Sơn Origine. Nệm nhung. Xe toàn hảo. 11 Bùi thị Xuân hay 343 Võ Tánh Saigon.

520.000 2CV đời EM Dư dùng bán gấp Sơn, đồng, máy toàn hảo. Hỏi số 259 Cư xá Kiến [illegible] Thủ Đức Gia định.

Bán [illegible] GMC [illegible] chỉ bằng kiến EQ 1 xe Toyota [illegible] du lịch máy lạnh nguyên thủy toàn EQ. Hỏi 15 [illegible] Mười Chợ lớn.

Mazda 1000 P/U EO... DAIHATSU 360 P/U EO... Số 32 Cư xá Lý văn [illegible] Dakao (sau Sở Vệ Sinh, số 42 đường Hiền Vương Saigon).

Bán xe bồn 12.000 lít chạy Sella đời EE 9 đầu 9 nút, vì không người săn sóc bán gấp. Hỏi 612/47 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Mark bán, kiểu mới nhất, máy lạnh, radio, màu trắng. mới vẽ. ký quĩ giao liền bao thuế đến EQ. 4T5. Và Mercedes 190 đời 64. số X. giá 500 không thuế. Hỏi 131, Nguyễn văn Sâm, SG, hay đt.21.306 hỏi bầu Anh ngữ, giờ làm việc.

Toyota Mark II Familial màu trắng ít dùng còn mới nguyên có radio ent tự động. Đã điều chỉnh Familial trên thẻ xanh. Bán gấp 240 Đề Thám Saigon.

BÁN XE HIỆU BEFORD
chuyên chở nhẹ máy hoàn toàn tốt, tiện lợi cho việc giao đồ Siêu thị. Xem xe suốt ngày ở tại số 239/15n đường Xa lộ gần Siêu thị Mỹ Linh Xa cảng xa lộ.

Toyota Corona, Berline ED chủ xài kỹ. Còn tốt nguyên thủy bán, 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa. Trần Quốc Toản.

2CV Du Lịch E.C. đồng sơn hoàn hảo cần tiền bán rẻ Hỏi 170 Bà Hạt ChợLớn.

Bán 2 vận tải Citroen đời T.45 thớt máy xăng : 300 ngàn, 1 đời T.57 dầu, giá 600.000. Hỏi 312 Dương bá Trạc Saigon.

Mercedes EB thiệt toàn hảo. Hỏi 882 Trần Hưng Đạo, kế ciné Palace.

Datsun 1300 deluxe EI sơn nguyên thủy; dư dùng bán gấp. Hỏi : 202 Hồng Thập Tự Saigon (giờ làm việc).

Honda N.360
du lịch thật tốt. Xem xe tại 270 Hai bà Trưng Saigon Café Thu Hương.

MƯỚN GẤP
50 xe vận tải 15T. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định. ĐT 23.637 (cạnh Ty Công Chánh).

Commer EB Familial có radio Antenne tự động xe nhà chủ lái ít đi cần tiền chỉ bán 498.000đ máy, nệm, đồng sơn khỏi chê. Hỏi 131 Tô hiến Thành tiệm sửa xe Văn Long.

La Dalat mới nguyên cần tiền bán lỗ lấy ngay (hỏi chờ 900.000đ Bao sang tên. Hỏi 26 Lê Lai Saigon Tel 22.743.

X TOYOTA MARK II
De luxe 71. Ngoại kiều gửi bán, có Radio, máy lạnh nguyên thủy, ít đi. Hỏi 136/7 Nguyễn Huệ PN (cạnh King's Hotel).

MƯỚN XE
30 ngàn : xe Du lịch PU Nâng, nhẹ, Mic. **40 ngàn** : xe Jeep. Do ngoại kiều mướn «có thể mướn để sửa xe». Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. **ĐT.23.637**

Toyota Coaster
EO., 26 chỗ ngồi xe chở ngồi xe nhà rất tốt. Bán hỏi 177 Nguyễn Hoàng CL.

Datsun 1000 EO deluxe ít đi còn thật tốt 479 Lý thái Tổ Saigon.

Daihatsu Hijet
Vận tải nhẹ, ít đi, một đời chủ đời EO. hỏi 197B Lê văn Duyệt.

Toyota Corona EH deluxe Radio tốt nguyên thủy bán hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

2CV EB còn tốt 125/22 đường Lục Tỉnh Cholon ngang Đình Minh Phụng đầu hẻm có phong tên nước.

Citroen 2CV. EA. rất tốt xuất ngoại bán gấp Hỏi 48A Hương lộ 14 Garage Lực.

Bán 2 xe Jeep cao và bầu. Hỏi số 7 Ngô tùng Châu Sg.

Bán rẻ 1T xe Ford Bronco du lịch EQ tình trạng tốt, mui thiếc. Hỏi 67 Nguyễn văn Giai gần cầu sắt Dakao.

Jeep ca bô bầu, hoàn toàn mới cần tiền bán gấp. Hỏi tại 77C (lầu I) Lý thành Nguyên Chợ Lớn.

Dauphine xe nhà thấy xe vừa ý, và một
Renault 4 CV Taxi BE, đang chạy, bán dưới giá 600.000đ. Hỏi 175/8 Nguyễn văn Thoại Gia Định. Tại trường học Nhân Chủ thẳng vô 100th, nhà bên trái 175/8.

Toyota Corona du lịch EI.4 Radio cassette còn thật mới bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT.92957.

Bán hay đổi du lịch nhỏ 4 cửa hiệu Moretti (của Ý) giá 480 ngàn hay đổi lấy Vespa Lambetta. Hỏi 44 Ngô tùng Châu Gia Định (nhà Bi-a).

Salon D'auto 417 Trần quý Cáp (Saigon) P.404. EE, EI thật, máy lạnh radio giá rẻ Taunus 12m Super (chạy lắp) EC toàn hảo. Austin NBT (Cambridge) Toyota ED, Daihatsu Hijet P.U, EP (mui vải) Nhận gửi xe hay dịa chỉ, dẫn khách tận nhà.

Renault-16 EI màu xanh xám, xe rất ít xử dụng tình trạng như mới dư dùng bán hỏi 307 Gia Long Saigon ĐT. 93334.

Bán 2 xe 2CV thực dụng có bằng kiếng 1 EM 460.000đ 1EB 620.000đ, Jeep cạt pô cao 670 000đ xin miễn trả giá Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon đầu hẻm có phong tên nước.

Bán 500.000đ Volkswagen Microbus EK 520.000đ Hillman du lịch NBV (EL) chung cư Nguyễn văn Thoại 3-49 lô C ngoài giờ làm việc.

Cần mua Austin Morris Mini Minor cũ và mới Biên thư hay đem xe đến cô Ngọc Chi 25/3 Đào duy Từ, Ngã 6 Cholon.

Desoto 300 EP mua tại hãng. đồng thùng thật tốt. Bán rẻ hoặc đổi xe du lịch. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu 360 PU kiểu Jeep EO.EP mui tol, mui bố Toyota T25 EO.4 226 Pétrus Ký CL. (bến xe AnĐông)

Bán Daihatsu VTN đời EO Mui bố Hỏi 88/13 Thoại ngọc Hầu (trước rạp Đại Lợi).

Cần tiền bán gấp xe du lịch Peugeot hoàn hảo hỏi 102 Võ Tánh nối dài bảy hiên ngang đài phát thanh Đại Hàn.

Toyota lite Stout EH.7 đời mới có kiến gió. đồng hồ tròn. 280/1/3 Gia Long Gò vấp. Ngang một cây xăng Esso

Daihatsu P.U 1000 F.O4 Compagno mui vải còn thật tốt. 603 Nguyễn Trãi (Ngô Quyền CL).

Vauxhall ED Super 101 133 Võ Tánh Saigon. Nhà in Tương Lai còn tốt ĐT 25.644.

Toyota EH.6718 đi xa cần bán gấp xe hoàn hảo Hỏi 42 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Bán Taxi 4CV NBW toàn hảo. Hỏi 789 Lê vănDuyệt Hòa Hưng Saigon.

DATSUN 1000 PU số X
Kiểu 1969 Pick-up bán gấp. 256 Công Lý.

Commer EB 7. Familial hoàn hảo bán rẻ. 680 Phan thanh Giản Saigon.

Jeep Cabot cao EP
Peugeot 403 bán một trong 2 xe 98 Lý Thái Tổ Saigon.

Austin đời 57
sơn đồng máy toàn hảo. Bán 550.000 165 Võ Tánh Saigon. Hỏi DS Lan.

DATSUN 1000 DELUX EI.
Du lịch Radio, Cassette, màu trắng. Ít đi 64 Võ Tánh Saigon.

Fiat 1500I. bán, đồng, sơn, nệm máy toàn hảo. Hỏi 131 Ký Con. Cá lâu xe.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

Peugeot 405 FAM
Số giàn 27 niềng lô giống 404 có radio. Xe nguyên thủy chưa sơn lại, máy đồng tốt. Bán 1.750.000đ. 30 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

MAZDA 1000 PU.FH 8...
mui bố sơn Origine. Thiệt tốt, 197B Lê văn Duyệt Saigon.

SALON XUÂN - QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện) Jeep Cabot bầu EA 7... — Daihatsu EO. — Contessa EC. — Commer EB. — Simca Elysée NBO.
NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

Taunus. 12.EC...
Cần bán rẻ xe thật tốt. Xem xe vừa ý ngay. do 527 Phan thanh Giản Saigon.

TOYOTA HILUX EO.5...
Thật tốt Công xe lửa 11 Nguyễn Huệ Phú Nhuận đi vô gần tới nhà đèn, băng đường rầy. Đi qua chùa Pháp Hoa 20m Hỏi nhà bà giáo Minh số 197/5H bán giá cũ.

Austin Minivan tuyệt hảo, ít đi, bán gấp. 25 Đào duy Từ. Ngã 6 Cholon.

Simca 1000 EB du lịch còn tốt. bán. 534A Hồng thập Tự Saigon. ĐT 92957.

Bán 1 xe du lịch P.403 đời BM thiệt. Hỏi số 9 đg Hùng Vương Saigon (gần vườn bông Đại Hàn).

Ford Falcon Microbus tân trang EP, tiện chở hàng hoặc chở người. 210 Lục Tỉnh PhúLâm.

Toyota Bus 2 chỗ ngồi chưa hết Rodage EP như trong hãng. bán. 534A Hồng thập Tự Saigon, Đ.T. 92.957.

Volkswagen Microbus. EO.4... kiến, băng nệm nguyên thủy, xe mua tại hãng sơn màu trắng. 1 đời chủ mới chạy hết rodage, bánh Secour chưa xuống đất. Hỏi 533 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Triumph Herald 1.200 mui sập đời EB, máy đồng. sơn, mui mới. Hỏi tại cây xăng Caltex góc đường Cách Mạng Võ Tánh (trước Bộ Tổng Tham Mưu).

PEUGEOT: 404. EQ. 406..
Surper. luxe, nệm da đen, có chỉ hông tuyệt đẹp sơn trắng nguyên thủy, tình trạng mới toanh. Có máy lạnh Mark IV. Hộp số 1 lên Radio Cartrige ANT. Automatic.. số máy 5T.43 xuất ngoại bán gấp giá rẻ hoặc đổi xe nhỏ. Xem xe vừa ý ngay. Xem xe tại 55 Nguyễn huỳnh Đức PN 12g. 15g. 18g. 21g.

Taxi bán Simca 9, mới xin số hông 76... Máy, sơn, đồng mới làm, thay nguyên dàn Ampruya đời EA dè mua đồ. Giá 430.000đ Hỏi tại số 171/4 (tiền lầu) đường bác sĩ Calmette gần hãng máy may Sinco. Hỏi ông Phú khách sạn Ngũ Châu, từ 9giờ đến 15g. 17g đến 18.

2CV du lịch 6 kiếng thật tốt như mới 553 Phan đình Phùng Saigon.

2CV du lịch EA9. tình trạng toàn hảo. Bán rẻ 830. Hỏi 49 Cách Mạng (ngoài g.l.v.

2CV Semi aut. EQ.38... Xe toàn hảo cần bán gấp Hỏi 36. Ngô tùng Châu Gia Định.

Austin 1.100. EC. có radio xe thật tốt bán. Hỏi 252/2 Bạch Đằng Gò garage, Hiệp Tợi.

DƯ DÙNG CẦN BÁN GẤP
1 — Peugeot 404 có Radio, 1 — Piano Moutri Sanghai 3 Pédales 1 — Akai M9, 4 — máy may giày hiệu Singer có Moteur lớn, 2 — máy điều hòa Westinghouse 10.500 BTU 220V. Hỏi trên lầu 154 Lê thánh Tôn Saigon.

TOYOTA CORONA ED
thật tốt bán hay đổi vận tải nhẹ của Nhựt 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Triumph Spitfire mark II toàn hảo số X giấy tờ đầy đủ, sang tên dễ dàng. Xem xe từ 13g tại 80/2 Trần quang Khải (gần ciné Văn Hoa)

Hillman coupé
EC7, loại nhỏ rất thích hợp với phụ nữ. Xe ít xử dụng còn thật tốt 762/1 Phan Đình Phùng Saigon.

HONDA TN360 EI.9...
Cần bán rẻ Honda 360 Pick-up. xe còn mới. Do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đ. 1 gi). Salon Cư Phú 568 Lý thái Tổ Saigon.

Jeep cho thuê ngày tháng. Hỏi 5C Trần Nhật Duật SG Tân Định.

Taxi bán. Renault 4CV đời BS thật tốt. Coi xe 211 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

Volkswagen EE
du lịch Đ/u Thi Villa 11 Song Lập Cư xá Phú Lâm A (12g30-22g). ĐTQS 31560.

Peugeot 203 số máy 1.29, Bánh lùn cần bán 156 Nguyễn-h-Đức GĐ.

Bán gấp 1 Traction 11 Lerer 220 000đ còn dùng khỏi sửa 1 Renaul 4 V.T.N. Tình trạng hoàn hảo. Hỏi 238 Lô D lầu II Chung cư Ấn Quang (xem xe một ngày).

Mazda 800 ED.
Honda du lịch EI
Xe toàn hảo. màu xanh 95o/o nguyên thủy. cần tiền bán gấp. Hỏi 154 Nguyễn thiện Thuật Sg ĐT.90994.

Peugeot 202 tiện ra Taxi thật tốt bán hoặc đổi xe Vespa. Lambro. Honda... 275C Trần Quốc Toản Sg (ngang cửa Quân Cụ).

Bán Peugeot 403 du lịch đời NBR đồng sơn, nệm máy tốt 93 Nguyễn thái Học.

Chevrolet Corvair EG... toàn hảo. Hỏi ông Bách 35 Lê Lợi Tel 20166 giờ làm việc.

Jeep bô bầu bán 585 Trần quốc Toản ngã tư 46. Hiệu hớt tóc Phú Thịnh.

CITROËN
LaDalat
4) Sửa chữa rất ít tốn kém. Thí dụ : Sơn thật đẹp một chiếc xe có sưởi nóng trong lò tốn đến 60.000đ VN, vẫn không sao chống nổi với hư hao do sự lưu thông cuồng nhiệt trong Đô Thành gây nên. Sơn hoàn toàn một xe LaDalat với sửa chữa khá nhiều chỉ tốn có 12.000đ VN LaDalat có nghĩa là tiết kiệm quan trọng.

Taxi Dauphine Cordini EC 9 nút, số hông 7, chủ ít chạy rất tốt. Hỏi 194 Hồng thập Tự sáng thứ 2,4,6 từ 8g đến 10g

Bán Peugeot 203 đời NBF toàn hảo. 214 bến Nguyễn Duy Quận 8 Cholon.

Taxi bán Renault 4CV đời BT 585 Trần quốc Toản ngã tư 46. Tiệm hớt tóc Phúc Thịnh.

Daihatsu Hijet PU EO 7... xe nhà một chủ mui bố nước sơn tốt 149 Đề Thám Saigon.

Toyota Du lịch EI kiến xanh, Chỉ Xỷ Radio và đồng hồ giờ nguyên thủy, Cassette Pioner loa xy, nước sơn trắng còn nguyên, Dư dùng bán 240 Đề Thám Saigon.

Beaulieu Đời EA xe đẹp lộng lẫy thật hoàn hảo máy đồng sơn nệm thật tốt bán rẻ và 1 Vespa Sprint EI xe nguyên thủy Hỏi 314 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (ngang nhà Thờ).

TOYOTA PU MARK II EI
do nhà vẽ Bướm Vàng 5.7 Lê văn Duyệt Gia Định (đầu cầu Bông)

Bán gấp 650 ngàn Volkswagen EA vận tải nhẹ băng kiến nguyên thủy máy đồng sơn toàn hảo Hỏi 639A Nguyễn Trãi Chợlớn gần chùa Chà.

Người Mỹ sắp về nước, cần nhượng lại các Loại xe sau đây : 1 Toyota Corona. 1 Toyota 800. Hỏi 27/33 Thoại ngọc Hầu (Gia Định).

CONTESSA 1300 EE
một chủ, mới nguyên, bán rẻ 1T150 Hỏi 69 Dương Công Trừng Phú Thọ (góc trường đua).

Ford Zephir, EM. đồng, sơn máy toàn hảo. Hỏi 9E Cư xá Hòa Hợp Phú Thọ(ĐT QS. 50.665).

Jeep Wagon
đời EP, máy, đồng, sơn mới. Bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT. 92957.

Ford Falcon Microbus, cần tiền bán gấp (Hỏi 166 đường Bắc Hải (lối vào cư xá sĩ quan Chí Hòa).

Mini Minor Austin 850 đời E.. bán gấp. 31 Võ di Nguy PN.

Renault Benne
loại 2t500 còn tốt bán. Hỏi 467/19 Phan thanh Giản Saigon.

La Dalat EP.96... toàn hảo 1 đời chủ, bán 975 ngàn. 1 Trần quang Diệu (TMG).

Bedford Fam ED toàn hảo. Hợp với phụ nữ xem xe suốt ngày tại 384/40 Công Lý Saigon.

Toyota T25 vận tải nhẹ, mui tôle lưới sắt còn tốt bán. 534A Hồng thập Tự Saigon. ĐT : 92957.

Bán Mino: 1000 NBT, giờ làm. Hỏi 611/1B Phan thanh Giản ngoài giờ làm. Hỏi 63/C Phát Diệm Saigon lầu 3.

Hết ưu phiền [illegible] thanh (Pot) bô ghế Hùng Cường 348 Thành Thái C.L. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Peugeot 203 số máy 1,3... du lịch thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

DAIHATSU EO V.T.N
có mui tôle chưa chạy dò thật tốt bán hay đổi Vespa Lambretta. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

XE LA DALAT BÊ BỐI
Cảng gẫy. Bô thùng, chưa gắn hệ thống khóa bánh secours, Máy chạy không ngon, thắng hư, bể đèn. Xe hư lung tung, bê bối, chịu hết nổi. Mang lại Cơ Xưởng Ladalat, nơi chuyên môn sửa xe Ladalat có đủ phụ tùng Origine 283/3 Trương tấn Bửu PhúNhuận gần Võ Tánh. ĐT 40'408.

Mazda 1000 E.) Pick-Up. **Consul** Cortina EE 5. **Taunus** 12M EF. **Toyota** 800 EI Pick-Up. **Mark** II Famil. EO 5. 222 Trần Quang Khải.

Garage 2500m2
đầy đủ dụng cụ, có cầu rửa xe, sẵn tiện nghi, có giấy nhà ở, có kho, văn phòng. Đông khách. Vì đi xa cần bán hay sang lại. Hỏi nhà hàng Thanh Thanh Xa Lộ sáng từ 8 đến 12 giờ.

Bán Toyota đời 67 số X1500 còn mới. Có máy lạnh -|- máy hút bụi -|- chuông báo động. Hỏi bà Dung 12 Đặng Tất Tân Định.

Cần mua xe hơi
du lịch và vận tải nhẹ, giá cao, thủ tục sang tên nhanh chóng. Salon Kim Liên, 64-66-68 Võ Tánh Sg.

Bán hoặc đổi Camion Mercédès Diesel Benne lấy Jeep hay Camionnette. Hỏi 185 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả. Đ.T. 40 293.

Dauphine EA xe nhà, ít đi. chưa Taxi, sơn, đồng, máy, điện toàn hảo. 4 vỏ mới. 850.000đ. Xem xe buổi chiều tại 607 Phan th. Giản Sg. ĐT 92.942.

Mazda 1500 deluxe, có máy lạnh, Anteane tự động. Radio, chạy được 14.000 s dời EI.6 .. một đời chủ giữ gìn rất kỹ. còn hoàn toàn mới.

Peugeot 403 du lịch, sơn mới, vỏ, nệm. máy hoàn hảo, bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi số 20oA Trương tấn Bửu Phú Nhuận Gia Định.

Taxi Renault 4CV cần bán gấp Số 33/5 đường Nguyễn văn Thoại tại đường Nhân Chủ quẹo vào 250m (hỏi Y tá Thời).

Bán Daihatsu. 1 đời chủ. EI.6 dầu, vận tải nhẹ. 79.2 Bùi Thị Xuân Saigon.

Toyota Corona
delux EI3. 1 đời chủ, xe ít đi, giữ gìn cẩn thận, Radio At. tự động. 49 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã Sáu).

Triumph 1200 DL, toàn hảo. Xem xe từ 2h chiều, hỏi cô Diệu 297 Công Lý Sài Gòn.

Bán rẻ 2 xe vận tải nhẹ hành khách còn tốt tại 44 Cao bá Nhạ Sg (gần trường Trần Hưng-Đạo).

Sambar EH 9 nút, xe như mới. Hỏi 198 Pétrus Ký Saigon.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?
Cho mướn đủ loại xe Công Thương Xá. ĐT.99.860 145 Đề Thám Saigon

FIAT Sport 1200 đời EA (9 nút) số 5699. Tình trạng toàn hảo. Cần bán gấp. Hỏi lớp nhạc Hùng Linh 750/15A Phan Thanh Giản trên lầu. Buổi sáng từ 7 đến 9g. Chiều từ 18g đến 19g.

Toyota Corona du lịch EH
Radio, Cassette, Anten tự động, còn như mới. 197B Lê văn Duyệt Sg.

Jeep capot bầu số EP máy vỏ ruột toàn hảo. REO máy 7 tấn mới toanh số EP, có Remorque, cảo, treuil 30 răng cần câu chở A. Hỏi Cô Hòa 210 Võ Tánh Sg chợ Thái Bình, kế ciné Khải Hoàn.

3CV đời EE
Vận tải nhẹ, còn mới nguyên, ít đi cần bán hỏi 197B Lê văn Duyệt.

Bán xe vận tải nhẹ Simca kiểu PU sơn có bằng 10 chỗ ngồi EA chánh. 419 Nguyễn Trãi Cholon.

Daihatsu 360 P.U. EP mui vải mới hết Rodage EO mui tôle xe nhà ít đi cần bán một trong hai chiếc 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL)

Toyota Mark II
Familial EO... 1 chủ, còn mới, bán gấp. Hỏi 30/16 B.S. Calmette (Sg).

KHÔNG CHỖ ĐỂ XE
Bán 1 trong 3 chiếc : Mercédès 250S EI. Mazda 1000 EI EO. Honda 350 PU EP. Hỏi 124, Nguyễn Hoàng S [illegible] 5.

Morris kiểu Be line còn tốt giá 500.000đ. 393 Phạm hồng Thái Giadịnh, Trước cổng cư xá Tự Do.

Xe Huê kỳ du lịch cho thuê, đám cưới, giờ ngày chuyến, hành hương, đi xa, gần và có nơi giá thật hạ. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon hỏi bà Danh lầu 1 gt.

Bán Mazda F.800, vận tải nhẹ, EH.69.. chủ lái, ít đi, máy, đồng, sơn toàn hảo tiện chở hàng nhà. Hỏi Garage Đức Lợi, 25bis Nguyễn văn Học Gia Định (hẻm rạp hát bóng Đại Đồng).

Bán gấp Jeep Carbot bầu. Hỏi 152C Lê đại Hành (góc đường VĩnhViễn) Cholon.

Vauxhall bán đời NB3. xe zc hoàn toàn mới. Gởi tại Garage số 188 Trần quang Khải Tân định, lối ong [illegible].

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne Automatic cho du hiệu xe hơi nhanh kỹ, bảo đảm. Radio Minh Đạo 16 Đinh tiên Hoàng Dakao. ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

TOYOTA 800 DU LỊCH EH.
Radio, [illegible] nguyên thủy ít bán hoặc đổi, vận tải nhẹ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua xe du lịch và các loại vận tải nhẹ (Pick-Up) Daihatsu, Mazda, Toyota v... Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông) có huê hồng hậu cho người giới thiệu.

Không người trông nom
bán 1 Inter Ben dầu 1.700 dít 1800 đời EP.. 1 Toyota Mark II PU đời EO cả hai dầu toàn hảo. Hỏi tại 38 Ngô tùng Châu Gia Định

TOYOTA CORONA du lịch
đời EG thật đẹp. 172 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Volkswagen 1500 EI di
Radio Cassette sơn còn nguyên thủy 98 lô nhà mới từ Đức mang về. 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Renault 4CV Taxi máy, sơn, đồng, nệm. Đi xa bán gấp. Hỏi 278 Cao Đạt Chợ Quán.

Toyota Corolla Deluxe
EO.7 bốn cửa chín nút mới nguyên bán hoặc đổi xe. Hỏi ông Sơn 250 Trần Hưng Đạo Saigon.

Daihatsu - Honda
vận tải nhẹ, 2 thứ đời EO toàn hảo Coi xe tại 123 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Peugeot 209 số máy 125... thật tốt cần tiền bán. 520 Trần Hưng Đạo Saigon. Chợ Quán.

Toyota Familial
Station Wagon EF bán coi xe ý ngay giá 1T4. Hỏi 3 Trần khánh Dư Tân Định.

Bán Simca đời EC. 4. Máy Rush toàn hảo. Hỏi 46 Tôn thất Thiệp Saigon.

Taxi Renault 4CV 1 đời chủ. Hỏi 355 (số mới) Trần quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo.

Bán Honda N. 360 (Du lịch) đời EI sơn nệm đồng máy toàn hảo xem xe suốt ngày tại 289 Bis Trương minh Ký (Gia Định)

ALFA ROMEO
Hiệu xe tốt nhất của Ý, đẹp gọn hơn Fiat 125. Đồ pièces dễ mua, hiện có sẵn đủ dùng 5,10 năm. Biểu không một bộ Chemise pistons. Xe hoàn toàn origine. 8L xăng 100km. Chắc giá 1.850.000đ. Xem xe 288 Hòa Hưng Sg. (Khám Chí Hòa) 8 giờ — 20 giờ.

Bán International 1100
4x4, 4 cửa, 6 kiến, đời EO hãng Liên Bảo, 16-A. Lê văn Duyệt. Gia Định.

Auto Radio ???
Hàng mới về với đầy đủ Car Radio Cartridge Stéréo, Ant. Autom : Tối tân nhất, nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Sg ĐT.25504

Bán gấp một xe hơi Chevrolet Belair đời. EM. sơn đen origine, xem xe suốt ngày tại 340/121 CX : Lê đại Hành CL. Ngay đầu hẻm Bảo Sanh bác sĩ Minh quẹo vô trước cửa trường đua ngựa Phú Thọ.

Cần bán xe Benne Reo II. Địa chỉ 24/3 Nguyễn Cảnh Chân Saigon

MAZDA 1500 EI. P.403
VTN EH thiệt máy 4T5 màu sơn nguyên thủy xe như mới bán. Hỏi ông Châu 260 Trần Hưng Đạo Sg.

Jeep bán cạp bô cao, EC-EP trong 2 bán 1 xe tốt bán hạ giá 100o/o. Hỏi 16 vựa trái cây chợ C.O.L Saigon hay Công Ty Mai Thịnh 308 Trần hưng Đạo Sg.

Bán gấp Jeep Inter Scout. Hỏi 1/6 Hương lộ 15 Phú Thọ Hòa đối diện lò thịt Phú thọ Hòa Gia Định.

Austin Minivan EB, nhỏ gọn ít hao xăng, bán rẻ gấp 58 Cư xá Đô Thành (Tiểu học Bàn Cờ).

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Standard 10 toàn hảo, màu trắng nhỏ gọn, ít tốn xăng. LL. số 4uB Nguyễn thân Hiến Khánh Hội (kho 11) ngoài giờ làm việc.

Jeep Landrover xăng thật tốt cần bán rẻ. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Cần mướn nhiều xe du lịch thật tốt giá cao, cần 1 thư ký kế toán (tp sự miễn). Hỏi 174 Ký Con Saigon.

Datsun 1300 PU EO bán. Hỏi 29 Thái lập Thành góc Tự Do.

Mazda 1000 EO.2... Daihatsu.360 EO.8... 207/1 Trần quốc Toản (Sg).

TOYOTA MARK II FAM
EO:9... Radio. Hỏi 29 Thái lập Thành góc Tự Do.

Borgward Isabella bán xe du lịch hiệu Borgward, sơn, đồng, máy toàn hảo Xem xe tại 116 Phan đình Phùng Saigon trong giờ làm việc. Hỏi bà Yến hay ô. Thừa.

3CV EE du lịch, tuyệt hảo 1 đời chủ còn nguyên thủy dư dùng bán rẻ gấp. Hỏi 416 Lý thái Tổ Saigon (giờ làm việc) hay 30/18 Ngô tùng Châu Sg (ngoài giờ làm việc).

Cần tiền bán rẻ xe du lịch Studebaker ED. máy mới làm, sơn đồng toàn hảo. 4 bánh mới bảo đảm chạy đường xa. Xem xe 94A Pasteur Saigon Ngoài giờ hành chánh 351/14 Trương Minh Giảng Saigon

Xe Rambler dl. (350.000). sơn trắng tuyệt đẹp. Hỏi tiệm Tiến Mỹ số 6 lô 57 đường Vườn Chuối Saigon.

MAZDA 1500 EO... EL.
máy lạnh, radio, cassette Origine mới nhà. màu trắng. Do 143-149 Lê [illegible] (Lavert Gia định (đầu cầu Bông).

Bán Daihatsu vận tải nhẹ số EQ. Hỏi 170 Lý thái Tổ Sg. ĐT 93 139 trong giờ làm việc

Bán xe Renault R8 và R4 (số X) đời 69 còn mới, màu trắng. Giá 900 và 600 không thuế. Hỏi [illegible] Anh ngữ, 57 Phát Diệm, giờ làm việc, hay Đ.T 21305.

Taunus 12m EC 68... Màu Trắng. xe thật tốt, máy mới. Hỏi 630 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần trường Thời Đại) Coi xe từ 08g-14 giờ và sau 19 giờ.

Ford Falcon du lịch đời 63 toàn hảo xem xe ưng ý ngay. và một xe Desoto Microbus số EQ.41... chưa hết rodage, miễn trung gian. Xem xe cả ngày tại số 211/5 Minh Phụng Cholon.

OPEL cần tiền bán 450.000đ máy, đồng, sơn, nệm mới toanh. Xin hỏi và coi xe tại số 8 Phạm viết Chánh (đường từ Bông cũ) Thị Nghè.

Bán Vauxhall Super nội đời chủ có radio mới đồng mui, nệm mới giá 600.000đ. Hỏi 7 Yên Đỗ Saigon.

Desoto Benne
Bán 1 Desoto Benne đồng máy sơn toàn hảo do A3 3 Bến xe Liên hiệp chợ đồn Biên Hòa (ô. Linh).

Peugeot 404 EB.6 và Fiat 125. EI.9 màu trắng. Còn rất tốt bán. Hỏi 327A Phan thanh Giản Sg vào lúc 13g đến 15g.

Toyota Corona EH.7. Có máy lạnh origine. còn rất tốt bán 327A Phan thanh Giản Saigon hỏi vào lúc 13g đến 15giờ.

PHỤ TÙNG
xe hơi TOYOTA
AUTO LINH 173 Ng.Duy Dương ChợLớn (gần ĐL. Minh Mạng CL.)

Jeep lùn và Jeep cao. Số 60 Lê Đại Hành, bên hông phải nhà thương Chợ Rẫy.

Bán Taxi. 1 chiếc Renault 4 đời mới xe hoàn toàn còn tốt nguyên. Hỏi 23/1 Lê văn Duyệt đầu hẻm Hồng Hoa GĐ.

Toyota 800 Famillial EI 69 toàn hảo. 19.720km Hỏi 339 Võ Di Nguy PN.

Bán Simca 9 hoàn hảo. 243 Nguyễn minh Chiểu PN (ngoài giờ làm việc). 49 bến Chương Dương Saigon (chiều).

Honda EI
du lịch, còn tốt bán 1.020.000đ. Hỏi Trang. Trường Nghĩa Hòa số 169A (hẻm Fatima vô 15m) Nguyễn văn Thoại G.Đ. (buổi sáng).

Cần mướn dài hạn 2 xe cần cẩu Reo nhỏ. Hỏi ông Bảo 287 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Trưởng xưởng
Động cơ có xe sở cung cấp, xe nhà ít xử dụng, bán 320.000đ Ford-Zephyr, máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo, mua xong đi liền không sửa chữa gì cả. Xem xe tại 208 Bến Nguyễn Duy hoặc 653/7 Bến Phạm thế Hiển.

MÁY — TỦ LẠNH

Bán một máy đan hiệu Singer hai giàn, 9 số 8 Hỏi 156 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Tủ lạnh Tủ lạnh Frigidaire 2 cửa 400 lít hoàn toàn tốt bán rẻ, 165 Huỳnh quang Tiên Gia Định cư xá Trương minh Giảng.

Sanriku máy xay lúa tối tân, năng suất 610 ký lúa 1 giờ, không xài cao su, xay bằng sức ly tâm áp suất không khí cao tốc. Bán giá cũ. Bộ hút 1 lu cũng xài xay Yanmar. Hỏi : Quốc Tế. 287. Trần hưng Đạo. Saigon.

Chuyên sửa tủ, máy lạnh đủ loại máy lựa là thường cho rạp hát. ngân hàng khách sạn. Liên lạc **150 Trương minh Giảng.** Tel : 95.537 — 96.339.

Tủ Lạnh rẻ!
Tủ lạnh National, Sanyo. Hitachi. Toshiba, bán rẻ, lò Gas, máy giặt Freezer đủ hiệu Nhựt Bổn. Mua ngay kẻo lên giá Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợlon.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ
Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 4 Cách Mạng Gia Định ĐT.41042 Sơn. Sửa. Bảo trì. Thiết trí.

Tủ lạnh bán sôn
Dẹp tiệm cần bán rẻ Tủ lạnh, lò gas, máy giặt Freezer. Đủ hiệu Nhật Bản. **QUANG VINH** 278 Pasteur Saigon. (Góc Nguyễn Đình Chiểu Pasteur Đ.T. 95.310)

NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA
Sơn, sửa chữa, bảo trì, sơn các loại máy máy lạnh tủ lạnh, máy giặt, bếp gas. máy nước nóng hệ thống điện nước.
Xin liên lạc **CHÂU**
Kỹ nghệ điện lạnh nước
148 Vĩnh Viễn Saigon
Điện Thoại 93687.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950
Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện nhà. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. Tính giá rẻ chỉ lấy công Có xe nhận và giao máy tận nhà.

Bán Rẻ 1 tủ lạnh Hitachi 140L Sanyo 17L máy chiếu hình tự động (Slideprojector). Hỏi 189/54 Lê văn Duyệt nối dài SG 5

39.000đ máy giặt tròn ốc điện 110v thật tốt. 35.000đ máy giặt G.E vuông 64 [illegible] toàn tự động lấy nước giặt và vắt khô cho gia đình đông 10 người khoẻ giặp đồ máy khác và 3 ... National 38 000đ, 40.000 và 45.000 14 Nguyễn minh Chiểu P. u Nhuận.

Bán Máy điều hòa không khí 15.000BTU điện 220 Volts 50 Cycles mới nguyên. Hỏi 154 Công Lý Saigon.

Bán máy lạnh 23000 BTU GE đời 3 nút Fedders 15000 BTU (mặt đen) Fedders H0V 14000 BTU (mặt đen) Hỏi số cũ 242A số mới 274 Nguyễn minh Chiểu (nối dài) TNS.

Tủ lạnh 225 lít Penelectric International. mới ăng ten 85.000đ đến tương lượng gấp. Số 13/10 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán máy đan Corona mới. 293/19 đường Nguyễn văn Thoại (Cư-xá Lữ Gia).

Bán 1 máy lạnh Fedders 110V 1 máy lạnh Whirlpool R.C.A 220V 1 ngựa rưỡi, 1 Freezer nằm Westinghouse 600L, và 1 Freezer đứng 240L Norge. Hỏi 505 T. Hưng Đạo Sg.

68.000đ tủ lạnh Hitachi 140l mới toanh, 100.000đ trọn cả dụng cụ phòng tối gồm 1 máy rọi 6x9 1 ủng in hình, máy làm láng, Rơle đổi, kẹp chân v.v.. hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ G Đ

Cần mua 1 tủ lạnh mới hay xài rồi còn tốt hiệu Erickson Walkins 110 Volts 50 Cycles 12 AMP Xin đến địa chỉ Thanh Xuân 54 Tôn thất Hiệp Saigon.

Lò bánh mì điện
bán hiệu Taifun. Xin liên lạc 35 Bis Lê Thánh Tôn Sg lầu 3 Đ.T. 90 707.

Sửa Bảo Đảm
Máy lạnh. máy giặt. máy nước nóng. bếp Gaz. Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Bán gấp một máy kem vì không người trông nom, giá rẻ đủ bộ phận làm kem cây. kem hộp năng suất 3000 cây trong ngày. Bảo đảm một năm. Giao tận nơi khách muốn 275F Nguyễn văn Thoại.

Bán rẻ máy may Sinco mới 1 máy may Sincere 26.000đ 43 bis Đoàn như Hải gần quận tư

Tủ lạnh Toshiba 140L , xả đá tự động còn mới chắc giá 47.000đ. Xin hỏi 13/1 Ngô tùng Châu Saigon.

Máy rọi bán 1 máy rọi hình hiệu Cherry. hiệu 6x9 một máy ảnh Yashica và nhiều dụng cụ phòng tối. Tất cả còn mới nguyên. Hỏi tại Bà Nhất số 3/27 trước cửa nhà thờ Nam Hòa.

Máy giặt Kenmore Seiko
15.000đ đến 22.000đ máy ngoại quốc mới nguyên 404 Lý thái Tổ ngã bảy (bến xe lam) Sg 171 Nguyễn trung Long Mỹ Tho.

Bán máy in
Bán một máy in Typo tự động hiệu Origianl Heidelberg khổ 50x77 phần còn mới. Xem máy tại Thời Triệu Ấn quán 373 Võ di Nguy.Phúnhuận.

Hãng đồ hộp muốn mua máy đóng hộp (Seamer) và máy khử trùng (Sterilizer) xin liên lạc với ông Kim, ĐT : 93767.

Bán [illegible] Phan thanh Giản [illegible]

Máy lạnh hiệu General Electric điện 220V, 2ngựa còn Origine cần bán gấp hỏi 25 Trương công Định Sg.

Tủ đựng lạnh Sibimco 800L đựng đồng thịt, Lave nước ngọt, trái cây. Hỏi ông THITA số A/18 Trại Cư xá Nguyễn Trung Trực Trần Quốc Toản (gần chợ cá)

Rất rẻ! Rất rẻ
Dư dùng nhượng lại hạ giá hạ 5 máy đánh chữ hiệu Royal 2 máy chữ Việt duy nhất. 5 máy Chữ Anh. Xem máy tại số 401 Hàm Hàm Chợlớn.

Bán Rẻ tủ lạnh National 175L Frigo bar Iguis. máy lạnh Philco 1 ngựa rưỡi, máy đá thịt để làm nem hoặc giò lụa cối đá thịt Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon Điện Thoại 90853.

Bán máy nước đá Thủ Đức
hầm 800 khuôn Serpentin nóng lạnh 2 bầu gas. 2 Compresseur Frick 8x8 2 máy kéo máy đang hoạt động tốt. Tại hiệu «Thời Hưng» 45 Tạ đường Minh Thủ Đức Hỏi Bà Sâm miễn Trung gian.

Bán gấp 1 máy vặt số hiệu Peugeot DCM 201 bởi tiệm may ĐôcTuệnh 52 Lê văn Duyệt Gia Định.

Tủ lạnh «Sanyo» 148P nguyên thùng, máy giặt, bếp gas Deluxe, Superautomatic «Zanussi» (Ý), Freezer «Sanyo» Hitachi «Iberna», Subzero từ 40 đến 600đ đại hạ giá. Sắp về tủ lạnh Hitachi và «Toshiba» 2 cửa 615 Phan thanh Giản SG 92.293.

Top con máy chụp ảnh 1.2 hiệu mới, bán 30 ngàn 132 Trương M.Giảng Sài gòn

MÁY MAY BÁN
Hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm. Sửa không lấy tiền Thùy Lan 339B Pétrus Ký Saigon. Bến xe An Đông gần ngã tư đường Hùng Vương và Pétrus Ký Saigon.

Tủ lạnh rẻ đủ cở bán gấp
Số 847 Hậu Giang Cholon.

Fedders 1-1.5 và 2 ngựa điện 110-220 volt còn mới nguyên bán. 425/6 Phan-đình-Phùng, Saigon ĐT : 90381,

Cần mua một số máy ảnh hiệu Nikon, Minolta Pentax... Hỏi ông Bảy, 493 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Bán 1 máy rọi Lucky 6.9 kiểu M90 với 2 ống kiến 75 và 10 , chưa khui thùng. Xin hỏi 16 Lý trần Quán, sau giờ làm việc

Kem Vì dư dùng, cần bán nhiều máy móc và dụng cụ đầy đủ để làm kem cây, kem ký hoặc cần người hợp tác để lập thêm hãng kem nương nơi thị tứ đông người mau phát đạt. 239 Trương minh Giảng

Tủ lạnh Frigidaire 200 lít (80 000đ). Hỏi 267/59/12c Trương minh Ký G.Đ.

190.000đ 1 máy làm kem đủ loại, 3 ngựa, vỏ inox còn rất tốt 65.000đ 1 cối xay đá 60.., lắp máy, chạy thớt dưới sắt tốt. 143 Trịnh minh Thế Saigon

Máy khoan
Bán một máy khoan 99 Hoàng H[illegible] Thâm Gia Định.

Nhường 1 máy lạnh xe hơi Mark IV 1 máy lạnh RCA 2 ngựa nguyên thủy 1 máy lạnh RCA 7 ký rưỡi. 1 Pick up National luôn 50 dĩa. Tại 82/13 Phát Diệm Saigon.

Bán máy in Offset của Đài Loan mới tinh. thật rẻ. Hỏi 1/1 Phạm hồng Thái, (gần nhà giấy thép gió Chí Hòa Ông Tạ).

Bán máy in Typo
Dư dùng muốn bán 2 máy in Typo hiệu Nishikawa (65x100), thật tốt, đang chạy. Giá phải chăng. Hỏi Ô. Lợi 80 Gia Long SG. Đ.T.90215

SAIGON Điện Lạnh
Đủ loại T.V. Tủ Lạnh, Máy Giặt, bếp Gaz. Itali, Nhựt Bổn giá rẻ nhứt, xe giao tận nhà bảo 1 năm. xin mời tại S.G.B.L. 418.420 Trương minh Giảng Saigon.

Bán rẻ 2 tủ lạnh National 170L, Sanyo 127L. 2 máy lạnh Fedders 13.000 BTU. Gibson 10.500 BTU. 2 Camera Canon Zoom 518. Argus 822. Hỏi 25 Đào duy Từ, Ngã 6 Cholon.

Bán máy may hiệu Sincère còn mới nguyên. Hỏi 94/7 Phan đình Phùng Saigon (trong trường học Lê văn Duyệt).

Bán máy thêu Necchi Italy 534. Bán và mua đủ hiệu máy may cũ 290 Triệu Đà Chợ lớn.

Cần bán Máy lạnh tủ lạnh. Mới đến : Fimco 511A. Võ di Nguy Phú Nhuận. Hoặc tư gia 44/1o Huỳnh quang Tiên Gia định. Gọi lại 40.024 trong giờ làm việc để biết thêm chi tiết.

Bán 2 máy may. Sinco Nhựt (21) 1 Chiyoda Nhựt. 2 Surveilleurs 30A, 25A bán rẻ 72/4 Triệu Đà Cholon.

RẺ QUÁ RẺ
Tủ lạnh Freezer, Máy giặt lò gas đủ hiệu Nhựt, Ý, rẻ vợi giá vốn, giáp tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do. (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè. Đ1.95.671.

Chuyên sửa máy giặt bếp gas đủ loại, có thợ đến tận nhà sửa giá phải chăng. Liên lạc **150 Trương minh Giảng**. Tel 95.537-96.339

Nhà in Tân Hưng dọn địa chỉ mới bán hiệu mua các loại máy in mới và cũ thay đổi ấn loát các thứ đồ phụ tùng kéo ny lon máy in nhận làm mới đủ máy Bé hộp giấy đến. Bao lãnh in nhãn hiệu đủ màu giấy từ lớn nhỏ mua bán giấy mới và cũ nơi đáng tin cậy giá phải chăng địa chỉ mới đường Phù Đổng Thiên Vương 59 CL địa chỉ cũ đường Nguyễn thiện Thuật 226 Sg.

Nhắn tin yêu cầu ông Phạm văn Mười liên lạc để sang tên chiếc xe du lịch Fiat EC 0995 gấp. Phạm đăng Cường

Nhắn tin gấp
Tôi chủ xe số EG 4378 đã nhận được thơ của bạn. Mong gặp bạn gấp để thảo luận thêm. Xin hẹn gặp nhau mỗi chiều từ 18g đến 20g tại nhà hàng La Plage Biên Hòa.

10.000 đ Thưởng cho ai bắt được một cái cặp trong có đựng những giấy tờ và số sách của ông Scott Ferris. Bị mất ngày 1-12-71 tại đường Cách Mạng G.Đ. Xin đem lại Ramada Hotel 309/2 Cách Mạng. ĐT 40.047.
Mr. S. FERRIS

Mất căn cước
Sơ ý làm rớt căn cước (Hoàng thị Kim Dung) hình ảnh gia đình, bằng lái xe, giấy tờ lặt vặt (khoảng ngã tư Minh Mạng, Sư Vạn Hạnh Sg). Quý vị nào lượm được xin mang lại địa chỉ trong căn cước, xin hậu tạ 5.000đ.

Chuộc xe lính nghèo cần chuộc theo luật giang hồ xe Honda C50 số SF7929B bị mượn tạm khoảng 20 giờ ngày 2/12/71 tại trước số nhà 323D Minh Phụng Chợ Lớn. Liên lạc địa chỉ trên.

Cam mèo ướt
Không phải Minh đó, làm to rồi. Đúng số điện thoại trong thư ngày 28/11 nhưng phải qua hệ thống quân sự liên lạc ngay C C C Đ.

Xin chuộc xe
Các bạn nào có lấy chiếc xe Honda SS.67 số sườn: 187824, số máy 171923 số đăng bộ: SB 1289-B trước nhà hàng Đêm Đông Phương đêm 4-12 xin cho chuộc lại theo luật giang hồ, liên lạc 24/42 Đại lộ Cộng Hoà.

Rơi bóp trong có thẻ căn cước thẻ công hành T/S và 1 thẻ hành sự P.H. Tỉnh Gia định và 1 sự vụ lệnh Quận T.B. thẻ chủ quyền xe Vespa số CD 1398 và nhiều giấy tờ cần thiết, mang tên Lê công Chính. Ai lượm được xin mang lại số 28 Cô Giang và vựa số 1 chợ Cầu Muối hoặc quận Tân Bình Gia Định. Xin hậu tạ.

Chuộc giá rất cao
cho ai chỉ xe Mazda 1000 delux EO 2186, mất tại 15 Phan kế Bính đến thương lượng hỏi bà Nghĩa. Hứa không làm khó dễ.

Bố cáo thất tung
Ô. NGUYỄN-PHÚ-KHAI, sinh năm 1927 tại Trà-Côn Vĩnh-Long con của ông Nguyễn-Vĩnh-Hiền và và bà Võ-Thị-Liên. Đã bỏ nhà ra đi từ tháng 11 năm 1945, được coi là mất tích. Nay bố cáo.
Anh: Nguyễn-văn-Thơm

Bố cáo thất tung
Tân binh quân dịch Nguyễn văn Tựu, số quân 96/128.027. Đã mất tích tại Trung tâm Vạn Kiếp ngày 9-12-1966. Nay tôi đăng báo cáo này để xin lên án thất tung cho con tôi.
Mẹ: Bà Đỗ-thị-Thạnh
ấp Phú Trung xã Phú Thọ Hòa Quận Tân Bình Gia Định.

NHA SĨ HUỆ
65 Duy Tân Sg ĐT. 95.506.

Phòng mạch
21 Hàm - Nghi Mở cửa lại phòng thí nghiệm Chiếu Điện. Điện- Tâm - Kế.

Nuôi và giữ trẻ
Sơ sinh tới 3 tuổi. Ngày và tháng. Bác Sĩ và Nữ Hộ sinh săn sóc. T.T. Bác Ái trên lầu phòng mạch B.S. Phạm Tu Chính, 219 Trương minh Ký. Đ.T. 40.675.

Chuộc xe Mất xe Honda số SA-1101-B ai thấy làm ơn mang lại địa chỉ 81/14 Nguyễn văn Giai Dakao. Xin hậu tạ 70.000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

Vũng Tàu mất xe Daihatsu số EO. 9738, số máy 943907, số giàn 162803 lúc 16 giờ ngày 31-10-71 tại đường Quang Trung (trước Bạch Dinh). Xin chuộc theo luật giang hồ. Liên lạc bằng điện thoại số 22251 Saigon, cho biết điều kiện.

Chuộc xe theo luật giang hồ
Học trò nghèo, có mất xe Honda C50 màu xanh, số đăng bộ GĐ-5509-H tại cổng trước trường Hội Việt Mỹ ngày 29-12-71. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc về Tô Tham Phú, thợ máy lạnh 4 Bến Vân Đồn hoặc 42 Hoàng Hoa Thám G.Đ (nhà tôi ở phía sau nơi bến trại cưa Trần Nguyên).

Đánh rớt một căn cước bọc nhựa trên đường Gia Long Sg mang số 00997702 cấp ngày 20-6-1969 tại quận I Saigon để tên (Danh Thị Kim Anh) ai lượm được đem đến số 36 cư xá xóm chùa Tân Định tôi xin đội ơn và hậu tạ 5000đ Cam đoan không có điều chi phiền phức.

Chuộc 50.000 SS 50
Số sườn 010932 số máy 297692. Mất tại trường trung tâm Văn Hóa Pháp. Liên lạc 194/123 Trần Quý Cáp Sg cam đoan không làm khó dễ Đ.T. 99302.

Bố cáo Vợ tôi tên Đỗ thị Tư sanh năm 1937 c/c số 035845 cấp ngày 14/10/59 tại Phú Khương, bỏ nhà ra đi ngày 10/8/69, mang theo một đứa con tên Nguyễn Thị Tỵ đến nay đã 2 năm không thấy trở về. và cũng không biết ở đâu. Nay tôi đăng bố cáo này nếu ai thấy vợ tôi ở đâu xin chỉ dùm. Xin hậu tạ và cũng để tuyên cáo thất tung cho vợ tôi.
Chồng: Nguyễn văn Ngọt Quận Phú Khương, Xã Trường Hoà, Ấp Trường Huệ số 7/7 Tây Ninh.

XE SCOOTERS

Bán Lambretta EB.9... Vespa.. Sprint EI.5... 751 Nguyễn Trãi Q.5. gần thể thao Chợ Woo từ 2g-6g.

1 Honda loại Mini, tiện cho trẻ em đi 1 xe đạp mới sườn pháp. Bán hỏi Sang 106 Pasteur Saigon.

Lambretta Spécial 150cc bán 1 trong 2 chiếc EG hoặc EC. 436/5 Phạm thế Hiển Q.8.

Vespa Super EH toàn hảo (8 nút). Hỏi 322/3B Lê văn Duyệt Saigon.

Mini Cady toàn hảo mới 90% 107 Nguyễn thái Học Sg.

PC50 95.000đ máy sơn toàn hảo 90o/o. Hỏi 250/3B Hai Bà Trưng Sg.

Bán xe Yamaha dam, 274 Bùi thị Xuân Gia Định cách cầu Sạn 20 thước, xin coi xe buổi chiều từ 2 giờ tới 8 giờ.

Suzuki M12 toàn hảo bán rẻ 220 đường Hưng Phú (trước cửa lò heo Chánh Hưng)

Cần bán 1 Honda C50. Hỏi 81/22 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán *85 000đ Vespa Standard toàn hảo đời NA...A số mới EM. Hỏi 317 Lê văn Duyệt SG*

Chuyên *sơn và sửa chữa các loại xe Nhựt Honda, Yamaha Suzuki, có đồ phụ tùng Origrine thay thế Phước Lợi 175 Lý thái Tổ (ngã bảy).*

Honda *SS.50 V (72) màu Hồng quân (Bordeaux) 87/54 Trần văn Thạch SG.*

Bán *Honda dame còn mới. Hỏi 591 Trần quốc Toản Saigon.*

Bán *Honda 50cc đàn ông màu đỏ ít đi còn mới 532 Thành Thái Cholon.*

Honda Dame (C50) còn mới Hỏi 81/3 Trần văn Thạch Sg.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bây bán.

Vespa Super EF 1 đời chủ Honda dame C50. Tốt như mới bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Honda SS 50 về xi mới tinh, người lớn tuổi ít đi, Bán 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo phải 300m.

Honda PC50, SS50 và C50 còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Vespa Rally 150
loại mới nhất. Honda dame toàn hảo Đ/U Thi Villa 11 Song Lập Cư xá Phú Lâm A (12g30-22g). ĐT QS 31560.

Vespa *Super EF. EH thật tốt bán một trong 2 cái 539 Phan đình Phùng Saigon.*

Lambro bán, 2 xe EG. EF. toàn tốt. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản.

Bán 1 Honda C50 mới 90/100 giá 180 000đ. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

MUA GIÁ CAO SCOOTER
Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon. Hiện có nhiều xe bây bán.

PUCH *số tốt bán gấp rẻ Hỏi 263 Gia Long Saigon.*

PC *Honda bán gấp tốt rẻ 119A Trần khắc Chân Tân Định*

Bán *Honda dame C50 ít đi xin hỏi 10 Nguyễn Lâm (cạnh sân vận động Cộng Hòa)*

Bán *Honda C50K (165.000đ) C50J (155.000đ) C50H (145.000đ) C50F (140.000đ) Yamaha đỏ về xi (108.000đ) và Suzuki dame (96.000đ). Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.*

Mobylette *xanh, còn tốt dư dùng bán Hỏi 161 (vựa cây Bình Dân) Ngô tùng Châu Gia Định.*

Honda *C50 đém mod 72 chưa thuế. Bán gấp hỏi 49 Cách Mạng (ngoài giờ làm việc) ĐT.94985.*

Honda *dame xanh còn tốt 298 Lý thái Tổ S.g.*

Honda *SS-67 hỏi tại số 22 lô T chung cư Minh Mạng.*

85 *ngàn, Honda nhỏ dành cho trẻ em đi học, không sợ nguy hiểm. Máy êm. Vespa EF-4 không dùng tới bán thật gấp 305 ngàn. 87 Nguyễn thiện Thuật Saigon.*

Bán *rẻ 1 Suzuki đàn ông (màu đỏ) 30 Lê Lai Saigon.*

Vespa *Sprint.EH, 98 nút 1 chủ ít đi chưa sơn lại bán 539 Phan đình Phùng Sg.*

Bán PC50, đã có thể đăng bộ giá 85.000đ. Hỏi Huỳnh Sơn từ 11 giờ đến 12 giờ tại số 6 Mạc đĩnh Chi Saigon hoặc từ 6 giờ 30 tại 186/15 Bùi Viện Saigon.

Bán 1 Yamaha đàn ông, màu đỏ. Hỏi 209 Hai Bà Trưng Saigon.

Yamaha dame còn tốt bán. Hỏi 233/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Mini Cady *vàng còn tốt ít đi. Hỏi 62/84 Yên Đỗ Saigon.*

Lambretta *ED máy sơn hoàn hảo bán Hỏi ông Ba gác dan số 81 Nguyễn văn Giai Dakao trong giờ làm việc*

Bán *Honda dame, Kawasaki 216 Hai bà Trưng T.Định*

SS.50 *Honda đàn ông kiểu thật tốt bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.*

Dư dùng *bán 1 xe gắn máy P.C và 1 máy lạnh 110v. Hỏi 149 T.Q Cáp S.G trưa và tối.*

Honda *Dame thật tốt, xanh bán giá phải chăng 458/21 Lý thái Tổ Saigon.*

Lambretta *NA.A... hoàn hảo, xem xe ưng liền bán gấp số 44/12 đường Phan đình Phùng*

Cần mua giá cao
Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phút 508 Lý thái Tổ Saigon.

MUA GIÁ CAO NHIỀU
Vespa, Lambretta, Honda. Do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg. có nhiều xe bán.

Bán *gấp 1 xe CB250 còn mới và 1 S90 đời mới màu xanh. Hỏi tại 313 Gia Long Saigon.*

Vespa *cần tiền bán Standard đời EC.7... ít đi máy đang sơn toàn hảo. Hỏi A1.LG-66.77/1 đường Lê văn Thạnh (Gò Vấp) ở sau nhà lai số A1.LG66.77.*

Lambretta *EE cần bán gấp. Mời hai anh trả giá vào trưa ngày thứ sáu (04-12-71 khoảng 15 giờ) đến thương lượng lại. Hỏi tại 62bis An Bình Cholon (hoặc 92 An Bình Cholon).*

Honda *Dame xanh, toàn hảo giấy tờ bảo đảm dư dùng, bán ĐC 524 Lý thái Tổ Saigon.*

Bán *xe Mobylette xanh xám, Sachs Phan thanh Giản công cư xá Đô Thành 1C*

Vespa *Sprint EI 1 chủ ít đi tốt bán 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.*

Lam *EB (150cc) về bầu như mới 100.000đ, 2 Mobylette xám, 35.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nàn Xi)*

Bán Honda SS 67 (115 ngàn) Hỏi số 010 lot D chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon

Vespa Super EG: 1 chủ ít đi máy êm như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Honda C50 đời mới nhứt ít đi, xe thật tốt, 160.000đ. Tại 17 Nguyễn thiện Thuật.

Bán 1 SS50 67 1 Honda dame 1 Yamaha đàn ông còn mới Hỏi 638/4 Pétrus Ký (bến xe Dalat)

Vespa *Super EE bán hay đổi Lambretta EB, EC hỏi 2044 lô K Huỳnh Quang Tiên GĐ (Trương minh Ký)*

Honda *P.C 50 và Lambretta 150Li EM mới toanh bán rẻ (95 ngàn) Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước cửa ciné Long Vân.*

PC.50 *bán gấp, còn thật tốt. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon.*

Bán *1 Honda SS67 1 Mobylette Cady cũ còn tốt hỏi 35 đường Bà Lê Chân Saigon.*

Honda dame, SS-67, Suzuki Kawasaki, Brigestone, Yamaha 100cc, 50cc, Vespa EB, Lambretta ED, Mini Lambretta bán Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quản Cụ).

Cần tiền *bán gấp Honda SS50; C50; PC 50 Tất cả toàn hảo. Hỏi 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa (ông Tạ)*

Lambro *550 EF bán có số hông có bến Sài Gòn cây gỗ. Hỏi 88 Nguyễn Kim Cholon.*

CẦN MUA NHIỀU XE
2 bánh đủ loại mới cũ biệt có nhiều Vespa Lambretta Honda, lớn nhỏ đủ giá để mua. Thủ tục bảo đảm
Salon THU TIẾN
90 Hoàng Diệu Khánh Hội

HẦU HẾT MỸ...

TIẾP THEO **B** TRANG 1
không đặc biệt sử ma túy và các chất thuốc nguy hiểm đã tuyên bố trước tiểu ban thượng viện bài trừ ma túy là một khi cuộc chiến chấm dứt, vùng ĐNÁ chắc sẽ còn là một nơi cung cấp ma túy quan trọng cho Hoa kỳ. Ông tuyên bố: nhiều người Mỹ, đặc biệt những cựu quân nhân bây giờ chú ý tới việc buôn lậu ma túy rất có lợi ở Đông Nam Á.
Họ đã chứng tỏ có thể liên lạc với các tay buôn ma túy kinh nghiệm tại Á Châu và lập lại hệ thống phân phối chất ma túy tại Hoakỳ.

TIẾP THEO **X** TRANG 3
khoản Nhập cảng các Dự khoản Nhập cảng này phải nạp tại Ngân Hàng Quốc Gia (Tổng Nha Hối Đoái) trước 11g mỗi ngày».
Nay, trong tinh thần cởi mở và nhằm mục đích tránh mọi sự tranh tụng và khiếu nại về ngày áp dụng hối suất, kể từ ngày nay thể thức sau đây sẽ được áp dụng.
— Hối suất áp dụng cho các Dự khoản Nhập cảng sẽ là hối suất ngày Ngân hàng trung gian cấp dự khoản nhập cảng (hối suất này do Hội đồng Hối đoái ấn định mỗi ngày bằng thông cáo).
— Các ngân hàng trung gian có nhiệm vụ phải gởi tới Ngân Hàng Quốc Gia (Tổng Nha Hối Đoái) những dự khoản Nhập cảng cấp trong ngày trước 16 giờ cho mỗi ngày trong tuần và trước 10 giờ 30 cho ngày thứ Bảy (thí dụ: Dự khoản nhập cảng do Ngân Hàng trung gian cấp ngày 6-12-71 thì phải nạp tại Tổng Nha Hối Đoái cũng trong ngày 6.12.71 trước 18 giờ).
Ngân Hàng Quốc Gia (Tổng Nha Hối Đoái) sẽ không thâu nhận các Dự khoản Nhập cảng để ngày trước hay sau ngày độ nạp đơn tại phòng công văn Ngân Hàng Quốc Gia.

tiếp theo **R** trang 3
Như vậy làm gì có thể có được sự việc ngày 29-8-71 tôi «có đến gặp DB Mỹ để đòi hối lộ» như lời vu khống vô căn cứ trong bài báo.
Sự thật đã quá rõ ràng để minh chứng đây là một âm mưu trắng trợn nhằm vu khống và phỉ báng danh dự một GSV đang hành sử nhiệm vụ hiến định, được Hiến pháp ban cho những quyền hạn và bảo đảm cần thiết để thi hành nhiệm vụ (điều 90 Hiến pháp VNCH).
Bởi các lẽ trên, tôi trân trọng yêu cầu Ông Chủ Nhiệm vui lòng cho đăng nguyên văn văn thơ này vào quý báo số ra ngày gần nhứt cũng 1 thứ chữ, nơi cột và trang báo đã đăng tải bài báo kể trên.
Tôi cũng sẽ dành quyền trực tố trước pháp luật những người đã vu khống để phỉ báng công khai tôi bằng phương tiện báo chí».

Tân định Cần bán gấp 2t5 Nhà (đất có bằng khoán riêng) đầy đủ tiện nghi điện, nước công tơ riêng. Khu yên tĩnh, gần trung tâm thành phố. Hỏi 102 Trần tấn Phát (gần ngã tư Hiền Vương Hai bà Trưng).

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Vi Tiểu Bảo đuổi theo Ngô Ứng Hùng

Khương Hy hất tay qua mặt bàn, đứng lên kêu: — Quả nhiên thế rồi!
Đoạn, hoàng đế hỏi thái giám: — Còn Kiến Ninh công chúa?
Thái giám đáp:
— Tâu hoàng thượng, công chúa còn ở trong cung.
Khương Hy căm hận: — Thằng nhỏ đó không có một điểm tình nghĩa vợ chồng!
Vi Tiểu Bảo thốt: — Tâu hoàng thượng, để nó tải chạy theo bắt hắn lại.
(Xem tiếp trang 11)

TIẾP THEO **H** TRANG 3
về tình hình thực sự ở khu vực này. Cùng với đại diện Mỹ, đại diện Trung Quốc ở LHQ đã bỏ phiếu tán thành dự thảo nghị quyết của Mỹ là nghị quyết trái ngược với lợi ích của nhân dân đông Pakistan trái ngược với lợi ích hòa bình và an ninh ở khu vực này. Khi bọn tội Ấn Độ là đã lôi kéo nhiều triệu người Pakistan chạy sang Ấn Độ, bộ máy tuyên truyền Trung Quốc nhắc lại cuộc nổi loạn ở Tây Tạng năm 1959. Theo tờ Nhân Dân Nhật Báo, khi đó hàng chục vạn người Trung Quốc ở Tây Tạng đã chạy sang Ấn Độ, như vậy Bắc Kinh tự vạch mặt mình, vì có thể là ngay ở Trung Quốc, cũng như trong các nước mà chính quyền Bắc Kinh lên tiếng bảo vệ, tình hình vẫn không bình thường, nên hàng chục vạn người Trung Quốc và hàng triệu người Pakistan đã phải chạy sang các nước láng giềng để lẩn tránh vì những nguyên nhân chính trị cũng như những nguyên nhân khác.
«Chiến dịch bài Xô điên cuồng do bộ máy tuyên truyền Trung Quốc thổi bùng nhân cuộc xung đột giữa Ấn Độ và Pakistan, âm mưu dùng chiến dịch tuyên truyền này để hòng bào chữa cho cuộc khủng bố đông đảo nhân dân của chính quyền đông Pakistan, âm mưu đàn áp phong trào đấu tranh vì tự do và những quyền công dân. Tất cả những điều đó một lần nữa chứng tỏ rằng ban lãnh đạo Trung Quốc coi thường vận mệnh của phong trào giải phóng dân tộc, lợi ích của cuộc đấu tranh chống đế quốc. Trên thực tế ban lãnh đạo Trung Quốc cấu kết với kẻ thù của cuộc đấu tranh đó.
«Đồng lõa với các thế lực đế quốc, bọn theo Mao cầm quyền ở Trung Quốc âm mưu xuyên tạc lập trường rõ ràng của Liên Xô đối với những sự kiện diễn ra trên bán đảo Ấn Độ, lập trường đó là ở chỗ Liên Xô kiên quyết đòi chấm dứt ngay cuộc đổ máu và giải quyết chính trị cuộc xung đột ở đông Pakistan trên cơ sở tôn trọng quyền lợi xứng đáng của nhân dân vùng này».

TIẾP THEO **M** TRANG 3
QS trong đó có tên 3 vị tướng lãnh đương nhiệm ở QK 1.
Trước đây, Ban thường vụ Hội đồng thị xã Huế đã triệu tập một phiên họp kín tại trụ sở Hội đồng để thảo luận riêng với nhau chia chác một số lô đất. Hội đồng thị xã Huế lấy cớ này để tự cấp cho các viên chức hành chánh, đảng phái, sĩ quan và cá nhân mỗi nghị viên trong Ban thường vụ mỗi người 500 thước vuông đất tại Huế.
Trong văn thư của Bộ Tư Lệnh quân đoàn 1 có đoạn ghi rằng: Trung tướng Hoàng xuân Lãm không hề có ý nghĩ xin đất bất cứ ở đâu vào dưới hình thức nào.
Văn thư cũng nói rõ rằng, việc làm thiếu tế nhị của Hội đồng thị xã Huế đã gây ra hậu quả là dư luận hiểu lầm sự ngay thẳng của các tướng lãnh Quân đoàn 1, vì thế Bộ Tư lệnh Quân đoàn 1 yêu cầu Hội đồng thị xã Huế hủy bỏ ngay danh sách 3 tướng lãnh là các Trung tướng Lâm Thiếu tướng Phạm văn Phú và Chuẩn tướng Vũ văn Giai trong số 29 người mà Hội đồng thị xã Huế đã tự ý gán ghép vào. (TV)

200 PB Phan Rang xuống đường
Lúc 9 giờ sáng ngày 4-12 khoảng 200 TPB tỉnh Ninh Bình đã xuống đường kéo đến kho gạo của thương gia Cao C. để đòi hỏi nơi đây phải bán gạo cho dân chúng.
Đoàn biểu tình đã đập phá cửa sắt kho gạo nhưng cửa kho và chủ tiệm vẫn kiên cố, biệt tâm. 1 Trung đội CSDC đã kéo đến nhưng không có gì xảy ra. Các TPB sau đó đã cử đại diện vào gặp Đại tá Tỉnh trưởng và Trưởng ty Kinh tế để nghe giải thích và TPB đã giải tán sau đó. (HT)

REGAL

Lớp dạy làm bánh và nấu ăn, **164/12 đường Hiền Vương Saigon, Tél 99.148.** Nhận đặt bánh Sinh nhật, Buche Noel, Gateau Noel, Tiệc trà, Cưới hỏi.

THỨ SÁU 10-12-1971	3g chiều	Bánh Sinh nhật, dạy nặn bông hồng thật đẹp.
THỨ BẢY 11-12-1971	9g sáng	Dạy decoration bằng douille Magic Inox U.S.A dentelle và bông hồng các 7 kiểu.
CHỦ NHẬT 12-12-1971	3g	Creme Beau rivage, Langue de Chat
THỨ HAI 13-12-1971	3g	Tarte aux Fruit, Sables de Trouville

Có bán douille Magic Inox U.S.A nặn các kiểu bông và dentelle. Mỗi sáng thứ Ba, thứ Năm thứ Bảy có dạy trang hoàng bánh bằng douille Magic Mỗi kiểu 300đ.

BAR

Cần chiêu đãi viên lương 30-60 ngàn. Hỏi 48 Thái lập Thành Saigon 14g 16g30 Bà Lan.

Cần nhiều chiêu đãi viên Hỏi Quán Thanh Phong số 9 Sư vạn Hạnh An Đông

Quán ăn 235 Trần bình Trọng cần nhiều chiêu đãi viên.

Quán Xuân Hồng
Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết thiệp tiếp nhạo từ 17g đến 21g đêm. 160 Trương minh Ký, Trương minh Giảng đi tới.

Bar Mỹ làm chủ đông khách nhiều tiền Cần nhiều chiêu đãi viên tuổi từ 18 đến 25 biết tiếng Anh làm ở Vũng Tàu (bao ăn ở) Hỏi 183c Trương minh Ký Gia định Saigon (gần đường xe lửa) từ 10g đến 12g. Hoặc từ 18g đến 20g.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng Anh cũng được có chỗ ăn ở luôn. Hỏi 671, Pétrus Ký gần Bến xe Dalat.

Cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu hỏi quán Phương số 10 Vĩnh Viễn.

MY LE'S HIDE - AWAY
Night-Club-Restaurant. 158 Minh Mạng Phú Nhuận Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. Duyên dáng lịch thiệp.

CẦN GẤP NHIỀU CHIÊU ĐÃI
Trẻ đẹp ăn ở lương hậu. 93B Lý thái Tổ Saigon. Quán Thanh Bình. Hỏi ông bà Thìn.

Quán Sắp khai trương Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp Hỏi từ 11giờ-12giờ. Chung Cư Minh Mạng Lô Y 14.

Cần Nhiều chiêu đãi viên đẹp lịch thiệp lương ăn ở và một Bà làm việc nhà. Hỏi Café Trường 31c Khổng Tử Cholon.

Cần Nhiều gái Massage. 114/2 Nhà Bè.

Monaco Bar rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bảo đảm uống trên 100 ngàn có thưởng hỏi 92 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần 10 cô Chiêu đãi viên Qui Nhơn không cần biết tiếng Anh bao ăn ở đồng thảo thuận cha mẹ từ 18 tuổi cho 22 tuổi. Hỏi 301 Phan đình Phan Saigon.

Cần Thuê hoặc hợp tác Bar Night-Club vùng Saigon Cách Mạng v.v.. Ngoại trừ Nguyễn văn Thoại Có thể hợp tác với những ai có địa điểm tốt muốn khai thác phòng trà ca nhạc xin liên lạc cô Vân 410 Trần quí Cáp Saigon, Mỗi ngày từ 11g đến 12g trưa.

Bar Cần Quản Lý
Và Nữ Chiêu Đãi Viên
Bar lịch sự có máy lạnh cần 1 bà quản lý rành nghề bar có dẫn theo nữ chiêu đãi viên lương hậu và có hoa hồng. Cần nhiều chiêu đãi viên giờ làm tự chọn làm buổi tối không cũng được hỏi hiệu A.CHÂU 31 Thái lập Thành Saigon.

Bar Kiều Loan cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng anh bao ăn ở 15 Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

BAR CẦN CẦN CỨ MỸ
Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có xe đưa rước làm từ 14 giờ đến 20 giờ 30 uống rượu chia đôi thưởng hậu. Hỏi cô Hai 36ter phòng số 2 Lê Lợi Saigon. Từ 12giờ đến 2 giờ.

Bar Paramount 108 Nguyễn văn Thoại GĐ Saigon đông khách cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở có lương thưởng.

Cần nhiều chiêu viên trẻ đẹp biết Anh ngữ. Hỏi Bar «Bảo Đảo» (Farmosa). 52 Hai Bà Trưng

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi số 537 tiệm sửa xe Honda Thành Nguyên đường Tế quang Định Gia Định (gần cầu hang Gò Vấp) Chỉ dẫn.

Cần 5 cô chiêu đãi lương hậu bao ăn ở đủ giấy tờ. Bán một máy Photocopye, một máy hát dĩa dư xài Bình Dân 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

C.Đ.V Nhà hàng đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 142 Tự do hằng ngày từ 6 giờ chiều đến 9giờ tối.

Chiều hiền quán
Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu bao ăn ở 27 Hòa Hảo nối dài chung cư Minh Mạng.

TV-RADIO

Bán rẻ dụng cụ uốn tóc kiến, ghế, ghế gội nằm, máy hơ, mua lẻ từ món được. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Cần mua tủ thuốc Tây, ai dư dùng xin liên lạc 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

TV Zénith 19" còn mới 45 ngàn Radio xe hơi Hitachi 6V 7 ngàn Hai cặp loa Sanyo máy quay dĩa Sanyo biểu luôn 20 dĩa 45 và 33 vòng. Tất cả bán 20 ngàn. 87 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cassette Radio Am-I-Fm stéréo cặp loa rời tuyệt đẹp (50) Hitachi Radio Cassette Am-I-Fm xài pine-I-điện (20) miễn trả giá. Hỏi 217/1 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

TV Sanyo 19 in (49). Sanyo 16 in có chân 2 loa (47). Zenith 12 in (27) và 1 Cattrigde deck Nivico (26). Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Tivi 19 (45 ngàn). Nec 16 meuble (52), 12 (30), 9 (32) xài bình, điện, quạt Sanyo (11). 531/4 Nguyễn tri Phương Cholon.

Teac 1500A vỏ sắt, ít xài còn như mới (61). Ampli Fisher 250TX mới cất chỉ thật tốt (69). Hỏi nơi 210 Gia Long Sg.

Bán 1 Cartridge Stéreomatic và 2 loa nhỏ (24). Hỏi 333 Trương minh Giảng Sg.

TEAC 1250
Teac 4010SL, Ampli 5000X, QS-500, QR4500, Kenwood 6160, 5150, Akai 1810, 1730DSS, Sony 730, 630, D korder 8010, BL50. Loa 3500 2500, 99A, 88A, 33A và đủ các loại máy lớn nhỏ. Hỏi 177/17 Trần Quốc Toản trước Học Viện Hành Chánh.

400 ĐỒNG
SANG BĂNG NHẠC
Đầy đủ nhạc Tiền chiến, thời trang, Hit Parade, Pháp, Khiêu vũ... Do nhóm Sinh viên và Cựu quân nhân thực hiện. Mời đến Thâu băng Tuổi Hồng, 6B Nguyễn Thiện Thuật Sg. Quí vị sẽ hài lòng.

400đ sang một cuốn băng mới phát hành. Thâu toàn máy mới, bảo đảm âm thanh trung thực hoàn toàn, xin mời lại Ngọc Quang Thâu Băng, 438 Phan thanh Giản Saigon Đ.T 92.829.

Tivi hư sửa gấp
Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Bán TV-R.C.A 19 in 48.000đ Motorola 19in 45.000đ, 19 in 37.000đ 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

PX. PX. PX.
Mua bán phụ tùng
Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

Âm nhạc Noel
Trống bộ Yamaha, Pearl, trống Conga Bondo, tambourin, Piano, organ loại mới nhứt 2 tầng. Violon Nhựt, Đức Guitare Ampli Teisco, giấy đờn Văn Trang 46 Lê v Duyệt Sg

Trungtâm sửa chữa **TV Radio**
có bảo đảm
Khi máy hư chỉ cần điện thoại số 90994 hay mang đến 154 Nguyễn Thiện Thuật Saigon sẽ có thợ đến thỏa mãn ngay. Có xe giao tới nhà.
TV Radio Tân Thái Bình.
Kính mời

TKC TAPE «NOEL»
- 40 bản thánh nhạc (cantique) được Tòa Thánh chánh thức công nhận.
- 2 cây Đại Hồ Cầm to lớn nhất thế giới do nhà sản xuất khổ công đặc chế riêng biệt không tìm thấy bất cứ ở đâu.
- 3 nhạc sĩ đứng đầu trong thế giới thánh nhạc trình tấu nghe rất thiêng liêng và huyền bí vô cùng !
- Băng Thánh nhạc TKC TAPE «NOEL» sẽ tạo được không khí giáo đường ngay tại nhà.
- Một băng Thánh nhạc của tất cả giáo dân trong mùa Giáng Sinh
- Phát hành ngày 5-12-71

Giá 1.900đ.
Bán tại: **Minh Châu 66 ter Lê Lợi, Nhung và Lưu Thương xá Tam Đa Sg. 204 12B Nguyễn Hoàng Cholon.**

TV THANH LỢI
Sửa đủ loại TV Mỹ Philips và Nhật hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904.

Loa Fisher 111K
Loa Fensen PR200A hay như AR 3A, CS99A, Ampli Fisher 800T, SX9000, Sansui 5000X Tape Akai 200 nguyên thùng, 220D, 280D, Teac 6010, 4010SL Tape recorder Panasonic RQ 585 Auto Reverse (26.000) TV Panasonic 19" Hỏi Ô. Long 294 920 Lê quang Định Gia Định (hẻm Chùa Liên Ứng vô 100th bên mặt.)

Vì chuyên thâu nhạc cổ điển Tây Phương nên dư, bán một Cassette Stéréo Sony TC 130. Loa Micro nguyên xứ. Xem máy:
BÍCH-HUYỀN THÂU BĂNG
54 đường Vườn Chuối Saigon.

TIVI MỚI VỀ
đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Qui khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và nhắc chắc sẽ mua được, Nếu đến
T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Băng nhạc thâu sao khắc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit..) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải, Trường Sơn, Diễm Ca, Tâm Giao TKC Jo Marcel P-M-Cương, Tơ Vàng, Lệ Thu, Thanh Thúy, Khánh Ly, Nghệ Thuật Nhạc Tuổi xanh **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Saigon.

365D Akai 1810, Teac A110 Sony 127, 366, Sansui 5000X, QX8000, KR5150, loa CS 99A, 88A, 33A, SP3500, 2500 bán đổi, 215/A12 Chi Lăng P.N.

Không tăng giá
Akai M10 gỗ, 2000S, 1810, 1800-SS, 220, 1730SS, 365D, 280D, Teac 6010, 4010SL, 2070, A20, 110, Sony 730, 580, 366 330 127, Ampli AR, 800T, 6170, 5150, Sansui 7000, 5000X, 4500, QS500, SX9000, 8000, 2500, 6000, loa CS97A, 88A, 77A, 33A, SP3500, 2500, Jenson 2000A, AR5, AR4X, AS331, PL, [illegible] và nhiều loại Cassette. Mời đến 355/24 Phan đ. Phùng Saigon.

TRUNG TÂM ĐỔI CŨ
MUA BÁN PHỤ TÙNG
Có sẵn, Akai [illegible] Auto-Reverse CS50D, 1800D, M9, 200D, 150D, Teac 1500 Sansui 5000X, [illegible] A/W, 30-0X, 1000A Pioneer [illegible] Kenwood TK140X Loa CS77A, 77, SP1000, GX1200, Akai [illegible] (40W). (Cần mua tiền, nhiều tiền bằng thưng loa [illegible] mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

RỪNG NHẠC I RỪNG NHẠC
Phong's Recording Shop
102/5 Trương minh Ký. GĐ
(Trương minh Giảng nối dài).

Bán Akai M9 (62). Cặp Loa Sansui SP-50 (48) Tất cả đều mới. Hỏi 393H Lê văn Duyệt Hòa Hưng (Hẻm trước Pharmacie Thánh Mẫu)

Ampli, Tape hư
Gọi ngay điện thoại 21.179. Hoặc đem lại TV Hiệp Thương 186 Lê Lai Saigon. Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật, nhận sửa tại tư gia và sửa chờ lấy ngay. Các loại máy Ampli, Tape, TV, Đức, Mỹ, Nhật. Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy. Công việc mau lẹ. Bảo đảm kỹ thuật 4 tháng. Có xe giao máy tận nhà.

SX9000 2500, 1000TW, QX8000. Écho 101, 5000X, 5000AW, Marantz 22. Fisher 250TX. Scott 382C/13. Nivico 5040U. Kenwood 5150. Loa CS99A, 99, 88A, 77A, 33A, 65K. BX1200 1001, SP3500, 2500. Akai 280D, 220D, 250D, 365D, 1810, 1800SS, 1730SS, CS50D, 200D, Sony 330, 730. Cass. đủ loại và TV Sony 9", Sharp 12". Hỏi 33B Lý Thái Tổ Saigon (cách cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m).

85.000đ Loa CS99. 127.000đ CS99A 52.000đ Cassette Scott Stereo luôn 2 loa rời. 67.000đ Ampli 5040 (200W) tất cả mới nguyên. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia định.

5000XW (79). 5000 AW (69). 2000 (45), SX1000TW (48), CS99 CS77A, CS77, SP200, SS110, AS330, CS24, Cartridge 2 loa (25) tất cả đồi bù. 15/6 Nguyễn Trãi.

Quay dĩa PL50
Loa SP350, Ampli 5150, Nivico 5040, 1000A (bít đít). Sony 230 vỏ gỗ loa rời Dock Panasonic auto-reverses. Mời đến 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức PN.

National RS thâu băng bán giá phải chăng vì cần tiền. Xin coi tại 8 Phan Việt Chánh (đường Sở Bông cũ) Thị Nghè.

Sony STR-6050, 5000XW, 5000AW, TC330, PL41 và headphone dư lại bán rẻ. Hỏi Tư 362 Phan đình Sg.

29.000đ Loa CS.33, Loa CS.77A, AS 66 (rẻ thùng 6 loa) Ampli SX.1500- [illegible] Pioneer SX.1005TW, Akai 200D bán rẻ hoặc đổi. Mời đến 29 (số 29) Nguyễn Huệ (Gia [illegible])

BÍCH HUYỀN THÂU BĂNG
54 đường Vườn Chuối Saigon chuyên thâu nhạc cổ điển Tây phương [illegible]

Sửa TV tận nhà
Xin gọi ĐT 95823 hoặc đến Xuân Viên TV 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

BĂNG NHẠC KHIÊU - VŨ
TND số 2
Phát hành ngày 18.11.71

Kỹ thuật uy tín nhất do Nhạc sĩ Trần Ngọc Đức điều khiển, nhận thu tất cả các loại băng. — Trung tâm —
NHUNG 10 Bis Crystal Palace 101 Công Lý Saigon.

TIVI - TIVI
Hàng mới về, đủ loại, xài bình, xài điện, xe giao, thợ đến nhà điều chỉnh. Bảo đảm 1 năm xin mời đến **THĂNG LONG** quý khách sẽ hài lòng 2E Trần quốc Toản (ngay Công Trường Dân Chủ).

TV Ampli Tape Recorder
Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa chờ lấy ngay. Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) Đ.T. 25.910.

Akai 280D GX365D, GX220D.
M10, 1810, 1730SS. Sony 366, 730. Teac 4010SL. Ampli 5600-XW. 5000AW Pioneer SX9000. 2500. 1500TD 1000TW. Loa 111K 65K, 99A, 88A, 77A, 33A, Coral 1001, 1200 giá hạ mới đến 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon

TEAC A4070
Sansui Tuner TA777, Marantz 22. Cassette Teac A120, 110, Akai 1810, 1800SS, 1730DSS (4 channel) Sansui QR4500, 6500, QS500, QS-100, QS1, 7000, 5000X, QX8000, SX9000, 6000, 2500. Sony TC730, 630. Cassettes TC165 (auto-revers), CS50D, GX365D, 220D. Nivico 5040. Jumbo 6170, 6160, 5150, SP3500, 2500, CS99A, 88A, 77A, 33A, BX1001. Utah AS6 (60W). Quay dĩa PL50, đủ loại Ampli, Cass, Loa và tape deck, giá hạ. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ).

34 ngàn Sony 230 âm thanh trứ danh. TV 19" hình tuyệt đẹp (41). Cassette Radio AM/FM pile-I-điện (18). Quạt bàn Hitachi (11). Polaroid màu và đèn luôn Flash (7). Rolex G.M.T. tự động lịch, rất bảnh (32). Headphone Sony (4). Quay dĩa Stereo 2 loa tự động ra vô (22). Akai M9 (kiểu mới nhất) thêm 2 loa rời 70W (63). Mời đến 108/2 Trần quang Diệu (T.T. Bửu) Saigon.

AMPLI SANSUI 7000
Kenwood 6170, QR6500 (4 channel) Akai 365D 220D, 1800SD, 1700-SS 1700D.S (4 channel). Nivico [illegible] deck 4 channel độc đáo phần [illegible] Teac 4010SL, 4070, 2070. Sony TC730, 630, 330, 366. Deck Cassette Teac A110, A20. Sony 1230, 127. Akai C50D, Nivico 5040U. Ampli Fisher 800T. 250TX. Sansui 5000X, 2000A, 1000A Pioneer SX2500, 9000, 6000, 1500. 1D, 1000TW, Kenwood 5150. Loa Fisher 65K 111K, AR4x. Loa Sansui SP3500, 2500, 2000, 1500. Pioneer 99A, 88A, 77A, 33A. Coral BX1200. Tất cả nguyên thùng giá cả thật thấp, máy móc đảm bảo. [illegible] 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Đại hạ giá Pioneer SX 1500 TD
Kennwood TK 140X KR100 Nivico National Loa CS 77A 33A 350 Akai 200D 150D Sony 530 540 355 TV 9.12, 052G Sư Vạn Hạnh (Chung cư).

Sửa TV - Magne
Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli, Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy - THĐ).

Sửa TV, Ampli
vùng An Đông Chợ Lớn
Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli, Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hàng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

TEAC 6010 CS - 99 - A
88A, 77A, 33A SP 2500, 3500, Coral BX 1200, 1001 Ficher 65K, Ampli 5000X, 5000AW, Nivico 5040U, Ficher 250 TX. Kenwood 5150, 6160, Pioneer SX9000 2500 QX 8000, 1000 TW, écho 101, Marrant 22, Scott 382/13, Akai 365-D, 280 D, 250D, 220D, 200D, CS.50D, S-1730-SS, 1730- D SS, 1810, Sony 730, 330, 355, 127, Pana 763-FS, Nivico 660.U, Sany, Aiwa Pana v.v.. TV đủ loại. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (số cũ, rất bảng xe buýt vàng)

Noel và Xuân sắp tới, chơi hoa điện tử 4 màu, 10 năm không tàn

NHẠC MÀU !
- Tivi, quay dĩa, quay băng, dàn nhạc lớn nhỏ đều có thể dùng thêm hoa điện tử Nhạc Màu.
- Nhạc hay thêm Nhạc Màu mới tuyệt là hay.
- Phẩm chất y như Mỹ mà giá rẻ bằng 2/3 giá Mỹ (Mỹ 80 MK — VN 20 ngàn) vì biết áp dụng Transistor chợ chó, tốt và rẻ nhất thế giới.
- Bảo đảm 1 năm và bảo đảm sửa chữa mãi mãi.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon.

XUÂN ĐÔ
Chuyên sửa các loại máy:
Ghi âm Ampli. TV
Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặt biệt Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chu kỳ đủ loại máy, TV Mỹ bảo đảm hết sung sửa lại loa bị đứt hoặc rè mua lại TV ampli-ghi âm. 241 Hai bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
- AMPLIFIER
- TAPE RECORDER
- TÉLÉVISION
- RADIO CASSETTE

Các loại máy trên được đem đến DU là quý vị được an lòng vì nhân chuyên viên ưu tú, kỹ thuật sửa chữa tận tình, đã được uy tín xưa tới nay Có chuyên viên đến tại nhà sửa các loại máy trên, giờ làm việc từ 8 giờ sáng đến 10 giờ đêm. DU RADIO 48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi).

Kenwood 5150
Tape Deck Sony TC560DA, T 23 inch, của Đức, hình rõ như ciné và đủ loại TV, xài pin, bình và điện, bán giá thật hạ. Mời khảo giá khắp nơi rồi đến 154 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Radio TV Tân Thái Bình.
Kính mời.

Bán Cassette Sony TC100, Radio Sony, hoạt máy Sanyo. Hỏi 23/5/8 Lê văn Duyệt Giadinh (8h-15h) (19h tối) hẻm Hồng Hoa.

Aiwa máy thâu băng hiệu Aiwa Model 1001 Origin bán 751 Nguyễn Trãi Cholon ngang với Chợ Woo.

Télévision OPÉRA
Sửa các loại T.V cho lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO, (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

SỬA TIVI ORGAN
Sửa đủ loại TiVi Cassette Tea Akai Radio Ampli đàn Organ có chuyên viên [illegible] nhà Gọi giây nói 22.713 **VĂN TRANG** 46 Lê văn Duyệt Saigon.

TEAC A. 120
A110, Akai VT100 độc đáo nhất. Thâu phát hình trực tiếp. Sony TC 730, 630 GX365D, 220D, 1810 1800SS, 1730SS, 1730DSS (4 channel), Sansui QR6500 4500, QS 500, 5000X, 7000 «Jumbo», 6170 5150. Loa CS99A, 88A, 33A, SP 3500, 2500, Sonic 331, Coral BX 1001, SX9000, 6000, giá hạ. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Băng nhạc TMT
Phát hành Chúa Nhật 5/12/71
—số 3: Nhạc Kỷ Nguyên Dương Lịch 34 bản nhạc bất diệt đã được dịch lời Việt và những bản Noel nổi tiếng từ ngàn xưa. Một băng nhạc làm Quà Tặng, Lưu Niệm xứng đáng của Quý Vị sành nhạc.
—số 4: Băng Khiêu Vũ vòng diệu nhịp nhạc do Tuyết-Mai với sự hợp tác của vũ-sư Phượng Nhót sắp đặt và được Thái Sơn La sưu tầm những bản nhạc quen thuộc hiếm có. Vui mùa Giáng Sinh Thanh Bình quý vị tìm mua cho được Băng Gốc T.M.T. để có Âm lượng dồi dào, trung thực theo đúng tiêu chuẩn Quốc Tế do chuyên viên Long Mai đảm trách. Tổng Đại Lý Nhung Records Crystal Palace Saigon Bán lẻ khắp nơi Giá lẻ (bất khả kháng) 2.000đ.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
(Trước mặt Radio TV Việt Nam)
TRỊNH QUAN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE & RACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Diễn Đàn

(Tiếp theo trang 2)

Nhưng sự thật thì chúng ta làm gì có kỹ nghệ sản xuất hàng xa xỉ để mà phải loại dần ?

Trong khi đó, với sự hiện diện của quân đội Đồng minh từ mấy năm nay, dân chúng đã quen dùng hàng xa xỉ nhập nội lậu liếm vào Việt Nam qua cửa ngõ của các Hợp tác xã PX Mỹ. Riêng về rượu, ngoài số lượng được cung cấp lén lút từ PX Mỹ ra, chúng ta đã nhập cảng 90.535.000đ cho năm 1969 và 35.479.307đ cho năm 1970 (tính theo hối suất 80đ một Mỹkim).

Với trị giá gần trăm triệu đồng, nếu rượu được coi như xa xỉ phẩm, chịu thuế thật nặng, thì tất nhiên chính phủ thu khá nhiều tiền thuế.

Tiếc rằng với Quan thuế biểu mới, rượu nhập cảng chỉ phải trả 50%.

Trước kia rượu mạnh nhập cảng phải chịu tỏ suất 950%.

Mỗi Mỹ kim là : 257đ + 125đ = 400đ

Thuế quan : 80đ X 950% = 670đ

Giá thành : 1.170đ

Với chế độ thuế nhập nội mới :

Mỗi Mỹ kim : 400đ

Thuế quan : 400đ x 50% = 200đ

Giá thành : 600đ

Như vậy cứ mỗi Mỹ kim thuế hạ 470đ và giá thành rẻ được 48%.

Mặc dù Sắc lệnh ngày 10-2-1924 về việc bài trừ nạn nghiện rượu vẫn còn hiệu lực, mặc dù chính quyền cho chiếu hằng ngày trên màn ảnh ti vi các khẩu hiệu tiết giảm tiêu thụ bằng cách vẽ những gạch chéo lên hình các chai rượu whisky và liqueurs, dân nghiện rượu cũng như giai cấp thượng lưu và giới ăn chơi sẽ tiêu thụ rượu mạnh ngoại quốc nhiều hơn.

(Còn 1 kỳ)

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

— Vì có sự bất đồng giữa hai tổ chức công nhân, vụ tranh chấp tại hãng Pin con Ó Chợ Lớn từ tháng 10 đến cuối tháng này vẫn chưa giải quyết.

Từ 7/10 đến 10/11, có 2 xe của hãng Pin con Ó bị đốt, và 4 công nhân bị thương.

Một số công nhân thuộc hãng Pin con Ó lại gia nhập Tổng Công Đoàn Công Nhân tại hãng Pin con Rồng. Còn đa số công nhân thuộc Tổng Công Đoàn Lao Động : tổ chức này có thái độ cứng rắn, không muốn cho công nhân 2 hãng Pin đi làm trước khi ban Giám Đốc liên hệ chịu dàn xếp.

Vụ này thành phức tạp hơn, vì có sự can thiệp của các giới khác. Hôm 11/11, 3 linh mục tới sách động công nhân không trở lại làm việc, nên bị cảnh sát tạm giữ. Rồi một số sinh viên học sinh cùng vài công nhân kéo tới Thượng Viện đòi can thiệp để trả tự do cho các linh mục và thâu dụng lại 17 công nhân đã bị sa thải. Hội Đồng Đô thành đòi quận trưởng cảnh sát quận 6 ra điều trần nhưng không được, nên 18 Hội viên lên phủ Thủ Tướng khiếu nại. 3 linh mục được tha, nhưng tổ chức họp báo phản đối những hành động bị coi là bóp nghẹt tự do lao động (16/11). Tại Hạ Viện, 30 dân biểu lại ký một bản tuyên cáo ủng hộ cuộc đình công của công nhân và đòi chánh quyền trừng phạt giới chức cảnh sát quận 6, trả tự do và bồi thường cho những công nhân đã bị bắt vì tranh đấu (25/11).

NẠN NHÂN CHIẾN TRANH: Các gia đình đã được cấp nhà tại chúng cư Nguyễn Thiện Thuật từ 1969 vẫn chưa được ở vì các căn nhà cấp cho họ vẫn bị 89 gia đình quân nhân, cảnh sát và công chức chiếm ngụ. Ngày 22/11, cảnh sát và quân cảnh tới trục xuất không được, vì những người chiếm ngụ không chịu đi và còn căng biểu ngữ tỏ ý quyết ở lại. Đến 29/11, một số gia đình mới chịu dọn đi, sau khi tòa Đô Chính hứa cấp ...

12 TIẾP THEO TRANG 1

«quân xã hội lừa thầy phản bạn». Hoa điệu lời tuyên bố của hãng Tass rằng «chiến cuộc Ấn-Hồi là mối nguy lớn cho biên lãnh Nga» (thực ra Nga cách biệt cả 2 nước bằng Hoa Lục) và thách «vị đại diện can quý của đế quốc xã hội» (Jacob Malik) giải bày dã tâm của Nga trước ĐHĐ.

Đại diện Nga Jacob Malik chê Hoàng Hoa gán danh từ «đế quốc xã hội» cho Nga còn xuẩn ngốc hơn hành động ngu xuẩn «nước đã bỏ lỡ», thói TC chỉ lo «nâng ... Mỹ mà lờ việc bênh vực CS Đông Dương ở LHQ. Malik xác định rằng «Nga xã rất lấy làm hãnh diện vì tình bạn thâm thiết giữa Nga và Ấn Độ mà Lê Nin đã ấp ủ bao lâu đến nay mới thực hiện được».

Đại sứ Pháp Morizev và Đại sứ Anh Crowe bỏ thăm trắng vì 2 nước tin rằng ĐHĐ không thể nào đạt được kết quả là toàn thể LHQ thông qua quyết nghị, và rồi ra vụ Ấn-Hồi lại trở về Hội Đồng Bảo An với triển vọng là 5 hội viên thường trực sẽ phải chấp nhận 1 giải pháp dung hòa trước cảnh chiến tranh Ấn-Hồi sẽ lôi cuốn theo toàn vùng Nam Á. Tuy vậy, nhận xét chung tại LHQ là Anh Pháp chơi trò dòn xóc 2 đầu, để dành vốn cho tương lai nghĩa là chờ cho đến lúc được mời thủ vai cố vấn trong các cuộc tham khảo song phương hay đa phương tại HĐBA.

Tổng thư ký U Thant trong ngày yêu cầu Ấn-Hồi nhìn nhận khách sạn Quốc tế, bịnh viện Thánh Tộc, trụ sở tổ chức cứu trợ của LHQ và phi trường tại Dacca là khu Trung lập tạm thời để LHQ tản cư nhân viên và kiều dân ngoại quốc ra khỏi Đông Hồi, Gia nã Đại đã để sẵn 1 chiếc C-130 tại sân bay Vọng Các và nước Anh đề nghị giúp 2 chiếc C.130 hiện đậu tại Tân gia Ba cho công tác này.

Phái đoàn Bangla Desh gồm 16 người do Thẩm phán Abu Chowdury cầm đầu hiện chực sẵn ở Nữu Ước tỏ ý bất mãn là không được lên tiếng trước ĐHĐ LHQ và bác bỏ quyết nghị ngừng bắn triệt quân của ĐHĐ.

Tại Islamabad, Tổng Thống Yahya Khan hoan nghênh quyết nghị của LHQ và tuyên bố sẵn sàng triệt quân khỏi lãnh thổ Ấn Độ.

Tại Tân Đề Ly, phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Ấn nhận định rằng, nhờ việc biểu quyết kiến nghị A Căn Đình tại LHQ, Ấn mới phân biệt được «ai là bạn vàng trong cơn hoạn nạn, ai chỉ là «bạn khi vui thì vỗ tay vào» như Nam Tư, Lỗ Mã Ni, Ai cập, Albanie, TC. Bộ Ngoại Giao tỏ ý tiếc là hành động này sẽ làm tan tác cái gọi là khối Phi liên kết. Bộ tỏ ý cảm tạ các nước bỏ thăm chống và thăm trắng và khẳng định «Ấn độ chỉ chấp nhận giải pháp nào nhìn nhận Bangla Desh là 1 phe tham dự trong một cuộc thương thuyết dàn xếp vấn đề Ấn Hồi». Bộ cho biết chính phủ Ấn sẽ trả lời thỏa đáng khi nhận được quyết nghị của ĐHĐ. Phát ngôn nhân nhìn nhận chính phủ Ấn rất buồn vì bị Hoa kỳ tố cáo là kẻ xâm lăng Hồi Quốc nhưng bác bỏ tin cho rằng TT Gandhi biết rõ nỗ lực dàn xếp hòa bình vụ tranh chấp Ấn Hồi trước khi chiến tranh bùng nổ.

Phát ngôn nhân BNG Mỹ ... Bray xác định chưa 1 nhân viên hữu trách Mỹ nào được phép dùng danh từ «xâm lăng» để chỉ việc Ấn Độ «tiến» vào Hồi quốc, nhưng khẳng định rằng «việc quân Ấn vượt biên sang đất Hồi» là hành động không thể nào bào chữa được.

Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler cho biết TT Nixon ca ngợi ĐHĐLHQ đã ra nghị quyết kêu gọi Ấn — Hồi ngưng bắn và triệt quân.

Tuy nhiên, Ziegler nhấn mạnh nghị quyết này phải coi được là không có tính cách lên án bất cứ nước nào mà chỉ có nghĩa là sức mạnh quân sự không phải là đường lối tốt đẹp để giải quyết vấn đề.

Tại Nữu Ước, Đại sứ Mỹ George Bush chiều 8-12 tiết lộ chính TT Nixon đã ra lệnh cho phái bộ Mỹ đưa vụ tranh chấp Ấn-Hồi từ HĐBA xuống ĐHĐ LHQ để dằn mặt Nga xô luôn luôn dùng và dọa dùng quyền phủ quyết để phá bĩnh nỗ lực hòa bình của LHQ. ĐS Bush cho biết ông đã bắt đầu tham khảo ý kiến với các hội viên HĐBA nhằm tái lập hòa bình tại bán lục địa Ấn Độ.

Tại Islamabad Tân phó Thủ tướng kiêm ngoại trưởng Hồi quốc, ông Ali Bhutto hôm thứ tư đã dùng xe hơi đi thủ đô Kabul (A Phú Hãn) để lên đường đi Liên hiệp quốc mưu tìm một giải pháp hòa bình cho cuộc tranh chấp Hồi-Ấn. Trong cuộc chiến tranh Hồi-Ấn năm 1965, ông Bhutto là người đã chủ trương quyết chiến đấu 1 ngàn năm nếu cần để đập tan Ấn độ. Tổng Thống Hồi Yahya Khan cho hay tân chính phủ Hồi do lãnh tụ Đông Hồi hữu khuynh Nurin Amin làm Thủ tướng sẽ tuyên thệ vào chiều thứ Tư.

4 TIẾP THEO TRANG 1

mưu toan cung cấp dầu cho Đông Hồi.

Tổng kết tổn thất, nguồn tin Ấn cho biết họ được 60 phi cơ, 146 chiến xa, giết được 376 binh sĩ Hồi và bắt làm tù binh 284. Còn tin Hồi cho hay họ được 128 phi cơ, 16 chiến xa Ấn và bắt giữ 102 binh sĩ Ấn.

Tại Rawalpindi, không quân Hồi quốc hôm thứ Tư cảnh cáo Ấn là phi cơ Hồi sẽ trả đũa khủng khiếp nếu Ấn tiếp tục oanh tạc các khu đông dân cư ở Hồi. Một phát ngôn nhân Hồi quốc tuyên bố cuộc tranh chấp Hồi Ấn là 1 cuộc thánh chiến và người Hồi nào chết trong cuộc chiến này sẽ sống mãi trên thiên đàng. Ông cải chính những tin chiến thắng của Ấn loan về mặt trận Đông Hồi và nói rằng quân Ấn hiện đang bị chặn đứng ở Đông Hồi. Ông cho hay quân Hồi đã vượt sông Tawi ở Cachemire tiến vào lãnh thổ Ấn.

Chính phủ địa phương tỉnh Punjab (Tây Hồi) đã ra lịnh đóng cửa các trường học vì e ngại các cuộc không tạc của phi cơ Ấn.

Tại Karachi, 3 dân biểu Quốc hội Hồi kêu gọi chính phủ hãy mau thành lập một quốc gia Sikh độc lập ở miền Đông tỉnh Punjab để trả đũa việc Ấn thừa nhận chính phủ Đông Hồi Bangla Desh.

Đọc và cổ động Chính Luận

Lộc Đỉnh Ký

(Tiếp theo trang ...)

Khương Hy lại hỏi tên thái giám :— Phò mã đi từ lúc nào ?

Thái giám đáp : — Nô tài đến phủ phò mã tuyên chỉ, thì viên tổng quản trong phủ cho biết, sáng sớm hôm nay, phò mã xuất thành, săn bắn.

Khương Hy hừ một tiếng : — Thằng nhỏ đó lợi hại thật, thừa cơ hội hôm nay trẫm truyền cho công chúa vào cung, mà trốn đi !

Day qua Tiểu Bảo, hoàng đế tiếp :

— Hắn đã đi hơn bảy tám giờ rồi, theo không kịp đâu. Hắn dùng số ngựa Vân Nam gởi đến đó, thay đổi dọc đường, chạy thẳng về Côn Minh.

Vi Tiểu Bảo thầm nghĩ : — Hoàng đế liệu việc như thần, nghe nói Ngô Ứng Hùng vừa tiếp nhận số Điền mã đó là biết ngay hắn muốn đào tẩu !

Thấy thần sắc của Khương Hy không vui, hắn chẳng dám buông lời nịnh hót như lúc thường, bỗng hắn nhớ đến việc, liền cười thốt : — Hoàng thượng yên tâm, nô tài có biện pháp bắt hắn đưa về đây !

Khương Hy hỏi :

— Biện pháp gì ? Nói bậy nói bạ phải không ? Giá như Điền mã quả có sức dẻo dai, hắn đã rời Bắc Kinh khá xa rồi, hắn lại cải trang, đổi đường, ngươi làm sao theo kịp.

Vi Tiểu Bảo không hiểu là tên cầm đầu bọn mã phu có che đám ngựa của Ngô Ứng Hùng ăn được bã đậu hay không, nên chẳng dám nói bướng trước mặt hoàng đế. Hắn chỉ thốt :

— Ăn lộc vua, phải vì việc vua, cho tròn cái đạo trung của thần tử, nô tài xin đuổi theo hắn, vì bằng không đuổi kịp thì lúc đó hãy đành vậy.

Khương Hy gật đầu :— Tốt !

Liền theo đó, hoàng đế thảo thượng dụ ngay, đóng ấn vào, truyền lịnh Cửu Môn Đề Đốc mở cửa thành cho Vi Tiểu Bảo ra đi.

Rồi nhà vua thốt :— Ngươi hãy dẫn quân sĩ Kiêu Kỵ doanh theo với, nếu Ngô Ứng Hùng kháng cự, thì cứ động thủ, chẳng cần nương tình kiêng nể gì cả.

Vi Tiểu Bảo ứng tiếng : — Tuân lịnh.

Hắn tiếp nhận thượng dụ, lập tức ra khỏi cung.

Công chúa còn ở bên ngoài cửa cung, chờ hắn, thấy hắn hấp tấp chạy ra, vội gọi :

— Tiểu Quế Tử, ngươi làm gì đó ?

Vi Tiểu Bảo đáp :

— Không có lăng nhăng được đó nhé, cái lão chồng của công chúa trốn rồi !

Hắn không dừng chân, trái lại còn chạy nhanh hơn.

Công chúa mắng :

— Tên thái giám chết bầm, chẳng có phép tắc gì hết ! Đứng lại đó cho ta bảo !

Vi Tiểu Bảo cười hì hì :

— Tôi đi bắt chồng của công chúa đem về đây, đi là phải ... đội nguyệt, ngựa chạy nhanh không dừng vó...

Nói bậy bạ mấy câu, hắn đã chạy xa rồi.

Ra khỏi cung, thót lên lưng ngựa, hắn giục ngựa chạy nhanh về phủ. Về đến nơi, hắn thấy Triệu Lương Đống còn đang uống rượu với bọn Trương Dõng ba người tại phòng khách.

Hắn giật mình, vội chuyển sang hướng khác ... thân binh đến, quát bảo chúng bắt trói bọn Trương Dõng ba người. Bọn thân binh làm y theo lịnh của hắn.

Trương Dõng kinh hãi, kêu lên :— Dám hỏi Đô thống đại nhân, bọn tiểu tướng phạm tội gì !

Vi Tiểu Bảo đáp :— Có thượng dụ đây, ta không dư công giải thích với các ngươi !

Hắn đưa cao thượng dụ, quơ qua quơ lại, rồi ra lịnh tiếp :— ... một ngàn quân sĩ Kiêu Kỵ doanh và năm mươi ngự tiền thị vệ lập tức đến trước phủ, chờ nghe ta dạy việc ! Hãy dự bị ngựa đầy đủ !

Thân binh lãnh lịnh, đi ngay.

Vi Tiểu Bảo nương qua Triệu Lương Đống, thốt : — Triệu tổng binh, thằng nhỏ Ngô Ứng Hùng trốn rồi, Ngô Tam Quế khởi binh tạo phản, chúng ta đuổi theo bắt hắn lại.

Triệu Lương Đống kêu lên : — Thằng nhỏ đó to gan thật, tiểu tướng xin tuân lịnh đô thống sai sử !

Vi Tiểu Bảo day qua bọn thân binh, dặn :— Canh chừng ba tên này cho kỹ nhé !

Hắn thốt luôn :— Triệu tổng binh, chúng ta đi thôi !

Bỗng Trương Dõng gọi : —Vi đô thống, nếu không có ty chức xuất lực thì không khi nào đô thống bắt được Ngô Ứng Hùng.

Vi Tiểu Bảo giật mình, hỏi :

— Tại sao ?

Trương Dõng đáp :

— Đại nhân không biết được hắn đi theo đường nào.

Vi Tiểu Bảo lại hỏi :

— Thế ra ngươi biết ?

Trương Dõng thốt :— Đúng vậy. Ngô Tam Quế phái bọn ty chức ba người đến Kinh, nói là để triều kiến Hoàng thượng, ... lão mưu phản. Bẩm đô thống đại nhân, từ lâu rồi, ty chức không phục Ngô Tam Quế, nên quyết tâm không về hùa với lão mà làm cái việc xấu xa nhơ nhuốc. Lão đưa bọn ty chức đi khỏi Vân Nam, vì lão hiểu bọn ty chức ba người không hề phụ họa theo sự phản nghịch của lão, nếu để bọn ty chức tại Vân Nam, thì lão sợ việc lớn của lão phải hỏng đi.

Vi Tiểu Bảo hỏi :

— Làm sao biết được các ngươi nói thật hay nói dối ?

Vương Tiến Bảo đáp : — Năm trước, Ngô Tam Quế muốn giết ty chức một lần, nhờ Trương đề đốc hết lòng xin tội cho, nên cái đầu này mới còn trên cổ. Ty chức căm hận lão ta thấu xương.

Trương Dõng tiếp : — Nếu bọn ty chức ba người đồng mưu với Ngô Ứng Hùng, thì tại sao lại chẳng trốn luôn với hắn một lượt ?

Đã thích đánh bạc, nhất định là người tốt

Vi Tiểu Bảo nghĩ câu nói đó cũng có lý, nên trầm ngâm một chút, rồi thốt : — Được ! Các ngươi có cùng phe cùng đảng với Ngô Tam Quế hay không, khi ta trở về sẽ xét hỏi lại. Triệu tổng binh, đuổi người phải đuổi gấp, chúng ta đi thôi !

Trương Dõng gọi :

— Đô Thống đại nhân, Vương phó tướng sành xem dấu ngựa, nhất là dấu ngựa Điền, nhìn qua là hắn nhận được liền.

Vi Tiểu Bảo gật đầu :— Có cái tài đó kể ra cũng hữu dụng đấy, ... quá dẫn các ngươi theo, dọc đường nếu các ngươi giở trò quỷ gì, thì chẳng hóa ra ta mắc mưu các ngươi sao ?

Từ đầu, Tôn Tư Khắc không hề mở miệng, đến lúc đó mới ... tiếng :— Đô Thống đại nhân cứ trói tiểu tướng tại đây, rồi dẫn Trương đề Đốc và Vương phó tướng đi theo, nếu hai người ấy có ý gì lạ, thì lúc trở về Đô Thống sẽ cho tiểu tướng một nhát đao là xong.

Vi Tiểu Bảo đáp :

— Tốt ! Tuy ngươi có nghĩa khí như vậy, song ta cũng chưa ... Này, Trương đề đốc, ta với ngươi gieo ba hạt xúc xắc, nếu ngươi ... thì ta nghe lời ngươi, nếu ta thắng, thì ta xin mượn ba chiếc đầu lâu của các ngươi.

Hắn chẳng đợi nghe Trương Dõng nói gì, lại gọi to lên :

— Bây đâu, mang xúc xắc đây cho ta !

Vương Tiến Bảo vội thốt : — Tiểu tướng có sẵn xúc xắc nơi mình đây, đại nhân cho mở trói đi, tiểu tướng sẽ gây cuộc với đại nhân.

Vi Tiểu Bảo rất lấy làm kỳ, truyền lịnh thân binh cởi trói cho y.

Vương Tiến Bảo thọc tay vào túi, quả nhiên lấy ra ba hạt xúc xắc, gieo lên mặt bàn, kêu lọc cọc, bàn tay y gieo rất khéo, chứng tỏ rất điêu luyện.

Vi Tiểu Bảo hỏi :— Ngươi mang xúc xắc theo mình như thế, làm gì chứ ?

1 TIẾP THEO TRANG 1

tối trong những giờ phút nguy hiểm nhất.»

Theo TT Thiệu, «tương lai hòa bình và tự do nằm trong sự đoàn kết của tất cả những quốc gia tự do trong cộng đồng Thái bình dương này».

Những lời tuyên bố của TT Thiệu liên quan đến KPC được đưa ra sau 1 cuộc họp đặc biệt 2 tiếng đồng hồ hôm tối thứ ba tại Dinh ĐL cùng với ĐS Bunker và Tướng Abrams. Tiết lộ chính thức và duy nhứt về cuộc họp này là phiên họp đã thảo luận rộng rãi và duyệt xét về Đông Dương, kể cả KPC.

Theo các phái viên Reuter và AFP tại Bắc Kinh thì trong cuộc tiếp xúc 6 giờ liền trong tuần này của Ieng Sary với một nhóm ký giả ngoại quốc ở Bắc Kinh, Sihanouk tuyên bố rằng dù gây áp lực nặng nề đối với Nam Vang, Cộng quân sẽ không tấn công và chiếm đóng thủ đô KPC trong lúc này.

Sihanouk nói CS chiếm Nam Vang có nghĩa là chế độ Lon Nol sụp đổ và đó là điều Mỹ không thể chấp nhận được. Lúc đó, Mỹ sẽ ào ạt oanh kích Nam Vang, quân đội VNCH sẽ tấn công tái chiếm Nam Vang, hoặc Mỹ và VNCH sẽ mở một cuộc tấn công vào một nơi nào khác rất bất lợi cho CSĐD, hơn nữa, theo Sihanouk, CS có lợi nhiều về thương mại, về chính trị khi Nam Vang vẫn nằm trong tay Lon Nol.

Lần đầu tiên Sihanouk thú nhận rằng ông ta bị chính CIA lật đổ vì đã theo lời yêu cầu của Chu Ân Lai, cho phép TC chở vũ khí đạn dược cho VC ở Nam VN qua hải cảng Kompong Som. Sihanouk cho rằng CS bị một đòn nặng khi mất đường tiếp vận qua hải cảng đó.

Sihanouk nói nếu CS chiếm được Nam Vang và giữ được Nam Vang trước sức tấn công của không quân Mỹ và bộ binh VNCH thì 1 chính phủ do Mỹ ủng hộ sẽ được thành lập ở đông bộ KPC, tại Svay Rieng chẳng hạn, lúc đó CS khó mà hạ nổi chính phủ đó. Sihanouk cho thấy CSĐD không coi thường Việt hóa như CS vẫn tuyên truyền. Chẳng thế mà mới đây khi gặp Sihanouk tại BK, Phạm-v-Đồng nói với Sihanouk : «Ngài sẽ có thể ngồi ở Nam Vang trước khi chúng tôi giải phóng được Saigon», Sihanouk bảo sở dĩ Kittikachorn đảo chính ở Thái là để Mỹ có thể sử dụng các phi trường ở Thái mà oanh kích ở ĐD dù Mỹ rút hết quân khỏi VN, Sihanouk cho rằng trước sau gì Thái cũng lập quan hệ bình thường với TC.

Theo Pháp tấn xã, mới đây Tổng Thống Pháp Pompidou có tuyên bố rằng chiến tranh ĐD không thể nào giải quyết được nếu không trở lại các điều kiện của hiệp định Genève năm 1954 và 1962 về ĐD.

6 TIẾP THEO TRANG 1

CP kê khai cả các công ốc công sản và tên người đang ngụ gửi tới HĐĐT để HĐ dễ kiểm soát. Ông Nghị Phó thái Già thì chê ông Thập đã «đầu Nam mình Bắc» chữa bệnh thì chữa kiểu Lục Vân Tiên đau mà lại trị cho tiểu đồng. Kết cục, cuộc họp chẳng đi tới đâu và báo chí bỏ về hết.

0 TIẾP THEO TRANG 1

không đòi được tiền lính Mỹ để làm ngoại tệ sở hữu và nạn lạm phát xảy ra trầm trọng sau khi các khoản viện trợ lớn bị cắt giảm.

Một trong những đề nghị giảm chi đáng cứu xét, theo ông Mossler thì nên chuyển dần vai trò giữ an ninh cho Nghĩa Quân và Nhân Dân Tự Vệ.

Nhưng tất cả mọi kế hoạch, theo ông Mossler thì VNCH phải thực tế, nắm giữ những khó khăn làm việc hữu hiệu, có như vậy thì viện trợ Mỹ mới hữu hiệu. Nhưng ông Mossler nói rằng, điều đó chỉ cho phép tôi kết luận là lạc quan vừa phải.

CẦN NGƯỜI

Cần phụ uốn tóc biết làm móng lương cao 1 chị coi em sai vặt 5000đ. 9 Lê Thạch K. Hội.

Cần 1 tài xế xe du lịch có nhiều chứng chỉ và hợp lệ Q.D. Hỏi 32 Võ di Nguy Phú Nhuận sau 11g trưa.

Cần gấp một cô bán thuốc tây thạo việc ở vùng Khánh Hội càng tốt Hỏi 290 Trịnh minh Thế Saigon không thạo xin miễn.

Quán Tìm Quên 406 Lê quang Định Gia định Quán đang đông khách cần gấp nhiều cô chạy bàn trẻ đẹp từ 16 đến 20t.

Cần 1 chị dọn vặt lương 5000-6000đ. hỏi 115 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần thợ ráp áo dài đồ đầm thật giỏi nhà may Dương Quang (Bel's) 662 Phan đình Phùng Saigon.

Cần Thợ ráp đồ đầm và thợ luông áo dài giỏi lương hậu. Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Cần một người làm công việc nhà phải biết giặt ủi không nấu ăn lương 6.000đ 92/B Lý trần Quán Tân Định.

Cần gấp 1 người thợ may đồ đầm và 2 người phụ Hỏi số 9/2 Bùi Chu Saigon.

Cần 4 cô thư ký nhanh nhẹn để làm cho 1 phòng thâu băng Hỏi nơi 225/7A Phan đình Phùng Saigon.

Cần nhiều thợ đồng sơn garage K.S.E.C. 34 Ngô tùng Châu GĐ.

Cần một cô giúp việc nhà từ 17 đến 20 tuổi nhà ít người lương hậu Hỏi 194 Phan thanh Giản Saigon.

Quán nhậu cần gấp 2 cô chạy bàn giỏi Hỏi số 4 Hoàng Diệu Khánh Hội (Bến sứ).

Cần gấp thợ giỏi cắt ráp áo dài raglan may áo kiểu Hỏi 55/23 Phát Diệm Saigon.

Uốn tóc cần thợ chánh Hỏi viện uốn tóc Loan số 251Bis Trương minh Ký Phú Nhuận Gia Định (gần nhà thờ Đa Minh).

Cần 1 cô thư ký hiền lành nói năng dịu dàng, biết đánh máy thạo Anh văn Pháp văn tiếng Tàu lương tháng 40.000đ. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ ĐT : 23637.

Cần 1) Hợp tác với người có vốn để mở hãng rượu. Lời chắc chắn. 2) Mua 1 bộ encyclopedia britannica 3) Bán 1 máy chiếu bóng 16ly đang dùng 8. Hãng Đ.T,99860 145 Đề Thám Saigon.

Cần tài xế giao hàng nhà biết trông coi xe 1 bà biết nấu ăn và giặt đồ giỏi. Xin Hỏi 418-420 Trương minh Giảng Buổi chiều

Cần mấy cô thợ may thắng đồ bỏ mối ăn ở luôn tại nhà chủ và nhiều người may cho lãnh đồ về nhà may. Hỏi 121/53 Ngô tùng Châu ngã Sáu Saigon.

Muốn làm mẹ đỡ đầu cho hai nữ sinh từ đệ tam đến đệ nhứt mồ côi nghèo hiếu học hiền ngoan để khỏi bỏ dở sự học Biên thơ kể rõ gia cảnh kèm theo ảnh về Bà Thiên Hoa hộp thơ 846 Sg.

Công Ty Pháp cần nhiều Nam, Nữ lao công các ngành các nghề chuyên môn lương hậu nhận việc từ 5-1-1972 Đơn xin gởi về ô. Nguyễn khắc Mẫn hộp thư H3 Saigon. Nhớ kèm theo tem để hồi âm cấp tốc.

Cần tài xế lái xe nhà có thể ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi số 301 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần gấp thợ ráp áo dài đồ đầm thật giỏi Hỏi nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Sg.

Cần thợ luông và thợ sửa đồ áo dài. Hỏi 125 Nguyễn Du Saigon.

Lò gạch máy đang hoạt động vùng an ninh Cần người chọn thật làm ăn thêm ba triệu đồng để tu bổ cơ sở bằng với động sản cỡ số thâu lời 200.000đ chắc 1 phần mỗi tháng. Hỏi 259H3 Cư xá Tự Do Phạm hồng Thái Gia Định.

Cần 2 làm cho Mỹ 2 làm việc nhà 1 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

Lao công cần một số lao công sơn rửa dưới tàu thợ hàn điện và gỡ đá, thợ máy. Tài xế du lịch, vận tải, người làm việc nhà. Hỏi Vishipco Lines 36 Hồng thập Tự.

Cần gấp 1 người đàn ông nấu ăn giỏi biết nói tiếng Mỹ Hỏi 27/33 Thoại ngọc Hầu (GĐ).

Cần 1 thợ may rành nghề may áo dài và đồ kiểu (làm ăn chia) thu dùng dân cư Hỏi 160 Huỳnh quang Tiên cư xá Trương minh Giảng.

Cần ... thợ ráp áo dài rành nghề. Nhà may Chi 65 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần gấp một cô Thâu ngân viên trẻ đẹp lương hậu Hỏi Quán Trúc số 16 lot D Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Cần gấp 1 thợ cắt và may áo dài 1 thợ âu phục phụ nữ thật giỏi. Làm chia. Hỏi 387 Hùng Vương (Cầu Sơn). Thị Nghè GĐ.

Cần gấp 1 thợ chánh uốn tóc và 1 cô thợ móng tay. Hỏi tiệm uốn tóc «Phương» 85/70 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần nhiều người có máy thêu Necchi để chạy tô đồ đỡ bỏ mối (quần áo trẻ em) cho lãnh đồ về nhà để chạy rồi đề tại 121/53 Ngô tùng Châu Ngã sáu Saigon. hoặc ai có máy thêu bán cũng xin liên lạc theo địa chỉ trên.

Uốn Tóc Cần thợ và nhận học nghề viện uốn tóc Thanh Vân 162 Võ Tánh (nối dài Lăng Cha Cả). Tân Sơn Nhứt.

QUÁN ĐÔNG KHÁCH NHẤT Cần gấp 30 Cô Bán Hàng Lương hậu bao ở điều kiện dễ dàng quán Kim Chi số 36/c đường Không Tự trước mặt khách sạn Kim Thành Chợ Lớn và quán Kim Phượng số 8 đường Trang Tử.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi bếp thư ký tài xế quản lý...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Nhà May cần 3 thợ chuyên may quần 448 Thành Thái An Đông.

Cần gấp 4 cô thợ may đồ chợ quần tây giỏi ở xa bao ăn ở 499 đường Gia Phú CL.

Cần gấp một thợ sửa xe Nhật giỏi. Lương hậu. Hỏi trung tâm sửa chữa Delta. 436/56 Lê văn Duyệt (cổng Bà xếp).

Cần thợ thêu tay Hỏi 702/86 Phan thanh Giản Saigon 10 sáu 8giờ tối.

Cần gấp 1 chị săn sóc em bé 2 tháng lương hậu hỏi 52 Võ Tánh Saigon

Cần gấp thợ ráp âu phục phụ nữ thật giỏi lương cao tập sự xin miễn. Hỏi Diễm Trang 463B Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 3 người đàn bà 1 người biết nấu phở 2 người giúp việc nhà hàng điều kiện siêng năng nếu không miễn đến. Hỏi 63/11 Pasteur Saigon.

Massage cần nhiều cô trẻ, trong nghề, đi xa Xin tiếp xúc trong giờ làm việc, Số 49 Ngô Quyền (Cholon).

QUÁN NHẬU HỒ HẢI cần 1 cô phụ bếp vài cô chạy bàn tất cả phải rành nghề. Hỏi 171 Cao Thắng (góc Trần quốc Toản) Saigon.

Cần thợ tiện thợ hàn thợ sắt phụ thợ máy làu công hợp lệ tình trạng quân dịch hỏi A.M.I.S 210 212 Pétrus Ký Cholon.

Cần kiếm 2 người giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 301 Công Lý.

Cần 1 thợ quần 1 thợ làm hoặc ráp sơ mi 1 em bé trai 12-15 tuổi học công 220/11/16 Trương M Giảng Saigon.

Cần thợ máy lạnh Hỏi 43 Trịnh M Thế ĐT 90.400

Cần Thợ chánh uốn tóc lương 25.000đ Mỗi tháng, làm việc lâu dài và thợ làm móng tay giỏi, không rành nghề xin miễn đến hỏi số 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon «Ngang rạp hát Hưng Đạo».

Nhà may Khóa 15 Lê Lợi Gò Vấp cần gấp 2 thợ quần 1 thợ Chemise khoản cao.

Cần Gấp hai thợ áo dài một thợ đồ đầm một thợ luông đâu phải thật giỏi. Những cô thợ trước làm ở nhà may Ngọc Dung 57 Trần quang Khải, Dakao xin mời lại làm sẽ gặp các bạn cũ. Hỏi nhà may Trinh, 16, đường Bàn Cờ Sg.

QUÁN PHƯƠNG 96 B Lý thái Tổ Saigon cần 5 cô chạy bàn có lương bao ăn ở.

Cần tìm một bé gái khoảng 15, 16 giữ em. Lương hậu. Hỏi cô Vân số 51/4 Đường Cao Thắng Saigon.

Cần Hợp tác thợ máy giỏi sửa Honda và Daihatsu điều kiện dễ dàng địa điểm rất tốt, Hỏi ông Bình tiệm Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã tư hàng xanh Xalộ.

Cần một bà làm việc nhà ăn ở nhà chủ tối về tùy. tháng 5 ngàn, 23 Cao Thắng Saigon.

Nhà May Lan 175 đường Cô Giang Saigon Cần nhiều cô thợ may và thợ luông áo dài Lương hậu.

Cần 1 tài lớn tuổi đứng đắn siêng năng biết sơ qua về máy xăng có thể lái các loại xe Jeep Dodge Pick-up Inter- Scout-Toyota Hỏi Trưởng xưởng động cơ 208 Bến Nguyễn Duy kế bên Kỳ nhi viện Quận 8.

Cần 1 giáo viên để kèm trẻ em bậc tiểu học (Anh văn) tại tư gia số 136 Tự Do lằng đại học Thủ Đức. Bao ăn ở lương hậu Hỏi địa chỉ trên hoặc số 11 Phạm Hồng Thái Saigon.

Cần 1 thơ ký đánh máy giỏi Anh Pháp Việt rành việc 1 thợ điện nhà lương hậu. Hỏi ông Minh 193 Trần Hưng Đạo Saigon

Tư thục lớn đã có giấy phép sắp khai giảng Cần giáo sư dạy sinh ngữ Anh Pháp Nhật cộng tác. Mời lại 192 Cao Thắng Saigon.

Tin gấp Những bạn gái đã nhiều dang dở muốn xa lánh cát bụi đô thành về luôn tiện có một việc làm để sống biên thơ đến 292/13 Lê văn Duyệt Sg. cho biết địa chỉ để tiện liên lạc cần biết chút ít Anh ngữ.

Cần Tài xế lái xe Volkswagon Micro Bus. Phải biết nói và hiểu tiếng Mỹ và phải có bằng lái xe. Hỏi tại 495 Cách Mạng hay gọi điện thoại số 40256 để biết thêm chi tiết.

Nhà may Diệp 169A Hồng thập Tự Saigon Cần nhiều thợ ráp áo dài đồ đầm thật giỏi.

Cần 2 cô thợ may áo dài 2 cô đồ đầm lành nghề. Thu lao làm chia. Hỏi nhà may Tân Trang 217 Trần quốc Toản Sg (xéo cổng Học viện QGHC).

Cần gấp 1 tài xế không can án tuổi 20 đến 40 hợp lệ quân dịch lương 12 đến 15000đ; 1 nữ thư ký kế toán biết kế toán và đánh máy có xe gắn máy lương 7000đ; Một tùy phái có xe gắn máy Lương 6.000đ. Ảnh 4x6, đơn xin việc tờ khai lý lịch bản sao chứng chỉ gởi về viện bào chế âu dược hộp thơ 978 Saigon.

Cần nhiều cô trẻ đẹp vui vẻ chuyên bán giải khát biết tiếng Anh càng tốt, lương cần bảo về tiền chia rất hậu. Liên lạc 216 Đinh Tiên Hoàng Dakao (9.12g.14-17g).

SANH LỜI BẢO ĐẢM Cần người hùn hạp thêm vốn để thực hiện những dịch vụ thương mại : Cung cấp, xây cất v.v. thời gian thu vốn về là 3 hoặc 4 tháng. Chi tiết xin liên lạc tại 291 Gia Long Saigon Đ.T. 23.656 giờ làm việc. Hỏi ông Sơn.

LINH TINH

Gà con giống ngoại quốc bán 70đ, 80 1 con nhỏ mũi rồi bảo đảm nuôi không chết số 7 Lương Hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ ngó qua đường rầy.

Gà con Pilch Mỹ Rất giống, ấp bằng máy điện tự động dễ nuôi, mau lớn. Đặt mua tại 20 Đinh Hòa. Xóm Củi. Cholon. Tiệm Tường Sanh.

Bán một bộ ngựa xưa cây bên nu dài 2m4 ngang 1m5 dầy 0m15 Hỏi 221 Trần bình Trọng Cholon.

Bán gấp 10 Tonne sắt tròn cũ từ 6 tới 20 ly với 300 tấm dal Béton cốt sắt Ugan 5 tất dài 2m5 tiện làm hàng rào lót kho lót đường và 250 khuôn cửa toàn bằng cây sao còn thật tốt hơn cửa mới bán rẻ mạt và 10m3 cây sao còn như mới. Hỏi ông 7 Thi tại bệnh viện Chợ Quán cả ngày.

Văn phòng thế kỷ 20 : Giới thiệu bạn và hôn nhân Việt Nam (buổi sáng) từ 8giờ đến 14giờ. Liên lạc 12Bis Chi Lăng Gia Định, ĐT : 23.637. Ext : 16

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

ĐẶC BIỆT Muốn giữ mối tình cao đẹp. Xin nhớ tặng bạn món QUÀ quý nhất. — Tặng giữ danh thân yêu. Tặng bạn thắm tình NOEL. Chỉ có mùng Nylon 100% Nylon BÔNG trơn đủ màu thập đẹp. Bảo đảm giặt không co giãn. Bán tại 171 Lê-th. Tôn Saigon.

NGHỆ THUẬT CỔ TRUYỀN Bạn muốn chơi hoặc tặng người ngoại quốc một tấm hình (theo màu của bạn) họa, khắc, đốt, bằng sắt nhọn nung đỏ trên gỗ... ● Nghệ thuật tinh vi, linh động, độc đáo, duy nhất tại VN. ● Giá từ 5.000đ đến 6.000đ Tranh phong cảnh bán sẵn giá rẻ phân nửa. Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon.

May sẵn Bán sỉ và lẻ quần áo Hương Đạo võ thuật. May theo mẫu mực quốc tế đẹp và giá thật rẻ. Có bán khăn quàng Vơ, Mũ Nón. Hỏi Phúc Thịnh. 461-463 Trần hưng Đạo Sg.

Norikita ? 500đ Quí vị, muốn làm ấp phetrûng Trong 1 ngày, trong 1 tháng muốn biết vận mạng, muốn có người hướng dẫn kiếm việc làm, xin đến 335 Trương minh Giảng Saigon. 9h-12h—3h-6h.

Bán bàn Bi Da bán Bi da có sẵn bán sỉ và lẻ giá hạ nhiều phụ tùng. bán Bi da Quí vị mua bán bồn hiệu có xe giao tại nhà Hỏi Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

HOÁN CHUYỂN HSQ tại TTM cần hoán chuyển đến vùng IV, II. Liên lạc Bà An. Hẻm 275 số 3/137 Nguyễn văn Thoại Chợ lớn. (Giờ cơm trưa)

Auto CHIC 189 Nguyễn Thái Học Saigon ĐT : 21325 làm mui nệm áo nệm đẹp lộng lẫy, thẩm mỹ như mui nệm Origine và làm tăng sang trọng cho xe nhà.

Sang quán điện thoại số 2 tại công trường Lam Sơn san Quốc hội hỏi 125/141 Công Lý Saigon.

THIỆP CƯỚI và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

DƯ DÙNG GẠCH MEN 1 bord trắng, 5000 viên, giá mỗi viên 13đ. Xin liên lạc số 449, Võ di Nguy, Phú Nhuận ĐT.40.288.

Hối lộ cách nào cho khỏi di tì ? Noel, Tết Tây, Tết ta là mùa hối lộ ! Hình thức hối lộ cao đẹp nhất là : Biếu một con chó quý rất nòi. Mua ở đâu, tìm : Trọng Tấu, Chenil Chiens De Rois, 51/4b Nguyễn Trãi. Lò sản xuất các loại chó quý rất nòi: Bergers Allemands Grands Danois Boxers. Teckels (Dachshunds), Papillons nains, Pinschers nains, Caniches, Chihuaguas

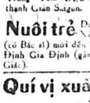
Bán 1 bộ bàn ghế Formica đen và 4 tấm gương lớn dùng cho tiệm hớt tóc. Hỏi (229) Võ di Nguy (Phú Nhuận).

Bán Vistrine cao 2m20 ngang 2m10 hông 0m60 kiếng 7 ly bán rẻ do 106 Trần-h-Đạo Sg.

Nhớ điện thoại số 98240 sẽ có chuyên viên tới tận nhà quý khách tu bổ, bảo trì, sửa chữa máy lạnh, tủ lạnh điện nước hoặc liên lạc Trung Tâm Điện Lực. 598 Phan thanh Giản Saigon.

Nuôi trẻ Do Nữ Cán sự Xã hội chăm sóc (có Bác sĩ) mới dời 92/17 Lê quang Định Gia Định (gần chùa Chánh Giác).

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn? LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT 40.841

Hôn thú Việt Mỹ

Giấy sống chung (Lấy ngay)

— Chính thức hóa con mang họ mẹ

— Khai sanh — Con nuôi

Do LUẬT-GIA phụ trách

— Nhận dịch : Anh Việt—Pháp

— Văn phòng có xe riêng đưa rước quí khách

Bida bóng bàn Có sẵn giao liền. 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Xuất ngoại Khai sanh, hôn thú, Bố cáo hôn thú, tờ sống chung. Xin liên lạc với NBG Tour 60 Võ Tánh Saigon.

Bán bàn sắt ghế xoay đặc biệt USA. Hỏi 170 Lý thái Tổ ĐT.93.139 Saigon trong giờ làm việc.

NHẠC PHẨM NOEL MỚI !! Mừng Lễ Noel 71, nhạc hội Noel 71 không thể thiếu bài : «Hãy Ca Ngợi» trong bộ lễ «Chúa Giáng Sinh», nhạc của Chương Thi, Đã được hoan nghênh năm ngoái ; năm nay in rất mỹ thuật bán khắp nơi.

Horse Bora Bán 1 chiếc vỏ Aérocraf máy Jorson 85 tuyệt đẹp đầy đủ băng nệm. 1 chiếc vỏ Yamaha máy Evinrode 65 (máy mới). Hỏi ông Linh số (11 số cũ) 19 (mới) đường nhà thờ Chí Hòa (gần hồ tắm Cộng Hòa) Gia Định.

Nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon. Săn sóc trẻ suốt ngày đêm, do chủ nhân trên 15 năm mở nhà nuôi trẻ đảm nhiệm. Giá hạ cho quân nhân, công chức. Nhận trẻ từ sơ sinh đến 4 tuổi.

XUẤT NGOẠI Á Châu, Âu Châu cùng mọi thủ tục theo chồng về nước. Bán vé máy bay có vé du học sinh bớt 25%. Việt Nam Thắng Lợi 37-39. Tạ thu Thâu Saigon.

CƯỚI ! NOEL ! Chuyên nhận đặt bánh cưới nhiều tầng, sinh nhật, buche de Noel, Đặc biệt Arbre Noel. Ngon, rẻ mỹ thuật Hỏi 170 D/1 Chi Lăng PN hoặc 139 đường Bàn Cờ ĐT.41884

1 món quà quí dịp Noel Tết! bánh phồng tôm Sadéc thật ngon. Có bánh không có tiêu và đặc biệt loại có tiêu để biếu hay đãi khách. Hỏi 134/83 Yên Đỗ (gần bót cảnh sát) hay nơi 2A Cao Thắng Bàn Cờ (ngang rạp Văn Hoa).

HÔN THÚ VIỆT - MỸ Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm. Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ. Có nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)

— Hôn thú (theo chồng về nước)

— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)

— Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :

Nhận dịch Anh Việt — Việt Anh

371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.539

3200đ 1 quần Dralon 3000đ 1 quần Trevira (Đức). 11.000đ 1 bộ đồ lớn (Đức) 1 sơmi soie kim tuyến 1600đ Nhà may **Hải** 142 Chi Lăng Phú Nhuận.

PIANO, ORGAN Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu. Đồ nguyên thùng. Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg TIỆM ĐỜN **ĐỨC THẮNG**

Bán rẻ Tiểu thuyết đủ loại cho mướn luôn kệ khoảng 3.000 cuốn và sách vở dụng cụ học sinh. Hỏi 38Bis Trần hoàng Quân Cholon.

Piano cho mướn 169C Nguyễn Văn Thoại gần đài phát tuyến.

NHẬN RÚT HẦM CẦU Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá. Đ.T. 94325

Du Lịch Âu Châu Những hãng máy bay đặc biệt «Charters» tại Bangkok, hiện qui ngài nhiều chuyến bay thường xuyên, bằng phi cơ phản lực, từ Bangkok tới Âu Châu với giá thiệt hạ. Mọi chi tiết, Xin hỏi tại Đông Phương Du Lịch Cuộc 61 Thái Lập Thành Saigon ĐT : 23.598.

Nhà hộ sinh BS nhận đỡ ... nhà hộ sinh, có thể ... liên lạc BS Tư tại 135 Minh Mạng phòng 201 sau 17h ĐT 51.394 (giờ làm việc).

TIỆM ĐIỆN cần mua dư thừa đồ điện Nội Ngoại hóa, Đèn kiểu thủ công, Quà Giáng Sinh (cây Noel, hang đá v.v...) tại nơi sản xuất. Liên lạc tiệm bán và sửa chữa điện nhà và điện gia dụng hiệu Ngọc Bá số 136 Nguyễn văn Thoại GĐ (góc Mai khôi).

Quý vị sắm đồ NOEL và Tết cho con em xin mời đến **BÍCH-HUYỀN** 54 đường Vườn Chuối Saigon Chi nhánh hiệu Vĩnh Long đ. Gia Long Saigon. đủ cỡ, đủ kiểu Chemise, Short, Quần dài, Robe, Jupe. Đồ theo tay dày năm đầy tháng giá dễ mua.

QUY VỊ XUẤT NGOẠI Kết Hôn Giấy sống chung. Theo chồng về nước. Và giải quyết mọi khó khăn cho Người kiều. Xin mời đến : Trung Tâm Giao Tế Nhân Sự, 33 bis Phạm Đăng Hưng Dakao Saigon, Đ.T. 21.664 (góc Phan Thanh Giản). Kết quả mau — Thù lao nhẹ.

[illegible]

3 TIẾP THEO TRANG 1

[illegible]

PIANO Bán

[illegible] Piano hiệu Yamaha. Hỏi số [illegible] Đường [illegible] Định.

Đọc và cổ động Chính Luận

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin: Ông Bà NGUYỄN-MẠNH-HOÀN [illegible] Trưởng Nữ:

Cô NGUYỄN-THỊ-NHẬN-LAN

đẹp duyên cùng

Cậu VŨ-KHIÊM

[illegible] Ông Bà VŨ-THIỆU. [illegible] Saigon ngày 15-12-71. [illegible]

[illegible]

Tin Mừng

[illegible]

Anh VŨ-KHIÊM

và

Chị NGUYỄN-THỊ-NHẬN-LAN

Xin chúc Anh Chị Trọn Đời Hạnh Phúc.

Vợ Chồng LÂM-HỮU-TRÁI

TIN VUI

Được hồng thiệp của Anh và Chị ĐỖ-VĂN-BỪNG, Kỹ Nghệ [illegible] An Giang, báo tin ngày 25 và 26 tháng 10 năm Tân Hợi, sẽ làm lễ thành hôn cho Thứ Nam là:

Cháu ĐỖ-HỮU-GIÁO

Cô ĐỖ-THỊ-CẨM-LÀI

[illegible] Anh Chị và cầu chúc cho 2 cháu [illegible]

Ô.Bà HỨA-VĂN-KIÊN — Long Khánh —

TIN VUI

[illegible]

Cậu Lý-Thanh-Tùng

Trưởng Nam của Ông Bà LÝ-VĂN-TỈNH

Cô Ngô-Hồng-Anh

Thứ Nữ của Bà Quả Phụ NGÔ-VĂN-KHẢM

[illegible] Saigon ngày 13-12-71. [illegible]

HỒ-TẤN-ĐÔNG và Gia Đình

THÔNG BÁO

[illegible]

BAN TỔ CHỨC

Hãng PACIFIC ARCHITECTS and ENGINEERS INCORPORATED

Đang nhận đơn các ứng viên Việt Nam vào những chức vụ sau đây:

TẠI SAIGON : Huấn luyện viên bảo trì tủ lạnh và máy điều hòa không khí, máy hơi nóng và ống nước.

TẠI VŨNG TÀU : Huấn luyện viên bảo trì tủ lạnh và máy điều hòa không khí, máy dầu cặn (cấp 3 và cấp 4), huấn luyện viên thợ máy (có kinh nghiệm về hộp số).

Ứng viên có thể nạp đơn tại số 24A Chi Lăng, Gia Định trong giờ làm việc từ 7g30 đến 12g và từ 13g đến 17g, từ thứ Hai đến thứ Sáu và từ 7g30 đến 13g ngày thứ Bảy.

CÔNG TY LỚN CẦN MUA:

1— Compressor motor 5m3/min — 7kg/cm2 - 220v
2— Asbestos ribbon.
3— Cân Testut 100gr
4— Máy tiện, máy bào sắt
5— Hộp giấy dựng ống, dài 1m,50
6— Giấy bịt đầu ống và giấy cao su.

LIÊN-LẠC : Công Ty Ống Thủy Tinh 16-18 Hai Bà Trưng (lầu 2) Saigon

CÔNG TY LỚN CẦN TUYỂN:

CÁN SỰ VÀ THỢ GIỎI, KINH NGHIỆM

— Nhà máy Công Ty Ống Thủy Tinh cần:
Cán sự kinh nghiệm, thợ và phụ thợ giỏi hợp lệ tình trạng quân dịch, lương bậu, ưu tiên cho Cựu quân nhân.

LIÊN LẠC : Tại Nhà máy Công Ty Ống Thủy Tinh Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa, ngang cổng số 2 căn cứ Long Bình.

HAY : Văn Phòng Công Ty - 16-18 Hai Bà Trưng (lầu 2) Saigon.

BỐ - CÁO

Hãng Thầu HUỲNH-SÔ trân trọng thông báo cùng toàn thể đồng bào xin Mắc Điện tại các khu vực Phú Nhuận, Gò Vấp, Xóm Mới, và Quận Lỵ Thủ Đức cùng Tỉnh Lỵ Biên Hòa, được rõ:

— Hãng chúng tôi được Công Ty Điện Lực Việt Nam giao phó công tác mắc điện cho đồng bào tại các vùng nói trên.

— Ngoài số tiền đã đóng cho Công Ty Điện Lực Việt Nam, quý vị KHÔNG PHẢI CHỊU THÊM MỘT PHÍ KHOẢN NÀO NỮA CẢ.

Hãng chúng tôi yêu cầu quí Vị lưu ý đề phòng những nhân viên làm tiền bằng cách đề nghị: đổi dây lớn hơn, gắn thêm cầu chì, hoặc th ực hiện ưu tiên với điều kiện chủ nhân phải trả thêm tiền.

Hãng chúng tôi nhờ quý Vị liên lạc với Cơ Quan Chính Quyền để bắt giữ những người cố ý «làm tiền», đồng thời xin liên lạc ngay với Văn Phòng tại số 21/28 đường Nguyễn Thiện Thuật, Saigon, chúng tôi sẵn sàng đền ơn quý Vị bằng một số tiền mặt từ 10.000$ đến 30.000$, nếu đầy đủ bằng chứng.

Hãng Thầu HUỲNH-SÔ, 21/28, Nguyễn Thiện Thuật, Saigon - Điện Thoại : 20.386

Chúc Mừng

Được tin:

Cô Nguyễn-Thị-Phượng

và

Anh Trần-Quang-Châu

sẽ làm lễ thành hôn tại Saigon ngày 13-12-71. Thành thực chúc mừng đôi bạn CHÂU—PHƯỢNG thật nhiều Hạnh Phúc.

BAN GIÁM ĐỐC

và Toàn thể Nhân viên Nha Thủy Nông và Công Tác Nông Thôn Saigon

Tin Mừng

Rất vinh hạnh tiếp được Hồng Thiệp của Anh Chị Thủ Tướng TRẦN-THIỆN-KHIÊM sẽ làm lễ Vu Quy cho Trưởng Nữ:

Trần-Thiện-Yến-Khang

đẹp duyên cùng Cậu

Nguyễn - Tấn - Thượng

Xin hân hoan chia vui cùng Anh Chị và cầu chúc cho Tân Lang cùng Tân Giai Nhân trọn đời hạnh phúc.

— Ông Bà TRẦN-VĂN-ĐÔNG
— Cb/Uy TRẦN-NGỌC-PHƯƠNG TTBL/QTV/THĐ

Tin Mừng

Được tin mừng ngày 8-12-71 là lễ Thành Hôn của Cháu Ông TRẦN-THIỆN-KHỚI.

Cô Trần-Thiện-Yến-Khang

Con Ông Bà TRẦN-THIỆN-KHIÊM sánh duyên cùng

Cậu Nguyễn-Tấn-Thượng

Con của Ông Bà NGUYỄN-TẤN-TRUNG.

Xin thành thật góp vui cùng hai họ TRẦN—NGUYỄN và chúc tân lang cùng tân giai nhân muôn đời hạnh phúc.

QUÁCH-KIM-LONG
Nguyên Chủ Tịch Hội [illegible] Saigon

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin đến ngày 8-12-71. Ông Bà TRẦN-THIỆN-KHIÊM sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng Nữ:

Cô TRẦN-THIỆN YẾN-KHANG

đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN-TẤN-THƯỢNG

Thứ Nam Ông Bà NGUYỄN-TẤN-TRUNG.

Chúng tôi hân hạnh được chia mừng cùng hai họ và chúc Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Đại Tá và Bà NGUYỄN-HỮU-TOÁN
Giám Đốc Trung Tâm Hành Quân
Bộ TTM. QLVNCH

TIN MỪNG

Thân ái chúc mừng

VŨ - NGỌC - ÁI

và

BÙI-THỊ-MỸ-HỒNG

Sắt cầm hòa hợp, hạnh phúc bền lâu.

NGUYỄN-ĐỨC-VINH
và toàn ban Chủ biên Nguyệt san Y Dược Việt Nam

0 THEO TIẾP TRANG 1

làm thủng hai lỗ bằng đồng tiền trên tường Hạ Viện. DB Uý đo tay hô lên «cương quyết chống thù trong giặc ngoài» — bình nhân được mua tận Chợ Lớn giá 1000đ, mặc áo trắng, đội mũ trắng, đeo kính đi giầy kỳ long trọng «không giống ai cả» [illegible] dân biểu nào mích lòng cả.

Những hoạt động bên lề

Khối đầu tiên tại Hạ Viện chính thức được thành lập lấy tên là Độc Lập gồm 34 khối viên vốn là thối thân của khối B.

Nhóm dân biểu thân nhà nước được phụ tá Ngân chia làm 2 loại A và B. Khối A là khối 100o/o và B là khối có tí dính dáng đến một tổ chức ngoại vi như Công Nông, Thiên Chúa Giáo... Điểm lạ nhất là DB Lý hiền Tài (Cam Ranh) vốn được giáo hội ẤQ yểm trợ hết mình, lại xếp hàng trong khối này. Ông Tài, cựu đại úy, là thiện nam tín cẩn của thị giáo hội Cam Ranh đắc cử nhờ phiếu phật tử Ấn Quang. Trưởng Khối Độc Lập là ông Bùi Thông, Tổng thư ký là ông Vũ Công.DB Nhà văn Uý là phó trưởng khối. Một vài tên tuổi khối viên đáng ghi: Diệp văn Hưng, Nguyễn bá Lương,Nguyễn bá Cẩn, Võ văn Phát.. Chiều nay khối Dân Quyền sẽ ăn ở Văn Cảnh để sửa soạn nạp đơn lập khối. Khối có 26 người khuynh hướng Quốc gia Cấp Tiến.

Hạ viện sẽ còn thêm khoảng 3 khối nữa, khối Cộng Hòa ủng hộ T.T. Thiệu 100o/o, khối Ấn Quang và khối Xã hội.

NS đối lập than vãn

Tại Thượng viện, NS Phạm văn Tâm tức Thái Lăng Nghiêm sáng nay gặp báo chí đã cho rằng những người đòi sửa đổi điều 4 Hiếnpháp đều là những kẻ chịu cảnh «cá chậu chim lồng».Dù sửa được hay không vẫn thế không có gì thay đổi.

Đến ngay cả Nixon cũng chịu cảnh «cá chậu chim lồng». Ông Nixon không thể quay ngược giòng nước được. Đánh mạnh đấu đấu cũng phải đi tới chỗ thương thuyết.

5 TIẾP THEO TRANG 1

VẠN TƯỢNG.— Lên tiếng trước quốc dân trên đài phát thanh Vạn Tượng hôm thứ Ba, Thủ tướng Souvanna Phouma cam kết các cuộc tổng tuyển cử vào tháng 1-1972 tới đây sẽ hoàn toàn dân chủ.

CỰU KIM SƠN.— Tám thủy thủ Hoaky từng đến lánh mình vào một nhà thờ tại thành phố San Diego ở tiểu bang California khi hàng không mẫu hạm Constellation vượt biển sang vùng ĐNÁ đã «được phép giải ngũ theo điều kiện danh dự».

MŨI KENNEDY.— Phi thuyền không gian Apollo 16 đã được ráp lên hỏa tiễn Titan 5 của nó tại mõm Kennedy, một bước tiến quan trọng của công tác chuẩn bị cho một thành tựu của phi vụ đổ bộ người lên mặt nguyệt cầu vào kỳ tới mà được ấn định bắt đầu vào ngày 17 tháng chạp Dương lịch sang năm.

LIÊN HIỆP QUỐC.— Hôm thứ Tư, Uỷ ban đề nghị thu nhận hội viên mới của Hội đồng Bảo an LHQ đã đề nghị thu nhận Liên bang các tiểu quốc Ả rập (Vịnh Ba Tư) làm hội viên thứ 132 của LHQ. Cả TC lẫn THDQ đã công nhận tân quốc gia này.

LHQ.— Tổng thư ký LHQ U Thant sẽ được đề cao trong một lời chào cáo biệt vào tuần tới tại một bữa tiệc ở Nữu Ước. Dịp này sẽ nêu cao những thành tích của ông tổng thư ký trong nhiệm kỳ 10 năm của ông. Ông sẽ hồi hưu vào cuối tháng này.

8 TIẾP THEO TRANG 1

để TĐ vẫn chưa giải quyết được là vì 2 siêu cường Nga Mỹ cấu kết và bênh vực lẫn nhau.

Kiều quân Hoa nói những lời cảnh cáo rằng 1 cuộc tấn công vàoDT sẽ đưa ngay đến 1 thế chiến mới là điều vô nghĩa. Vị đại biểu TC cũng kêu gọi tất cả các Chính phủ và nhân dân cực lực lên án sự xâm lăng của DT, lên án Mỹ ủng hộ cuộc xâm lăng đó và lên án các lực lượng phản động ở Jordan.

Trước đây, TC tỏ rõ là họ sẽ không dự phần vào nỗ lực của các cường quốc nhằm hòa giải cuộc khủng hoảng Trung Đông.

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Em, Mẹ, Dì và Bà Nội Ngoại của chúng tôi là:

Bà Quả Phụ JEAN CHARLES AVRIL

Nhủ Danh PHAN-THỊ-DƯ Pháp Danh TRỪNG-QUẢNG

Hiệu DIỆU - TÍN

đã thất lộc tại tư gia ở Nam Giao Huế rạng ngày 5 tháng 12 năm 1971 tức là ngày 18 tháng 10 Tân Hợi, hưởng thọ 70 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành vào lúc 7g sáng ngày thứ năm 9 tháng 12 năm1971 tức là 22 tháng 10 Âm lịch.

Chị : Bà Quả Phụ Trần Xuân Giản và các con.
Con : Trưởng nam AVRIL LOUIS (tự Nguyễn Thiện Du) và các con
: Thứ nam AVRIL HENRI vợ và các con
Cháu : Tôn Nữ Kim Ngọc chồng và các con
Tôn Nữ Ngọc Đạm chồng và các con
Tôn Thất Lưu vợ và các con
Tôn Thất Phương vợ và các con
Tôn Nữ Lan Hương chồng và các con
Tôn Nữ Kim Sa chồng và các con
Tôn Thất Khôi vợ và các con

Cáo Phó này thay thế thiệp tang.

Phân Ưu

Được tin tả [illegible]

Thân-Mẫu

của Luật Sư Tòa Thượng Thẩm ĐỖ-TRỌNG-NGUYÊN, đã tạ thế tại Saigon ngày 3-12-1971.

Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên Ngân Hàng The Hongkong And Shanghai Banking Corporation, xin thành thật chia buồn cùng Luật Sư và cầu chúc cho linh hồn Cụ Bà sớm về với Chúa.

The Hongkong And Shanghai Banking Corporation Saigon

PHÂN ƯU

Được tin:

Cụ bà Marie HOÀNG - THỊ - SỰ

Cố Ngoại Tổ Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 1/43BB thất lộc ngày 6 tháng 12 năm 1971 tại Thị Nghè. Hưởng thọ 93 tuổi.

Toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ Tiểu Đoàn 1/43 thành kính phân ưu cùng Thiếu Tá, Phu nhân cùng toàn thể quyến tộc. Nguyện cầu cho Hương Hồn Cụ Bà sớm về nước Chúa.

Toàn thể các cấp thuộc Tiểu Đoàn 1/43BB

PHÂN ƯU

Rất xúc động được tin:

Cố Trung Tá TRẦN - VĂN - NGHÊNH

Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 41/BĐQ

đã anh dũng đền nợ nước tại chiến trường Kampuchia.

Xin thành thực chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn cố TRUNG TÁ sớm về nước Chúa.

Bác Sĩ ĐẶNG-PHÙNG-HẬU
Bác Sĩ TRẦN-ĐẠI-QUỐC
nguyên Y Sĩ Trưởng LĐ1/BĐQ

Hảng VINNELL CORPORATION

240, PASTEUR, SAIGON

Cần tuyển gấp các nhân viên sau đây đi Long Bình.

— Chuyên Viên Cơ Giới
— Chuyên Viên Điện Tử
— Thợ tiện và thợ Ống
— Thợ Điện Mô Tơ
— Phụ Thợ máy Xe Hơi
— Thợ Hàn
— Thợ Kiếng xe hơi
— Thợ Máy dầu cặn
— Thợ sửa Radio
— Thợ sửa Đại Bác
— Thợ Điện Xe Hơi
— Phụ Thợ Máy Dầu Cặn
— Thợ Sơn Xe Hơi

Ứng viên phải có kinh nghiệm hay chứng chỉ hành nghề.
Miễn tiếp tập sự.

HỘI CỰU SINH VIÊN TẠI TOULOUSE

Trân trọng kính mời Anh Chị và các Cháu Cựu Sinh Viên tại TOULOUSE đến dự buổi họp mặt tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa (Công Ty Đường Việt Nam) ngày Chúa Nhựt 12 tháng 12 năm 1971 từ 9g sáng đến 5g chiều, cơm trưa tại chỗ.

Xin liên lạc với:

— Anh Trương Thái Tôn, 1 Võ duy Ngụy Saigon (lầu 1) Điện Thoại : 98.586
— Anh Trần Hà Huân, Việt Nam Thương Tín Chi Nhánh Công Lý. Điện Thoại : 92.833.
— Anh Hồ Văn Thể, 12/2 Đoàn Thị Điểm Đ.T. : 24.448

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc hay chồng, cha chồng, cha, ông ngoại, ông nội chúng tôi là:

Ông MARCEL ROUSSEL

Công Chức Quan Thuế Hồi Hưu tại Việt Nam

Đã từ trần tại 1 Gutenberg Nice, ngày 20-11-71 và đã an táng tại Pháp ngày 23-11-71.

Chúng tôi sẽ làm lễ cầu hồn tại nhà thờ Đức Bà ngày 13-12-71.

Bà Góa Phụ MARCEL ROUSSEL
Thứ Nữ : Bà Joseph Laugié chồng và các con
Dâu : Bà Góa Phụ Michel Roussel và các con là Raymond, Claude, Victor, [illegible], Julie
Thông gia : Bà Michel Laugié và các con
Cháu ngoại : Ông Bà Pierre Manoukian và các con
: Ông Bà Paul Mado.

Tang gia đồng khấp báo

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc:

Ông NGUYỄN-VĂN-TÝ

Pháp Danh QUỐC - THÔNG

Hưởng Thọ 60 Tuổi

là Em, Chồng, Anh, Cha, Chú và Ông của chúng tôi đã mệnh chung ngày 21 tháng 10 Tân Hợi lúc 5 giờ sáng tại Saigon.

Tang lễ sẽ cử hành lúc 7g30 ngày 24 tháng 10 Tân Hợi (11-12-71) tại Chùa Vĩnh Nghiêm và an táng tại nghĩa trang Sơn Tây Ái Hữu, Giồng ông Tố, Thủ Đức.

Anh : Ông Bà Nguyễn Mạnh Phường và các con các cháu
Vợ : Bà Quả Phụ Nguyễn Văn Tý, Nhũ Danh Ngô Thị Nhiên
Em vợ : Bà Ngô Thị Dung, chồng và các con cháu
Trưởng nữ : Nguyễn Thị Hằng, chồng Ngô Đình Thăng và các con
Thứ nữ : Nguyễn Thị Phi, chồng Nguyễn Quang Trù và các con
: Nguyễn Thị Đạm, chồng Hoàng Huy Quý và các con
Con trai : Nguyễn Văn Trường
: Nguyễn Thượng Nguyên
Các con : Nguyễn Thị Lan, Nguyễn Thị Nga
: Nguyễn Thị Phương, Nguyễn Thị Quân

Đồng tang gia khấp cáo

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Em, Chồng, Anh, Cha, Ngoại của chúng tôi là:

Micae Trần - Văn - Đề

đã qua đời tại tư gia số 88/1/3 Bà Huyện Thanh Quan Saigon ngày 8-12-71 hồi 19 giờ 50 sau khi đã chịu đủ các phép Bí Tích. Hưởng thọ 64 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành tại nhà thờ Dòng Cứu Thế đường Kỳ Đồng Saigon vào lúc 8 giờ ngày 11-12-71.

Chị : Bà quả phụ TRẦN-THỊ-TUYẾT và các con
Bà quả phụ HỒ-VĂN-MẦN, nhũ danh Trần Thị Nữ và các con
Vợ : Bà quả phụ TRẦN-VĂN-ĐỀ, nhũ danh Nguyễn Thị Lược và các con
Em : Ông Trần Văn Doãn, vợ và các con
Ông Trần Văn Thông, vợ và các con
Ông Trần Văn Phím, vợ và các con
Trưởng nam : Cậu Trần Văn Hy.
Trưởng nữ : Bà Trần thị Yến, chồng và các con
Linh mục Phêrô Trần Văn Châu
Cô Trần Thị Nhạn
Soeur MD Christ Trần Thị Hồng
Soeur Suzanne Trần Thị Hà
Bà Trần Thị Thanh, chồng và con
Cậu Trần Văn Hoàng. Cậu Trần Văn Hải
Cô Trần Thị Vân. Cô Trần Thị Túy
Cô Trần Thị Lan Cậu Trần Văn Chính
Cô Trần Thị Mai

Cáo Phó này thay thế thiệp tang.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
— Quí vị — Chức sắc ĐĐTKPĐ
— nt — Bổn đạo thuộc Thánh Thất CĐ Bình Trưng
— nt — Đại diện Nghiệp đoàn Công nhân Ngân hàng Việt Nam
— nt — Đại diện NĐCNNH Phân bộ BOA
cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc,
đã đến phúng điếu, chia buồn và tiễn đưa linh cữu: chồng, cha chúng tôi:

Ông Lê-Công-Nho

TRI-PHỦ DANH-DỰ
Chức Sắc : Lễ Sanh Thái Nho Thanh
: Hàm Phong
: ĐĐTKPĐ Tòa Thánh Tây Ninh

từ trần ngày 2-12-71 tại Xã An Phú, Thủ Đức GĐ. đến nơi an nghỉ cuối cùng, hưởng thọ 88 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ sót, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ Lê Công Nho
Con : Đỗ Thị Sáu
Rể : Trần Kiếm Hướng và các con
: Trần Văn Lai và các con
Trần Ngọc Ánh
Trần Ngọc Quan
Đồng bái tạ

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:

Đại tá Tỉnh Trưởng, kiêm Tiểu Khu Trưởng cùng các Sĩ quan, Hạ Sĩ quan, và anh em binh sĩ. Bộ Chỉ Huy. Tiểu Khu Định Tường Mỹ Tho.

Quý Thượng Tọa, chư Đại Đức, Tăng ni Chùa Đại Giác và Ban Hộ Niệm,

Quý Cụ, quý Ông Bà cùng thân bằng quyến thuộc, và các bằng hữu xa gần.

Đã đến chia buồn, phúng điếu, và tiễn đưa linh cữu con, em, và anh của chúng tôi, tại nghĩa địa Mạc Đĩnh Chi là:

Cố Thiếu Tá BÙI-CHÍ-HÒA

tử nạn ngày 02-12-1971 (hưởng thọ 37 tuổi).

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ sót, kính xin quý vị và thân bằng quyến thuộc niệm tình tha thứ.

Gia đình Bà Quả Phụ : BÙI-VĂN-HẢO
KÍNH TẠ

Nhà Bán

Trung Tâm thành phố Khu an ninh 5 x 14.30 cửa lưới, điện, nước, 153/10 Hồng Thập Tự, Saigon. Coi nhà ngoài giờ làm việc. Cần chi tiết ĐT : 90155/90157 Bà Hà (trong giờ làm việc).

BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật dưới đây:

6 Khung giường đôi, 2 nệm giường đôi, 2 hộp lò so giường đôi, 26 Khung giường một, 16 nệm giường một, 16 hộp lò so giường một, 3 Tủ sách, 6 Tủ búp phê với ngăn đựng đồ sứ, 2 Tủ búp phê thường, 16 ghế có tay, 34 ghế ăn, 45 đệm ghế, 19 com mốt 5/6 ngăn kéo, 9 Bàn giấy, 3 ghế dầu, 3 sô fa, 3 bàn ăn, 16 bàn góc, 20 bàn đêm, 16 Tủ áo.

Những đồ vật trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại CƯ XÁ GSO đường Bãi Biển (Duy Tân), Nha Trang những ngày 7.8, và 9-12-71 từ 14 giờ đến 17 giờ. Mẫu Đơn Thầu có để sẵn nơi Văn Phòng Ông William H. Schaefer, Field Service Office GSO Nha Trang.

Đơn thầu bằng Bạc VN sẽ được chấp nhận với những người có Quốc Tịch VN hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ hoặc thuế Thương Chính, những người khác đều phải đấu bằng Mỹ Kim. Bảng Đối chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối Xuất dành cho nhân viên Hoa Kỳ.

Đơn Thầu xin nộp nơi Ông William H. Schaefer FSO/GSO đường Bãi Biển Nha Trang TRƯỚC 9 giờ 30 SÁNG N[illegible] 10-12-71 là ngày mở thầu công khai.

Tiền Ký Quỹ sẽ do nơi Ông William H. Schaefer ở địa chỉ trên thâu nhận từ 14 giờ đến 16 giờ ngày 9-12-71 và từ 8 giờ đến 9 giờ sáng ngày 10-12-71.